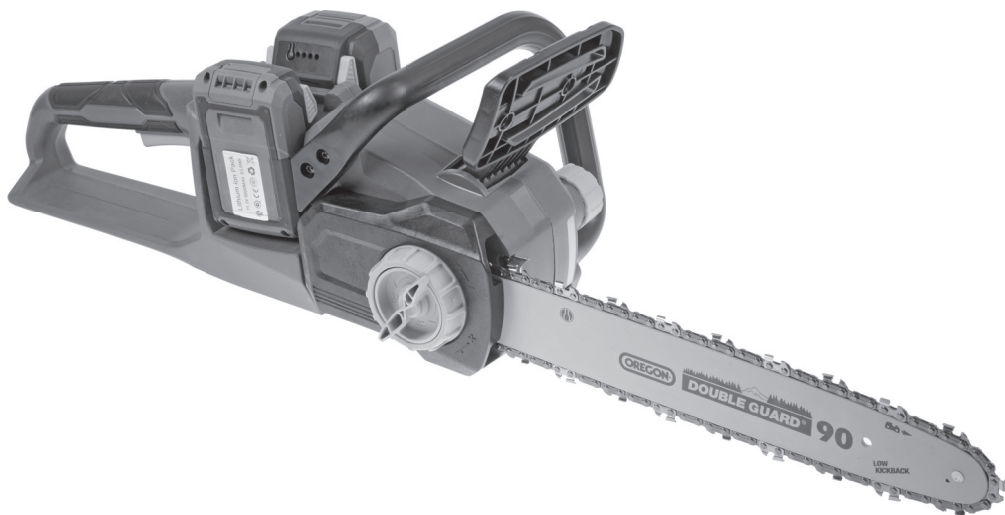




196058

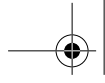
A-KS-2x20/4/30



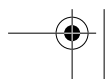
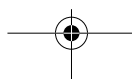
DE Akku-Kettensäge
IT Sega a catena a batteria
FR Scie à chaîne sans fil
GB Cordless chainsaw
CZ Akumulátorová řetězová pila
SK Akumulátorová reťazová píla
PL Pilarka łańcuchowa akumulato-
rowa
SI Akumulatorska verižna žaga
HU Akkumulátoros láncfűrész

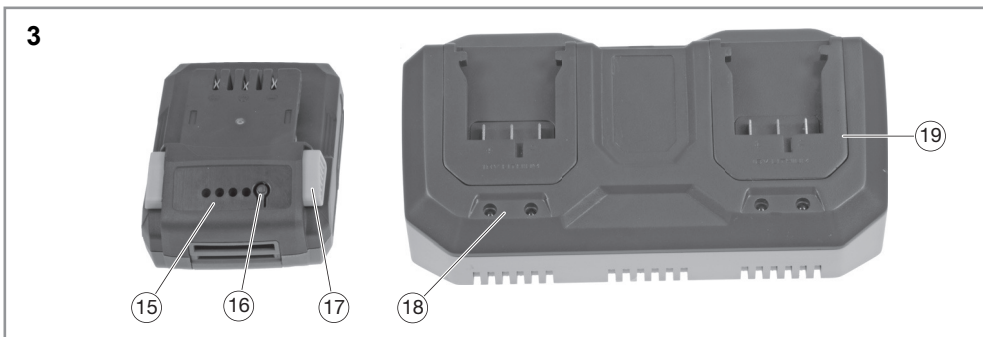
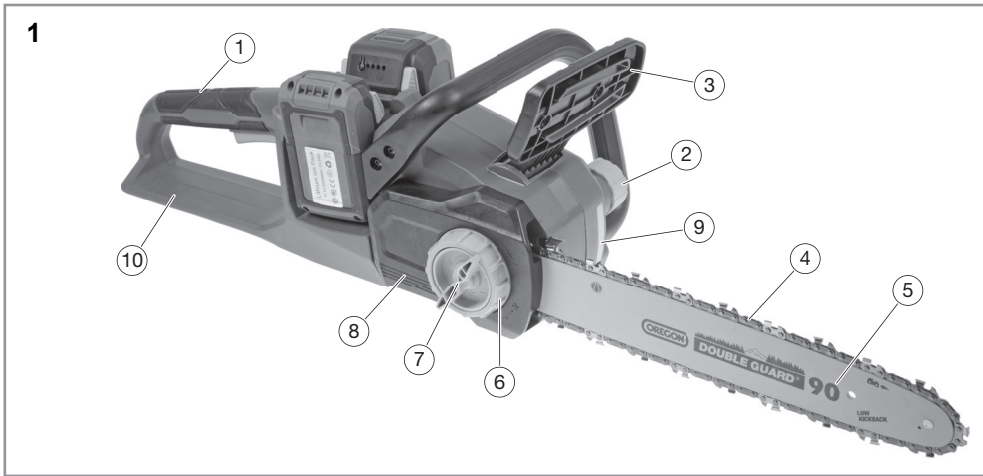


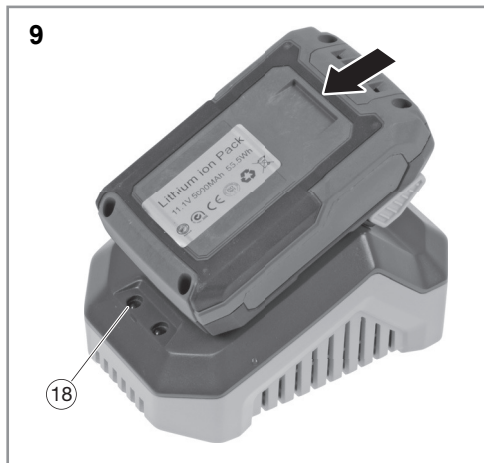
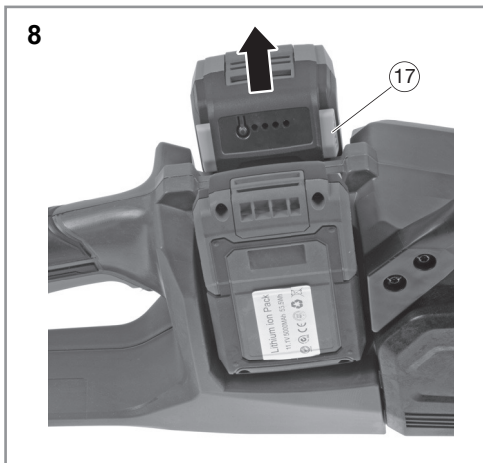
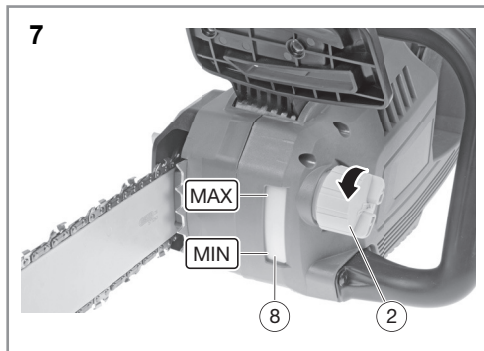
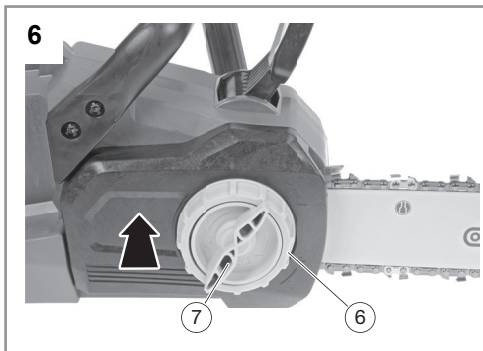
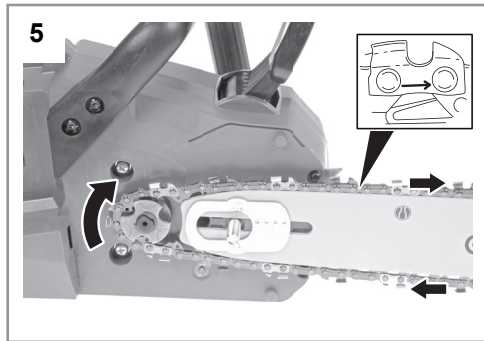
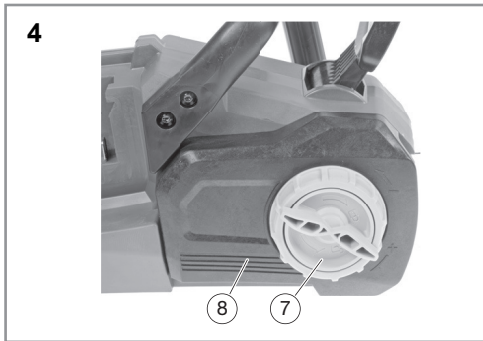
BA/HR Lančana pila na akumulatorski
pogon
RU Аккумуляторная цепная пила
GR Επαναφορτιζόμενο αλυσοπρί-
ono
NL Accu-kettingzaag
SE Batteridriven motorsåg
FI Akkumoottorisaha
KAZ Аккумуляторлық шынжырлы
ара



DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Istruzioni originali	20
FR	Notice originale	34
GB	Original instructions	49
CZ	Původní návod k používání	62
SK	Pôvodný návod na použitie	75
PL	Instrukcja oryginalna	89
SI	Izvirna navodila	104
HU	Eredeti használati utasítás	117
BA/HR	Originalno uputstvo za upotrebu	131
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации	144
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	160
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	176
SE	Bruksanvisning i original	191
FI	Alkuperäiset ohjeet	204
KAZ	Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулық	217









DE

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	12
Montage	12
Bedienung	14
Reinigung und Wartung	17
Aufbewahrung, Transport	18
Störungen und Hilfe	18
Entsorgung	18
Technische Daten	19
Mängelansprüche	235

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur mit den zugelassenen Original-Sägeketten zum Sägen von Holz benutzt werden.

Der maximale Durchmesser des Sägeholzes sollte weniger als 300 mm betragen, wenn eine **305 mm** (12") Sägeschiene, oder 350 mm, wenn eine **356 mm** (14") Sägeschiene verwendet wird.

Das Gerät darf nicht unterhalb von -10 °C verwendet werden

Das Gerät darf nur mit den unter Zubehör gelisteten Zubehöerteilen verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elekt-**

rowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

DE**Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Durch unsachgemäße Eingriffe kann der Akku beschädigt werden.
- **Setzen Sie den Akku keiner Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit aus.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe entweichen. Sorgen Sie für gute Belüftung und wenden Sie sich bei Beschwerden an einen Arzt.** Die Dämpfe können Ihre Atemwege reizen und Krankheiten verursachen.
- **Versuchen Sie niemals, nichtwiederaufladbare Batterien zu laden.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Der Akku darf nur in Verbindung mit diesem Elektrowerkzeug verwendet werden.** Andere Elektrogeräte können den Akku evtl. überlasten und so beschädigen.

- **Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Ladegeräte mit den auf dem Typenschild des Akkus angegebenen Werten verwendet werden.** Der Einsatz abweichender Ladegeräte kann die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus verursachen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen.
- **Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder und stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen. Kinder und Personen mit mentalen oder physischen Einschränkungen dürfen das Ladegerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie in die Benutzung eingewiesen wurden.** Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen halten, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienerperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

DE

- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmiering, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zu Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Bevor Sie das Gerät starten müssen Sie sicherstellen, dass die Kette frei von Fremdkörpern ist.
- Schneiden Sie immer mit voller Motorleistung und halten Sie die Geschwindigkeit konstant.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird. Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.

Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Es wird empfohlen, dass der Benutzer vor der ersten Inbetriebnahme von einem erfahrenen Fachmann über die Bedienung der Kettensäge und über die Benutzung von Schutzausrüstung anhand praktischer Beispiele eingewiesen wird.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder und Jugendliche dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Gleiches gilt für Personen, denen der Umgang mit der Kettensäge nicht oder ungenügend bekannt ist.

- Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.
- Personen, die übermüdet oder nicht körperlich belastbar sind, dürfen die Kettensäge nicht bedienen.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Gerätes liegen.** Durch Stolpern können Sie sich am Elektrowerkzeug verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.
- Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Legen Sie das Kabel so aus, dass es sich während des Sägens nicht an Ästen oder Ähnlichem verfangen kann.
- Niemals ohne Krallenanschlag arbeiten. Krallenanschlag niemals demontieren.
- Anfänger sollten, als minimale Übung, Rundholzstämmen auf einem Sägebock oder einem Gestell schneiden.
- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, das bei der Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- Der Wechsel des Steckers oder des Stromversorgungskabels muss immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder von einem Service des Herstellers durchgeführt werden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten!



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten



Gerät keiner feuchten Umgebung aussetzen.



Bereich in dem Rückschlaggefahr besteht



Gerät immer fest mit beiden Händen halten.



Immer ausreichenden Sicherheitsabstand halten.



Akku nur in Innenräumen aufladen.



Akku nicht in Gewässern entsorgen!



Akku nicht verbrennen!



Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!



Länge der Sägeschiene

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration!

Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Gerätes. Die tat-

DE

sächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Persönliche Schutzausrüstung/ zweckmäßige Kleidung

Tragen Sie beim Schneiden unbedingt folgende Schutzausrüstung:



Augenschutz: rundum schließende Schutzbrille/Schutzschild am Helm



Gehörschutz: Ohrstöpsel/Kapselgehörschutz



Kopfschutz: Schutzhelm mit Gesichtsschutz



Fußschutz: Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle, Stahlkappen und Beinschutz



Handschutz: Motorsägen-Schnittschutzhandschuhe



Kleidung: Sicherheitslatzhose (schnitthemmend), Sicherheitsjacke (schnitthemmend)

Vermeiden Sie durch Ihre Kleidung, dass sich etwas verfängt:

- Tragen Sie nur enganliegende Kleidung!
- Tragen Sie keinen Schmuck!
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz!

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

Kettensäge

► S. 3, Punkt 1

1. Handgriff

2. Einfüllöffnung für Kettenöl (Tankdeckel)
3. Handschutz (Auslöser für Kettenbremse)
4. Sägekette
5. Sägeschiene
6. Kettenspannschraube
7. Schnellspanverschluss (für Sägeschiene)
8. Kettenradschutz
9. Schauglas für Ölstand
10. Hinterer Handschutz
- S. 3, Punkt 2
11. Einschaltsperr
12. Ein-Aus-Schalter
13. Akku (nicht im Lieferumfang)
14. Bügelgriff
20. Schutzhülle
- S. 3, Punkt 3
15. Anzeige für Restkapazität
16. Taste für Kapazitätsanzeige
17. Verriegelungstaste
18. Kontrollleuchten
19. Akku-Ladestation (nicht im Lieferumfang)

Lieferumfang

- Antriebseinheit
- Sägeschiene
- Sägekette
- Schutzhülle
- Gebrauchsanweisung

Montage



GEFAHR! Verletzungsgefahr im Betrieb! Unsachgemäß montierte Teile können beim Gebrauch des Gerätes zu schwersten und tödlichen Verletzungen führen! Dieses Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Teile vollständig und fest montiert sind und kein Teil beschädigt ist!

- Lesen Sie daher zuerst das ganze Kapitel durch, bevor Sie die Teile montieren!
- Montieren Sie die Teile sorgfältig und vollständig.
- Verwenden Sie Werkzeug, wenn es vorgeschrieben ist.




VORSICHT! Schneidefahr! Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf! Bei allen Arbeiten an der Kette müssen Schutzhandschuhe getragen werden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Eine falsch montierte Sägekette führt zu unkontrolliertem Schneidverhalten des Gerätes! Bei Montage der Kette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!

Sägeschiene und Sägekette montieren

- Kettenbremse (3) lösen (Handschutz nach hinten einrasten).
- ▶ S. 4, Punkt 4
- Schnellspannverschluss (7) entriegeln, herausdrehen und Kettenradschutz (8) abnehmen.
- ▶ S. 4, Punkt 5
-  **Hinweis:** Beim Auflegen der Kette auf richtigen Sitz in der Führungsnut (Sägeschiene) achten.
- Sägekette um Kettenrad legen. Auf korrekte Montagerichtung achten: **die Pfeilrichtung auf der Kette muss mit der auf dem Kettenrad übereinstimmen.**
- Sägeschiene aufsetzen und in Richtung Kettenrad schieben.
- Sägekette in die Führungsnut der Sägeschiene einführen.
- Sägekette um die Sägeschiene legen. Auf richtigen Sitz in der Führungsnut achten.
- ▶ S. 4, Punkt 6
- Kettenradabdeckung aufsetzen. Kettenstift muss in das Loch der Sägeschiene eingreifen.
- Schnellspannverschluss (7) zunächst leicht anziehen.

Sägekette spannen

- ▶ S. 4, Punkt 6
- Sägeschienspitze leicht anheben.
- Durch Drehen von Hand Sägekette auf einwandfreien Lauf überprüfen.
- Spannschraube (6) drehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.
- Schnellspannverschluss (7) festziehen und verriegeln.

Sägekette einlaufen lassen

Während der Einlaufzeit sind Sägekette und -schiene nach maximal fünf Schnitten nachzuspannen.

Spannung der Sägekette prüfen

Die Kette ist richtig gespannt, wenn die Kette an der Unterseite der Sägeschiene eng anliegt und sich von Hand leicht bewegen lässt.

Spannung der Sägekette wenn notwendig nachjustieren (▶ *Sägekette nachspannen* – S. 18).

Kettenschmierung prüfen

Das Gerät darf nicht ohne ausreichende Kettenschmierung verwendet werden. Unzureichende Schmierung verringert die Lebensdauer des Gerätes.

- Ölmenge im Tank überprüfen.
- Gerät starten.
- Laufende Sägekette einige Zeit (15 s) ca. 15 cm über eine geeignete Oberfläche halten.

Bei ausreichender Kettenschmierung bildet das von der Sägekette abspritzende Öl eine leichte Spur.

Kettenbremse prüfen

Die Kettenbremse sorgt für ein sofortiges Blockieren der Sägekette im Falle eines Rückschlags. Vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät muss sie auf einwandfreie Funktion überprüft werden.

- Gerät auf dem Boden ablegen.
- Gerät starten.
- Handschutz nach vorne schieben. Die Kette muss sofort anhalten.
- Bei nicht funktionsfähiger Kettenbremse sofort Service-Partner kontaktieren.

Sägekettenöl einfüllen

- ▶ S. 4, Punkt 7



ACHTUNG! Umweltschäden! Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

- Gerät sicher ablegen, mit dem Tankdeckel (2) nach oben.
- Vor dem Öffnen ggf. Tankdeckel und Einfüllstutzen reinigen.
- Klappe öffnen und Tankdeckel abnehmen.
- Sägekettenöl vorsichtig einfüllen. Nicht verschütten!
- Ölstand am Schauglas (9) ablesen. Der Ölstand muss zwischen **[MIN]** und **[MAX]** stehen.

DE

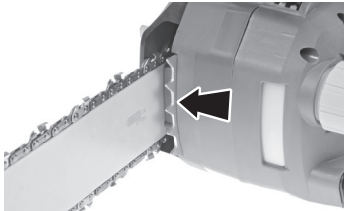
- Tankdeckel aufstecken und Klappe schließen.
- Falls etwas Sägekettenöl verschüttet wurde: Öl unbedingt aufwischen.

Bedienung

Sicherheitseinrichtungen

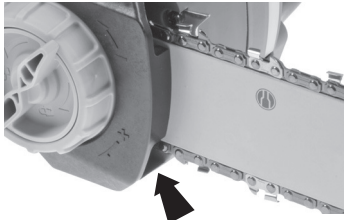
Das Gerät verfügt über mehrere Sicherheitseinrichtungen, die das Verletzungsrisiko beim Arbeiten verringern:

Krallenanschlag



Der Krallenanschlag ermöglicht es, beim ziehenden Sägen den Motorblock am Holz zu fixieren. Ein unkontrollierter Rückschlag der Säge wird somit erschwert. Außerdem kann durch die entstehende Hebelwirkung Druck auf die Sägekette ausgeübt werden.

Kettenfänger



Der Kettenfänger dient dazu, eine gerissene oder aus der Führung gesprungene Kette aufzufangen. Durch regelmäßige Wartung der Sägeschiene und korrektes und regelmäßiges Nachspannen der Kette können Unfälle dieser Art verhindert werden.

Hinterer Handschutz



Der hintere Handschutz dient zum Schutz der Hand vor einer eventuell abspringenden Kette und vor störenden Ästen und Zweigen.

Akku laden



Hinweis: Akku und Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang und sind optional bei Ihrem Händler erhältlich (► *Zubehör* – S. 19).



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Aufgrund des hohen Betriebsstroms darf das Gerät nur mit Akkus von min. 4 Ah Kapazität betrieben werden (Artikelnummer 196052). Die Ersatzakkus mit der Artikelnummer 196051 sind für den Betrieb mit diesem Gerät nicht geeignet.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Akku nicht tiefentladen.



Hinweis: Ist der Akku vollständig geladen, stellt sich die Ladestation automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akku kann dauerhaft in der Ladestation verbleiben.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► *Technische Daten* – S. 19).

- Verriegelungstaste (17) drücken und Akku aus Gerät herausziehen.
- Akku in Ladestation einsetzen.
- Netzstecker der Ladestation in Steckdose stecken.

Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (18) angezeigt.

- Akku in Gerät einsetzen und sicher einrasten lassen.

Restkapazität des Akkus überprüfen

- Taste (16) drücken.

Die Restkapazität des Akkus wird von den Kontrollleuchten (15) angezeigt.

Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
- Prüfen Sie, ob keine Leckagen auftreten.

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.
- Prüfen Sie das Gerät auf korrekte Ketten-
spannung.
- Überprüfen Sie die Funktion der Ketten-
bremse.

Ein-/Ausschalten

► S. 5, Punkt 10

- Gerät mit beiden Händen festhalten.
- Handschutz (3) muss nach hinten
geklappt sein.
- Einschalten: Einschaltsperrle (11) und
Ein-Aus-Schalter (12) gleichzeitig drü-
cken.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (12) los-
lassen.

Benutzung



Machen Sie sich vor dem Gebrauch ausführlich mit der Sägetechnik von Kettensägen vertraut. Hinweise finden Sie in der Fachliteratur. Wir empfehlen den Besuch von geeigneten Schulungen. Die hier aufgeführten Hinweise dienen nur zur Ergänzung!

Richtige Haltung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!
Nie über Schulterhöhe arbeiten!
Nie auf Leitern stehend arbeiten!
Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!
Das Gerät nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!

- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
- Bei der Arbeit ist das Gerät immer mit beiden Händen festzuhalten!

Halten Sie das Gerät:

- mit der linken Hand am Bügelgriff.
- mit der rechten Hand am Handgriff.
- ausbalanciert in einer sicheren Haltung.

So sägen Sie richtig!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen!

- Suchen Sie den Arbeitsbereich ab und entfernen Sie störende Gegenstände.
- Zu Arbeitsbeginn die Sicherheit des Gerätes überprüfen! (► *Vor dem Starten überprüfen!* – S. 14).
- Gerät wie vorgeschrieben in beide Hände nehmen.

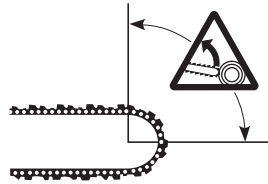
Rückschlaggefahr!

Rückschläge entstehen, wenn Oberseite oder Spitze der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berühren. Das Gerät wird dabei mit hoher Energie zum Benutzer hin geschleudert, was zu schwersten Verletzungen führen kann.



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Beim Arbeiten mit dem Gerät kann es zu gefährlichen Rückschlägen kommen! Schwerste Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein! Vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät muss die Kettenbremse auf einwandfreie Funktion überprüft werden.



Vermeiden Sie unbedingt, dass der rechts abgebildete Bereich der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berührt.

Um die Verletzungsgefahr im Falle eines Rückschlags zu verringern, ist das Gerät mit einer Kettenbremse ausgerüstet, die durch den Stoß automatisch ausgelöst wird und die Kette sofort anhält.

Aus Sicherheitsgründen muss die Funktionsfähigkeit der Kettenbremse vor jeder Benutzung des Gerätes überprüft werden (► *Kettenbremse prüfen* – S. 13).

Bei weniger starken Rückschlägen kann es sein, dass die Kettenbremse nicht automatisch auslöst. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass das Gerät fest mit beiden Händen gehalten wird.

Nur eine umsichtige und korrekte Arbeitsweise kann das Risiko eines Rückschlags zuverlässig verringern!

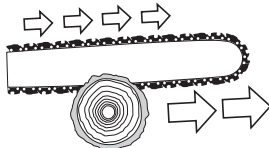
DE**Grundlegende Arbeitstechnik**

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Gerät. Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns.

Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind! Ein unbedachter Umgang mit dem Gerät kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

Vor jeder Anwendung

1. Kettenbremse auf einwandfreie Funktion überprüfen.
2. Hinternen Handschutz auf Schäden überprüfen.
3. Einschaltperre und Startknopf auf einwandfreie Funktion überprüfen.
4. Prüfen, ob alle Handgriffe frei von Öl sind.
5. Prüfen, ob sämtliche Teile des Gerätes vorhanden, fest montiert und unbeschädigt sind.
6. Kettenfänger auf Schäden überprüfen.
7. Kettenspannung prüfen.

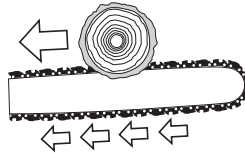
Sägetechnik**Ziehendes Sägen**

Bei dieser Technik wird mit der Unterseite der Sägeschiene von oben nach unten gesägt. Die Sägekette schiebt hierbei das Gerät vorwärts vom Anwender weg. Hierbei bildet die Vorderkante des Gerätes eine Stütze, die die beim Sägen entstehenden Kräfte am Baumstamm abfängt.

Beim ziehenden Sägen hat der Anwender wesentlich mehr Kontrolle über das Gerät und kann Rückschläge besser vermeiden. Daher sollte bevorzugt diese Sägetechnik angewandt werden.

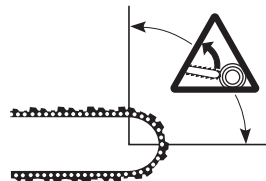
- Sägen Sie möglichst nah am Motorblock und lassen Sie den Krallenanschlag ins Holz eingreifen. So wird verhindert, dass die Säge unkontrolliert ausschlägt.
- Ziehen Sie bei fest eingegriffenem Krallenanschlag den Handgriff der Säge nach oben.

Die Sägeschiene wird so durch Hebelwirkung nach unten gedrückt, wodurch die Sägearbeit erleichtert wird.

Schiebendes Sägen

Bei dieser Technik wird mit der Oberseite der Sägeschiene von unten nach oben gesägt. Die Sägekette schiebt hierbei das Gerät rückwärts zum Anwender hin. Verkantet sich die Sägeschiene, so kann das Gerät mit großer Kraft zum Anwender hin geschleudert werden.

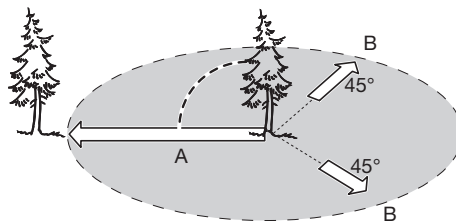
Die Sägeschiene wird so durch Hebelwirkung nach unten gedrückt, wodurch die Sägearbeit erleichtert wird.



Wenn der Anwender die nach hinten schiebende Kraft der Sägekette nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass nur noch die Spitze der Sägeschiene Kontakt zum Holz hat und so ein Rückschlag erfolgt (► *Rückschlaggefahr!* – S. 15).

Fällen eines Baumes

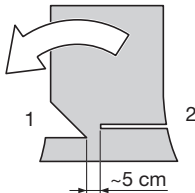
GEFAHR! Verletzungsgefahr! Fäll- und Entastungsarbeiten dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden! Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!



Vor Beginn der Fällarbeiten sicherstellen, dass:

- sich im Fallbereich des Baumes keine unbeteiligten Personen oder Tiere aufhalten.

- für jeden Beteiligten ein hindernisfreier Fluchtweg möglich ist. Ein Rückzug erfolgt schräg entgegengesetzt zur Fallrichtung.
- der Bereich um den Stamm frei von Hindernissen ist (Stolpergefahr!).
- der nächste Arbeitsplatz mindestens zweieinhalb Baumlängen entfernt ist. Vor dem Fällen muss die Fallrichtung des Baumes überprüft und sichergestellt sein, dass sich in einer Entfernung von 2½ Baumlängen weder Gegenstände noch andere Personen oder Tiere befinden.



Das Fällen eines Baumes erfolgt in zwei Schritten:

1. Den Stamm um etwa ein Drittel seines Durchmessers auf der Fallrichtungsseite einkerben.
2. Auf der gegenüberliegenden Seite den Fallschnitt ansetzen, der etwas höher liegen muss als der Fallkerb (ca. 5 cm).



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch. Der Bereich dient als „Scharnier“ und sorgt für eine definierte Fallrichtung.



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Beim Fällen nur seitwärts des zu fallenden Baumes stehen! **Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!**

Flach auf dem Boden liegende Stämme

- Den Stamm bis zur Hälfte einschneiden, dann umdrehen und von der entgegengesetzten Seite durchsägen.

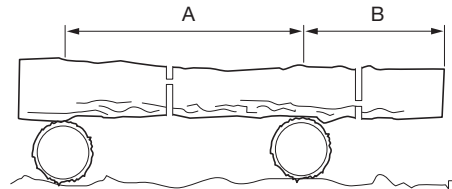


ACHTUNG! Geräteschäden!

Gehen Sie sicher, dass die Säge-schiene beim Durchsägen des Stammes nicht den Boden berührt!

Abgestützte Stämme

Wir empfehlen, durchzusägende Stämme auf Sägeböcke zu stützen. Ist dies nicht möglich, sollte der Stamm mit Hilfe der stützenden Äste oder über Stützblöcke angehoben und abgestützt werden.



Im Bereich A zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von oben nach unten schneiden, dann den abschließenden Schnitt von unten nach oben durchführen. Im Bereich B zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von unten nach oben schneiden, dann von oben her durchsägen.



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Sägen Sie keine unter Spannung stehenden Stämme! Splitterndes Holz oder eine verkantete Säge-schiene können zu schwersten Verletzungen führen!



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Immer auf der höher gelegenen Seite des Stammes stehen, da dieser wegrollen könnte.

Entfernen von Ästen

- Arbeiten Sie stets auf der dem betreffenden Ast gegenüberliegenden Seite.
- Beginnen Sie unten am Stamm und arbeiten Sie nach oben.
- Führen Sie die Säge stets von oben nach unten durch das Holz.

Beim Entasten liegender Stämme immer zuerst die frei in die Luft ragenden Äste absägen. Stützäste erst abtrennen, wenn der Stamm in Längen gesägt ist.



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Äste, die aufliegen oder unter Spannung stehen, können die Sägekette im Holz verkeilen!

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung:

- Akku entfernen.
- Gerät abkühlen lassen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht Nach jedem Gebrauch

Was?

Gerät reinigen.

Wie?

► *Gerät reinigen* – S. 18

DE**Jährlich****Was?**

Sägekette nachspannen.

Ölführungsnut der Sägeschiene reinigen.

Sägekette nachschleifen.

Wie?

► *Sägekette nachspannen* – S. 18

► *Ölführungsnut der Sägeschiene reinigen* – S. 18

► *Sägekette nachschleifen* – S. 18

Reinigung**Gerät reinigen**

- Groben Schmutz entfernen.
- Gerät mit einem leicht feuchten Lappen abwischen.

Ölführungsnut der Sägeschiene reinigen

- Sägeschiene demontieren.
- Ölführungsnut mit geeignetem Werkzeug von Schmutz befreien. (Kunststoffspachtel, kein Stahlwerkzeug verwenden!)
- Sägeschiene wieder anbringen. (► *Sägeschiene und Sägekette montieren* – S. 13).

Sägekette nachspannen► *S. 4, Punkt 6*

- Sägeschienen spitze leicht anheben.
- Spannschraube für Kettenspannung (6) anziehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.

Sägekette nachschleifen

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneiden der Kette im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Wir empfehlen, die Sägekette von einem Fachmann nachschleifen zu lassen.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Akku nicht eingerastet?	Akku einrasten.
	Akku entladen?	► <i>Akku laden</i> – S. 14.
	Akku defekt?	Händler kontaktieren.
	Gerät defekt?	

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Aufbewahrung, Transport**Aufbewahrung**

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
- Lagern Sie das Gerät möglichst waagrecht.

Längere Außerbetriebnahme

Entfernen Sie bei einer längeren Nutzungspause unbedingt das Kettenschmieröl aus dem Gerät.

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Transport

Wenn Sie das Gerät in einem Kraftfahrzeug transportieren:

- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
- Gerät gegen Verrutschen sichern.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe**Wenn etwas nicht funktioniert...**

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Entsorgung**Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte



dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei.

Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	196058
Kettensäge	
Leerlaufdrehzahl	8000 min ⁻¹
Länge der Sägeschiene	300 mm
Schnittgeschwindigkeit	15 m/s
Öltankinhalt	180 ml
Schalldruckpegel (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schallleistungspegel (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Bügelgriff	< 2,5 m/s ²
• Handgriff	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	4,2 kg
Sägeschiene	Oregon 144MLEAO41
Sägekette	Oregon 90PX052X



Artikelnummer	196058
Max. Betriebsdauer bei vollem Akku	30 min

- *) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen, Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 60745-1.
- **) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genannten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Verwendbares Kettenöl



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Verwenden Sie auf keinen Fall Altöl zur Schmierung der Sägekette! Dadurch können Schäden an Ölpumpe, Sägeschiene und Kette entstehen!

Verwenden Sie nur spezielle Sägekettenöle mit guten Hafteigenschaften. Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

Ersatzteile

Ersatzteile sind bei Ihrem Händler erhältlich.

LUX-Nr.	Ersatzteil
397924	Sägekette

Zubehör

Zubehörteile sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Artikelnummer	Zubehörteil
196051	Akku 2 Ah
196052	Akku 4 Ah
196054	Akku-Ladestation
196055	Akku-Ladestation
196053	Akku-Set mit Ladegerät

IT

Indice

Prima di cominciare...	20
Per la vostra sicurezza	20
Panoramica dell'apparecchio	26
Montaggio	26
Uso	27
Pulizia e manutenzione	31
Immagazzinamento, trasporto	32
Guasti e assistenza	32
Smaltimento	32
Dati tecnici	33
Reclami per difetti	235

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio va utilizzato soltanto per segare legna e solamente con le catene originali omologate.

Il diametro massimo della legna da segare dovrebbe essere inferiore a 300 mm quando si usa una guida da **305 mm** (12"), oppure a 350 mm quando si usa una guida da **356 mm** (14").

L'apparecchio non deve essere utilizzato a temperature inferiori a -10 °C

L'apparecchio si deve utilizzare solo con gli accessori elencati sotto Accessori.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eeguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il concetto di utensile elettrico utilizzato nelle presenti avvertenze sulla sicurezza fa riferimento a utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) o tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.

- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo per trasportare o appendere l'utensile elettrico; non togliere la spina tirandola per il cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da componenti mobili dell'apparecchio.** I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe idonee per questo ambiente.** L'uso di prolunghe idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.

- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di se, assicurarsi che sia spento.** Se mentre prendete l'apparecchio tenete il dito sull'interruttore oppure lo collegate all'alimentazione acceso, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare aspiratori o intercettatori di polveri assicurarsi che siano ben saldi e che vengano utilizzati nel modo corretto.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.

IT

- **Prima di effettuare le regolazioni all'apparecchio, di cambiare gli accessori o di mettere via l'apparecchio togliere la spina dalla presa e/o staccare l'accumulatore.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria ricaricabile

- **Ricaricare la batteria unicamente con caricabatterie del tipo raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un certo tipo di batterie potrebbe provocare incendi se lo si utilizza con altri tipi di batterie.
- **Utilizzare solamente batterie idonee negli elettro-utensili.** L'uso di altre batterie potrebbe provocare lesioni e incendi.

- **Quando non usata, mantenere la batteria lontana da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.
- **In caso di utilizzo improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. Nel caso di contatto accidentale, lavare con abbondante acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere immediata assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni.
- **Non aprire la batteria.** Se sottoposta a interventi dannosi, la batteria può essere danneggiata.
- **Non esporre la batteria a fonti di calore, fuoco, acqua e umidità.** Pericolo di esplosione.
- **In caso di danneggiamento e utilizzo non conforme della batteria possono fuoriuscire dei vapori. Garantire un'areazione adeguata e in caso di disturbi rivolgersi ad un medico.** I vapori possono causare irritazioni alle vie respiratorie o malattie.
- **Non cercare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.** Pericolo d'incendio e di esplosione.
- **La batteria deve essere utilizzata esclusivamente con il presente utensile elettrico.** Altri utensili elettrici possono eventualmente sovraccaricare la batteria e dunque danneggiarla.
- **Possono essere utilizzate solamente batterie approvate dal produttore con i valori indicati sulla targhetta identificativa della batteria.** L'uso di altri tipi di caricabatterie può causare il pericolo di lesioni a persone o a cose in seguito all'esplosione delle batterie.

Indicazioni di sicurezza per caricabatterie

- **Tenere il caricabatterie lontano da pioggia e umidità.** Se penetra dell'acqua in un caricabatteria vi è il rischio di una scossa elettrica.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La presenza di impurità comporta il pericolo di folgorazione.

- **Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, il cavo e la spina.** Non utilizzare il caricabatterie se presenta dei danni.
- **Non aprire autonomamente il caricabatterie e farlo riparare da personale qualificato e utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** I caricabatterie, i cavi e le spine danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare i caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (p.es. carta, prodotti tessili ecc.) o in ambienti infiammabili.** Il riscaldamento del caricabatterie dovuto alla ricarica comporta un pericolo d'incendio.
- **Sorvegliare i bambini e assicurarsi che non giochino con il caricabatterie. Bambini o persone con limitazioni mentali o fisiche possono utilizzare il caricabatterie solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti riguardo all'uso.** Un addestramento dettagliato limita l'uso errato e le lesioni.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza per seghe a catena

- **Tenere distanti dalla sega accesa tutte le parti del corpo. Prima di avviare la sega assicurarsi che la catena non sia in contatto con alcun oggetto.** Durante il lavoro con la sega a catena, in un momento di distrazione, è possibile che la catena catturi degli abiti o parti del corpo.
- **Tenere la sega a catena sempre con la mano destra alla maniglia posteriore e con la mano sinistra alla maniglia anteriore.** Tenere la sega a catena in posizione inversa aumenta il rischio di lesioni ed è vietato.
- **Impugnare l'apparecchio elettrico solo dalle superfici antiscivolo isolate per evitare che la catena entri in contatto con fili elettrici nascosti.** Il contatto della catena tagliante con il cavo elettrico sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'utensile e provoca quindi una scossa elettrica.
- **Indossare occhiali protettivi e dispositivi di protezione dell'udito. Si raccomandano inoltre dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi.** L'abbigliamento protettivo idoneo riduce il rischio di lesioni dovute a trucioli scagliati in aria e a contatto accidentale con la catena.
- **Non lavorare sugli alberi con la sega a catena.** L'utilizzo sugli alberi della sega a catena causa rischio di lesioni.
- **Mantenere sempre una posizione salda e utilizzare la sega a catena soltanto quando ci si trova su una base solida, sicura e pianeggiante.** Un sotto-suolo o una superficie di appoggio instabile come ad esempio una scala possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla sega a catena.
- **Durante il taglio di un ramo posto sotto tensione tenere conto del ritorno elastico.** Quando si libera la tensione delle fibre legnose il ramo in tensione può colpire l'utente e/o impedire un corretto controllo della sega a catena.
- **Fare particolare attenzione durante il taglio di sottobosco e giovani alberi.** Il materiale sottile può incastrarsi nella catena e colpire l'utilizzatore o fargli perdere l'equilibrio.
- **Tenere la sega a catena dalla maniglia anteriore quando è accesa e tenere la catena della sega lontana dal corpo.** Durante il trasporto o la conservazione della sega a catena inserire sempre la protezione di sicurezza. Se si maneggia con cautela la sega a catena si ridurrà il rischio di venire a contatto con la catena della sega in movimento.
- **Attenersi alle indicazioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e il cambio degli accessori.** Una catena tesa o lubrificata in modo non idoneo può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Mantenere le maniglie asciutte, pulite e libere da oli e grassi.** Le impugnature sporche di grasso o oleose sono scivolose e causano la perdita del controllo.
- **Segare esclusivamente legno. Non usare la sega a catena per quei lavori non previsti per essa. Esempio: Non usare la sega a catena per segare pla-**

IT

stica, calcestruzzo o materiali da costruzione che non sono fatti di legno. L'utilizzo della sega a catena per lavori non previsti dalle disposizioni può creare situazioni pericolose.

- Prima di avviare l'apparecchio assicurarsi che la catena sia libera da corpi estranei.
- Tagliare sempre utilizzando la potenza massima del motore e mantenendo costante la velocità.

Cause dei contraccolpi e modi per evitarli:

Un contraccolpo può verificarsi se la punta della barra di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nell'intaglio.

In alcuni casi, il contatto con la punta della guida può causare una spinta inaspettata all'indietro e il movimento della guida verso l'alto in direzione dell'operatore.

Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, la guida può ricevere un contraccolpo in direzione dell'operatore.

Tutte le reazioni descritte possono causare la perdita di controllo sulla sega con il rischio di lesioni gravi. Non fare affidamento solamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella seghe a catena.

L'operatore della sega a catena deve adottare diverse misure per lavorare senza rischio di incidenti o di lesioni.

Un contraccolpo è conseguenza di un uso inadeguato o errato dell'utensile elettrico. Esso può essere impedito adottando precauzioni adeguate, come descritto qui di seguito:

- **Tenere la sega con entrambe le mani circondando le maniglie della sega a catena con pollice e indice. Portare il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile reagire alle forze esercitate dal contraccolpo.** Se si adottano i provvedimenti adeguati, l'utente sarà in grado di gestire bene i contraccolpi. Non lasciare mai la sega a catena.
- **Evitare una postura anomala e non segare al di sopra dell'altezza delle spalle.** In questo modo si evita un contatto accidentale con la punta della barra e si permette un miglior controllo della sega a catena in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare sempre barre di guida e catene indicate dal produttore.** Barre di guida e catene non idonee possono portare ad una rottura della catena e/o a forti contraccolpi.

- **Attenersi alle istruzioni fornite dal produttore per l'affilatura e la manutenzione della sega a catena.** Dei limitatori di profondità troppo bassi aumentano la probabilità di contraccolpi.

Indicazioni di sicurezza supplementari

- Prima della prima messa in esercizio dell'apparecchio è consigliabile far addestrare l'operatore da un tecnico esperto riguardo all'uso della sega a catena e dei dispositivi di protezione, sulla base di esempi pratici.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza o conoscenze riguardo all'uso del dispositivo stesso.
- I bambini dovrebbero essere tenuti lontani, per non farli giocare con il dispositivo.
- Bambini e ragazzi non devono utilizzare la sega a catena. Lo stesso vale per persone che hanno esperienza nulla o limitata nell'utilizzo della sega a catena.
- Le istruzioni d'uso devono essere sempre a portata di mano.
- Le persone sovraffaticate o con limitata resistenza fisica, non devono utilizzare la sega a catena.
- **Le maniglie devono essere asciutte e prive di grassi.** Maniglie scivolose possono provocare incidenti.
- **Durante l'uso dell'utensile elettrico, afferrarlo saldamente con entrambe le mani e assicurarsi di avere una posizione stabile.** L'utensile elettrico viene utilizzato in modo più sicuro afferrandolo con entrambe le mani.
- **Non lasciare in giro utensili, oggetti o cavi nella zona di lavoro dell'apparecchio.** Inciampando sull'utensile elettrico si rischia di subire lesioni.
- Assicurarsi che durante l'uso dell'apparecchio siano montati tutti i dispositivi di protezione e tutte le impugnature.
- Non cercare mai di mettere in servizio un apparecchio montato in modo incompleto o a cui sono state effettuate modifiche non consentite.
- Prima di posare l'utensile elettrico, attendere che si sia fermato.

- **Utilizzare solo accessori appositamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico, non garantisce un utilizzo sicuro dello stesso.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Effettuare la posa del cavo in modo che non rimangano impigliati rami o simili durante il taglio.
- Non lavorare mai senza l'arpione. Non smontare mai l'arpione.
- Si consiglia alle persone inesperte di esercitarsi almeno nel taglio di pezzi di legno su un cavalletto o un supporto adatto.
- In caso di cavo di alimentazione della corrente danneggiato, è necessario sostituirlo con un cavo speciale, acquistabile presso il reparto di assistenza clienti.
- La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione della corrente deve avvenire sempre a cura del produttore dell'utensile elettrico o di un servizio di assistenza del produttore.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio! Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Non collocare l'apparecchio in un ambiente umido



Zona nella quale c'è pericolo di contraccolpo



Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.



Tenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.



Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.



Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!



Non bruciare la batteria!



Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperature eccessive!



Lunghezza della barra

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni!

Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Equipaggiamento di sicurezza personale/abiti adeguati

Durante l'uso indossare sempre i seguenti dispositivi di sicurezza:



Protezione degli occhi: occhiali di protezione chiusi da tutti i lati/schermo protettivo al casco



Protezione dell'udito: tappi per le orecchie/capsule auricolari

IT



Protezione della testa: casco protettivo con visiera protettiva per la faccia



Protezione dei piedi: scarpe di sicurezza con suola antiscivolo, punte in acciaio e parastinchi



Protezione delle mani: guanti di protezione da taglio per motoseghe



Abiti: salopette di sicurezza (antitaglio), Giacca di sicurezza (antitaglio)

Utilizzare abiti che riducano il rischio di rimanere impigliati:

- Utilizzare soltanto abiti aderenti!
- Non indossare gioielli!
- In caso di capelli lunghi indossare un retino!

Panoramica dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

Sega a catena

► P. 3, punto 1

1. Maniglia
2. Bocchetta di riempimento per l'olio (tappo del serbatoio)
3. Guardamano (disgiuntore per il freno catena)
4. Catena
5. Barra della sega
6. Vite per il tensionamento della catena
7. Dispositivo di chiusura rapida (per barra della sega)
8. Protezione pignone
9. Indicatore livello olio
10. Guardamano posteriore

► P. 3, punto 2

11. Sicura
12. Interruttore on-off
13. Batteria (non compresa)
14. Maniglia ad arco anteriore
20. Copribarra

► P. 3, punto 3

15. Indicazione capacità residua
16. Tasto per indicazione della capacità
17. Pulsante di bloccaggio
18. Spie di controllo
19. Basetta di ricarica batteria (non compresa)

Fornitura

- Unità motrice
- Barra della sega
- Catena
- Copribarra
- Istruzioni per l'uso

Montaggio



PERICOLO! Pericolo di lesioni durante l'uso! I pezzi montati in modo inappropriato possono causare lesioni gravi e letali durante l'utilizzo dell'apparecchio! Questo apparecchio può essere messo in funzione soltanto se tutti pezzi sono completamente e saldamente montati e nessun pezzo è danneggiato!

- Quindi leggere l'intero capitolo prima di montare i pezzi!
- Montare i pezzi accuratamente e completamente.
- Utilizzare degli attrezzi dove indicato.



ATTENZIONE! Pericolo di taglio! I denti della catena sono molto taglienti! Durante tutti gli interventi sulla catena è necessario indossare guanti protettivi.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Una catena montata in modo errato può causare un comportamento incontrollato dell'apparecchio! Durante il montaggio della catena osservare la direzione di rotazione indicata!

Montaggio della barra e della catena

- Sbloccare il freno della catena (3) (far scattare la protezione della mano all'indietro).
- P. 4, punto 4
- Sbloccare il dispositivo di chiusura rapida (7), svitarlo e rimuovere la protezione del pignone (8).
- P. 4, punto 5



Nota: Nell'inserimento della catena assicurarsi che si appoggi correttamente nella scanalatura della barra.

- Inserire la catena nel pignone. Attenersi alla direzione di montaggio corretta: **L'orientamento della catena deve coincidere con quello del pignone.**
 - Inserire la barra e spingerla verso il pignone.
 - Posizionare la catena nella scanalatura della barra.
 - Posizionare bene la catena nella barra. Assicurarsi che si appoggi correttamente nella scanalatura della barra.
- *P. 4, punto 6*
- Montare la copertura del pignone. La spina di tensionamento deve inserirsi nei fori della barra.
 - Serrare prima leggermente il dispositivo di chiusura rapida (7).

Tensionamento della catena

- *P. 4, punto 6*
- Sollevare leggermente la punta della barra.
 - Verificare lo scorrimento corretto della catena facendola girare manualmente.
 - Stringere le viti di fissaggio (6) fino a quando la catena pende dal lato inferiore della barra.
 - Serrare a fondo il dispositivo di chiusura rapida (7) e bloccarlo.

Rodare la catena.

Durante il rodaggio serrare nuovamente la catena e la barra dopo un massimo di cinque tagli.

Verificare il tensionamento della catena

La catena è tesa correttamente se aderisce perfettamente alla parte inferiore della barra e se si riesce a muoverla facilmente a mano.

Se necessario regolare di nuovo la tensione della catena (► *Regolare la tensione della catena – p. 32*).

Controllo della lubrificazione della catena

Non è permesso utilizzare l'apparecchio senza una lubrificazione sufficiente della catena. Una lubrificazione insufficiente riduce la durata dell'apparecchio.

- Verificare il livello di olio nel serbatoio.
- Avviare l'apparecchio
- Tenere per un breve tempo (15 s) la catena 15 cm al di sopra di una superficie adatta.

Se la lubrificazione è sufficiente, l'olio spruzzato dalla catena forma una leggera traccia.

Controllo del freno catena

Il freno catena blocca immediatamente la catena in caso di contraccolpo. Prima di iniziare il lavoro con l'apparecchio è necessario verificarne il corretto funzionamento.

- Posare l'apparecchio sul pavimento.
- Avviare l'apparecchio
- Piegare in avanti il guardamano. La catena deve arrestarsi immediatamente.
- In caso di freno catena non funzionante contattare immediatamente il partner di assistenza.

Rifornimento di olio per catena

- *P. 4, punto 7*



AVVISO! Danni ambientali! Dato che l'olio per catena finisce nell'ambiente durante l'utilizzo, si raccomanda di utilizzare oli per catena speciali biodegradabili a base vegetale.

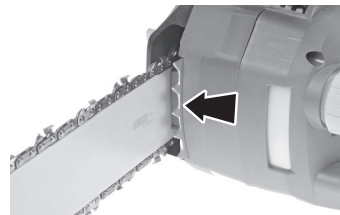
- Appoggiare l'apparecchio in sicurezza con il tappo serbatoio (2) rivolto verso l'alto.
- Prima dell'apertura eventualmente pulire il tappo e il bocchettone di riempimento.
- Aprire lo sportello e rimuovere il tappo del serbatoio.
- Riempire attentamente con olio per catena. Non versare fuori!
- Leggere il livello dell'olio sull'indicatore (9). Il livello dell'olio deve essere compreso tra [MIN] e [MAX].
- Inserire il tappo del serbatoio e chiudere lo sportello.
- Se si versa fuori un po' di olio: raccogliere l'olio con un panno.

Uso

Dispositivi di sicurezza

L'apparecchio dispone di vari dispositivi di sicurezza che riducono il rischio di lesioni durante il lavoro:

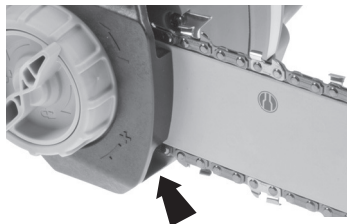
Arpione



IT

L'arpione consente di fissare il blocco motore al legno durante il taglio a traino. Così è più difficile che si verifichi un contraccolpo incontrollato della sega. Inoltre, tramite l'effetto leva si può esercitare una pressione sulla catena.

Fermacatena



Il fermacatena serve a fermare la catena strappata o fuoriuscita dalla guida. Tramite una manutenzione regolare della barra e un tensionamento corretto e regolare della catena è possibile evitare incidenti di questo tipo.

Guardamano posteriore



Il guardamano posteriore serve a proteggere la mano da un'eventuale catena saltata o da rami d'intralcio.

Caricamento della batteria



Nota: La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella fornitura e sono disponibili come optional presso il rivenditore di zona (► *Accessori* – p. 33).



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Per via dell'elevata corrente di esercizio, il dispositivo può essere operato solo con batterie con capacità min. di 4 Ah (cod. art. 196052). Le batterie di ricambio con cod. art. 196051 non sono adatte all'impiego con questo dispositivo.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non scaricare completamente la batteria.



Nota: Quando la batteria è completamente carica, la basetta di ricarica commuta automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria può rimanere sempre sulla basetta di ricarica.

Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria (tempo di ricarica: ► *Dati tecnici* – p. 33).

- Premere il pulsante di bloccaggio (17) e togliere la batteria dall'apparecchio.
- Inserire la batteria nella basetta di ricarica.
- Inserire la spina della basetta di ricarica nella presa di corrente.

Lo stato di ricarica viene indicato dalle spie di controllo (18).

- Inserire la batteria nell'apparecchio e lasciarla scattare in posizione.

Controllare la capacità residua della batteria

- Premere il pulsante (16).

La capacità residua della batteria viene indicata dalle spie di controllo (15).

Controllare prima di iniziare!



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare i dispositivi e le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Assicurarsi che tutti i pezzi siano saldamente montati.
- Assicurarsi che non ci siano perdite.
- Verificare la presenza di guasti visibili: pezzi spezzati, crepe ecc.
- Verificare il corretto tensionamento della catena.
- Controllare il funzionamento del freno catena.

Accensione/spegnimento

► *P. 5, punto 10*

- Tenere l'apparecchio con entrambe le mani.
- Il guardamano (3) deve essere ribaltato all'indietro.

- Accensione: Premere contemporaneamente la sicura (11) e l'interruttore on/off (12).
- Spegnimento: rilasciare l'interruttore On/Off (12).

Utilizzo



Prima dell'utilizzo prendere confidenza con le tecniche di taglio con la sega a catena. Le indicazioni si trovano nella letteratura specializzata. Raccomandiamo di frequentare corsi di formazione idonei. Le indicazioni nel presente manuale sono solamente indicative.

Posizione corretta



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Non lavorare mai su sottofondo instabile!

Non lavorare mai al di sopra dell'altezza delle spalle!

Non lavorare mai in piedi su una scala!

Non lavorare mai stando troppo inclinati in avanti!

Utilizzare l'apparecchio soltanto in condizioni meteorologiche e del terreno favorevoli!

- Tenere entrambi i piedi saldamente sul terreno.
- Rilevare eventuali ostacoli nell'area di lavoro.
- Durante il lavoro tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani!

Tenere l'apparecchio:

- con la mano sinistra sulla maniglia anteriore.
- con la mano destra sulla maniglia posteriore.
- mantenendo l'equilibrio in una postura sicura.

Così si sega correttamente!



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Spegnere sempre il motore prima di posare l'apparecchio!

- Esaminare l'area di lavoro e rimuovere oggetti che possono disturbare.
- Prima di iniziare il lavoro verificare la sicurezza dell'apparecchio (► *Controllare prima di iniziare!* – p. 28).
- Tenere l'apparecchio con entrambe le mani come indicato.

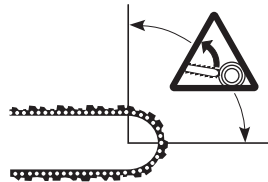
Pericolo di contraccolpo!

Il contraccolpo nasce quando la parte superiore o la punta della barra tocca il legno o altri oggetti duri. Quindi l'apparecchio viene scaventato verso l'utilizzatore con grande energia, il che può causare gravissime lesioni.



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Durante il lavoro con l'apparecchio sono possibili pericolosi contraccolpi! Le conseguenze possono essere lesioni gravissime o letali! Prima di iniziare il lavoro con l'apparecchio è necessario verificare il corretto funzionamento del freno catena.



Evitare assolutamente che l'area della barra illustrata a destra tocchi il legno o altri oggetti duri.

Per ridurre il pericolo di lesioni in caso di contraccolpo, l'apparecchio è dotato di freno catena, il quale scatta automaticamente in conseguenza del colpo e ferma immediatamente la catena.

Per motivi di sicurezza è necessario verificare la funzionalità del freno catena prima di ciascun utilizzo dell'apparecchio (► *Controllo del freno catena* – p. 27).

In caso di contraccolpi meno forti può essere che il freno catena non scatti automaticamente. Per questo motivo è importante tenere l'apparecchio con entrambe le mani.

Soltanto un modo di lavorare prudente e corretto può ridurre efficacemente il rischio di un contraccolpo!

Tecnica di lavoro fondamentale



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

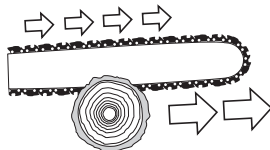
Questo paragrafo illustra la tecnica di lavoro fondamentale nell'utilizzo dell'apparecchio. Le informazioni qui fornite non sostituiscono la formazione pluriennale e l'esperienza di uno specialista.

Non effettuare lavori per i quali non si è sufficientemente qualificati! Un uso sconsiderato dell'apparecchio può causare gravissime lesioni con conseguenze anche letali!

IT

Prima di ogni utilizzo

1. Verificare il corretto funzionamento del freno catena.
2. Verificare se il guardamano posteriore presenta danni.
3. Verificare il corretto funzionamento della sicura e del tasto di avvio.
4. Assicurarsi che le maniglie non siano sporche d'olio.
5. Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano presenti, saldamente montati e non danneggiati.
6. Verificare che il fermacatena non presenti danni.
7. Controllare il tensionamento della catena.

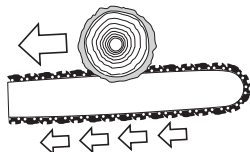
Tecnica di taglio**Taglio in trazione**

Con questa tecnica si sega dall'alto verso il basso con la parte inferiore della barra. La catena allontana l'apparecchio dell'utilizzatore. Lo spigolo anteriore dell'apparecchio rappresenta un sostegno che ammortizza le forze che si formano sul tronco durante il taglio.

Durante il taglio in trazione l'utilizzatore ha molto più controllo sull'apparecchio e può prevenire meglio i contraccolpi. Quindi è raccomandabile preferire questa tecnica di taglio.

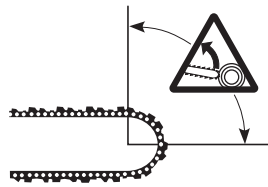
- Segare quanto più possibile vicino al blocco motore e fare in modo che l'arpione faccia presa nel legno. In tal modo si impedisce alla sega di deviare incontrollatamente.
- Dopo che l'arpione ha fatto presa, tirare l'impugnatura della sega verso l'alto.

Il binario della sega viene in questo modo spinto verso il basso dall'effetto leva facilitando quindi il lavoro.

Taglio in spinta

In questa tecnica si taglia dal basso verso l'alto con la parte superiore della barra. La catena spinge l'apparecchio all'indietro verso l'utilizzatore. Se la barra si incastra, è possibile che l'apparecchio venga scaraventato verso l'utilizzatore con grande forza.

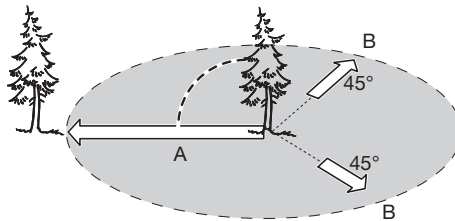
Il binario della sega viene in questo modo spinto verso il basso dall'effetto leva facilitando quindi il lavoro.



Se l'utilizzatore non bilancia la forza della catena con la sua forza corporea, c'è il rischio che soltanto la punta della barra sia in contatto con il legno e quindi vi sia un contraccolpo (► *Pericolo di contraccolpo!* – p. 29).

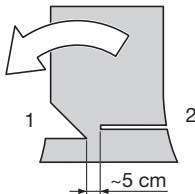
Abbattimento di un albero

PERICOLO! Pericolo di lesioni! I lavori di abbattimento di sfondamento devono essere effettuati soltanto da persone qualificate! C'è il rischio di lesioni letali!



Prima di iniziare il lavoro di abbattimento assicurarsi che:

- Nell'area dell'abbattimento dell'albero non vi siano persone non addette o animali.
- Per ciascun addetto sia possibile una via di fuga priva di ostacoli. L'allontanamento avviene in senso diametralmente opposto alla direzione di caduta.
- L'area intorno al tronco sia libera da ostacoli (pericolo di inciampare!).
- Il prossimo luogo di lavoro disti almeno $2\frac{1}{2}$ lunghezze d'albero. Prima di abbattere l'albero è necessario verificare e assicurarsi che in direzione della caduta dell'albero non si trovino né oggetti né altre persone o animali ad una distanza minima di $2\frac{1}{2}$ lunghezze d'albero.



L'abbattimento di un albero avviene in due fasi:

1. Sul lato di caduta incidere nel tronco una tacca di circa un terzo del suo diametro.
2. Sul lato opposto effettuare il taglio di abbattimento, che dev'essere leggermente più alto della tacca (circa 5 cm).



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Non tagliare mai completamente il tronco. La zona funge da "cerniera" e assicura una direzione di caduta definita.



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Durante l'abbattimento posizionarsi sempre a lato dell'albero da abbattere! **C'è il rischio di lesioni letali!**

Tronchi distesi al suolo

- Intagliare il tronco fino a metà, quindi girarlo e segarlo dal lato opposto.

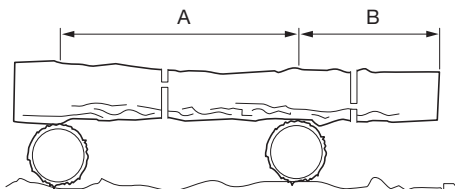


AVVISO! Danni all'apparecchio!

Segando il tronco assicurarsi che la barra non tocchi il pavimento!

Tronchi puntellati

Raccomandiamo di appoggiare i tronchi da segare su cavalletti. Se questo non è possibile sollevare il tronco e puntellarlo con l'aiuto dei rami oppure di ceppi.



Nella zona A tagliare dall'alto verso il basso fino a circa un terzo del diametro del tronco, quindi effettuare il taglio finale dal basso verso l'alto. Nella zona B tagliare fino a circa un terzo del diametro del tronco dal basso verso l'alto, quindi segare dall'alto fino alla fine.



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Non segare mai tronchi che si trovano sotto tensione! Le schegge di legno o la barra incastrata possono causare gravissime lesioni!



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Sostare sempre sul lato del tronco in posizione più elevata per non trovarsi in pericolo nel caso in cui esso rotolasse giù.

Rimozione di rami

- Lavorare sempre dal lato opposto al ramo da tagliare.
- Iniziare in basso sul tronco e lavorare verso l'alto.
- Passare la sega attraverso il legno sempre dall'alto verso il basso.

Quando si sfrondano tronchi abbattuti tagliare sempre per primi i rami liberi. Tagliare i rami di appoggio solo dopo che il tronco è stato tagliato in lunghezze.



PERICOLO! Pericolo di lesioni! I

rami appoggiati o sotto tensione possono incastrare la catena nel legno!

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Prima di ogni intervento di manutenzione e/o di pulizia:

- Rimuovere la batteria.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.

Piano di pulizia e manutenzione

Dopo ciascun utilizzo

Che cosa?	Come?
Pulire l'apparecchio.	► Pulire l'apparecchio – p. 31

Una volta all'anno

Che cosa?	Come?
Regolare la tensione della catena.	► Regolare la tensione della catena – p. 32
Pulire la scanalatura per l'olio della barra.	► Pulire la scanalatura per l'olio della barra – p. 32
Riaffilare la catena.	► Riaffilare la catena – p. 32

Pulizia

Pulire l'apparecchio

- Rimuovere lo sporco.
- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.

IT

Pulire la scanalatura per l'olio della barra

- Smontare la barra.
- Liberare la scanalatura della barra della sporcizia con un utensile idoneo. (Spatola di plastica, non utilizzare utensili in acciaio!)
- Rimontare la barra. (► *Montaggio della barra e della catena – p. 26*).

Regolare la tensione della catena

► *P. 4, punto 6*

- Sollevare leggermente la punta della barra.
- Serrare la vite per il tensionamento della catena (6) fino a quando la catena aderisce alla parte inferiore della barra.

Riaffilare la catena

Per affilare la catena sono necessari utensili speciali che assicurano che le lame della catena vengano affilate nell'angolo corretto e con la profondità corretta. Raccomandiamo di far affilare la catena da uno specialista.

Immagazzinamento, trasporto

Immagazzinamento



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Assicurarsi che le persone non autorizzate non abbiano accesso all'apparecchio!

- Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

- Riporre l'apparecchio possibilmente in orizzontale.

Messa fuori servizio prolungata

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo rimuovere l'olio lubrificante della catena dall'apparecchio.

Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

Trasporto

Se si trasporta l'apparecchio in un autoveicolo:

- Infilare la custodia sulla lama.
- Bloccare l'apparecchio in modo che non scivoli.
- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Batteria non posizionata correttamente in sede?	Far scattare in sede la batteria.
	Accumulatore scarico?	► <i>Caricamento della batteria – p. 28.</i>
	Batteria difettosa?	Contattare il rivenditore.
	L'apparecchio è difettoso?	

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal venditore. Il ritiro è gratuito.

Batterie e accumulatori non integrati in modo fisso nei rifiuti di apparecchiature elettriche vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati ai punti di raccolta



solo una volta scarichi. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo 196058

Sega a catena

Numero di giri a vuoto	8000 min ⁻¹
Lunghezza della barra	300 mm
Velocità di taglio	15 m/s
Volume serbatoio dell'olio	180 ml
Livello di pressione sonora (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di potenza sonora (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione**	
• Maniglia ad arco anteriore	< 2,5 m/s ²
• Maniglia	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Peso	4,2 kg
Barra della sega	Oregon 144MLEAO41
Catena	Oregon 90PX052X
Max. durata di esercizio con batteria completamente carica	30 min

*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 60745-1.

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute

alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Olio raccomandato per la catena



AVVISO! Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio! Non utilizzare mai olio esausto per la lubrificazione della catena! Ne possono derivare danni alla pompa dell'olio, alla barra e alla catena!

Utilizzare soltanto oli speciali per catene con buone proprietà adesive. Dato che l'olio per catena finisce nell'ambiente durante l'utilizzo, si raccomanda di utilizzare oli per catena speciali biodegradabili a base vegetale.

Ricambi

I ricambi sono disponibili presso il vostro rivenditore.

N. LUX	Ricambio
397924	Catena

Accessori

Gli accessori sono disponibili presso il vostro rivenditore.

Codice articolo	Accessorio
196051	Batteria 2 Ah
196052	Batteria 4 Ah
196054	Basetta di ricarica batteria
196055	Basetta di ricarica batteria
196053	Set batterie con caricabatterie

FR**Table des matières**

Avant de commencer...	34
Pour votre sécurité	34
Vue d'ensemble de l'appareil	40
Montage	41
Utilisation	42
Nettoyage et maintenance	46
Stockage, transport	46
Pannes et solutions	47
Mise au rebut	47
Caractéristiques techniques	47
Réclamations	235

Avant de commencer...**Utilisation conforme**

Cet appareil doit uniquement être utilisé avec les chaînes de coupe d'origine autorisées destinées au sciage du bois.

Le diamètre maximal du bois de sciage doit être inférieur à 300 mm si vous utilisez un guide-chaîne de **305 mm** (12"), ou de 350 mm si vous utilisez un guide-rail de **356 mm** (14").

L'appareil ne doit pas être utilisé si la température est inférieure à -10°C.

L'appareil doit être utilisé uniquement avec les accessoires listés dans le chapitre Accessoires.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :

**DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat !**

Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :

**Pour votre sécurité****Consignes générales de sécurité**

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme appareil électrique utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques alimentés par accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.

- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble loin de la chaleur, d'huiles, d'arêtes coupantes ou de pièces d'appareils en mouvement.** Les câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez à l'air libre avec un appareil électrique, n'utilisez que des rallonges également appropriées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appa-**

reil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.

- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **S'il est possible de monter des dispositifs servant à aspirer ou recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont effectivement raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.

FR**Utilisation et manieiment de l'appareil électrique**

- **Ne soumettez pas l'appareil à des surcharges. Utilisez pour votre travail l'appareil électrique prévu à cet effet.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées à l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'appareil.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos appareils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

Utilisation et manieiment de l'appareil à piles rechargeables

- **Ne rechargez les piles que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur destiné à un certain type de piles rechargeables avec d'autres types de piles entraîne un risque d'incendie.
- **Aussi, n'utilisez que les piles rechargeables prévues dans les appareils électriques.** L'utilisation d'autres piles rechargeables peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.
- **Tenez les piles rechargeables non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, d'épingles, de vis ou d'autres petites pièces métalliques pouvant entraîner un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des piles peut entraîner des risques de brûlure ou d'incendie.
- **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper des piles. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, demandez également un avis médical.** Le liquide s'échappant des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures.
- **N'ouvrez pas l'accumulateur.** Suite à des interventions non conformes, l'accu peut être endommagé.
- **N'exposez pas l'accu à la chaleur, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Risque d'explosion.
- **Des vapeurs peuvent se produire lors de l'endommagement et de l'utilisation non adéquate de l'accumulateur. Contribuez à une bonne aération et adressez-vous à un médecin en cas de douleurs.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires et causer des maladies.
- **Ne jamais essayer de charger des batteries qui ne sont pas rechargeables.** Risque d'incendie et d'explosion.
- **L'accu peut uniquement être utilisé en liaison avec un outil électrique.** D'autres appareils électriques peuvent éventuellement surcharger et ainsi endommager l'accu.

- **Seuls des chargeurs autorisés par le fabricant portant les indications mentionnées de cet accu sur la plaque signalétique peuvent être utilisés.**

L'utilisation de chargeurs différents peut causer le risque de blessures ainsi que des dommages matériels par des accus explosants.

Consignes de sécurité pour les chargeurs

- **Maintenez le chargeur à l'écart de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur accroît le risque d'un choc électrique.
- **Maintenez le chargeur dans un état propre.** Risque de choc électrique par un encrassement.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise.** N'utilisez pas le chargeur lorsque vous constatez des détériorations.
- **N'ouvrez pas le chargeur de votre propre chef ; laissez uniquement réparer l'appareil par du personnel professionnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs, câbles et prises endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- **N'exploitez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (comme du papier, des textiles, etc.) ou dans un environnement combustible.** Risque d'incendie en raison du réchauffement causé par le chargeur pendant la procédure de charge.
- **Surveillez les enfants et assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le chargeur. Les enfants et les personnes avec des limites mentales ou physiques peuvent utiliser le chargeur uniquement sous surveillance ou lorsqu'elles ont été instruites des modalités d'utilisation.** Des instructions minutieuses réduisent une commande erronée et des blessures.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil est maintenue.

Consignes de sécurité pour les tronçonneuses

- **Lorsque la tronçonneuse est en marche, tenez toutes les parties du corps éloignés de la chaîne de scie. Avant le démarrage de la tronçonneuse assurez-vous que la chaîne de scie ne touche rien.** Lors du travail avec une tronçonneuse, un moment d'inattention peut conduire à ce que des vêtements ou des membres corporels soient saisis par la chaîne de la scie.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite au niveau de la poignée arrière et votre main gauche au niveau de la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse dans la position inverse de travail accroît le risque de blessures et ne doit pas être appliqué.
- **Tenir l'outil électrique uniquement par les surfaces de prise isolées car la tronçonneuse pourrait entrer en contact avec un câblage dissimulé.** Le contact de la chaîne de scie avec un câble conducteur de tension peut mettre certaines pièces métalliques sous tension et entraîner un choc électrique.
- **Portez une protection pour les yeux et un protège-oreilles. Des équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.** Un équipement de protection adapté réduit le risque de blessures dû à des copeaux éjectés et au contact accidentel avec la chaîne de la scie.
- **Ne travaillez pas avec la tronçonneuse sur un arbre.** Risque de blessures en cas d'exploitation d'une tronçonneuse sur un arbre.
- **Veillez toujours à vous tenir debout dans une position stable et utilisez uniquement la tronçonneuse lorsque vous vous trouvez sur un sol stable, sûr et plan.** Un sol glissant ou des surfaces instables, comme sur une échelle par exemple, peuvent conduire à la perte de l'équilibre ou à la perte du contrôle sur la tronçonneuse.
- **Lors de la coupe d'une branche sous tension, attendez-vous à ce que cette dernière revienne comme un ressort.** Si la tension contenue dans les fibres du bois se libère, la branche sous tension peut toucher l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle sur la tronçonneuse.

FR

- **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de sous-bois et de jeunes arbres.** Les matières fines peuvent se prendre dans la chaîne de la scie et s'abattre sur vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la tronçonneuse au niveau de la poignée avant à l'état éteint, tout en maintenant la tronçonneuse éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, installez toujours le revêtement de protection sur l'appareil.** Une manipulation consciencieuse avec la tronçonneuse réduit la probabilité d'une entrée en contact accidentelle avec la chaîne de la scie en fonctionnement.
- **Observez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires.** Une chaîne non correctement tendue ou lubrifiée peut se casser ou accroître le risque de contrecoup.
- **Maintenez les poignées dans un état sec, propre et exempt d'huile et de graisse.** Des poignées grasses et huileuses sont glissantes et conduisent à la perte du contrôle.
- **Scier uniquement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse pour des travaux pour lesquels elle n'est pas prévue. Exemple : N'utilisez pas la tronçonneuse pour scier du plastique, du béton ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut conduire à des situations dangereuses.
- Avant de démarrer l'appareil, vous devez vous assurer que la chaîne est libre de corps étrangers.
- Coupez toujours avec la pleine puissance du moteur et maintenez la vitesse à un niveau constant.

Causes et évitement d'un contre-coup :

Un contre-coup peut se produire lorsque la pointe de la barre de guidage touche un objet ou lorsque le bois se courbe et que la tronçonneuse se coince pendant la coupe.

Un contact avec la pointe de la glissière peut dans certains cas conduire à une réaction inattendue orientée vers l'arrière ; dans ce cas la glissière de guidage est propulsée vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le coincement de la chaîne de la tronçonneuse au niveau de l'arête supérieure de la glissière de guidage peut rapidement renvoyer la glissière en direction de l'opérateur.

Chacune de ces réactions peut conduire à une perte de contrôle sur la tronçonneuse, vous pouvez éventuellement vous blesser grièvement. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse.

En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous êtes dans l'obligation de prendre différentes mesures afin de pouvoir travailler sans blessure et sans accident.

Un contre-coup est la conséquence d'une utilisation erronée ou défectueuse d'un outil électrique. Il peut être évité lors de la prise de mesures de précaution appropriées, comme ci-après décrit :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains, tout en refermant les pouces et les doigts sur les poignées de la tronçonneuse. Prenez une position debout adéquate avec le corps et les bras afin de pouvoir résister aux forces de contrecoup.** Si des mesures appropriées sont prises, l'opérateur peut maîtriser les forces de contrecoup. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- **Évitez une position corporelle anormale et ne sciez pas à une hauteur supérieure aux épaules.** De cette manière, vous évitez d'entrer accidentellement en contact avec la pointe du guide et cela vous permet de conserver un meilleur contrôle sur la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les guides et les chaînes de scie de rechange recommandées par le fabricant.** L'emploi de guides de rechange et de chaînes de scie non adéquates peut conduire à une rupture de la chaîne ou à un contrecoup.
- **Respectez les instructions du fabricant pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne de scie.** Des limiteurs de profondeurs trop bas augmentent la tendance au contrecoup.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Il est recommandé de laisser instruire l'utilisateur par un spécialiste expérimenté concernant l'utilisation de la tronçonneuse avant la première mise en service et de lui fournir des informations sur l'utilisation de l'équipement de protection avec des exemples pratiques.

- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances.
- Il est recommandé de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est strictement interdit aux enfants et aux jeunes d'utiliser la tronçonneuse. La même règle s'applique aux personnes qui ne connaissent pas du tout ou de manière limitée la manipulation de la tronçonneuse.
- Il est recommandé de maintenir le manuel d'utilisation toujours à portée de main.
- Il est strictement interdit aux personnes qui sont physiquement épuisées ou pas résistantes d'utiliser la tronçonneuse.
- **Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes de graisse.** Des poignées glissantes peuvent conduire à des accidents.
- **Lors du travail, maintenant l'outil électrique fermement avec les deux mains et veillez à vous maintenir debout de manière stable.** L'outil électrique est dirigé avec sécurité avec les deux mains.
- **Ne laissez traîner aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail de l'appareil.** Si vous trébuchez, vous risquez de vous blesser avec l'appareil électrique.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection et les poignées sont montés lors de l'utilisation de l'appareil.
- N'essayez jamais de mettre un appareil non intégralement monté ou un appareil avec des modifications non autorisées en exploitation.
- Attendez que l'outil électrique soit immobilisé avant de le poser.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécialement recommandés ou prévus par le fabricant pour cet outil électrique.** Ce n'est pas uniquement parce que vous pouvez fixer l'accessoire sur votre outil électrique que ceci vous garantit une utilisation sûre.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.

- Acheminer le câble de telle manière qu'il ne puisse pas s'accrocher dans des branches ou autres pendant l'opération de sciage.
- Ne jamais travailler sans la butée à griffes. Ne jamais démonter la butée à griffes.
- Il est recommandé aux débutants de couper des billes de bois rondes sur des tréteaux ou un bâti afin de s'exercer auparavant.
- Lorsque le câble d'alimentation électrique est endommagé, ce dernier doit être remplacé par un câble spécialement équipé disponible auprès de l'organisation du service après-vente.
- Le remplacement de la fiche ou du câble d'alimentation électrique doit toujours être réalisé par le fabricant de l'outil électrique ou par un service après-vente du fabricant.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Attention lors de la manipulation de l'appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité stipulées dans le manuel d'utilisation !



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Ne pas placer la machine à l'humidité



Périmètre dans lequel il existe un risque de contrecoup.



Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains.



Conservez toujours une distance de sécurité suffisante.



Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !



Ne pas brûler l'accumulateur !



Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !



Longueur du guide-scie

FR**Danger lié aux vibrations**

ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Équipement de protection personnel/ vêtements indiqués

Lors du travail de coupe, portez impérativement l'équipement de protection suivant :



Protection pour les yeux : lunettes de protection fermées, bouclier facial sur le casque



Protection pour les oreilles : bouchons d'oreilles, serre-tête



Protection de la tête : casque de chantier avec protection faciale



Protection pour les pieds : chaussures de sécurité avec semelles adhérentes, extrémités avec capuchons en acier et protection des jambes



Protection pour les mains : gants de protection anti-coupures pour tronçonneuses



Vêtements : salopette de sécurité (anti-coupure), blouson de sécurité (anti-coupure)

Évitez les vêtements qui peuvent rester accrochés :

- Portez uniquement des vêtements près du corps !
- Ne portez pas de bijoux !
- Pour les cheveux longs, enrroulez les cheveux dans un filet !

Vue d'ensemble de l'appareil

Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

Tronçonneuse**► P. 3, point 1**

1. Poignée
2. Ouverture de remplissage pour l'huile de chaîne (couvercle de réservoir)
3. Protection pour les mains (dispositif de déclenchement du frein de la chaîne)
4. Chaîne de scie
5. Guide-scie
6. Vis de serrage de chaîne
7. Fermeture de serrage rapide (pour guide-chaîne)
8. Protection du pignon à chaîne
9. Voyant pour niveau d'huile
10. Protection arrière pour les mains

► P. 3, point 2

11. Blocage contre le démarrage accidentel
12. Commutateur marche-arrêt
13. Accu (non fourni)
14. Poignée en forme d'étrier
20. Enveloppe de protection

► P. 3, point 3

15. Affichage de la capacité restante
16. Touche pour affichage de capacité
17. Touche de verrouillage
18. Voyants de contrôle
19. Chargeur pour accumulateurs (non fourni)

Contenu de la livraison

- Bloc d'entraînement
- Guide-scie
- Chaîne de scie

- Enveloppe de protection
- Manuel d'utilisation

Montage



DANGER ! Risque de blessure en cours d'exploitation ! Des pièces montées de manière non conforme peuvent conduire à de très graves blessures, voire des blessures mortelles lors de leur utilisation ! Cet appareil peut uniquement être mis en exploitation lorsque toutes les pièces sont intégralement et fermement montées et qu'elles ne sont pas endommagées !

- Pour cette raison, lisez impérativement tout d'abord l'ensemble du chapitre avant de monter les pièces !
- Montez les pièces minutieusement et intégralement.
- Utilisez des outils lorsque cela est prescrit.



ATTENTION ! Risque de coupure ! Les dents de la chaîne de scie sont extrêmement tranchantes ! Portez impérativement des gants de protection lors de la réalisation de travaux sur la chaîne.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Une chaîne de scie mal montée conduit à un comportement de coupe incontrôlé de l'appareil ! Lors du montage de la chaîne, veillez à la direction de montage prescrite !

Montage du guide-scie et de la chaîne de scie

- Desserrer le frein de la chaîne (3) (enclencher la protection pour les mains vers l'arrière).
- *P. 4, point 4*
- Déverrouillez la fermeture de serrage rapide (7), sortez et retirez la protection du pignon à chaîne (8).
- *P. 4, point 5*



Remarque : Lors de la pose de la chaîne, veillez au bon positionnement de la rainure de guidage (guide-scie).

- Posez la chaîne de scie sur le pignon. Veiller au sens de montage correct : **le sens de la flèche sur la chaîne doit correspondre au sens indiqué sur le pignon de chaîne.**
- Positionner le guide-scie et le pousser en direction du pignon à chaîne.
- Introduire la chaîne de la scie dans la gorge de guidage du guide-scie.
- Poser la chaîne de scie sur le guide-scie. Veillez au bon positionnement dans la gorge de guidage.
- *P. 4, point 6*
- Installer le capot du pignon de chaîne. La goupille de serrage de la chaîne doit s'introduire dans le trou du guide-chaîne.
- Serrer tout d'abord légèrement la fermeture de serrage rapide (7).

Tendre la chaîne de scie

- *P. 4, point 6*
- Soulever légèrement la pointe du guide-scie.
- Faire tourner la chaîne de la scie à la main pour contrôler sa parfaite rotation.
- Faire tourner la vis de serrage (6) jusqu'à ce que la chaîne soit tendue sous le guide-scie.
- Serrer et verrouiller la fermeture de serrage rapide (7).

Rodage de la chaîne de scie

Pendant la période de rodage, retendre la chaîne de la scie et le guide-scie au bout de cinq coupes maximum.

Contrôle de la tension de la chaîne de scie

La chaîne est correctement tendue lorsque cette dernière est quasiment collée sur la partie inférieure du guide-scie et peut être librement et facilement déplacée à la main.

Si nécessaire, réajuster la tension de la chaîne de scie (► *Retendre la chaîne de scie – p. 46*).

Contrôle de lubrification de la chaîne

Il est interdit d'utiliser l'appareil avec une lubrification insuffisante de la chaîne. Une lubrification insuffisante réduit la longévité de l'appareil.

- Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir.
- Démarrer l'appareil.

FR

- Maintenir la chaîne de la scie en marche pendant quelques temps (15 s) à environ 15 cm au-dessus d'une surface appropriée.

Lorsque la chaîne est suffisamment lubrifiée, l'huile qui gicle de la chaîne de la scie forme une légère trace.

Contrôle du frein de chaîne

Le frein de chaîne contribue à un blocage immédiat de la chaîne de scie en cas de contre-coup. Avant le début du travail avec l'appareil, son parfait état de fonctionnement doit être vérifié.

- Poser l'appareil sur le sol.
- Démarrer l'appareil.
- Replier la protection pour les mains vers l'avant. La chaîne doit immédiatement s'immobiliser.
- Si le frein de chaîne ne fonctionne pas, contactez immédiatement le service après-vente.

Remplissage d'huile de chaîne de scie

► P. 4, point 7



AVIS ! Pollution ! Etant donné que l'huile de chaîne de scie pénètre dans l'environnement lors de l'utilisation, nous recommandons l'utilisation d'huiles de chaîne de scie spéciales et biodégradables à base végétale.

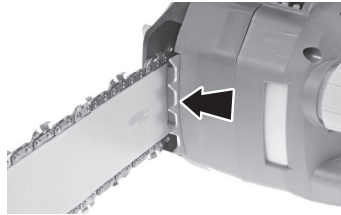
- Poser l'appareil en sûreté avec le couvercle de réservoir (2) rabattu vers le haut.
- Avant l'ouverture, nettoyer éventuellement le couvercle du réservoir et le manchon de remplissage.
- Ouvrir le clapet et retirer le couvercle du réservoir.
- Remplir avec précaution l'huile de chaîne de scie. Ne pas répandre !
- Lire le niveau d'huile au niveau du voyant (9). Le niveau d'huile doit se trouver entre [MIN] et [MAX].
- Emboîter le couvercle du réservoir et fermer le clapet.
- Si de l'huile de chaîne de scie s'est répandue : essuyez impérativement l'huile renversée.

Utilisation

Dispositifs de sécurité

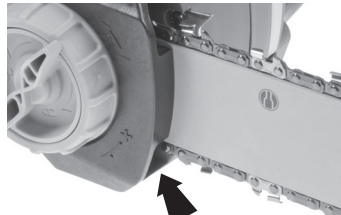
L'appareil dispose de plusieurs dispositifs de sécurité qui sont destinés à réduire le risque de blessure lors du travail :

Butée à griffes



La butée à griffes permet de fixer le bloc moteur sur le bois lors du sciage en tirant. Il est alors plus difficile pour la scie de rebondir de façon incontrôlée. De plus, l'effet de levier qui en résulte peut exercer une pression sur la chaîne.

Retenue de chaîne



La retenue de chaîne sert à récupérer une chaîne cassée ou sortie du guidage. Grâce à une maintenance régulière du guide-scie et une tension correcte et régulière de la chaîne, des accidents de ce type peuvent être évités.

Protection arrière pour les mains



La protection arrière pour les mains sert de protection contre une chaîne éventuellement sautante et contre les branches et ramifications encombrantes.

Chargement des accus



Remarque : La batterie et le chargeur ne sont pas inclus dans la livraison et sont disponibles en option auprès de votre revendeur (► Accessoires : – p. 48).



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! En raison du courant de service élevé, l'appareil ne doit fonctionner qu'avec des accus d'une capacité min. de 4 Ah (réf. 196052). Les accus de recharge avec la référence 196051 ne conviennent pas au fonctionnement avec cet appareil.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Ne déchargez pas profondément les accus.



Remarque : Une fois que les piles sont entièrement chargées, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge. Les piles peuvent ainsi rester dans le chargeur de manière prolongée.

Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Durée de charge : ► *Caractéristiques techniques* – p. 47).

- Presser le touche de verrouillage (17) et retirer l'accumulateur de l'appareil.
- Insérer l'accu dans la station de charge.
- Brancher la fiche secteur de la station dans la prise.

L'état de charge est indiqué par les voyants de contrôle (18).

- Après l'avoir chargé, introduire l'accu dans l'appareil et l'encliqueter.

Vérification de la capacité restante des piles rechargeables

- Enfoncez le touche (16).

La capacité restante des piles est indiquée par les diodes de contrôle (15).

Contrôler avant le démarrage !



DANGER ! Risque de blessure ! L'appareil doit uniquement être mis en service si aucune déféctuosité n'a été constatée lors de la vérification. Si une pièce est déféctueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez la bonne fixation de toutes les pièces.
- Vérifiez qu'il n'existe aucune fuite.
- Vérifiez s'il existe des déféctuosités apparentes : pièces cassées, fissures etc.
- Contrôlez la bonne tension de la chaîne de l'appareil.

- Contrôlez l'état fonctionnel du frein de chaîne.

Bouton marche/arrêt

► P. 5, point 10

- Tenez l'appareil avec les deux mains.
- La protection pour les mains (3) doit être rabattue vers l'arrière.
- Mise en marche : Appuyer simultanément sur la touche de mise en marche (11) et le commutateur marche/arrêt (12).
- Arrêt : Relâcher le commutateur marche-arrêt (12).

Utiliser



Avant l'utilisation, familiarisez-vous en détail avec la technique de sciage à l'aide de tronçonneuses. Vous trouverez des indications dans de la documentation professionnelle à ce sujet. Nous recommandons la participation à des formations appropriées. Les indications ici fournies ne sont qu'à titre complémentaire !

Positionnement adéquat



DANGER ! Risque de blessure !

Ne jamais travailler sur des sols instables !

Ne jamais travailler à une hauteur supérieure aux épaules !

Ne jamais travailler debout sur des échelles !

Ne jamais travailler trop penché en avant !

Utiliser l'appareil uniquement lorsque les conditions météorologiques et topographiques sont avantageuses !

- Tenez-vous debout avec stabilité sur les deux jambes.
- Veillez aux obstacles dans le périmètre de travail.
- Lors du travail, tenez toujours l'appareil avec les deux mains !

Tenez l'appareil :

- avec la main gauche sur la poignée à étrier.
- avec la main droite sur la poignée fixe.
- équilibré dans une position sûre.

Comment scier correctement !



DANGER ! Risque de blessure !

Éteignez toujours le moteur lorsque vous posez l'appareil quelque part.

FR

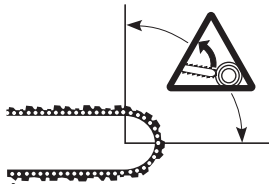
- Inspectez le périmètre de travail et éliminez les objets dérangement.
- Au début du travail, vérifiez la sécurité de l'appareil (► *Contrôler avant le démarrage ! – p. 43*).
- Saisissez l'appareil avec les deux mains comme prescrit.

Risque de contrecoup !

Des contrecoups sont provoqués lorsque la partie supérieure ou la pointe du guide-scie entre en contact avec du bois ou d'autres objets durs. L'appareil est alors renvoyé avec pleine énergie en direction de l'utilisateur, ce qui peut provoquer de très graves blessures.

**DANGER ! Risque de blessure !**

Lors de travaux avec l'appareil, risque de contrecoups dangereux ! De très graves blessures, voire des blessures mortelles, peuvent être la conséquence ! Avant le début du travail avec l'appareil, le parfait état de fonctionnement du frein de la chaîne doit être vérifié.



Évitez impérativement que la zone du guide-scie illustrée à droite entre en contact avec du bois ou d'autres objets durs.

Pour réduire le risque de blessure en cas d'un contrecoup, l'appareil est équipé d'un frein de chaîne qui est automatiquement déclenché par le choc et immobilise immédiatement la chaîne de la scie.

Pour des raisons de sécurité, la fonctionnalité du frein de chaîne doit être vérifiée avant chaque utilisation de l'appareil (► *Contrôle du frein de chaîne – p. 42*).

Lorsque les contrecoups ne sont pas trop importants, il est possible que le frein de chaîne ne se déclenche pas automatiquement. Pour cette raison, il est important de tenir l'appareil avec les deux mains.

Seule une méthode de travail prudente et correcte peut réduire avec fiabilité le risque d'un contrecoup !

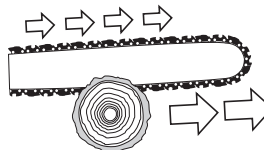
Technique de travail de base**DANGER ! Risque de blessure !**

Ce paragraphe traite de la technique de travail de base lors de la manipulation de l'appareil. Les informations ici fournies ne remplacent pas la formation et la grande expérience d'un professionnel.

Évitez de réaliser tout travail pour lequel vous n'êtes pas suffisamment qualifié ! Une manipulation irréfléchie de l'appareil peut conduire à de très graves blessures, voire des blessures mortelles !

Avant chaque utilisation

1. Vérifiez le parfait fonctionnement du frein de chaîne.
2. Contrôlez la protection arrière des mains en vue d'éventuelles détériorations.
3. Vérifiez le parfait fonctionnement du blocage contre le démarrage accidentel et le bouton de démarrage.
4. Vérifiez que toutes les poignées sont exemptes d'huile.
5. Contrôlez la présence de toutes les pièces de l'appareil, leur montage ferme et leur parfait état.
6. Vérifiez la présence d'éventuels dommages sur la retenue de chaîne.
7. Vérifiez la tension de la chaîne.

Technique de sciage**Sciage par traction**

Avec cette technique, l'utilisateur scie avec la partie inférieure du guide-scie du haut vers le bas. La chaîne de scie pousse ici l'appareil vers l'avant et l'éloigne de l'utilisateur. L'arête avant de l'appareil forme ici un appui qui compense les forces résultant de l'opération de sciage au niveau du tronc d'arbre.

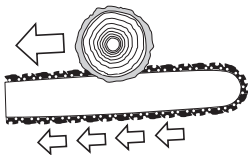
Lors du sciage par traction, l'utilisateur possède un contrôle bien plus important sur l'appareil et peut mieux éviter les contrecoups. Pour cette raison, cette technique de sciage devrait être privilégiée.

- Scier le plus près possible du bloc moteur et laisser la butée à griffes s'engager dans le bois. Cela empêche la scie de vibrer de manière incontrôlée.

- Une fois la butée à griffes fermement engagée, tirer la poignée de la scie vers le haut.

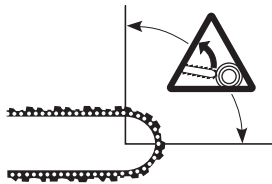
De cette façon, le guide-chaîne est poussé vers le bas par un effet de levier, ce qui facilite le sciage.

Sciage par propulsion



Avec cette technique, l'utilisateur scie avec la partie supérieure du guide-scie du bas vers le haut. La chaîne de scie pousse ici l'appareil vers l'arrière en direction de l'utilisateur. Si le guide-scie se bloque, l'appareil peut alors être éjecté avec grande force en direction de l'utilisateur.

De cette façon, le guide-chaîne est poussé vers le bas par un effet de levier, ce qui facilite le sciage.



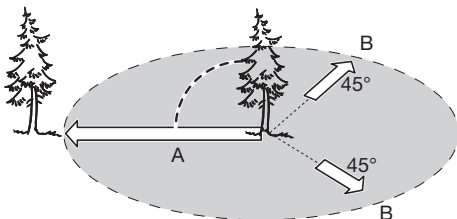
Si l'utilisateur ne compense pas la force de la chaîne de scie le repoussant vers l'arrière par sa force corporelle, il existe alors le risque que seule la pointe du guide-scie entre en contact avec le bois, ce qui conduit alors à un contrecoup (► *Risque de contrecoup* ! – p. 44).

Abattage d'un arbre



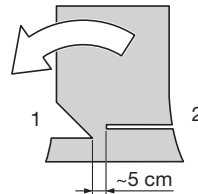
DANGER ! Risque de blessure !

Les travaux d'abattage et d'élagage sont strictement réservés à des personnes formées. Risque de graves blessures !



Avant les travaux d'abattage, assurez-vous que :

- aucune personne impliquée ou animal ne séjourne dans la zone d'abattage de l'arbre.
- une voie de secours sans obstacle existe pour chaque personne. Un recul est réalisé en biais, dans le sens contraire à la chute.
- le périmètre autour de l'arbre soit libre d'obstacles (risque de trébuchement !).
- le poste de travail suivant se trouve minimum à deux longueurs et demi d'arbre. Avant l'abattage, le sens de chute de l'arbre doit être contrôlé : il est impératif de garantir qu'aucune autre personne ou animal ne séjourne à une distance minimum de 2,5 longueurs d'arbre.



L'abattage d'un arbre est réalisé en deux étapes :

1. Entailler le tronc d'environ un tiers de son diamètre du côté où l'arbre doit tomber.
2. Du côté opposé, commencez la coupe d'abattage, qui doit se trouver à un niveau plus élevé que l'entaille de chute (env. 5 cm).



DANGER ! Risque de blessure !

Ne coupez jamais intégralement le tronc. La zone sert de "charnière" et contribue à une direction de chute définie.



DANGER ! Risque de blessure !

Lors de l'abattage, se tenir uniquement latéralement par rapport à l'arbre abattu. Risque de graves blessures !

Troncs à plat sur le sol

- Entailler le tronc jusqu'à la moitié, puis le tourner et scier complètement par le côté opposé.



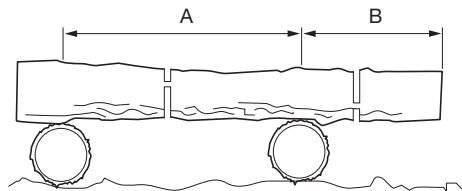
AVIS ! Détériorations de l'appareil ! Lors du tronçonnage du tronc, veillez à ce que le guide-scie n'entre pas en contact avec le sol !

Troncs appuyés

Nous recommandons d'appuyer les troncs à tronçonner intégralement contre des tréteaux de sciage. Si cela n'est pas possible, il est

FR

recommandé de soutenir le tronc avec les branches d'appui ou de le soulever et de l'appuyer sur des blocs d'appui.



Dans la zone A, tout d'abord scier du haut vers le bas jusqu'à environ un tiers du diamètre du tronc, puis réaliser la coupe finale du bas vers le haut. Dans la zone B, tout d'abord scier du bas vers le haut jusqu'à environ un tiers du diamètre du tronc, puis couper entièrement du haut vers le bas.

**DANGER ! Risque de blessure !**

Ne sciez pas de troncs se trouvant sous tension. Du bois éclaté ou un guide-scie bloqué peuvent conduire à de très graves blessures !



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Toujours se tenir du côté le plus élevé du tronc étant donné que ce dernier peut rouler.

Élimination de branches

- Travaillez toujours du côté opposé à la branche concernée.
- Commencez en bas du tronc et continuez vers le haut.
- Conduisez toujours la scie du haut vers le bas dans le bois.

Lors de l'élagage de troncs couchés, toujours scier les branches qui se balancent librement. Couper les branches d'appui uniquement lorsque le tronc est coupé en plusieurs longueurs.

**DANGER ! Risque de blessure !**

Les branches qui sont éjectées ou se trouvent sous tension, peuvent bloquer la chaîne de scie dans le bois !

Nettoyage et maintenance**DANGER ! Risque de blessure !**

Avant chaque maintenance et/ou nettoyage :

- Retirez l'accu.
- Laissez refroidir l'appareil.

Vue d'ensemble du nettoyage et de la maintenance**Après chaque utilisation**

Quelle pièce ?	Comment ?
Nettoyer l'appareil.	► <i>Nettoyage de l'appareil – p. 46</i>

Une fois par an

Quelle pièce ?	Comment ?
Retendre la chaîne de scie.	► <i>Retendre la chaîne de scie – p. 46</i>
Nettoyer la gorge de guidage de l'huile du guide-scie.	► <i>Nettoyer la gorge de guidage de l'huile du guide-scie – p. 46</i>
Réaffûter la chaîne de scie.	► <i>Réaffûter la chaîne de scie – p. 46</i>

Nettoyage**Nettoyage de l'appareil**

- Retirer l'encrassement grossier.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

Nettoyer la gorge de guidage de l'huile du guide-scie

- Démontez le guide-scie.
- Éliminer les encrassements dans la gorge de guidage d'huile du guide-scie avec un outil approprié. (pelle en plastique par ex., ne pas utiliser d'outil métallique !)
- Remonter le guide-scie (► *Montage du guide-scie et de la chaîne de scie – p. 41*).

Retendre la chaîne de scie

- *P. 4, point 6*
- Soulever légèrement la pointe du guide-scie.
- Serrer la vis de serrage pour la tension de la chaîne (6) jusqu'à ce que la chaîne soit quasiment collée sur la partie inférieure du guide-chaîne.

Réaffûter la chaîne de scie

Des outils spéciaux sont nécessaires pour réaffûter la chaîne de scie : ils garantissent que les tranchants de la chaîne soient affûtés à l'angle adéquat et à la profondeur correcte. Nous recommandons de laisser affûter la chaîne de scie par un professionnel.

Stockage, transport**Stockage****DANGER ! Risque de blessure !**

Assurez-vous que les personnes non autorisées n'aient pas accès à l'appareil !

- Laissez refroidir l'appareil avant de le stocker.
- Stockez de préférence l'appareil à l'horizontale.

Mise hors service prolongée

Lors d'une pause d'utilisation prolongée, vidangez impérativement l'huile de lubrification de la chaîne de l'appareil.

Entreposez l'appareil dans un endroit sec.

Transport

Si vous transportez l'appareil dans un véhicule à moteur :

- Enfilez l'enveloppe de protection sur le mécanisme de coupe.
- Bloquez l'appareil contre tout glissement.
- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure !

Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'accu n'est pas bien mis ?	Encliquetez l'accu.
	Les accus sont vides ?	► <i>Chargement des accus – p. 42.</i>
	Les accus sont défectueux ? L'appareil est défectueux ?	Contactez votre revendeur.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer les appareils électriques usagés, les batteries et les accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Pour de plus amples informations sur le retour, adressez-vous auprès de votre revendeur. La reprise est gratuite.

Les batteries et les accus qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimina-



tion. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	196058
Tronçonneuse	
Régime à vide	8000 min ⁻¹
Longueur du guide-scie	300 mm
Vitesse de coupe	15 m/s
Volume du réservoir d'huile	180 ml

FR

Numéro d'article	196058
Pression sonore (L_{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Puissance sonore (L_{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Poignée en forme d'étrier	< 2,5 m/s ²
• Poignée	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Poids	4,2 kg
Guide-scie	Oregon 144MLEAO41
Chaîne de scie	Oregon 90PX052X
Durée d'exploitation maxi avec un accu intégral-ment chargé	30 min

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 60745-1.

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Huile de chaîne utilisable



AVIS ! Risque de dommages matériels ! N'utilisez sous aucun prétexte de l'huile usagée pour la lubrification de la chaîne de scie. Des dommages risquent sinon de se produire sur la pompe à huile, le guide-scie et la chaîne !

Utilisez uniquement des huiles de chaîne de scie spéciales avec de propriétés d'adhérences. Étant donné que l'huile de chaîne de scie pénètre dans l'environnement lors de l'utilisation, nous recommandons l'utilisation d'huiles de chaîne de scie spéciales et biodégradables à base végétale.

Pièces de rechange

Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.

Réf. LUX	Pièce de rechange
397924	Chaîne de scie

Accessoires :

Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur.

Numéro d'article	Accessoire
196051	Accu 2 Ah
196052	Accu 4 Ah
196054	Chargeur pour accumulateurs
196055	Chargeur pour accumulateurs
196053	Set de batterie avec chargeur

Table of contents

Before you begin...	49
For your safety	49
Your device at a glance	54
Assembly	54
Operation	56
Cleaning and maintenance	59
Storage and transport	60
Faults and remedial measures	60
Disposal	60
Technical data	60
Claims for defects	235

Before you begin...

Intended use

This device may only be used with the approved original cutting chain for sawing wood.

The maximum diameter of the sawn timber should be less than 300 mm, if using a **305 mm (12")** saw rail, or 350 mm, if using a **356 mm (14")** saw rail.

Do not use the power tool at temperatures below -10 °C.

The power tool may only be used with the accessory parts listed under Accessories.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.** The term power tool in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

GB

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not open the rechargeable battery.** The rechargeable battery can be damaged by improper handling.
- **Do not expose the rechargeable battery to heat, fire, water and humidity.** There is a danger of explosion.
- **Vapours may escape in case of damage or improper use of the rechargeable battery. Provide good ventilation and seek medical assistance in case any symptoms occur.** The vapours can irritate your respiratory tract and cause illness.
- **Never attempt to charge non-rechargeable batteries.** There is a danger of fire and explosion.
- **The rechargeable battery may only be used in conjunction with this electrical tool.** Other electrical tools can overload and hence damage the rechargeable battery.
- **Only chargers approved by the manufacturer with the values stated on the type plate of the rechargeable battery may be used.** The use of deviating chargers can pose the risk of injuries and material damage caused by exploding batteries.

Safety information for chargers

- **Keep the charger away from rain and wet.** The risk of electric shock increases if water penetrates a charging device.

- **Keep the charging device clean.** Soiling involves the danger of an electric shock.
- **Check the charging device, cable and plug before each use.** Do not use the charging device if you detect any damage.
- **Do not open the charging device yourself and only have it repaired by qualified professionals and only with original spare parts.** Damaged charging devices, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not use the charging device on easily flammable items (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible atmospheres.** There is a danger of fire due to the heating of the charging device during the charging process.
- **Supervise children and make sure that they do not play with the charger. Children and persons with mental or physical restrictions may only use the charger under supervision or after having been instructed how to use it.** Careful instruction reduces the risk of incorrect operation and injuries.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Chain saw safety warnings:

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

GB

- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- Before starting the device you must ensure that the chain is free from foreign objects.
- Always cut at full motor power and keep the speed constant.

Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional safety information

- It is recommended that the user is instructed by a qualified specialist with regard to the operation of the chain saw and the use of safety equipment based on practical examples prior to first commissioning.

- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the product as a toy.
- Children and adolescents are not allowed to operate the chain saw. The same applies to persons who are not or not well enough acquainted with the chain saw.
- The operating instructions should always be within easy reach.
- Persons suffering from fatigue or who are not physically fit must not operate the chain saw.
- **Keep the handles dry and free from grease.** Slippery handles can cause accidents.
- **Keep a firm hold of the electrical tool with both hands while working and make sure you are standing firmly.** The electrical tool is more safely guided using two hands.
- **Do not leave tools, objects or cable laying around in the vicinity of the device.** If you stumble, you may injure yourself on the power tool.
- Make sure that all safety facilities and handles are mounted when using the product.
- Never attempt to operate an incompletely mounted product or a product with impermissible modifications.
- Wait until the electrical tool has come to a standstill before putting it down.
- **Do not use any accessory that has not been provided and recommended by the manufacturer specially for this electrical tool.** Just because the accessories can be fixed on your electrical tool, no secured use is ensured.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Lay out the cable such that it cannot become caught in branches or similar during sawing.
- Never work without the claw stop. Never remove the claw stop.

- Beginners should at least first practice cutting round wood logs positioned on a saw block or on a frame.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with a specially equipped cable, which is available from the customer service organisation.
- Changing of the plug or the power supply cable must always be carried out by the manufacturer of the electric tool or by a manufacturer's service.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Be careful when handling the device! Observe all safety instructions in the instructions for use!



Read and observe the operating instructions before commissioning.



Do not expose the machine to moisture.



Area with a danger of kickback



Always hold the device firmly in both hands.



Always maintain a sufficiently safe distance.



Only re-charge the battery pack indoors.



Do not dispose of a battery pack in water!



Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!



Length of the saw rail

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations!

Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

GB

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Personal protective equipment/sensible clothing

When cutting, wear the following protective equipment:



Eye protection: wrap-around goggles/protective visor on the helmet



Ear protection: earplugs/ear muffs



Head protection: safety helmet with visor



Foot protection: safety shoes with gripping soles, steel caps and leg protection



Hand protection: protective chainsaw gloves



Clothing: safety overalls (cut-proof), Safety jacket (cut-proof)

Avoid with your clothing that you get caught on something:

- Wear only close-fitting clothing!
- Do not wear any jewellery!
- If you have long hair, wear a hair net!

Your device at a glance

Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

Chain saw

► *P. 3, item 1*

1. Rear handle

2. Fill opening for chain oil (tank cover)
 3. Front hand guard (trigger for chain brake)
 4. Saw chain
 5. Saw rail
 6. Chain tensioning screw
 7. Quick locking device (for saw rail)
 8. Chain wheel guard
 9. Sight glass for oil level
 10. Rear hand guard
- *P. 3, item 2*
11. Safety lock
 12. On-Off switch
 13. Battery pack (not included in the scope of delivery)
 14. Front handle
 20. Protective cover
- *P. 3, item 3*
15. Display for remaining capacity
 16. Push button for capacity display
 17. Locking button
 18. Control lights
 19. Battery charger (not included in the scope of delivery)

Scope of delivery

- Drive unit
- Saw rail
- Saw chain
- Protective cover
- Instructions for use

Assembly

DANGER! Risk of injury during operation! Improperly mounted parts can cause severe and even fatal injuries when using the device! This device may only be commissioned if all parts are mounted completely and tightly and no part is damaged!

- Therefore, read the whole chapter before you assemble the parts!
- Assemble the parts carefully and completely.
- Use tools when their use is suggested.



CAUTION! Risk of injuries due to cuts! The teeth of the saw chain are very sharp! Protective gloves must be worn for all work on the chain.



WARNING! Risk of injury! An improperly mounted saw chain causes uncontrolled cutting behaviour of the device! When assembling the chain, heed the prescribed running direction!

Assembling the saw rail and saw chain

- Release the chain brake (3) (move the hand guard back and engage it).
- ▶ *P. 4, item 4*
- Unlock, undo the quick locking device (7) and remove the chain wheel guard (8).
- ▶ *P. 4, item 5*



Note: When attaching the chain, heed the correct position of the guide groove (saw rail).

- Place the sawing chain onto the chain wheel. Pay attention to the chain's correct direction of rotation: **the direction in which the arrow points on the chain must match the direction marked on the chain wheel.**
- Attach the saw rail and push it towards the chain wheel.
- Insert the sawing chain into the guiding groove of the saw rail.
- Route the sawing chain around the saw rail. Ensure the correct location inside the guiding groove.
- ▶ *P. 4, item 6*
- Attach the chain wheel cover. The chain dowel spin must engage in the hole of the saw rail.
- Now gently tighten the quick locking device (7).

Tightening the chain

- ▶ *P. 4, item 6*
- Slightly lift the tip of the saw rail.
- Check if the sawing chain runs smoothly by turning it manually.
- Turn the tensioning screw (6) until the chain lies on the underside of the saw rail.
- Tighten and lock quick locking device (7).

Letting the saw chain run in

During the run-in time, re-tension the saw chain and rail after a maximum of 5 cuts.

Checking the tensioning of the saw chain

The saw chain is tensioned correctly if it lies close against the underside of the saw rail and can be moved easily by hand.

Readjust tension of the saw chain when necessary (▶ *Re-tensioning the saw chain – p. 59*).

Checking the chain lubrication

The device may not be used without sufficient chain lubrication. Insufficient lubrication reduces the service life of the device.

- Check the oil quantity in the tank.
- Start the device.
- Hold the running saw chain approx. 15 cm over a suitable surface for a time (15 s).

If there is sufficient chain lubrication, the oil spraying off of the saw chain will form a slight trail.

Checking the chain brake

The chain brake ensures immediate blocking of the saw chain in case of a kickback. Before beginning work with the device, it must be checked to ensure that it is functioning correctly.

- Set device on the ground.
- Start the device.
- Tip the hand guard forwards. The chain must stop immediately.
- If the chain brake is not working correctly, contact a service partner immediately.

Filling up saw chain oil

- ▶ *P. 4, item 7*



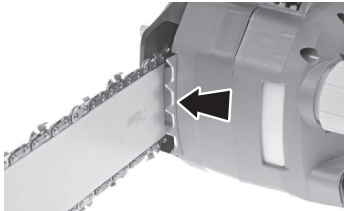
NOTICE! Environmental damage!

Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

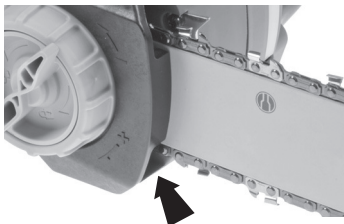
- Lay device securely with the tank cover (2) upwards.
- Before opening, clean the tank cover and the filler neck if necessary.
- Open flap and remove tank cover.
- Carefully fill up the saw chain oil. Do not spill!
- Read the oil level at the inspection glass (9). The oil stand must be placed between **[MIN]** and **[MAX]**.
- Attach tank cover and close flap.
- If you have spilled any saw chain oil, be sure to wipe it up.

GB**Operation****Safety equipment**

The device has several pieces of safety equipment which reduce the risk of injury when working:

Claw stop

The claw stop enables the motor block to be secured to the wood when using pull saws. Uncontrolled kickback of the saw is thus made more difficult. The process also exerts pressure on the saw chain thanks to the generated leverage.

Chain catcher

The chain catcher serves to catch a torn saw chain or one which has jumped out of the guide. Through regular maintenance of the saw rail and correct and regular tensioning of the saw chain, accidents of this type can be prevented.

Rear hand guard

The rear hand guard serves to protect the hand against a jumped chain and disturbing branches and twigs.

Charging the battery pack

Note: Rechargeable battery and charger are not part of the scope of delivery and are available optionally from your dealer (► *Accessories – p. 61*).



WARNING! Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Due to the high operating current, the unit must only be operated with batteries with a capacity of at least 4 Ah (article number 196052). Replacement batteries with article number 196051 are not suitable for operation with this unit.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not allow the battery pack to deep discharge.



Note: If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: ► *Technical data – p. 60*).

- Press in the locking button (17) and remove the battery from the device.
- Insert the battery pack into the charger.
- Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (18).

- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

Checking the remaining capacity of the battery

- Press the button (16).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (15).

Check before starting!

DANGER! Risk of injury! The device must only be put into operation if no faults are found. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safety equipment and the safe condition of the device.

- Check all parts for their firm fit.
- Check whether there is any leakage.

- Check whether there are visible defects: broken parts, cracks, etc.
- Check the device for correct chain tensioning.
- Check the function of the chain brake.

Switching on/off

► P. 5, item 10

- Hold the device fast with both hands.
- The hand guard (3) must be folded towards the back.
- Switching on: Press switch-on safety lock (11) and On/Off switch (12) simultaneously.
- Switching off: Release On-Off switch (12).

Use



Before use, familiarize yourself sufficiently with the sawing technique for chain saws. You will find information about this in the trade literature. We recommend that you attend suitable training sessions. The notes here serve only as a complement!

Correct posture



DANGER! Risk of injury! Never work on unstable subsurfaces!
Never work above shoulder height!
Never work while standing on a ladder!
Do not work bent too far forward!
Only use the device under favourable weather and site conditions!

- Stand with both legs securely on the ground.
- Heed obstacles in the work area.
- While you are working, always hold the device fast with both hands!

Hold the device:

- with the left hand on the front handle.
- with the right hand on the rear handle.
- balanced in a secure position.

Here's how to saw correctly!



DANGER! Risk of injury! Always switch the motor off before you put the device down!

- Search the work area and remove objects which are in your way.
- When you begin work, check the safety of the device (► *Check before starting!* – p. 56).

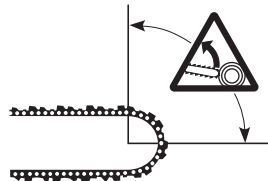
- Take the device in both hands as instructed.

Risk of kickback!

Kickbacks occur if the upper edge or tip of the saw rail touch wood or other hard objects. The device is thrown with high energy back and forth, which can cause extremely severe injuries.



DANGER! Risk of injury! When working with the device, dangerous kickbacks may occur! Severe or even fatal injuries can be the result! Before beginning work with the device, the chain brake must be checked to ensure that it is functioning correctly.



Avoid letting the area of the saw rail depicted on the right touch wood or other hard objects.

In order to reduce the risk of injury in case of a kickback, the device is equipped with a chain brake which is triggered automatically on impact and which stops the saw chain immediately.

For safety reasons, the functionality of the chain brake must be checked each time before the device is used (► *Checking the chain brake* – p. 55).

With less strong kickbacks, it can happen that the chain brake is not triggered automatically. For this reason it is important that the device be held fast with both hands.

Only a careful and correct working method can reduce the risk of a kickback reliably!

Basic work technique



DANGER! Risk of injury! This section treats the basic work technique when handling the device. The information provided here does not replace the many years of training and experience of a professional.

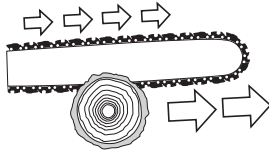
Do not perform any work for which you are not sufficiently qualified! Thoughtless handling of the device can cause severe or even fatal injuries!

Before each use

1. Check the chain brake to ensure it is functioning correctly.

GB

2. Check the rear hand guard for damage.
3. Check the switch-on safety lock and start button to ensure they are functioning correctly.
4. Check whether all handles are free of oil.
5. Check whether all parts of the device are present, firmly attached and undamaged.
6. Check the chain catcher for damage.
7. Check the chain tensioning.

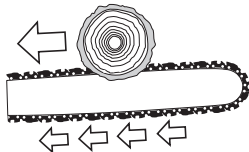
Sawing technique**Pulling sawing**

With this technique, sawing occurs with the underside of the saw rail from above downwards. The saw chain thus pushes the device forwards away from the user. This way, the front edge of the device forms a support, which catches the forces which arise on the tree trunk when sawing.

With pulling sawing, the user has much more control over the device and can avoid kickbacks better. Therefore, this is the preferred sawing technique.

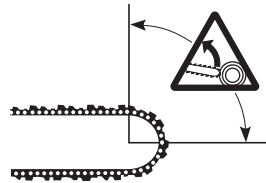
- Saw as close to the motor block as possible and allow the claw stop to grip into the wood. This prevents the saw from kicking back out of control.
- If the claw stop is too firmly caught, pull the handle of the saw upwards.

The leveraging effect will push the saw rail down making the sawing work easier.

Pushing sawing

With this technique, sawing occurs with the upper edge of the saw rail from below upwards. The saw chain thus pushes the device backwards towards the user. If the saw rail twists, the device can fly towards the user with great force.

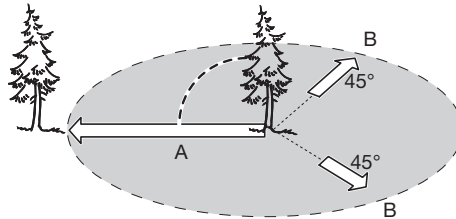
The leveraging effect will push the saw rail down making the sawing work easier.



If the user does not balance out the force of the saw chain pushing backwards with his or her bodily force, there is a danger that only the tip of the saw rail will make contact with the wood and there will thus be a kickback (► *Risk of kickback!* – p. 57).

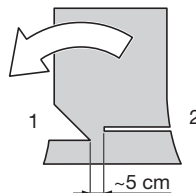
Felling a tree

⚠ DANGER! Risk of injury! Felling and delimiting work may only be performed by trained people! There is a risk of fatal injuries!



Before beginning the felling work, make sure that:

- there are no people or animals in the felling area of the tree.
- there is an obstacle-free escape route for each participant. A retreat occurs diagonally counter to the felling direction.
- the area around the trunk is free of obstacles (risk of stumbling!).
- the next workplace is at least two and a half tree lengths away. Before felling, the felling direction of the tree must be checked and it must be ensured that there are no objects, people or animals in a distance of 2 ½ tree lengths.



The felling of a tree occurs in two steps:

1. Notch the trunk by approximately one-third of its diameter on the felling direction side.

2. On the other side, make the felling cut, which must be somewhat higher than the felling notch (approx. 5 cm).



DANGER! Risk of injury! Never saw the tree trunk completely through. The area serves as a "hinge" and ensures a defined felling direction.



DANGER! Risk of injury! When felling, stand only to the side of the tree to be felled! **There is a risk of fatal injuries!**

Trunks lying flat on the ground

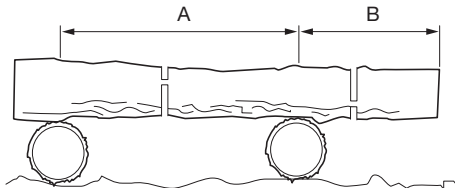
- Cut into the trunk halfway, then turn over and saw through from the opposite side.



NOTICE! Device damage! Make sure that the saw rail does not touch the ground while you are sawing through the trunk!

Propped-up trunks

We recommend that you place trunks to be sawed through on sawhorses. If this is not possible, the trunk should be lifted with the help of supporting branches and placed over trestles.



In area A, first cut through approximately one third of the trunk diameter from above downwards, then make the final cut from below upwards. In area B, first cut through approximately one third of the trunk diameter from below upwards, then saw through from above.



DANGER! Risk of injury! Do not saw any trunks under tension! Splintering wood or a twisted saw rail can cause extremely severe injuries!



WARNING! Risk of injury! Always place on the higher side of the trunk, as there is a risk that it may roll away.

Removing branches

- Always work on the side opposite the branch in question.
- Begin at the bottom of the trunk and work upwards.

- Always guide the saw from above downwards through the wood.

When removing the branches from trunks which are lying down, first saw off the free branches sticking up in the air. Only saw off supporting branches when the trunk is sawed in lengths.



DANGER! Risk of injury! Branches that are high up or under tension can wedge the saw chain in the wood!

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Before any maintenance or cleaning work:

- Remove the battery.
- Let the device cool down.

Cleaning and maintenance overview

After each use

What?	How?
Clean the device	▶ <i>Cleaning the device – p. 59</i>

Annually

What?	How?
Re-tension saw chain	▶ <i>Re-tensioning the saw chain – p. 59</i>
Clean oil guide groove of the saw rail.	▶ <i>Cleaning the oil guide groove of the saw rail – p. 59</i>
Sharpen the saw chain.	▶ <i>Sharpening the saw chain – p. 60</i>

Cleaning

Cleaning the device

- Remove coarse dirt.
- Wipe down the device with a slightly damp cloth.

Cleaning the oil guide groove of the saw rail

- Remove the saw rail.
- Clean dirt from the oil guide groove of the saw rail with a suitable tool. (plastic spatula, do not use any steel tools!)
- Replace saw rail (▶ *Assembling the saw rail and saw chain – p. 55*).

Re-tensioning the saw chain

- ▶ *P. 4, item 6*
- Lift the tip of the saw rail slightly.
- Tighten the tensioning screw (6) until the chain lies on the underside of the saw rail.

GB**Sharpening the saw chain**

Special tools are required to sharpen the saw chain; these guarantee that the cutting of the chain occurs at the correct angle and the correct depth. We recommend that you have the saw chain sharpened by a professional.

Storage and transport**Storage**

DANGER! Risk of injury! Make sure that unauthorized persons do not have access to the device!

- Let the device cool down before you store it.
- Store the device as horizontally as possible.

Longer downtimes

If you are not going to be using the device for a while, remove the chain oil from the device. Store the device in a dry place.

Transport

If you are transporting the device in a vehicle:

- Slip the protective cover onto the cutting tool.
- Secure the device against slipping.
- If possible, use the original packaging for dispatching.

Faults and remedial measures**When something isn't working...**

DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Device does not work.	Battery not slotted in correctly?	Slot battery into place.
	Battery pack discharged?	► <i>Charging the battery pack</i> – p. 56.
	Battery pack defective?	Contact your local vendor.
	Is the device defective?	

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal**Disposal of the appliance**

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge.

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be



disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	196058
Chain saw	
Idling speed	8000 min ⁻¹
Length of the saw rail	300 mm
Cutting speed	15 m/s
Oil tank capacity	180 ml

Item number	196058
Noise pressure level (L_{PA}) [*]	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound power level (L_{WA}) [*]	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration ^{**}	
• Front handle	< 2,5 m/s ²
• Rear handle	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Weight	4,2 kg
Saw rail	Oregon 144MLEAO41
Saw chain	Oregon 90PX052X
Max. operating duration with a full battery	30 min

^{*}) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 60745-1.

^{**}) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Appropriate chain oil



NOTICE! Risk of damage to the device! Under no circumstances should you use old oil to lubricate the saw chain! This can cause damage to the oil pump, saw rail and chain!

Use only special saw chain oils with good adhesion properties. Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

Spare parts

Spare parts are available from your local vendor.

LUX No.	Spare part
397924	Saw chain

Accessories

Accessories are available from your local vendor.

Item number	Accessory
196051	Battery pack 2 Ah
196052	Battery pack 4 Ah
196054	Battery charger
196055	Battery charger
196053	Battery set with charger

CZ**Obsah**

Dříve než začnete...	62
Pro Vaši bezpečnost	62
Váš stroj přehledně	67
Montáž	68
Obsluha	69
Čištění a údržba	72
Uložení, přeprava	73
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	73
Likvidace	73
Technické údaje	74
Reklamace	235

Dříve než začnete...**Použití přiměřené určení**

Tento přístroj se smí používat jen se schváleným originálním řetězem pro řezání dřeva.

Maximální průměr by neměl být větší než 300 mm, pokud se používá vodící lišta s rozměry **305 mm (12")**, nebo 350 mm, pokud se používá vodící lišta s rozměry **356 mm (14")**.

Přístroj se nesmí používat při teplotě nižší než -10 °C.

Přístroj se smí používat pouze s díly uvedenými v části Příslušenství.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVANÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:

**Pro Vaši bezpečnost****Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVANÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem elektrické nářadí uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- **Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Kabel nepoužívejte k účelům, jež jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení elektrického nářadí, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými se částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro exteriéry.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.

- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud je nářadí zapnuté a připojené k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte mimo dosah pohyblivých dílů.** Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, přesvědčte se, zda jsou tato zařízení připojena a správně se používají.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte elektrické nářadí určené k danému účelu.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete nastavení přístroje, vyměníte části příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Ukládejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Přístroj nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámené nebo si nepřečetly instrukce.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **Při údržbě elektrického nářadí postupujte pečlivě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezchybně fungují a nejsou**

CZ

zablokované, zda nejsou díly zlomené nebo poškozené do té míry, že je negativně ovlivněno fungování elektrického nářadí. **Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit.** Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.

Používání a ošetřování akumulátorového nářadí

- **Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.
- **V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- **Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poradte se dodatečně s lékařem.** Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- **Neotevírejte akumulátor.** Neodbornými zásahy můžete akumulátor poškodit.
- **Nevystavujte akumulátor horku, ohni, vodě a vlhkosti.** Hrozí nebezpečí exploze.

- **Při poškození nebo neodborném použití akumulátoru mohou unikat páry.** Postarejte se o dobré větrání a při potížích se obraťte na lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty a způsobit onemocnění.
- **Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou nabíjecí.** Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Akumulátor se smí používat jen ve spojení s tímto elektrickým nářadím.** Jiné elektrické přístroje mohou akumulátor případně přetížit a tak poškodit.
- **Smí se používat jen výrobcem schválené nabíječky se stejnými hodnotami, jaké jsou uvedené na typovém štítku tohoto elektrického nářadí.** Použití odlišných nabíječek může způsobit nebezpečí zranění a věcných škod následkem výbuchu akumulátorů.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky.

- **Chraňte nabíječku před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte.
- **Sami nabíječku neotevírejte a nechte ji opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a s originálními náhradními díly.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Neprovozujte nabíječku na snadno vznětlivém podkladu (např. papíru, textilu atd.) resp. v hořlavém prostředí.** Hrozí nebezpečí požáru, protože při dobíjení se nabíječka zahřívá.
- **Hlídejte děti a zajistěte, aby si s nabíječkou nehrály. Děti a osoby s mentálním nebo fyzickým omezením smí nabíječku používat jen pod dozorem, nebo po zaučení v používání.** Pečlivé zaučení snižuje možnost chybné obsluhy a zranění.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti přístroje.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Při běžící pile nepřibližujte žádnou část těla k řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může okamžik nepozornosti způsobit, že řetěz pily zachytí oděv nebo část těla.
- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou za zadní držadlo a levou rukou za přední držadlo.** Opačné držení řetězové pily zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Elektrický nástroj držte výhradně za odizolované plochy. Řetěz pily by se mohl dotknout skrytého elektrického vedení.** Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může přivést napětí do kovových částí přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Noste ochranné brýle a chrániče sluchu. Doporučují se další pomůcky pro ochranu hlavy, rukou, nohou a chodidel.** Vhodné ochranné oblečení snižuje riziko zranění v důsledku odletujících třísek a případného dotyku řetězu pily.
- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě.** Při používání řetězové pily na stromě hrozí riziko zranění.
- **Dbejte vždy na stabilní postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, jako na žebříku, mohou způsobit ztrátu stability nebo ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve pod napětím počítejte s tím, že se vypruží.** Jakmile se uvolní napětí dřevěných vláken, může napnutá větev zasáhnout obsluhujícího a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Bud'te zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zaklesnout do řetězu a udeřit vás nebo vás může vyvést z rovnováhy.
- **Za přední držadlo noste řetězovou pilu jen ve vypnutém stavu, pilovým řetězem od těla. Při přepravě nebo ukládání řetězové pily vždy nejprve navlečte ochranný kryt.** Opatrné zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost neúmyslného dotyku řetězové pily za chodu.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvyšuje riziko zpětného rázu.

- **Držadla udržujte suchá, čistá a bez oleje nebo maziva.** Mastná držadla jsou kluzká a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k pracím, pro které není určena. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastu, zdíva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k jiným než stanoveným pracím může přivodit nebezpečné situace.
- **Před spuštěním přístroje se musíte přesvědčit, že v řetězu nejsou žádné cizí předměty.**
- **Vždy řežte s plným výkonem motoru a udržujte konstantní otáčky.**

Příčiny a prevence zpětného rázu:

Ke zpětnému rázu může dojít, když se špička vodící lišty dotkne předmětu, nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v řezu zasekne. Dotyk špičky lišty může často způsobit neočekávanou reakci směrem dozadu, kdy je vodící lišta vymrštnuta nahoru a ve směru obsluhy.

Zaseknutí řetězu na horní straně vodící lišty může lištu rychle odrazit dozadu směrem k obsluze.

Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení integrované v řetězové pile.

Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření pro práci bez nehod a zranění. Zpětný ráz je následek špatného nebo chybného používání elektrického náradí. Lze mu zabránit dále popsánymi vhodnými opatřeními:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty svírají držadla řetězové pily. Tělo a ramena mějte v takové poloze, ve které odoláte silám zpětného rázu.** Při provedení vhodných opatření může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.
- **Vyhýbejte se držení těla v abnormální poloze a neřežte nad výši ramen.** Tím se zamezí neúmyslnému dotyku špičkou lišty a umožní se lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu nebo zpětný ráz.

CZ

- **Dodržujte pokyny výrobce pro broušení a údržbu pilových řetězů.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náchylnost ke zpětnému rázu.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Doporučuje se, aby uživatelé před prvním uvedením do provozu zaučil zkušený odborník v obsluze řetězové pily a používání ochranného vybavení na praktických příkladech.
- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo znalostí.
- Děti by měly být upozorněny na to, aby si s přístrojem nehrály.
- Děti a mladiství nesmí řetězovou pilou používat. Totéž platí pro osoby, kteří neumí nebo umí nedostatečně s řetězovou pilou zacházet.
- Návod k obsluze by měl být vždy po ruce.
- Osoby nadměrně unavené nebo nedostatečně fyzicky zdatné nesmí řetězovou pilu obsluhovat.
- **Rukojeti udržujte suché a nezamáštěné.** Kluzké rukojeti mohou způsobit nehodu.
- **Držte elektrické nářadí při práci pevně oběma rukama a zaujměte pevný postoj.** Elektrické nářadí se ovládá bezpečněji oběma rukama.
- **Nenechávejte ležet žádné nářadí, předměty nebo kabely v pracovní oblasti přístroje.** Zakopnutím se můžete o elektrické nářadí zranit.
- Zajistěte, aby při používání přístroje byla namontovaná všechna ochranná zařízení a držadla.
- Nikdy se nesnažte uvádět do provozu neúplně smontovaný přístroj nebo přístroj s neschválenými úpravami.
- Než elektrické nářadí odložíte, vyčkejte na jeho úplné zastavení.
- **Nepoužívejte příslušenství, které výrobce neurčil a nedoporučil pro toto elektrické nářadí.** Samotná skutečnost, že můžete příslušenství upnout do elektrického nářadí, není zárukou bezpečného užívání.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.

- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Veďte kabel tak, aby se při řezání nezačtyl o větvě apod.
- Nikdy nepracujte bez drapakové zarážky. Drapakovou zarážku nikdy nedemontujte.
- Začátečníci by měli v rámci minimálního zácviku řezat kmeny stromů na koze nebo na podstavci pro řezání dřeva.
- Pokud je elektrický přívodní kabel poškozený, musí se vyměnit za speciální kabel, který je k dostání v zákaznickém servisu.
- Výměnu zástrčky nebo elektrického přívodního kabelu smí provádět jen výrobce elektrického nářadí nebo jeho servisní zařízení.
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Zacházejte s přístrojem opatrně! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití!



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.



Nevystavujte přístroj vlhkému prostředí.



Oblast, ve které hrozí nebezpečí zpětného rázu



Stroj vždy držte pevně oběma rukama.



Vždy dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.



Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.



Akumulátor nevyhazujte do vody!



Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!



Délka pilové lišty

Nebezpečí vytvářena vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Osobní ochranné pracovní pomůcky/ vhodný oděv

Při řezání nezbytně používejte tyto ochranné pracovní pomůcky:



Ochrana očí: ochranné brýle uzavřené ze všech stran/ochranný štítek na helmě



Ochrana sluchu: zátkové a mušlové chrániče



Ochrana hlavy: ochranná helma s obličejovým štítem



Ochrana nohou: Bezpečnostní obuv s neklouzavou podrážkou, ocelová tužinka a ochrana holeně.



Ochrana rukou: rukavice na ochranu proti pořezání při práci s motorovou pilou



Oděv: Bezpečnostní pracovní kalhoty (přiléhavé), Bezpečnostní pracovní vesta (přiléhavá)

Noste takový oděv, aby se nikdy nemohl zachytit:

- Noste jen přiléhavý oděv!
- Nenoste žádné šperky!
- Máte-li dlouhé vlasy, noste síťku na hlavu!

Váš stroj přehledně



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

Řetězová pila

► S. 3, bod 1

1. Držadlo
2. Plnicí otvor pro řetězový olej (víčko nádrže)
3. Kryt ruky (vyvolání řetězové brzdy)
4. Pilový řetěz
5. Řezací lišta
6. Šroub pro napínání řetězu
7. Rychloupínací uzávěr (pro řezací lištu)
8. Kryt řetězového kola
9. Kontrolní okénko hladiny oleje
10. Zadní kryt ruky

► S. 3, bod 2

11. Pojistka spínače
12. Vypínač
13. Akumulátor (není v rozsahu dodávky)
14. Obloukové držadlo
20. Ochranný kryt

► S. 3, bod 3

15. Indikátor zbývajících kapacity
16. Tlačítko pro zobrazení kapacity
17. Blokovací tlačítko
18. Kontrolky
19. Akumulátorová nabíjecí stanice (není v rozsahu dodávky)

Rozsah dodávky

- Hnací jednotka
- Řezací lišta
- Pilový řetěz
- Ochranný kryt
- Návod k použití

CZ

Montáž



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění při provozu! Použití neodborně namontovaných součástí může při používání přístroje vést k vážným nebo smrtelným zraněním! Tento přístroj se smí uvádět do provozu jen tehdy, jsou-li všechny součásti úplně a pevně namontovány a žádná součást není poškozená!

- Proto si před montáží součástí nejprve přečtěte celou kapitolu!
- Montujte součásti pečlivě a kompletně.
- Pokud je to předepsáno, použijte nástroj.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění! Zuby pilového řetězu jsou velmi ostré! Při všech pracích na řetězu je nutno nosit ochranné pracovní rukavice.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Nesprávně namontovaný pilový řetěz způsobí nekontrolované chování přístroje při řezání! Při montáži řetězu dávejte pozor na předepsaný směr chodu!

Montáž řezací lišty a pilového řetězu

- Uvolněte řetězovou brzdou (3) (kryt ruky zaklapněte dozadu).

► S. 4, bod 4

- Uvolněte rychloupínací uzávěr (7), vytočte a sejměte ochranu řetězového kola (8).

► S. 4, bod 5



Poznámka: Při pokládání řetězu dávejte pozor na správnou polohu vodící drážky (řezací lišty).

- Položte pilový řetěz okolo řetězového kola. Dbejte na správný směr montáže: **směr šípky na řetězu musí souhlasit se směrem šípky na řetězovém kole.**
- Nasadte řezací lištu a posuňte ji ve směru řetězového kola.
- Pilový řetěz zaveďte do vodící drážky řezací lišty.
- Položte pilový řetěz kolem řezací lišty. Dávejte pozor na správné usazení ve vodící drážce.

► S. 4, bod 6

- Nasadte kryt řetězového kola. Upínací kolíček řetězu musí zasahovat do díry řezací lišty.
- Rychloupínací uzávěr (7) nejprve lehce přitáhněte.

Napnutí pilového řetězu

► S. 4, bod 6

- Lehce nazdvihněte špičku řezací lišty.
- Ručním otáčením zkontrolujte bezvadný chod pilového řetězu.
- Utahujte napínací šroub (6), až řetěz dosedne ke spodní straně (C) řezací lišty.
- Utáhněte a zajistěte rychloupínací uzávěr (7).

Nechte pilový řetěz zaběhnout

Během doby záběhu, maximálně po pěti řezech dopněte pilový řetěz a lištu.

Zkontrolujte napnutí pilového řetězu

Řetěz je správně napnutý, když těsně přiléhá ke spodní straně řezací lišty, a lze jím rukou lehce pohybovat.

Pokud je to nutné, dodatečně seřídte napnutí pilového řetězu (► *Dopnutí pilového řetězu* – s. 73).

Kontrola mazání řetězu

Přístroj se nesmí používat bez dostatečného mazání řetězu. Nedostatečné mazání snižuje životnost přístroje.

- Zkontrolujte množství oleje v nádržce.
- Spusťte přístroj.
- Držte běžící pilový řetěz po určitou dobu (15 s) cca 15 cm nad vhodnou plochou.

Při dostatečném mazání řetězu vytvoří olej vystřikující z pilového řetězu slabou stopu.

Kontrola řetězové brzdy

Řetězová brzda zajišťuje okamžité zablokování pilového řetězu v případě zpětného rázu. Před začátkem práce s přístrojem je nutno zkontrolovat její bezvadnou funkci.

- Odložte přístroj na zem.
- Spusťte přístroj.
- Naklopte kryt ruky dopředu. Řetěz se musí okamžitě zastavit.
- V případě, že řetězová brzda nefunguje, ihned kontaktujte servisního partnera.

Doplnění řetězového oleje

► S. 4, bod 7



OZNAMENÍ! Poškození životního prostředí! Protože se při provozu dostává řetězový olej do životního prostředí, měly by se používat biologicky odbouratelné speciální řetězové oleje na rostlinné bázi.

- Bezpečně odložte přístroj, s víčkem nádrže (2) nahoru.
- Před otevřením příp. víčko nádrže a plnicí hrdlo vyčistěte.
- Otevřete víko a sejměte uzávěr palivové nádrže.
- Opatrně doplňte řetězový olej. Nerozlijte jej!
- Odečtěte hladinu oleje v kontrolním okénku (9). Hladina oleje musí dosahovat mezi **[MIN]** a **[MAX]**.
- Nasadte uzávěr palivové nádrže a zavřete víko.
- Pokud se trochu řetězového oleje rozlilo: Olej ihned setřete.

Obsluha

Bezpečnostní zařízení

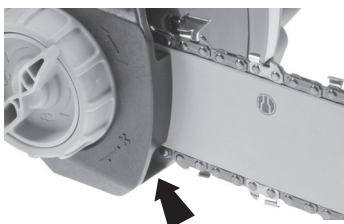
Přístroj disponuje několika bezpečnostními zařízeními, která snižují riziko poranění při práci:

Drapaková zarážka



Drapaková zarážka (18) umožňuje při tahu při pilování zajistit blok motoru na dřevě. Ztíží se tím nekontrolovaný zpětný ráz pily. Kromě toho se může vznikajícím pákovým účinkem vyvíjet tlak na pilový řetěz.

Zachycovač řetězu



Zachycovač řetězu slouží k tomu, aby zachytil přetržený nebo spadlý řetěz. Takovýmto nehodám lze předcházet pravidelnou údržbou řezací lišty a správným a pravidelným napínáním pilového řetězu.

Zadní kryt ruky



Zadní kryt ruky slouží k ochraně ruky před řetězem, který by eventuálně odskočil nebo před obtěžujícími větvemi.

Nabíjení akumulátoru



Poznámka: Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky a jsou k dispozici volitelně u vašeho prodejce (► *Příslušenství* – s. 74).



VAROVANÍ! Nebezpečí zranění!

Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!

Z důvodu vysokého provozního proudu se přístroj může používat pouze s akumulátory s kapacitou min. 4 Ah (číslo výrobku 196052). Náhradní akumulátory s číslem výrobku 196051 nejsou vhodné k používání s tímto přístrojem.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!

Akumulátor hluboce vyvbjete. **Poznámka:** Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabit (doba nabíjení: ► *Technické údaje* – s. 74).

- Stiskněte blokovací tlačítko (17) a akumulátor z přístroje vytáhněte.
- Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
- Zástrčku nabíjecí stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky (18).

CZ

- Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru

- Zatlačte tlačítko (16).

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolky (15).

Před spuštěním stroj zkontrolujte!

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Stroj se smí uvést do provozu, pouze pokud při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, před dalším použitím přístroje se musí bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení a bezpečný stav stroje:

- Pravidelně kontrolujte, zda všechny součásti pevně sedí.
- Zkontrolujte, zda se nevyskytla nějaká netěsnost.
- Zkontrolujte, zda nejsou zjevné vady: zlomené části, trhliny atd.
- Zkontrolujte správné napnutí řetězu na přístroji.
- Přezkoušejte funkci řetězové brzdy.

Zapnutí/vypnutí

► S. 5, bod 10

- Stroj uchopte pevně oběma rukama.
- Kryt ruky (3) musí být sklopený dozadu.
- Zapnutí: Současně stiskněte odjišťovací tlačítko (11) a vypínač (12).
- Vypnutí: Uvolněte vypínač (12).

Použití

Před použitím se podrobně seznámte s technikou řezání s řetězovými pilami. Pokyny naleznete v odborné literatuře. Doporučujeme absolvovat vhodná školení. Zde uvedené pokyny jsou jen doplňující!

Správné držení

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Nikdy nepracujte na nestabilních podkladech!
Nikdy nepracujte nad výší ramen!
Nikdy nepracujte s pilou, pokud stojíte na žebříku!
Nepracujte v přílišném předklonu!
Používejte přístroj jen při vhodných povětrnostních a terénních podmínkách!

- Stůjte oběma nohama pevně na zemi.
- Dávejte pozor na překážky v pracovní oblasti.
- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama.

Přístroj držte:

- levou rukou za obloukové držadlo.
- pravou rukou za držadlo.
- vyváženým bezpečným uchopením.

Tak řežete správně!

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Předtím, než odložíte přístroj z ruky, vždy vypněte motor!

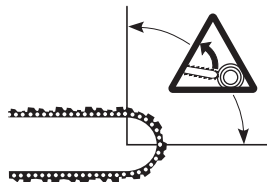
- Prohlédněte pracovní oblast a odstraňte rušivé předměty.
- Před začátkem práce zkontrolujte bezpečnost přístroje (► *Před spuštěním stroj zkontrolujte!* – s. 70).
- Přístroj uchopte oběma rukama tak, jak je předepsáno.

Nebezpečí zpětného rázu!

Zpětné rázy vznikají, pokud se horní strana nebo špička řezací lišty dotkne dřeva nebo jiných pevných předmětů. Přístroj je přitom s velkou energií odmrštěn k uživateli, a může dojít k nejtěžším poraněním.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Při práci s přístrojem může dojít k nebezpečným zpětným rázům! Následkem mohou být vážná poranění nebo dokonce smrt! Před začátkem práce s přístrojem je nutno zkontrolovat bezvadnou funkci řetězové brzdy.



Bezpodmínečně zabraňte tomu, aby se vpravo vyobrazená oblast řezací lišty dotýkala dřeva nebo jiných pevných předmětů. Aby se snížilo nebezpečí zranění v případě zpětného rázu, je přístroj vybaven řetězovou brzdou, která se nárazem automaticky vyvolá a okamžitě zastaví řetěz.

Z bezpečnostních důvodů je nutno před každým použitím přístroje přezkoušet funkčnost řetězové brzdy (► *Kontrola řetězové brzdy* – s. 68).

Při méně silných zpětných rázech se řetězová brzda nemusí automaticky vyvolat. Z toho důvodu je důležité držet přístroj pevně oběma rukama.

Riziko zpětného rázu může spolehlivě snižovat pouze obezřetný a správný způsob práce!

Základní technika práce



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Tento oddíl pojednává o základní technice práce při zacházení s přístrojem. Zde uvedené informace nenahrazují dlouholetou odbornou přípravu a zkušenosti odborníka.

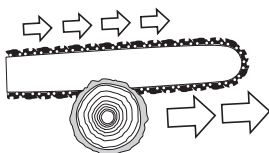
Neprovádějte žádnou práci, pro kterou nejste dostatečně kvalifikovaní! Nepromyšlené zacházení s přístrojem může mít za následek vážná poranění nebo dokonce smrt!

Před každým použitím

1. Přezkoušejte bezvadnou funkci řetězové brzdy.
2. Zkontrolujte zadní kryt ruky, zda není poškozený.
3. Přezkoušejte bezvadnou funkci pojistky spínače a spouštěcího tlačítka.
4. Zkontrolujte, zda jsou všechny držadla čistá, bez oleje.
5. Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované a nepoškozené.
6. Zkontrolujte zachycovač řetězu, zda není poškozený.
7. Zkontrolujte napnutí řetězu.

Technika řezání

Řezání tahem



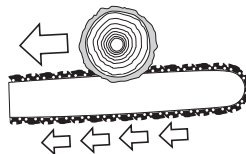
Při této technice se řeže spodní stranou řezací lišty seshora dolů. Pilový řetěz přitom posouvá přístroj vpřed, pryč od uživatele. Přední hrana přístroje přitom tvoří podpěru, která při řezání zachytává tlaky vznikající na kmeni stromu.

Při řezání tahem má uživatel větší kontrolu nad přístrojem a může lépe předcházet zpětným rázům. Proto by se měla přednostně používat tato technika.

- Pilujte pokud možno co nejbližší u bloku motoru a drapákovou zarážku nechte zabrat do dřeva. Zabráníte tak nekontrolovanému pohybu pily.
- Při pevně zabrané drapákové zarážce zatáhněte rukojeť pily nahoru.

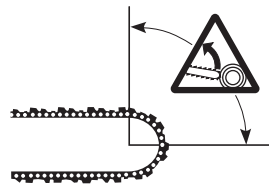
Vodící lišta bude takto pákovým účinkem tlačena dolů, čímž se snadní pilování.

Řezání s posunem



Při této technice se řeže horní stranou řezací lišty zespoda nahoru. Pilový řetěz přitom posouvá přístroj vzad, směrem k uživateli. Pokud se řezací lišta vzpříčí, může být přístroj velkou silou odmrštěn k uživateli.

Vodící lišta bude takto pákovým účinkem tlačena dolů, čímž se snadní pilování.

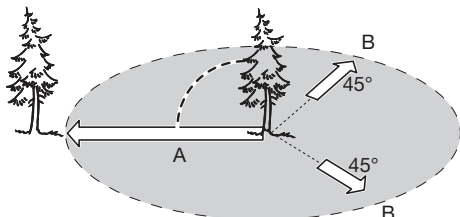


Pokud uživatel tělem nevyrovná sílu pilového řetězu, která ho tlačí vzad, hrozí nebezpečí, že kontakt se dřevem má pouze špička pilové lišty, a proto dojde ke zpětnému rázu (► *Nebezpečí zpětného rázu!* – s. 70).

Kácení stromu

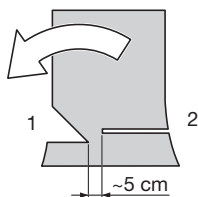


NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Kácení a odvětvování stromů smějí provádět je vyškolené osoby! Hrozí nebezpečí život ohrožujících poranění!

CZ

Před začátkem kácení se ujistěte, že:

- se v oblasti kácených stromů nezdržují žádné osoby nebo zvířata.
- má každý zúčastněný možnou únikovou cestu bez překážek. Únik se provádí šikmo od směru kácení.
- v oblasti kolem kmenu nejsou žádné překážky (nebezpečí klopýtnutí!).
- další pracoviště je vzdáleno minimálně dvě a půl délky stromu. Před kácením se musí překontrolovat směr pádu stromu a je nutno se ujistit, že se ve vzdálenosti 21 délky stromu nenacházejí žádné osoby ani zvířata.



Kácení stromu se provádí ve dvou krocích:

1. Naříznutí kmenu asi do jedné třetiny jeho průměru na straně, kam má strom spadnout.
2. Na protilehlé straně se zahájí hlavní řez, který musí být o něco výš než zásek (cca 5 cm).



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Nikdy kmen stromu neřežte úplně skrz. Oblast slouží jako "závěs" a umožňuje definitivní směr pádu.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Při kácení stůjte jen bočně ke kácenému stromu! **Hrozí nebezpečí život ohrožujících poranění!**

Kmeny ležící na zemi plocho

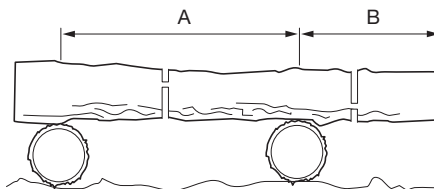
- Kmen rozřežte do poloviny, potom se otočte a začněte řezat z protilehlé strany.



OZNAMENÍ! Poškození přístroje! Ujistěte se, že se při prořezávání kmenu nedotýká řezací lišta země!

Podepřené kmeny

Doporučujeme podepřít řezané kmeny kozou. Pokud to není možné, měl by se kmen pomocí podpěrné větve nebo klády nazdvihnout a podepřít.



V oblasti A řežte nejprve asi do jedné třetiny průměru kmenu stromu seshora dolů, potom vedte závěrečný řez zespola nahoru. V oblasti B nejprve řežte nejprve asi do jedné třetiny průměru stromu zespoda nahoru, potom prořízněte seshora.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Neřežte žádné stojící kmeny, které jsou vystaveny pruní. Roztříštěné dřevo nebo vzpříčená řezací lišta mohou způsobit nejtěžší úrazy!



VAROVANÍ! Nebezpečí poranění! Stůjte vždy na výše položené straně kmenu, protože by se mohl odvalit.

Odstraňování větví

- Pracujte vždy na opačné straně, než je příslušná větev.
- Začněte na kmeni odspoda a pracujte směrem nahoru.
- Pilu vedte dřevem vždy seshora dolů.

Při odvětvění ležících kmenů vždy nejprve odřežte větve, které trčí do vzduchu. Pokud je kmen rozřezáván na délky, nejprve oddělte podpěrné větve.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Větve, které dosedají nebo jsou pod napětím, mohou zaklínit pilový řetěz do dřeva.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Před každým čištěním a/nebo údržbou:

- Vyměňte akumulátor.
- Přístroj nechte vychladnout.

Přehled čištění a údržby

Po každém použití

Co?	Jak?
Čištění stroje	► Čištění stroje – s. 73

Ročně

Co?	Jak?
Dopnutí pilového řetězu.	► <i>Dopnutí pilového řetězu – s. 73</i>
Vyčištění vodící drážky oleje v řezací liště.	► <i>Vyčištění vodící drážky oleje v řezací liště – s. 73</i>
Nabroušení pilového řetězu.	► <i>Nabroušení pilového řetězu – s. 73</i>

Čištění**Čištění stroje**

- Odstraňte hrubou nečistotu.
- Příklad otřete lehce navlhčeným hadrem

Vyčištění vodící drážky oleje v řezací liště

- Demontujte řezací lištu.
- Vodící drážku oleje v řezací liště vyčistěte vhodným nástrojem. (plastová špachtle, nepoužívejte ocelový nástroj!)
- Řezací lištu opět namontujte. (► *Montáž řezací lišty a pilového řetězu – s. 68*).

Dopnutí pilového řetězu

- *S. 4, bod 6*
- Lehce nazdvihněte špičku řezací lišty.
- Utahujte napínací šroub napnutí řetězu (6), až řetěz doléhá ke spodní straně řezací lišty.

Nabroušení pilového řetězu

Pro broušení pilových řetězů jsou zapotřebí speciální nástroje, které zaručují, že budou ostří řetězu naostřena ve správném úhlu a do správné hloubky. Doporučujeme nechat nabrousit pilový řetěz odborníkem.

Uložení, přeprava**Uskladnění**

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Zajistěte, aby ke stroji neměly přístup nepovolané osoby!

- Než přístroj uložíte, nechte jej nejprve vychladnout.
- Příklad uskladněte pokud možno vodorovně.

Delší vyřazení z provozu

Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, bezpodmínečně z něj vylijte olej pro mazání řetězu.

Uschovejte přístroj na suchém místě.

Přeprava

Pokud přístroj přepravujete v motorovém vozidle:

- Na řezací ústrojí nasadte ochranný kryt.
- Stroj zajistěte proti sklouznutí.
- Při zasílání poštou použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění**Když něco nefunguje...**

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Příklad nefunguje.	Akumulátor nezapadnul?	Akumulátor nechat zasmeknout.
	Vybitý akumulátor?	► <i>Nabíjení akumulátoru – s. 69.</i>
	Závadný akumulátor? Příklad vadný?	Kontaktujte prodejnu.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborně provedené opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace**Likvidace přístroje**

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje



CZ

nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Více informací o vrácení vám poskytne prodejce. Vrácení je bezplatné.

Baterie a akumulátory, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	196058
Řetězová pila	
Otáčky naprázdno	8000 min ⁻¹
Délka pilové lišty	300 mm
Řezná rychlost	15 m/s
Objem olejové nádrže	180 ml
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrační zrychlení**	
• Obloukové držadlo	< 2,5 m/s ²
• Držadlo	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnost	4,2 kg
Řezací lišta	Oregon 144MLEAO41
Pilový řetěz	Oregon 90PX052X
Maximální doba provozu při plném nabití akumulátoru	30 min



*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika. Zjištění emisních hodnot hluku podle EN 60745-1.

***) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušební postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibračním pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Použitelný řetězový olej

OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Pro mazání pilového řetězu v žádném případě nepoužívejte vyjetý olej! Mohlo by se tím poškodit olejové čerpadlo, řezací lišta a řetěz!

Používejte pouze speciální oleje pro řetězové pily s dobrou přilnavostí. Protože se při provozu dostává řetězový olej do životního prostředí, měly by se používat biologicky odbouratelné speciální řetězové oleje na rostlinné bázi.

Náhradní díly

Náhradní díly je možné získat u vašeho prodejce.

Č. LUX	Náhradní díl
397924	Pilový řetěz

Příslušenství

Příslušenství lze obdržet u vašeho prodejce.

Číslo výrobku	Díl příslušenství
196051	Akumulátor 2 Ah
196052	Akumulátor 4 Ah
196054	Akumulátorová nabíjecí stanice
196055	Akumulátorová nabíjecí stanice
196053	Sada akumulátorů s nabíječkou

Obsah

Než začnete...	75
Pre vašu bezpečnosť	75
Prehľad o prístroji	80
Montáž	81
Obsluha	82
Čistenie a údržba	86
Uschovanie, preprava	86
Poruchy a náprava	87
Likvidácia	87
Technické údaje	87
Reklamácie	235

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Tento prístroj sa smie používať len spolu so schválenými originálnymi pílovými reťazami na pílenie dreva.

Maximálny priemer reziva by nemal byť väčší ako 300, ak sa používa vodiaca lišta s rozmermi 305 mm (12"), alebo 350 mm, ak sa používa vodiaca lišta s rozmermi 356 mm (14").

Zariadenie sa nesmie používať pri teplote menšej ako -10 °C.

Zariadenie sa smie používať iba s dielmi uvedenými v časti Príslušenstvo.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

- **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradia napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.

SK

- **Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického prístroja, na vešanie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým nástrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriéry.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a prístupujte k práci s elektrickým prístrojom uvažlivo.** Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.

- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájacemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického nástroja prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájacemu zdroju, môže to viesť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky.** Zabráňte tomu, aby sa vlasy, odev a rukavice dostali do dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a že sa správne používajú.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Prístroj nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrický nástroj, ktorý je vhodný k vykonávaniu danej práce. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

- **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti príslušenstva alebo prístroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické prístroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si tieto pokyny neprečítali.** Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Pri údržbe elektrického prístroja buďte dôkladný.** Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že je negatívne ovplyvnené fungovanie elektrického náradia. **Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s akumulátorom. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekára.** Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Akumulátor neotvárajte.** Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- **Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti.** Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- **Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu uniknúť výpary. Postarajte sa o dobré vetranie a pri ťažkostiach sa obráťte na lekára.** Výpary môžu dráždiť vaše dýchacie cesty a spôsobovať choroby.
- **Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Akumulátor sa smie používať iba v spojení s týmto elektrickým náradím.** Iné elektronické prístroje môžu akumulátor eventuálne preťažiť a tak poškodiť.
- **Používať sa smú iba výrobcom schválené nabíjačky s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku akumulátora.** Použitie odlišných nabíjačiek môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.

Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré boli odporúčané výrobcom.** Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- **Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a nebezpečenstvu požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi spinkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrútkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- **Nabíjačku chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú.** Vplyvom znečistenia existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím prekontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Nabíjačku nepoužívajte, ak zistíte poškodenia.
- **Sami nabíjačku neotvárajte a nechajte ju opraviť kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

SK

- **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.** Kvôli zohrievaniu nabíjačky, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, vzniká nebezpečenstvo požiaru.
- **Dozerajte na deti a zabezpečte, aby sa s nabíjačkou nehrali. Deti a osoby s mentálnymi alebo fyzickými obmedzeniami smú nabíjačku používať iba pod dohľadom alebo keď boli o používaní poučené.** Dôkladné poučenie redukuje chybnú obsluhu a poranenia.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti zariadenia.

Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Po zapnutí píly držte všetky časti tela mimo dosahu pílovej reťaze. Pred spustením píly sa uistite, že pílová reťaz sa ničoho nedotýka.** Pri prácach s reťazovou pilou môže jediný moment nepozornosti viesť k zachyteniu odevu alebo častí tela pílovou reťazou.
- **Reťazovú pílu držte vždy pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly v opačnom pracovnom postoji zvyšuje riziko poranení a nesmie sa používať.
- **Elektrické náradie držte iba za rukoväť s izoláciou, pretože pílová reťaz by sa mohla dotknúť skrytých vedení.** Kontakt pílovej reťaze s vedeniami pod napätím môže vystaviť napätiu aj kovové časti prístroja a môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúča sa aj ďalšie ochranné vybavenie na hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi trieskami a náhodným dotykom pílovej reťaze.
- **S reťazovou pilou nepracujte na strome.** Pri prevádzke reťazovej píly na strome existuje nebezpečenstvo poranenia.

- **Vždy dbajte na pevný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnej, bezpečnej a rovnej zemi.** Klzký podklad alebo nestabilné plochy na státie, napríklad na rebríku, môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní napnutého konára počítajte s jeho odpružením.** Pri uvoľnení napnutia v drevných vláknach môže napnutý konár trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo reťazová píla sa môže vymknúť spod kontroly.
- **Buďte mimoriadne opatrný pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a udrieť vás, prípadne vás vyvieť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu prenášajte vo vypnutom stave za prednú rukoväť, tak aby pílová reťaz smerovala od tela.** Pri prenose alebo uskladnení reťazovej píly vždy natiahnite ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného dotyku s otáčajúcou sa pílovou reťazou.
- **Riadte sa pokynmi pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného úderu.
- **Rukoväte udržiavajte v suchom a čistom stave, očistené od oleja a tuku.** Mastné, zaolejané rukoväte sú šmykľavé a vedú k strate kontroly.
- **Píľte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na pilenie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly na práce v rozpore s určením môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Pred spustením prístroja musíte zabezpečiť, aby sa na reťazi nenachádzali cudzie telesá.**
- **Píľte vždy s plným výkonom motora a rýchlosť udržiavajte konštantnú.**

Príčiny spätného úderu a jeho zamedzenie:

Spätný ráz sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz sa zasekne v reze.

Dotyk s hrotom lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii nasmerovanej dozadu, pri ktorej vodiaca lišta vystrelí nahor a v smere obsluhy.

Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže viesť k prudkému odrazeniu lišty v smere obsluhy.

Každá z týchto reakcií môže viesť k strate kontroly nad pílou a k prípadnému ťažkému poraneniu. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle.

Ako užívateľ reťazovej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia, tak aby ste mohli pracovať bez úrazov a poranení.

Spätný úder je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického prístroja. Dá sa mu zabrániť prijatím vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú opísané nižšie:

- **Pílu držte pevne obomi rukami, pričom palce a prsty zvierajú rukoväť reťazovej píly. Telom a rukami zaujmite polohu, v ktorej dokážete odolať silám spätného rázu.** Ak sa prijímú vhodné opatrenia, obsluha dokáže ovládať sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Tým zabránite neúmyselnému dotyku s hrotom lišty a umožníte lepšiu kontrolu reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze alebo k spätnému rázu.
- **Riadte sa pokynmi výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Odporúča sa, aby sa používateľ pred prvým uvedením do prevádzky skúseným odborníkom poučil o obsluhu reťazovej píly a o používaní ochranného výstroja a základe praktických príkladov.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou a/alebo chýbajúcimi vedomosťami.

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Deti a mladiství nesmú reťazovú pílu obsluhovať. To isté platí pre osoby, ktorým nie je zaobchádzanie s reťazovou pílou známe alebo im je známe nedostatočne.
- Návod na obsluhu by mal byť vždy poruke.
- Osoby, ktoré sú nadmerne unavené alebo nie sú telesne zaťažiteľné, nesmú reťazovú pílu obsluhovať.
- **Rukoväť udržiavajte suché a bez mastnoty.** Klzké rukoväť môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie držte pri práci pevne obomi rukami a postarajte sa o bezpečný postoj.** Elektrické náradie sa bezpečnejšie vedie dvomi rukami.
- **V pracovnej zóne prístroja nenechajte položené žiadne nástroje, predmety alebo káble.** Vplyvom zakopnutia sa môžete poraniť na elektrickom náradí.
- Zabezpečte, aby boli pri používaní prístroja namontované všetky ochranné zariadenia a rukoväť.
- Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplne zmontovaný prístroj alebo prístroj s neprípustnými modifikáciami.
- Predtým ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Len to, že môžete príslušenstvo upevniť na váš elektrický prístroj, nezaručuje bezpečné používanie.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Zaistenie musí byť zabezpečené prostredníctvom ochranného vypínača proti chybnému prúdu (prúdový chránič) s menovitým chybným prúdom maximálne 30 mA.
- Kábel položte tak, aby sa počas pílenia nemohol zachytiť o konáre alebo pod.
- Nikdy nepracujte bez drapákovvej zarážky. Drapákovú zarážku nikdy nedemontujte.
- Začiatočníci by mali, ako minimálne cvičenie, píliť guľatinu na koze alebo podstavci.

SK

- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa nahradiť špeciálne vybaveným káblom, ktorý si je možné zakúpiť v organizácii zákazníckeho servisu.
- Výmenu zástrčky alebo napájacieho kábla musí vždy vykonať výrobca elektrického náradia alebo servis výrobca.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pozor pri manipulácii s prístrojom! Riadte sa všetkými bezpečnostnými pokynmi z návodu na použitie!



Pred uvedením do prevádzky si treba prečítať návod na použitie a dodržiavať ho.



Prístroj nevystavujte vplyvom vlhkého okolia!



Oblasť, kde je nebezpečenstvo spätného nárazu



Prístroj držte vždy pevne oboma rukami.



Vždy dodržiavajte dostatočný bezpečný odstup.



Akumulátor nabíjajte len v interiéroch.



Akumulátor nevyhadzujte do vody!



Akumulátor nespaľujte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!



Dĺžka vodiacej lišty

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Osobná ochranná výbava/vhodný odev

Pri rezaní bezpodmienečne noste nasledovnú ochrannú výbavu:



Ochrana očí: uzavreté ochranné okuliare/ochranný štít na prilbe



Chránič sluchu: Špunt do ucha/klapka na uši



Ochrana hlavy: Ochranná helma s ochranou tváre



Ochrana chodidiel: Bezpečnostná obuv s drsnou podošvou, kovovými hrotmi a ochranou nôh



Ochrana rúk: Ochranné rukavice proti porezaniu pri zaobchádzaní s motorovou pilou



Odev: Bezpečnostné montérky (z materiálu, ktorý sa nedá prerezať), bezpečnostné bunda (z materiálu, ktorý sa nedá prerezať)

Nosením vhodného oblečenia zabráňte, aby ste sa do niečoho zamotali:

- Noste len tesne prilievavý odev!
- Nenoste žiadne šperky!
- Na dlhé vlasy nasadte sieťku na vlasy!

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

Motorová píla

► S. 3, bod 1

1. Rukoväť
2. Otvor na dopĺňanie reťazového oleja (uzáver nádrže)
3. Ochrana rúk (spúšťač reťazovej brzdy)
4. Pilová reťaz
5. Vodiaca lišta

6. Napínacia skruttka reťaze
7. Rýchlopínač (pre vodiacu lištu)
8. Ochrana reťazového kolesa
9. Priezor pre hladinu oleja
10. Zadná ochrana rúk
- ▶ S. 3, bod 2
11. Blokované zapnutia
12. Zapínač/vypínač
13. Akumulátor (nie sú súčasťou dodávky)
14. Strmeňová rukoväť
20. Ochranný obal
- ▶ S. 3, bod 3
15. Indikátor zvyškovej kapacity
16. Tlačidlo pre indikovanie kapacity
17. Tlačidlo blokovania
18. Kontrolky
19. Akumulátorová nabíjacia stanica (nie sú súčasťou dodávky)

Obsah dodávky

- Hnacia jednotka
- Vodiaca lišta
- Pílová reťaz
- Ochranný obal
- Návod na použitie

Montáž



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvá poranenia počas prevádzky! Neodborne namontované diely môžu počas používania prístroja viesť k najťažším a smrteľným poraneniam! Tento nástroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď sú všetky diely kompletne a pevne namontované a žiadny diel nie je poškodený!

- Prečítajte preto najprv celú kapitolu, kým začnete s montážou dielov!
- Diely montujte starostlivo a úplne.
- Používajte nástroj, ak je predpísaný.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo porezania! Zuby pílovej reťaze sú veľmi ostré! Pri všetkých prácach na reťazi musíte nosiť ochranné rukavice!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Nesprávne namontovaná pílová reťaz vedie k nekontrolovateľnému správaniu prístroja pri rezaní! Pri montáži reťaze dbajte na predpísaný smer pohybu!

Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze

- Uvoľnite reťazovú brzdu (3) (ochranu rúk zasuňte dozadu).
- ▶ S. 4, bod 4
- Odblokujte rýchlopínač (7), vykrúťte ho a zložte ochranu reťazového kolesa (8).
- ▶ S. 4, bod 5



Poznámka: Pri nasadzovaní reťaze do vodiacej drážky (pílová lišta) dávajte pozor na správne osadenie reťaze.

- Pílovú reťaz položte okolo reťazového kolesa. Dbajte na správny montážny smer: **smer šípky na reťazi musí byť vždy zhodný s tým na reťazovom kolese.**
- Nasadte vodiacu lištu a posúvajte ju v smere reťazového kolesa.
- Pílovú reťaz zasuňte do vodiacej drážky vodiacej lišty.
- Pílovú reťaz položte okolo vodiacej lišty. Dbajte na správnu polohu vodiacej drážky.
- ▶ S. 4, bod 6
- Nasadte ochranu reťazového kolesa. Napínací kolík reťaze musí zasahovať do otvoru vodiacej lišty.
- Najprv mierne utiahnite rýchlopínač (7).

Napnutie pílovej reťaze

- ▶ S. 4, bod 6
- Špičku pílovej reťaze trochu zdvihnite.
- Otáčaním rukou skontrolujte bezchybný chod pílovej reťaze.
- Otáčajte napínacou skruttkou (6), až kým reťaz nebude dosadať na spodnú stranu vodiacej lišty.
- Uťahnite rýchlopínač (7) a zablokujte.

Pílovú reťaz nechajte zabehnúť

Počas doby zábehu treba dotiahnuť pílovú reťaz a vodiacu lištu maximálne po piatich rezoch.

Kontrola napnutia pílovej reťaze

Reťaz je správne napnutá vtedy, keď tesne prilieha k spodnej strane vodiacej lišty a dá sa voľne presúvať rukou.

SK

V prípade potreby opäť nastavte napnutie pílovej reťaze (► *Pílovú reťaz dodatočne napnite.* – s. 86).

Kontrola mazania reťaze

Prístroj sa nesmie používať bez dostatočného mazania reťaze. Nedostatočné mazanie skracaie životnosť prístroja.

- Skontrolujte množstvo oleja v nádrži.
- Zapnite nástroj.
- Pohybujúcu sa pílovú reťaz podržte nejaký čas (15 s) cca 15 cm nad vhodným povrchom.

Pri dostatočnom mazaní reťaze vytvorí olej striekajúci z pílovej reťaze jemnú stopu.

Kontrola reťazovej brzdy

Reťazová brzda zabezpečuje okamžité zablokovanie pílovej reťaze v prípade spätného rázu. Pred začiatkom práce s prístrojom sa musí skontrolovať jeho bezchybné fungovanie.

- Prístroj uložte bezpečne na zem.
- Zapnite nástroj.
- Ochranu rúk presuňte dopredu. Reťaz sa musí ihneď zastaviť.
- V prípade nefunkčnej brzdy reťaze okamžite kontaktujte servisného partnera.

Dopĺňanie oleja pre pílovú reťaz

► S. 4, bod 7



OZNAMENIE! Skody na životnom prostredí! Keďže sa olej na pílovú reťaz dostáva pri prevádzke do životného prostredia, mali by sa používať biologicky rozložiteľné oleje na pílovú reťaz na rastlinnej báze.

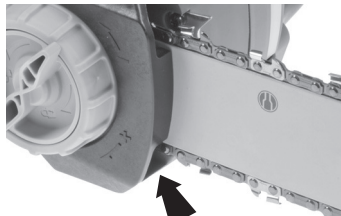
- Prístroj uložte bezpečne s uzáverom nádrže (2) smerujúcim nahor.
- Pred otvorením v prípade potreby očistite uzáver palivovej nádrže a plniace hrdlo.
- Otvorte klapku a odoberte uzáver palivovej nádrže.
- Opatrne nalejte olej pre pílovú reťaz. Nerozlejte!
- Odčítajte hladinu oleja cez olejznak (9). Hladina oleja sa musí nachádzať medzi značkami [MIN] a [MAX].
- Nasadte uzáver palivovej nádrže a zatvorte klapku.
- Ak sa rozlialo trochu oleja pre pílovú reťaz: Olej bezpodmienečne utrite.

Obsluha**Bezpečnostné zariadenia**

Prístroj je vybavený viacerými bezpečnostnými zariadeniami, ktoré znižujú riziko poranenia pri práci:

Drapaková zarážka

Drapaková zarážka umožňuje zaistiť pri pílení ťahom blok motora na dreve. Sťažuje sa tým nekontrolovaný spätný úder píly. Okrem toho sa môže vznikajúcim pákovým účinkom vyvíjať tlak na pílovú reťaz.

Zachytávač reťaze

Zachytávač reťaze slúži na zachytenie reťaze, ktorá sa roztrhla alebo vyskočila z vedenia. Pravidelnou údržbou vodiacej lišty ako aj správnym a pravidelným dodatočným napnutím reťaze sa dá zabrániť nehodám tohto typu.

Zadná ochrana rúk

Zadná ochrana rúk slúži na ochranu ruky pred prípadnou odskakujúcou reťazou a pred prekážajúcimi konármi a vetvami.

Nabíjanie akumulátora

Poznámka: Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky a sú k dispozícii voľiteľne u vášho predajcu (► *Príslušenstvo* – s. 88).



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia nástroja! Z dôvodu vysokého prevádzkového prúdu sa prístroj môže používať iba s batériami s kapacitou min. 4 Ah (číslo výrobku 196052). Náhradné batérie s číslom výrobku 196051 nie sú určené na používanie s týmto prístrojom.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Akumulátor hlbkovo nevybíjajte.



Poznámka: Ak je akumulátor kompletne dobitý, nabíjacia stanica sa automaticky nastaví na kvapkové nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor (doba nabíjania: ► *Technické údaje* – s. 87).

- Stlačte blokovacie tlačidlo (17) a akumulátor vytiahnite z prístroja.
- Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.
- Zástrčku nabíjacej stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabitia sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (18).

- Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora

- Stlačte tlačidlo (16).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (15).

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečnostné zariadenia a bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých častí prístroja.
- Skontrolujte, či nedochádza k úniku v dôsledku netesnosti.

- Skontrolujte, či sa vyskytujú viditeľné chyby: zlomené diely, trhliny atď.
- Skontrolujte bezchybné napnutie reťaze na prístroji.
- Skontrolujte funkciu reťazovej brzdy.

Zapnutie/vypnutie

► S. 5, bod 10

- Prístroj držte pevne oboma rukami.
- Ochranu rúk (3) musí byť odklopená dozadu.
- Zapnutie: Súčasne stlačte blokovanie zapnutia (11) a tlačidlo na zapnutie/vypnutie (12).
- Vypnutie: Pustite zapínač/vypínač (12).

Použitie



Pred použitím sa podrobne oboznámte s technikou pílenia reťazovej píly. Informácie nájdete v odbornej literatúre. Odporúčame návštevu príslušných školení. Tu uvedené informácie slúžia len na doplnenie!

Správne držanie tela



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nepracujte na nestabilných podkladoch! Nikdy nepracujte nad výškou pliec! Nikdy nepracujte stojac na rebríku! Nepracujte príliš predklonený! Prístroj používajte len pri dobrých poveternostných a okolitých podmienkach!

- Obidvomi nohami stojte bezpečne na zemi.
- Dávajte pozor na prekážky na mieste práce.
- Pri práci treba náradie vždy pevne držať oboma rukami!

Prístroj držte:

- ľavou rukou za strmeňovú rukoväť.
- pravou rukou za rukoväť.
- vyvážené v bezpečnom postoji.

To je správny postup pri pílení!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Skôr ako odložíte nástroj z ruky, motor vždy vypnite!

- Prehľadajte miesto práce a odstráňte prekážajúce predmety.

SK

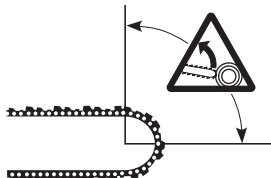
- Pri začatí práce preverte bezpečnosť nástroja (► *Pred spustením skontrolujte!* – s. 83).
- Prístroj vezmite do oboch rúk, tak ako je to predpísané.

Riziko spätného rázu!

Spätné nárazy vznikajú vtedy, keď sa horná strana alebo hrot vodiacej lišty dotkne dreva alebo iných pevných predmetov. Prístroj sa pritom s vysokou dávkou energie vymršťí smerom k užívateľovi, čo môže viesť k najzávažnejším poraneniam.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s prístrojom môže dôjsť k nebezpečným spätným nárazom! Dôsledkom môžu byť tie najzávažnejšie poranenia, dokonca aj smrť! Pred začiatkom práce s prístrojom sa musí skontrolovať bezchybné fungovanie reťazovej brzdy.



Bezpodmienečne zabráňte tomu, aby sa časť vodiacej lišty vyobrazená vpravo dotkla dreva alebo iných pevných predmetov.

Aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia v prípade spätného rázu, je prístroj vybavený reťazovou brzdou, ktorá sa pri náraze automaticky aktivuje a reťaz sa okamžite zastaví.

Z bezpečnostných dôvodov sa funkčnosť reťazovej brzdy musí skontrolovať pred každým použitím nástroja (► *Kontrola reťazovej brzdy* – s. 82).

U menej silných spätných rázov sa môže stať, že reťazová brzda sa automaticky nespustí. Preto je dôležité, aby ste prístroj pevne držali oboma rukami.

Len uvážlivý a správny pracovný postup môže spoľahlivo znížiť riziko spätného rázu!

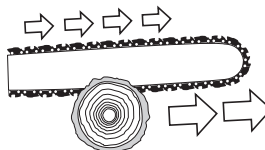
Základná pracovná technika

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Tento odsek informuje o základnej pracovnej technike pri práci s nástrojom. Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhoročné vzdelanie a skúsenosť odborníka.

Nevykonávajte žiadnu prácu, pre ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní! Nerozvážne zaobchádzanie s prístrojom môže mať za následok ťažké poranenia alebo usmrtenie!

Pred každým použitím

1. Skontrolujte bezchybné fungovanie reťazovej brzdy.
2. Skontrolujte, či nie je zadná ochrana rúk poškodená.
3. Skontrolujte bezchybné fungovanie blokovania zapnutia a spúšťacieho gombíka.
4. Skontrolujte, či sú všetky rukoväte zbažené oleja.
5. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky časti prístroja, či sú pevne namontované a nepoškodené.
6. Skontrolujte prípadné poškodenie zachytávača reťaze.
7. Skontrolujte napnutie reťaze.

Technika pílenia**Pílenie ťahom**

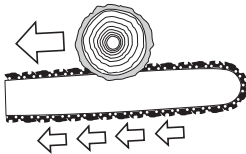
Pri tejto technike sa píli spodnou stranou vodiacej lišty zhora nadol. Pílová reťaz pritom posúva prístroj dopredu smerom od užívateľa. Predná hrana prístroja pritom vytvára oporu, ktorá pri pílení zachytáva vznikajúce sily na kmeni stromu.

Pri pílení ťahom má užívateľ podstatne viac kontroly nad prístrojom a môže lepšie zabrániť spätným rázom. Preto by sa mala prednostne používať táto technika pílenia.

- Píľte čo najbližšie k bloku motora a nechajte zasiahnuť drapákovú zarážku do dreva. Tým sa zabráni nekontrolovateľnému vychýleniu píly.
- Pri pevne dosiahnutej drapákovvej zarážke ťahajte rukoväť píly smerom nahor.

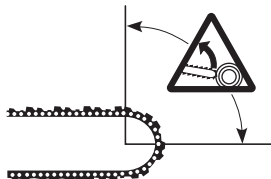
Vodiaca lišta píly bude takto pákovým účinkom tlačaná nadol, čím sa uľahčí pílenie.

Pílenie posúvaním



Pri tejto technike sa píli hornou stranou vodiacej lišty zdola nahor. Pílová reťaz pritom posúva prístroj dozadu smerom k používateľovi. Ak vodiaca lišta uviazne, môže sa prístroj veľkou silou vymrštiť smerom k používateľovi.

Vodiaca lišta píly bude takto pákovým účinkom tlačena nadol, čím sa uľahčí pílenie.

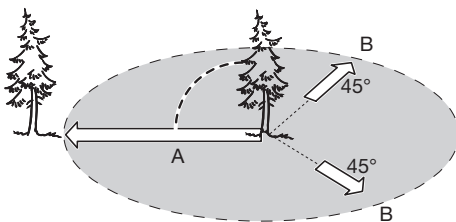


Ak používateľ nevyrovná silou svojho tela silu pílovej reťaze tlačiacej smerom dozadu, existuje nebezpečenstvo, že s drevom bude mať kontakt len hrot vodiacej lišty, takže dôjde k spätnému rázu (► *Riziko spätného rázu!* – s. 84).

Stínanie stromu



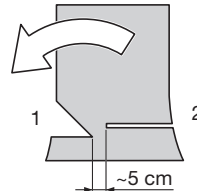
NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Práce pri stínaní a odvetvovaní smú vykonávať len vyškolení osoby! Existuje riziko životonebezpečných poranení!



Pred začiatkom stínacích prác zabezpečte:

- aby sa v oblasti pádu stromu nezdržovali nezúčastnené osoby alebo zvieratá.
- aby mal každý zúčastnený zabezpečenú únikovú cestu bez prekážok, aby k spätnému pohybu dochádzalo šikmo proti smeru pádu.
- aby bola oblasť okolo kmeňa zbavená prekážok (nebezpečenstvo potknutia!).

- aby bolo najbližšie pracovisko vzdialené minimálne na dva a pol dĺžky stromu. Pred stínaním treba skontrolovať smer pádu stromu a zabezpečiť, aby sa vo vzdialenosti dva a pol dĺžok stromu nena-chádzali osoby, zvieratá ani žiadne pred-mety.



Stínanie stromu prebieha v dvoch krokoch:

1. Urobte zárez do kmeňa stromu asi do tretiny jeho priemeru na strane smeru pádu.
2. Na protíľahlej strane urobte zárez pádu, ktorý musí byť o niečo vyššie ako ten na strane pádu (cca 5 cm).



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Kmeň stromu nikdy úplne neprepilujte. Časť slúži ako „záves“ a zabezpečuje definovaný smer pádu.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pri stínaní stojte len bokom od stínaného stromu! Existuje riziko životonebezpečných poranení!

Kmene ležiace plocho na zemi

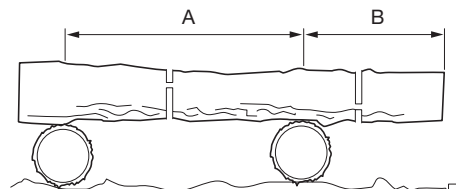
- Kmeň narežte do polovice, potom ho otočte a prepilte z opačnej strany.



OZNAMENIE! Poškodenie nástroja! Uistite sa, že vodiaca lišta sa pri prepílení kmeňa nedotkne zeme!

Podopreté kmene

Kmene, ktoré chcete prepíliť, odporúčame položiť na kozy. Ak to nie je možné, mal by sa kmeň nadvihnúť pomocou opierajúcich sa konárov alebo podperných blokov a podporetí.



SK

V oblasti A režete najprv asi do tretiny priemeru kmeňa zhora nadol, potom vykonajte konečný rez zdola nahor. V oblasti b režete najprv asi do tretiny priemeru kmeňa zdola nahor, potom ho prepilíte zhora.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nepilíte napnuté kmene! Trieštiace drevo alebo spriečená vodiaca lišta môžu viesť k najzávažnejším poraneniam!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Stojte vždy na vyššie položenej strane kmeňa, pretože by sa kmeň mohol odkotúľať.

Odstraňovanie konárov

- Pracujte vždy na strane oproti príslušnému konáru.
- Začnite dole pri kmeni a postupujte smerom nahor.
- Pílu vedte drevom vždy zhora nadol.

Pri odvetvovaní ležiacich kmeňov vždy odpíľte najskôr konáre, ktoré voľne trčia do vzduchu. Podperné konáre oddelíte až vtedy, keď je kmeň rozrezaný.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Konáre, ktoré priliehajú alebo sú napnuté, môžu spôsobiť zaklínenie pílovej reťaze v dreve!

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred každou údržbou a/alebo čistením:

- Odstráňte akumulátor.
- Prístroj nechajte vychladnúť.

Prehľad čistenia a údržby**Po každom použití**

Čo?	Ako?
Vyčistite prístroj.	► <i>Čistenie prístroja</i> – s. 86

Ročne

Čo?	Ako?
Pílovú reťaz dodatočne napnite.	► <i>Pílovú reťaz dodatočne napnite</i> . – s. 86
Očistite drážku olejového vedenia vodiacej lišty.	► <i>Očistite drážku olejového vedenia vodiacej lišty</i> – s. 86
Brúsenie pílovej reťaze.	► <i>Brúsenie pílovej reťaze</i> – s. 86

Čistenie**Čistenie prístroja**

- Odstráňte hrubú špinu.
- Prístroj utrite jemne navlhčenou handrou.

Očistite drážku olejového vedenia vodiacej lišty

- Demontujte vodiacu lištu.
- Vhodným náradím zbavte olejovú vodiacu drážku nečistôt. (umelohmotná špachtľa, nepoužívajte nástroj z ocele!)
- Znovu upevnite vodiacu lištu. (► *Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze* – s. 81).

Pílovú reťaz dodatočne napnite.

- *S. 4, bod 6*
- Špičku pílovej reťaze trochu zdvihnite.
- Dotiahnite napinaciu skrutku pre napnutie reťaze (6), až kým reťaz nebude dosadať na spodnú stranu vodiacej lišty.

Brúsenie pílovej reťaze

Pre nabrúsenie pílovej reťaze je potrebné používať špeciálne nástroje, ktoré zaručia nabrúsenie rezných hrán v správnom uhle a v správnej hĺbke. Brúsením pílovej reťaze odporúčame poveriť odborníka.

Uschovanie, preprava**Uskladnenie**

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zabezpečte, aby nepovolane osoby nemali žiadny prístup k prístroju!

- Pred uskladnením nechajte nástroj vychladnúť.
- Nástroj skladujte podľa možnosti vo vodorovnej polohe.

Dlhšie vyradenie z prevádzky

Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, bezpodmienečne z neho odstráňte olej na mazanie reťaze.

Prístroj skladujte v suchom prostredí.

Preprava

Keď nástroj prepravujete v motorovom vozidle:

- Nasadte ochranný obal na rezný mechanismus.
- Prístroj zabezpečte proti zošmyknutiu.
- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a náprava

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Akumulátor nezaskočil?	Akumulátor nechať zapadnúť.
	Je akumulátor vybitý?	► <i>Nabíjanie akumulátora – s. 82.</i>
	Defektný akumulátor?	Kontaktujte predajcu.
	Chybný prístroj?	

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. Viac informácií o vrátení vám poskytne predajca. Vrátenie je bezplatné.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované, vyberte pred likvidáciou zo zariadenia a zlikvidujte v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odveďte tieto materiály na recykláciu.



Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátíte na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Technické údaje

Číslo výrobku	196058
Motorová píla	
Otáčky pri chode naprázdno	8000 min ⁻¹
Dĺžka vodiacej lišty	300 mm
Rezná rýchlosť	15 m/s
Objem olejovej nádrže	180 ml
Hladina akustického výkonu (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického hlu-ku (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrácia**	
• Strmeňová rukoväť	< 2,5 m/s ²
• Rukoväť	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnosť	4,2 kg
Vodiaca lišta	Oregon 144MLEAO41
Píllová reťaz	Oregon 90PX052X
Max. doba prevádzky v prípade úplne nabitých akumulátorov	30 min

*) Uvedené hodnoty sú emisnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinami emisí a imisí, nedá sa z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisí na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príslušných pracovných operácií. Povolené hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má užívateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika. Zistenie emisných hodnôt hluku podľa EN 60745-1.

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť ik počítačom odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od

SK

hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Použiteľný olej na reťaz



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Na mazanie pílovej reťaze nepoužívajte v žiadnom prípade starý olej! Následkom toho môže dôjsť k poškodeniu olejo-
vého čerpadla, vodiacej lišty a reťaze!

Používajte iba špeciálne oleje na pílové reťaze s dobrými adhéznymi vlastnosťami. Keďže sa olej na pílovú reťaz dostáva pri prevádzke do životného prostredia, mali by sa používať biologicky rozložiteľné oleje na pílovú reťaz na rastlinnej báze.

Náhradné diely

Náhradné diely sú k dispozícii u vášho predajcu.

LUX č.	Náhradný diel
397924	Pílová reťaz

Príslušenstvo

Náhradné diely dostanete u vášho predajcu.

Číslo vý- robku	Súčasť príslušenstva
196051	Akumulátor 2 Ah
196052	Akumulátor 4 Ah
196054	Akumulátorová nabíjacia stanica
196055	Akumulátorová nabíjacia stanica
196053	Súprava akumulátorov s nabíjačkou

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania... ..	89
Dla Twego bezpieczeństwa	89
Przegląd urządzenia	95
Montaż	95
Obsługa	97
Czyszczenie i konserwacja	101
Przechowywanie, transport	101
Zakłócenia i ich usuwanie	101
Utylizacja	102
Dane techniczne	102
Roszczenia gwarancyjne	235

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie można używać wyłącznie z oryginalnymi łańcuchami do cięcia drewna.

Maksymalna średnica przecinanego drewna powinna być mniejsza niż 300 mm w przypadku stosowania szyny 305 mm (12") lub 350 mm w przypadku stosowania szyny 356 mm (14").

Urządzenie nie może być używane w temperaturze poniżej -10°C

Urządzenie może być używane wyłącznie z akcesoriami wymienionymi w części Akcesoria.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEZENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEZENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie Elektronarzędzie odnosi się do narzędzi z zasilaniem sieciowym (wyposażonych w kabel sieciowy) oraz do narzędzi z zasilaniem akumulatorowym (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.

PL

- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.
- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi podczas pracy grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uzziemienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uzziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uzziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia.** Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z kontaktu. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi elementami urządzenia. Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na zewnątrz ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemontować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.** Pozwala to lepiej zapanować nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy, odzież oraz rękawice przed kontaktem z poruszającymi się podzespołami urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.
- **Jeżeli istnieje możliwość montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.

Eksplatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Urządzenia nie przeciążać. Elektronarzędzia należy stosować wyłącznie do prac, do których są przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą wyposażenia dodatkowego lub też przed odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub zdemontować akumulator.** To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zadbać o odpowiednią kontrolę i konserwację elektronarzędzi. Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub też uszkodzone w sposób wpływający na pogorszenie funkcjonowania całego urządzenia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji.**

Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.

Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- **Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli do ładowarki przeznaczonej dla określonego typu akumulatorów włożone zostaną inne akumulatory.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulatory przewidziane do tego celu.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarowego.
- **Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulatora może wypływać elektrolit. Należy unikać kontaktu z elektrolitem. Po przypadkowym kontakcie, skórę przemyć wodą. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- **Akumulatora nie otwierać.** W wyniku nieprawidłowej ingerencji akumulator można uszkodzić.
- **Akumulatora nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- **W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem mogą wydostawać się opary. Zapewnić dobrą wentylację, w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza.** Opary mogą drażnić drogi oddechowe i powodować choroby.
- **Nigdy nie próbować ładować zwykłych baterii.** W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

PL

- **Akumulator ten wolno stosować tylko w połączeniu z tym elektronarzędziem.** Inne elektronarzędzia mogą ewentualnie przeciążyć akumulator i w ten sposób go uszkodzić.
- **Stosować wolno tylko dopuszczone przez producenta ładowarki o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej akumulatora.** Stosowanie ładowarek o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulatorów.

Zasady bezpieczeństwa dla ładowarek

- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarkę utrzymywać w czystości.** Zabrudzenia powodują zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed każdym użyciem należy sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.** Ładowarki uszkodzonej nie używać.
- **Ładowarki nie otwierać samodzielnie a wszelkie naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu, fachowemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Z ładowarki nie należy korzystać na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia, itd.) ani w łatwopalnym otoczeniu.** Z powodu nagrzewania ładowarki podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- **Zwracać uwagę na dzieci i upewnić się, że nie bawią się ładowarką.** Dzieci i osoby z zaburzeniami psychicznymi lub fizycznymi mogą używać ładowarki tylko pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane w zakresie korzystania. Staranny instruktaż zmniejsza prawdopodobieństwo nieprawidłowej obsługi i obrażeń.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące pilarek łańcuchowych

- **Przy załączonej pilarence należy zachować odstęp od łańcucha. Upewnić się przed uruchomieniem pilarki, że nic się z łańcuchem nie styka.** Podczas pracy z użyciem pilarki łańcuchowej wystarczy krótki moment nieuwagi, by łańcuch zbliżył się do ubrania lub części ciała.
- **Należy zawsze trzymać pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za uchwyt przedni.** Trzymanie pilarki łańcuchowej w odwrotny sposób zwiększa ryzyko skaleczeń i nie może być stosowane.
- **Urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ podczas pracy łańcuch pilarki może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi.** Kontakt łańcucha piły z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować powstanie napięcia w innych metalowych częściach narzędzia i w konsekwencji porażenie elektryczne.
- **Nosić okulary ochronne i ochronę słuchu. Radzi się używać dodatkowego wyposażenia ochronnego głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednie ubranie ochronne zmniejsza ryzyko skaleczeń w skutek unoszących się w powietrzu wiórów lub w skutek dotknięcia łańcucha.
- **Nie należy używać pilarki łańcuchowej na drzewach.** Używanie pilarki łańcuchowej na drzewie powoduje niebezpieczeństwo obrażeń.
- **Podczas używania pilarki łańcuchowej należy zwrócić uwagę na stabilną postawę i utwardzone, pewne i równe podłoże.** Podłoże śliskie i niestabilne, jak np. drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad pilarką łańcuchową.
- **Podczas cięcia naprężonej gałęzi trzeba zawsze liczyć się z jej odbiciem w odwrotnym kierunku.** Jeśli napięcie we włóknach drzewa zwolni się, istnieje możliwość uderzenia gałęzi w operatora i/ lub utraty kontroli nad pilarką łańcuchową.
- **Należy zachować szczególną ostrożność przy cięciu drewna dolnego piętra drzewostanu i młodych drzewek.** Cienki materiał może zaplątać się w łańcuchu i uderzyć w użytkownika lub wytrącić go z równowagi.

- **Pilarkę łańcuchową należy nosić wyłączone za przedni uchwyt tak, aby łańcuch znajdował się dalej od ciała. Podczas transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej zawsze zakładać osłonę.** Rozważne obsługiwanie się pilarką łańcuchową zmniejsza możliwość przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.
- **Należy przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania, napięcia łańcucha i wymiany wyposażenia.** Nieodpowiednie nasmarowanie lub napięcie łańcucha może spowodować jego przerwanie lub zwiększenie ryzyka odbicia ciętych przedmiotów.
- **Uchwyty muszą być suche, czyste i nie mogą być pokryte smarem.** Tłuste, oleiste uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli.
- **Ciąć tylko drewno. Pilarki nie należy używać do prac, do których nie jest przeznaczona. Przykład: Nie należy używać pilarki do cięcia plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są z drewna.** Użycie pilarki łańcuchowej niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że na łańcuchu nie ma ciał obcych.
- Zawsze należy ciąć z pełną mocą silnika i utrzymywać prędkość na stałym poziomie.

Przyczyny i unikanie odbicia:

Do odbicia może dojść, gdy końcówka szyny prowadzącej dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch zakleszczy się w wycięciu.

Zetknięcie z końcówką szyny może w niektórych przypadkach spowodować niespodziewaną reakcję z odruchem do tyłu, w której szyna prowadząca uderza do góry i w kierunku osoby obsługującej.

Zakleszczenie łańcucha na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie odbicie szyny w kierunku osoby obsługującej.

Każda z takich reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką, a nawet ciężkie obrażenia. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w pilarkę łańcuchowej.

Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien podjąć różne środki, aby móc pracować bez wypadków i obrażeń.

Odbicie jest następstwem nieprawidłowego lub błędnego użycia narzędzia elektrycznego. Można temu zapobiec poprzez stosowanie właściwych środków ostrożności, tak jak opisano poniżej:

- **Należy trzymać pilarkę mocno dwiema rękami, przy czym kciuk i palce obejmują uchwyty pilarki łańcuchowej. Podczas prac należy przyjąć stabilną pozycję, umożliwiającą stawienie oporu siłom odbicia.** Po zastosowaniu odpowiednich środków operator może panować nad siłami odbicia. Nigdy nie puszczaj pilarki łańcuchowej.
- **Należy unikać nieprawidłowych pozycji i nie ciąć powyżej wysokości ramion.** Pozwoli to na uniknięcie niezamierzonego kontaktu z końcówką prowadnicy i lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze należy stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy.** Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy mogą doprowadzić do rozdarcia łańcucha lub odbicia.
- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha.** Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają prawdopodobieństwo odbicia.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- Zaleca się, aby użytkownik przed pierwszym uruchomieniem został poinstruowany przez doświadczonego specjalistę na temat obsługi pilarki łańcuchowej oraz korzystania ze środków ochrony osobistej na praktycznych przykładach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy.
- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać pilarki łańcuchowej. To samo dotyczy osób, które nie potrafią obchodzić się z pilarką łańcuchową lub potrafią się z nią obchodzić tylko w niewystarczającym stopniu.
- Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać tak, aby można było po nią sięgnąć.

PL

- Pilarki łańcuchowej nie mogą obsługiwać osoby przemęczone lub niemogące obciążać organizmu.
- **Uchwyty muszą być suche i nie mogą być pokryte smarem.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- **Podczas pracy narzędzie elektryczne należy mocno trzymać obydwojma rękami i zapewnić sobie stabilność.** Dwoma rękami bezpieczniej prowadzi się narzędzie elektryczne.
- **Nie pozostawiać żadnych narzędzi, przedmiotów czy kabli w obszarze roboczym urządzenia.** W wyniku potknięcia możesz się zranić o elektronarzędzie.
- Należy się upewnić, że wszystkie zabezpieczenia i uchwyty są zamontowane podczas obsługi urządzenia.
- Nigdy nie wolno próbować uruchamiać nie w pełni zamontowanego urządzenia lub urządzenia, które przeszło niedozwolone modyfikacje.
- Przed odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odczekać, aż się zatrzyma.
- **Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i nie są zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego.** Sama możliwość zamocowania akcesoriów na narzędziu elektrycznym nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Kabel należy ułożyć tak, aby podczas cięcia nie zaplątał się w gałęziach ani innych przedmiotach.
- Nigdy nie pracować bez kłów oporowych. Nigdy nie demontować kłów oporowych.
- Osoby początkujące powinny poćwiczyć cięcie okrągłaków na koźle do piłowania lub stojaku.
- Jeśli kabel zasilania zostanie uszkodzony, należy go wymienić na specjalnie wyposażony kabel, który można otrzymać w dziale obsługi klienta.
- Wtyczkę lub kabel zasilania musi zawsze wymieniać producent narzędzia elektrycznego lub serwis producenta.

- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność! Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji!



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Nie narażać urządzenia na wilgotne otoczenie



Istnieje ryzyko porażenia prądem



Urządzenie należy zawsze mocno trzymać oburącz.



Zawsze należy utrzymywać dostateczny odstęp bezpieczeństwa.



Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Nie wyrzucać akumulatora do akwenów wodnych!



Nie wrzucać akumulatora do ognia!



Nie wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!



Długość prowadnicy

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje!

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;

- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zamarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Środki ochrony osobistej/odpowiednie ubranie

Podczas cięcia należy nosić następujące wyposażenie ochrony osobistej:



Ochrona oczu: zamknięte z wszystkich stron okulary ochronne/hełm z osłoną twarzy



Ochrona słuchu: zatyczki do uszu/ochronniki słuchu



Ochrona głowy: hełm ochronny z osłoną twarzy



Ochrona stóp: obuwie robocze z chroniącą przed poślizgiem podeszwą, z podnoskiem stalowym i kołnierzem



Ochrona rąk: rękawicy antyprzecięciowej do pił motorowych



Odzież robocza: ogrodniczki robocze (chroniące przed przecięciem), Kurtka robocza (chroniąca przed przecięciem)

Należy zwrócić uwagę, by stosując odzież roboczą zmniejszyć ryzyko zahaczenia się ubrania

- Nosić odzież ściśle przylegającą do ciała!
- Nie nosić biżuterii!
- Osoby mające długie włosy muszą nosić nakrycie głowy!

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

Pilarka łańcuchowa

► *Str. 3, ustęp 1*

1. Uchwyt
2. Otwór wlotowy oleju (Pokrywa zbiornika)

3. Osłona ręki (Uruchamia hamulec łańcucha)
4. Łańcuch pilarki
5. Prowadnica pilarki
6. Śruba napinająca łańcuch
7. Szybkozamykacz (dla prowadnicy)
8. Osłona koła łańcuchowego
9. Wziernik poziomu oleju
10. Tylna osłona ręki
- *Str. 3, ustęp 2*
11. Blokada włączenia
12. Włącznik/wyłącznik
13. Akumulator (nie wchodzi w zakres dostawy)
14. Uchwyt pałkowy
20. Osłona zabezpieczająca
- *Str. 3, ustęp 3*
15. Wskaźnik pozostalej pojemności
16. Przycisk wskaźnika pojemności
17. Przycisk blokujący
18. Kontrolki
19. Ładowarka (nie wchodzi w zakres dostawy)

Zakres dostawy

- Jednostka napędu
- Prowadnica pilarki
- Łańcuch pilarki
- Osłona zabezpieczająca
- Instrukcja obsługi

Montaż



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń podczas eksploatacji! Nieodpowiednio zamontowane elementy mogą prowadzić do ciężkich, a nawet śmiertelnych wypadków podczas używania urządzenia. Urządzenie można uruchomić tylko po sprawdzeniu kompletności, stabilnego mocowania i dobrego stanu technicznego wszystkich elementów.

- Przed montażem części należy zapoznać się z treścią niniejszego rozdziału!
- Wszystkie części należy montować uważnie i kompletnie.
- Używać narzędzi, jeżeli jest to wskazane.

PL

**PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo skaleczeń przez cięcie!**

Ogniwa tnące łańcucha są bardzo ostre! Dlatego podczas wszystkich prac przy łańcuchu należy nosić rękawice robocze.



OSTRZEZENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Niewłaściwy montaż łańcucha prowadzi do niekontrolowanego zachowania urządzenia podczas cięcia! Podczas montażu łańcucha zwrócić uwagę na właściwy kierunek ruchu!

Montaż prowadnicy i łańcucha

- Zwolnić hamulec łańcucha (3) (zablokować zabezpieczenie ręki w pozycji do tyłu).
- *Str. 4, ustęp 4*
- Odblokować szybkozamykacz (7), wykręcić i wyjąć osłonę koła łańcuchowego (8).
- *Str. 4, ustęp 5*



Wskazówka: Podczas nakładania łańcucha zwrócić uwagę na właściwe ustawienie względem rowka (prowadnicy).

- Ułożyć łańcuch tnący na kole łańcuchowym gładkim. Zwrócić uwagę na właściwy kierunek montażu: **Kierunek strzałki na łańcuchu musi być zgodny z oznaczeniem kole łańcuchowym.**
- Założyć prowadnicę i przesunąć w stronę koła łańcuchowego.
- Wsunąć łańcuch do rowka prowadzącego prowadnicy.
- Ułożyć łańcuch na prowadnicy. Zadbać, aby łańcuch był dobrze osadzony w rowku prowadzącym.
- *Str. 4, ustęp 6*
- Założyć osłonę koła łańcuchowego. Trzpień napinający łańcucha musi wejść do otworu napinającego prowadnicy.
- Naciągnąć delikatnie szybkozamykacz (7).

Napinanie łańcucha piły

- *Str. 4, ustęp 6*
- Lekko podnieść końcówkę prowadnicy.
- Poprzez pokręcanie ręką łańcucha sprawdzić swobodny ruch.
- Dokręcić śrubę napinającą (6), aż łańcuch będzie przylegał do dolnej strony prowadnicy.
- Dociągnąć zamknięcie (7) i zablokować.

Przesuwać łańcuch.

Po maksymalnie pięciu próbnym cięciach należy dociągnąć łańcuch i prowadnicę.

Sprawdzić naprężenie łańcucha

Łańcuch jest odpowiednio naprężony, jeżeli przylega ściśle do dolnej strony prowadnicy i można go ręcznie swobodnie przesunąć.

W razie konieczności ustawić ponownie naprężenie łańcucha (► *Napinanie łańcucha pilarki – str. 101*).

Kontrola smarowania łańcucha

Urządzenia nie można używać bez wystarczającego smarowania łańcucha. Niewystarczające smarowanie skraca żywotność urządzenia.

- Sprawdzić ilość oleju w zbiorniku.
- Uruchomić urządzenie
- Obracający się łańcuch przez pewien czas (15 s) trzymać na wysokości ok. 15 cm nad odpowiednim podłożem.

Jeżeli smarowanie jest wystarczające odpryskujący od łańcucha olej tworzy minimalny ślad.

Kontrola hamulca łańcucha

Hamulec łańcucha umożliwia natychmiastowe zablokowanie łańcucha w przypadku odbicia. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić jego prawidłowe działanie.

- Ułożyć urządzenie na ziemi.
- Uruchomić urządzenie
- Pociągnąć osłonę ręki do przodu. Łańcuch musi się natychmiast zatrzymać.
- Jeżeli hamulec łańcucha nie działa prawidłowo należy niezwłocznie skontaktować się z punktem obsługi klienta.

Wlewanie oleju

- *Str. 4, ustęp 7*

**UWAGA! Niebezpieczeństwo**

szkód ekologicznych! Ponieważ olej w czasie pracy pilarki dostaje się do otoczenia, należy używać specjalnych, ekologicznych, na bazie tłuszczów roślinnych, olejów przeznaczonych do łańcuchów pilarek.

- Urządzenie położyć w bezpiecznym miejscu z pokrywą zbiornika (2) do góry.
- Przed otwarciem ewentualnie oczyścić pokrywę i króćce.
- Otworzyć klapę i zdjąć pokrywę zbiornika.
- Uważnie wlać olej. Nie rozlać!

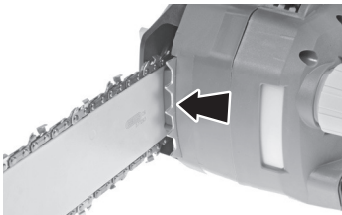
- Odczytać poziom oleju na wzierniku (9). Poziom oleju musi wynosić między [MIN] a [MAX].
- Założyć pokrywę zbiornika i zamknąć klapę.
- Jeżeli doszło do rozlania oleju należy go jak najszybciej zebrać.

Obsługa

Mechanizmy zabezpieczające

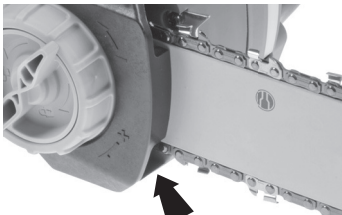
Urządzenie posiada kilka mechanizmów zabezpieczających zmniejszających ryzyko skażeń:

Kły oporowe pilarki



Kły oporowe pozwala przy piłowaniu w kierunku do siebie na oparcie bloku silnika na drewnie. W ten sposób utrudnia się niekontrolowane odrzuty pilarki. Dodatkowo, wykonywając zjawisko dźwigni można wyrzucić naciska na łańcuch pilarki.

Wychwytnik łańcucha



Wychwytnik łańcucha służy do wychwycenia przerwanego lub zsuniętego z rowka łańcucha. Tego typu wypadkom można przeciwdziałać poprzez regularną konserwację prowadnicy, a także właściwe i regularne napinanie łańcucha.

Tylna osłona ręki



Tylna osłona ręki służy do ochrony ręki przed odbijającym łańcuchem, a także przed gałęziami.

Ładowanie akumulatora



Wskazówka: Akumulator i ładowarka nie wchodzi w zakres dostawy, są dostępne osobno w fachowych punktach handlowych (► *Wyposażenie dodatkowe – str. 103*).



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazań bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Ze względu na wysoki prąd roboczy, urządzenie może pracować tylko z akumulatorami o minimalnej pojemności 4 Ah (numer artykułu 196052). Zastępcze akumulatory o numerze artykułu 196051 nie nadają się do zasilania tego urządzenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora.



Wskazówka: Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulator może pozostawać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator (czas ładowania:

► *Dane techniczne – str. 102*).

- Przycisk blokujący (17) i wyjąć akumulator z urządzenia.
- Umieścić akumulator w ładowarce.
- Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.

Stan ładowania akumulatora sygnalizują kontrolki (18).

- Umieścić akumulator w urządzeniu i docisnąć, aby się zazaścił.

Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulatora

- Wcisnąć przycisk (16).

Pozostała pojemność akumulatora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (15).

PL**Sprawdzić przed uruchomieniem!**

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, należy ją naprawić przed następnym użyciem.

Sprawdzić zabezpieczenia i stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić mocne zamocowanie wszystkich części.
- Sprawdzić, czy nie ma przecieków.
- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia: złamane elementy, rysy itp.
- Sprawdzić właściwe napięcie łańcucha.
- Sprawdzić funkcjonowanie hamulca łańcucha.

Włączanie i wyłączanie

► *Str. 5, ustęp 10*

- Urządzenie należy zawsze mocno trzymać obiema rękami.
- Ostona ręki (3) musi być odchylna do tyłu.
- Włączanie: Jednocześnie nacisnąć blokadę włączenia (11) oraz włącznik/wyłącznik (12).
- Wyłączanie: Puścić włącznik/wyłącznik (12).

Eksploatacja

Przed pracą z użyciem pilarki należy zapoznać się z technikami cięcia pilarkami łańcuchowymi. Wskazówki można znaleźć w fachowych publikacjach. Zalecamy uczestnictwo w specjalnych szkoleniach. Wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji należy traktować jako informacje dodatkowe.

Prawidłowa postawa

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie należy w żadnym wypadku pracować na niestabilnym podłożu!

Nie ciąć powyżej wysokości ramion!

Nie pracować stojąc na drabinie!

Podczas pracy nie pochylać się zbyt mocno w przód!

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie podczas właściwej pogody i w odpowiednim otoczeniu.

- Należy stać obunóż i pewnie na ziemi.
- Zwrócić uwagę na przeszkody w strefie pracy.
- Urządzenie należy podczas pracy trzymać mocno obiema rękami.

Trzymać urządzenie:

- lewą ręką za uchwyt pałkowy.
- prawą ręką za uchwyt.
- w stabilnej postawie ciała.

Prawidłowe cięcie!

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdym odłożeniem urządzenia należy wyłączyć silnik!

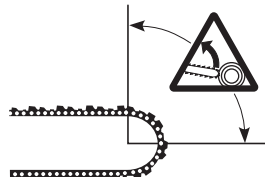
- Przeszukać obszar pracy, czy nie ma tam przeszkadzających przedmiotów.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić zabezpieczenia urządzenia (► *Sprawdzić przed uruchomieniem!* – str. 98).
- Urządzenie trzymać zgodnie z zasadą dwiema rękami.

Niebezpieczeństwo odbicia!

Odbicia powstają w przypadku dotknięcia górną powierzchnią lub częścią końcówki przewodnicy drewna lub innego twardego przedmiotu. Urządzenie zostaje z dużą siłą odbite w kierunku operatora, co może prowadzić do poważnych obrażeń.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przy pracach z użyciem tego urządzenia może dojść do niebezpiecznego odbicia! Może to prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń! Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić prawidłowe działanie hamulca łańcucha.



Należy unikać kontaktu części przewodnicy, która jest przedstawiona na ilustracji po prawej stronie, z drewnem lub innymi twardymi przedmiotami.

By zminimalizować ryzyko obrażeń w skutek odbicia, urządzenie jest wyposażone w hamulec łańcucha, który w skutek uderzenia uruchamia się i blokuje natychmiast łańcuch.

Ze względów bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem pilarki sprawdzić prawidłowe działanie hamulca (► *Kontrola hamulca łańcucha* – str. 96).

Przy niezbyt silnym odbiciu może się zdarzyć, że hamulec nie uruchomi się automatycznie. Dlatego ważne jest, by trzymać urządzenie obiema rękami.

Tylko poprzez przeczny i właściwy sposób użycia urządzenia można skutecznie zmniejszyć ryzyko odbicia!

Podstawowa technika pracy



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Rozdział ten zawiera podstawowe techniki pracy z użyciem urządzenia. Zamieszczone tu informacje nie mogą zastąpić wieloletniej nauki zawodu i doświadczenia specjalisty.

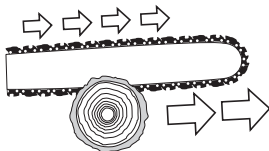
Należy unikać prac, jeżeli nie posiada się odpowiednich kwalifikacji do ich wykonania! Nerozważne użycie urządzenia może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!

Przed każdym użyciem

1. Sprawdzić prawidłowe działanie hamulca łańcucha.
2. Sprawdzić, czy tylna osłona ręki nie jest uszkodzona.
3. Sprawdzić prawidłowe działanie blokady włączania i włącznika.
4. Sprawdzić, czy żaden z uchwytów nie jest zabrudzony olejem.
5. Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są kompletne, dobrze zamontowane i nieuszkodzone.
6. Sprawdzić, czy wychwytnik łańcucha nie jest uszkodzony.
7. Sprawdzić napięcie łańcucha.

Technika cięcia

Cięcie ciągnięte



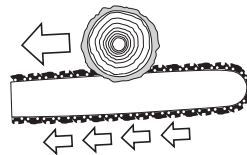
Technika ta polega na cięciu dolną częścią prowadnicy od góry do dołu. Łańcuch przesuwa urządzenie do przodu w kierunku od operatora. Przednia krawędź urządzenia tworzy podstawę wychwytną powstającą podczas cięcia siły na pniu drzewa.

Technika ta zapewnia operatorowi więcej kontroli nad urządzeniem i zabezpieczenie przed odbijaniem. Dlatego powinno stosować się tę technikę cięcia.

- Ciąg w miarę możliwości w pobliżu bloku silnika, kły oporowe pilarki powinny wejść w drewno. W ten sposób zapobiega się niekontrolowanym odrzutom pilarki.
- Jeżeli kły oporowe pilarki wbijają się mocno w drewno, rękojeść pilarki pociągnąć do góry.

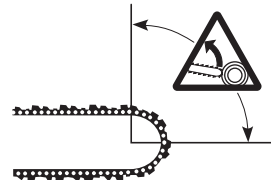
W ten sposób przez działanie dźwigni prowadnica łańcucha zostaje wciśnięta w dół, co ułatwia pracę.

Cięcie przesuwne



Technika ta polega na cięciu górną częścią prowadnicy od dołu do góry. Łańcuch przesuwa urządzenie od tyłu w kierunku do operatora. Jeżeli prowadnica przechyli się, urządzenie może odbić się z dużą siłą w kierunku operatora.

W ten sposób przez działanie dźwigni prowadnica łańcucha zostaje wciśnięta w dół, co ułatwia pracę.



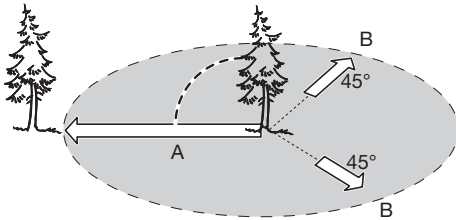
Jeżeli operator nie jest w stanie opanować siły łańcucha przesuwanego w tył istnieje niebezpieczeństwo, że tylko końcówka prowadnicy dotknie drewna z konsekwencją odbicia (► *Niebezpieczeństwo odbicia!* – str. 98)

Ścinanie drzewa



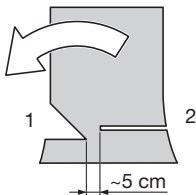
NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Prace ścinania i okrzykiwania powinny być wykonywane wyłącznie przez wyszkolone osoby! Istnieje niebezpieczeństwo poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!

PL



Przed rozpoczęciem ściniek należy się upewnić, że:

- w obrębie ściniki nie znajdują się osoby postronne lub zwierzęta.
- dla osób biorących udział przy ścinie istnieją wolne od przeszkód drogi ewakuacyjne. Ewakuacja ma miejsce w kierunku odwrotnym do kierunku upadku drzewa.
- obszar wokół pnia jest wolny od przeszkód (niebezpieczeństwo potknięcia!).
- następne miejsce pracy jest oddalone o conajmniej 2, 5 długości drzewa. Przed ścinaniem należy sprawdzić kierunek spadania drzewa i upewnić się, że w odległości 2, 5 długości drzewa nie znajdują się osoby, zwierzęta lub przedmioty.



Ścinanie drzewa odbywa się w dwóch fazach:

1. Nacinanie pnia o jedną trzecią jego średnicy po stronie kierunku spadania.
2. Po przeciwnej stronie zaznaczyć cięcie, które musi się znajdować wyżej niż natnięty karb (ok. 5 cm).



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nigdy nie przecinać pnia całkowicie. Obszar służy jako "zawiasa" i zapewnia zdefiniowany kierunek spadku.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas ścinania ustawić się zawsze bokiem do ścinanego drzewa. Istnieje niebezpieczeństwo poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!

Pnie leżące płasko na ziemi

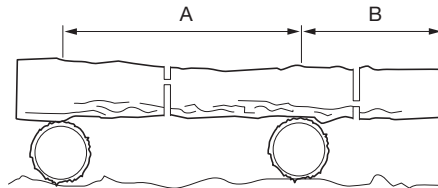
- Pień naciąć do połowy, następnie odwrócić i przeciąć od drugiej strony.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Upewnić się, że prowadnica podczas przecinania pnia nie dotknie podłoża!

Podparte pnie

Zalecamy, by pod pnie do przecinania podłożyć stojaki. Jeśli nie jest to możliwe, należy pień podeprzeć za pomocą gałęzi lub podnieść i podeprzeć na klockach.



W obszarze A najpierw ciąć z góry w dół na jedną trzecią średnicy pnia, następnie końcowe cięcie przeprowadzić z dołu do góry. W obszarze B najpierw ciąć z dołu do góry na jedną trzecią średnicy pnia, następnie przeciąć pień od góry.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie przecinać nigdy naprężonych pni. Odpryskujące odłamki lub przechylona prowadnica mogą prowadzić do poważnych skaleczeń!



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Zawsze należy stać po wyżej położonej stronie pnia, ponieważ może się on stoczyć.

Usuwanie gałęzi

- Pracować zawsze po stronie przeciwnej ścinanej gałęzi.
- Rozpocząć u dołu pnia i przesuwać się powoli w górę.
- Prowadzić pilarkę zawsze od góry do dołu przez drewno.

Przy okrzesywaniu leżących pni zawsze najpierw odcinać wolno odstające gałęzie. Gałęzie podpierające pień odcinać dopiero gdy pień jest już poprzecinany.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Gałęzie leżące wolno lub naprężone mogą powodować zaklinowanie się łańcucha pilarki w drewnie!

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdą konserwacją i czyszczeniem:

- Wyjąć akumulator.
- Wychłodzić urządzenie.

Przegląd czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją

Po każdym zastosowaniu

Co?	Jak?
Oczyścić urządzenie.	► <i>Czyszczenie urządzenia – str. 101</i>

co roku

Co?	Jak?
Naciągnąć łańcuch piły.	► <i>Napinanie łańcucha pilarki – str. 101</i>
Oczyścić rowek prowadzenia oleju przewodnicy.	► <i>Czyszczenie rowka prowadzenia oleju przewodnicy. – str. 101</i>
Naostrzyć łańcuch piły.	► <i>Naostrzyć łańcuch piły. – str. 101</i>

Czyszczenie

Czyszczenie urządzenia

- Usunąć zgrubne zabrudzenia.
- Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.

Czyszczenie rowka prowadzenia oleju przewodnicy.

- Zdjąć prowadnicę pilarki
- Oczyścić rowek prowadzenia oleju przewodnicy za pomocą odpowiednich narzędzi. (Trzpień z tworzywa sztucznego, nie używać przyrządów metalowych!)
- Umocować znowu prowadnicę. (► *Montaż prowadnicy i łańcucha – str. 96*).

Napinanie łańcucha pilarki

- *Str. 4, ustęp 6*
- Lekko podnieść końcówkę przewodnicy.
- Dociągnąć śrubę napinającą łańcucha (6), aż będzie on przylegał po dolnej stronie do przewodnicy.

Naostrzyć łańcuch piły.

Do ostrzenia łańcucha potrzebne są specjalne narzędzia, które gwarantują, że ostrza łańcucha ostrzone będą pod właściwym kątem i o właściwej głębokości. Zalecamy powierzenie ostrzenia specjalście.

Przechowywanie, transport

Przechowywanie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Zagwarantować, aby nieupoważnione osoby nie miały dostępu do urządzenia!

- Najpierw całkowicie wychłodzić urządzenie.
- Przechowywać urządzenie w pozycji poziomej.

Dłuższa przerwa w eksploatacji

Koniecznien usunąć przy dłuższej przerwie olej z urządzenia.

Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Transport

Jeżeli urządzenie jest przewożone w pojeździe:

- Założyć osłonę na mechanizm tnący.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przesuwaniem się.
- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator niezamocowany?	Zamocować (zatrasnąć) akumulator.
	Rozładowany akumulator?	► <i>Ładowanie akumulatora – str. 97.</i>

PL

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
	Uszkodzony akumulator?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Urządzenie jest uszkodzone?	

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Informacji o zwrocie udzieli sprzedawca urządzeń. Zwrot jest bezpłatny.

Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane na stałe w starych urządzeniach elektrycznych, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



– Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	196058
Pilarka łańcuchowa	
Prędkość obrotowa biegu jałowego	8000 min ⁻¹
Długość prowadnicy	300 mm

Numer produktu	196058
Prędkość cięcia	15 m/s
Pojemność zbiornika oleju	180 ml
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Drgania**	
• Uchwyt pałkowy	< 2,5 m/s ²
• Uchwyt	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Ciężar	4,2 kg
Prowadnica pilarki	Oregon 144MLEAO41
Łańcuch pilarki	Oregon 90PX052X
Maks. czas pracy przy pełnym akumulatorze	30 min

*) Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi na stanowisku pracy. Choćby pomiędzy poziomem emisji i emisji występuje korelacja, to na tej podstawie nie można jednoznacznie stwierdzić, czy dodatkowe środki bezpieczeństwa są konieczne. Czynniki, które mają wpływ na poziom emisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w sąsiedztwie. Także dopuszczalne na stanowisku pracy wartości mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka. Określenie wartości emisji hałasu według EN 60745-1.

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziami. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Używany olej



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie należy w żadnym wypadku stosować do smarowania łańcucha zużytego oleju! Może to spowodować uszkodzenia pompy olejowej, prowadnicy i łańcucha!

Należy stosować wyłącznie specjalne oleje przeznaczone dla pilarek łańcuchowych, o dobrej przyczepności. Ponieważ olej w czasie pracy pilarki dostaje się do otoczenia, należy używać specjalnych, ekologicznych, na bazie tłuszczów roślinnych, olejów przeznaczonych do pilarek.

Części zamienne

Części zamienne są dostępne u sprzedawcy.

Nr LUX	Część zamienna
397924	Łańcuch piły

Wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe dostępne jest u sprzedawcy.

Numer	Część wyposażenia dodatkowego
196051	Akumulator 2 Ah
196052	Akumulator 4 Ah
196054	Ładowarka
196055	Ładowarka
196053	Zestaw akumulatora z ładowarką

SI

Vsebina

Pred začetkom...	104
Za vašo varnost	104
Pregled vaše naprave	109
Montaža	110
Upravljanje	111
Čiščenje in vzdrževanje	114
Shranjevanje, transport	115
Motnje in pomoč	115
Odlaganje med odpadke	115
Tehnični podatki	116
Garancijski list	236

Pred začetkom...**Pravilna uporaba**

Naprava se lahko uporablja samo z odobrenimi originalnimi verigami za žaganje lesa.

Največji premer žaganega lesa ne sme presegati 300 mm, če se uporablja 305 mm (12") tirnica za žago, ali 350 mm, če se uporablja 356 mm (14") tirnica za žago.

Naprave ni dovoljeno uporabljati pri temperaturah pod -10 °C.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo z dodatki, ki so na seznamu dovoljenih dodatkov.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:

**Za vašo varnost****Splošni varnostni napotki**

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje

OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem električno orodje se nanaša na omrežno poganjano električno orodje (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlapce.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprave.** Poškodovani ali zvitni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kabla, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem previdno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje**

z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.

- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijakačne ključne, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključ, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.
- **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitvev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje skrbno vzdržujte. Preverite, ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani,**

SI

da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti. Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.

- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo. Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

Uporaba in ravnanje z orodjem na akumulator

- **Akumulator polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilcu, ki je namenjen samo za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.
- **Uporabljajte samo za to predvidene akumulatorje v električnih orodjih.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- **Neuporabljen akumulator držite stran od sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko sprožijo preskok stikov.** Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko vodi do opeklin ali požara.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. Pri naključnem stiku, sperite z vodo. Če pride tekočina v oči še dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opeklino.
- **Akumulatorja ne odpirajte.** Zaradi nepooblaščenih posegov lahko akumulator poškodujete.
- **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini, ognju, vodi in vlagi.** Obstaja namreč nevarnost eksplozije.
- **Pri poškodbah in nepravilni uporabi akumulatorja lahko začnejo uhajati hlapi. Poskrbite za dobro prezračevanje in pri težavah pojdite k zdravniku.** Hlapi lahko dražijo vaše dihalne poti in povzročijo bolezni.
- **Nikoli ne skušajte napolniti akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje.** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.

- **Akumulator je dovoljeno uporabljati le v povezavi s tem električnim orodjem.** Druge električne naprave lahko akumulator preobremenijo in ga poškodujejo.
- **Uporabljajte lahko le polnilnike, ki jih je odobril proizvajalec, in se ujemajo s podatki na tipski ploščici tega električnega orodja.** Uporaba drugih polnilnikov lahko povzroči nevarnost poškodb ter gmotne škode zaradi eksplozije akumulatorja.

Varnostni napotki za polnilnike

- **Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik vzdržujte čist.** Zaradi umazanije obstaja nevarnost električnega udara.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Polnilnika ne uporabljajte, če opazite napake.
- **Polnilnika ne odpirajte sami, ampak naj vam ga popravlja samo kvalificirano osebje in vselej z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodovani polnilniki, kabel in vtič povečajo nevarnost električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Otroke nadzirajte in zagotovite, da se ne igrajo s polnilnikom. Otroci in osebe z omejenimi psihičnimi ali fizičnimi sposobnostmi lahko polnilnik uporabljajo le pod nadzorom ali če jih poučite o uporabi.** Če osebe, ki želijo napravo uporabljati, poučite o pravilni uporabi, preprečite napačno uporabo in poškodbe.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Varnostni napotki za verižne žage

- **Pri delujoči žagi odmaknite vse dele telesa od verige. Pred zagonom žage zagotovite, da se veriga ne dotika ničesar.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepazljivosti povzroči, da veriga zagrabi oblačila ali dele telesa.

- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj ter z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju močno poveča nevarnost poškodb, zato tega načina držanja ni dovoljeno uporabljati.
- **Motorno orodje prijemajte samo na izoliranih prijemalnih površinah, saj lahko veriga žage pride v stik s prikrito električno napeljavo.** Stik verižne žage z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in to vodi do električnega udara.
- **Uporabljajte zaščitna očala in zaščitne slušalke. Priporočamo tudi drugo zaščitno opremo za glavo, roke, noge in stopala.** Prilegajoča delovna oblačila zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi ostružkov, ki letijo naokrog, in naključnega dotika verige.
- **Verižne žage ne uporabljajte za delo na drevesu.** Pri delu z verižno žago na drevesu obstaja nevarnost poškodbe.
- **Vedno pazite na stabilen položaj ter verižno žago uporabljajte samo, če stojite na stabilni, varni in ravni podlagi.** Na spolzki podlagi ali nestabilnih stojščih, kot je npr. lestev, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Pri žaganju napete veje upoštevajte, da se bo veja sprožila nazaj.** Po sprostitvi napetosti v lesnih vlaknih lahko napeta veja zadane upravljavca žage in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.
- **Posebej previdni bodite pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v verigo in vas udari oz. vas vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago prenašajte za sprednji ročaj in v izključenem stanju ter usmerjeno proč od telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite ščitnik.** Skrbno upravljanje verižne žage zmanjša verjetnost nehotenega dotika z delujočo verigo.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in menjavo pribora.** Nepravilno napeta ali namazana veriga lahko poveča nevarnost strganja verige ali povratnega udarca.
- **Ročaja morata biti vedno suha, čista in razmaščena.** Mastni ročaji so spolzki in povzročijo izgubo nadzora.

- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za katera ni predvidena. Primer: verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zidov ali gradbenih materialov, ki niso leseni.** Z nenamensko uporabo verižne žage lahko povzročite nevarne situacije.
- Preden napravo vklopite morate zagotoviti, da na verigi ni tujkov.
- Žagajte vedno s polno močjo motorja in ohranjajte konstantno hitrost.

Vzroki in preprečitev povratnega udara:

Do povratnega udara lahko pride, če se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali če se les zvije in se veriga žage med rezom zagozdi.

Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilna tirnica udari navzgor in v smeri upravljavca.

Če se veriga žage zagozdi na zgornjem robu vodilne tirnice, lahko tirnica hitro udari nazaj v smeri upravljavca.

Vsaka od teh reakcij lahko vodi do tega, da izgubite nadzor nad žago in se hudo poškodujete. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave na verižni žagi.

Kot uporabnik verižne žage morate uvesti različne ukrepe, da lahko delate brez nevarnosti nesreč in poškodb.

Povratni udar je posledica napačne uporabe električnega orodja. S primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju, ga je mogoče preprečiti:

- **Verižno žago držite z obema rokama – s palcema in prsti oklenite ročaja verižne žage. Z rokami in telesom se postavite v položaj, v katerem se lahko uprete silam povratnih udarcev.** Pri pravilnem ukrepanju lahko upravljavec obvlada sile povratnih udarcev. Nikoli ne izpustite žage.
- **Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa ter nikoli ne žagajte nad višino ramen.** Na ta način se izognete nenamernim dotikom s konico meča ter zagotovite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte nadomestne tirnice in verige, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga ali povratne udarce.

SI

- **Pri brušenju in vzdrževanju verige upoštevajte navodila proizvajalca.** Prenizko nastavljena omejevala globine reza povečajo naklon glede na povratni udarec.

Dodatni varnostni napotki

- Priporočljivo je, da strokovnjak uporabnika pred prvim zagonom seznanji z upravljanjem verižne žage in z uporabo zaščitne opreme na osnovi praktičnih primerov.
- Ta naprava ni izdelana za uporabo pri osebah (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem.
- Otroke je treba nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci in mladostniki ne smejo uporabljati verižne žage. Enako velja za osebe, ki niso seznanjene z uporabo verižne žage.
- Navodila za uporabo morajo biti vedno v bližini.
- Osebe, ki so preutrujene ali niso telesno pripravljene, ne smejo uporabljati verižne žage.
- **Ročaja morata biti suha in razmaščena.** Spolzki ročaji lahko vodijo do nesreč.
- **Električno orodje med delom čvrsto držite z obema rokama in poskrbite za stabilen položaj.** Električno orodje lahko varno upravljate samo z obema rokama.
- **V delovnem območju naprave ne puščajte orodja, predmetov ali kablov.** V primeru spotika se lahko poškodujete na električnem orodju.
- Zagotovite, da so pri uporabi naprave montirane vse zaščitne naprave in ročaji.
- Nikoli ne poskušajte zagnati nepopolno montirane naprave ali naprave z nedovoljenimi spremembami.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Samo dejstvo, da dodatno opremo lahko pritrdite na vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtini.

- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Kabel napeljite tako, da se med žaganjem ne more zaplesti v veje ali podobne predmete.
- Nikoli ne delajte brez krempljastega naslona. Krempljastega naslona nikoli ne odstranite.
- Začetnik mora za minimalno vajo prerezati okrogli les na kozi za žaganje ali stolalu.
- Če je kabel za električno napajanje poškodovan, ga je potrebno zamenjati s posebnim kablom, ki ga lahko naročite v servisni službi.
- Vtič oz. kabel za električno napajanje mora vedno zamenjati zastopnik proizvajalca električnega orodja ali pooblaščen servisier proizvajalca.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pri delu z napravo bodite previdni! Upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo!



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Napravo ne izpostavljajte vlažni okolici.



Območje, kjer obstaja nevarnost povratnega udarca



Napravo vedno držite čvrsto, z obema rokama.



Vedno držati zadosti varnostne razdalje.



Akumulator polnite le v notranjih prostorih.



Akumulatorjev ne smete odstraniti v vodotoke!



Akumulatorja ne smete zažgati!



Akumulatorja ne smete izpostaviti sončnim žarkom in prekomerni temperaturi!



Dolžina meča

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Osebna zaščitna oprema/smotrna oblačila

Pri žaganju obvezno uporabljajte naslednjo zaščitno opremo:



Ščitnik za oči: zaprta zaščitna očala/ščitnik na čeladi



Zaščitne slušalke: ušesni čepi/naglavne slušalke



Zaščita za glavo: čelada s ščitnikom za obraz



Zaščita za noge: zaščitna obutev z oprijemljivim podplatom, jekleno kapico in ščitnikom za nogo



Zaščita za roke: zaščitne rokavice za motorne žage



Obleka: zaščitne hlače z oprsnikom (z zaščito pred rezi), zaščitni jopič (z zaščito pred rezi)

Nosite oblačila, ki se ne zataknejo pri delu:

- Nosite tesno prilagajoča oblačila!
- Pri delu ne nosite nakita!

- Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase!

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

Verižna žaga

► *Str. 3, točka 1*

1. Zadnji ročaj
2. Odprtina za dolivanje olja za verigo (pokrov posode za olje)
3. Ščitnik za roko (sproži zavoro verige)
4. Veriga
5. Meč
6. Napenjalni vijak za verigo
7. Hitro zapiralo (za meč)
8. Pokrov verižnika
9. Pokazno steklo za nivo olja
10. Zadnji ščitnik za roko

► *Str. 3, točka 2*

11. Vklonpa zapora
12. Stikalo za vklop/izklop
13. Akumulator (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)
14. Sprednji ročaj
20. Ščitnik za meč

► *Str. 3, točka 3*

15. Prikazi za preostalo zmogljivost
16. Tipka za prikaz kapacitete
17. Tipka za blokiranje
18. Kontrolne lučke
19. Polnilna postaja akumulatorja (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)

Dobavni obseg

- Pogonska enota
- Meč
- Veriga
- Ščitnik za meč
- Navodila za uporabo

SI

Montaža



NEVARNOST! Nevarnost poškodb pri delovanju! Če sestavni deli niso pravilno nameščeni, lahko pri uporabi naprave pride do težkih in življenjsko nevarnih poškodb! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če so vsi deli popolnoma in zanesljivo nameščeni ter noben del ni poškodovan!

- Pred namestitvijo sestavnih delov najprej preberite celotno poglavje!
- Dele namestite natančno in do konca.
- Uporabite orodje, ko je to predpisano.



POZOR! Nevarnost ureza! Zobje na verigi so zelo ostri! Pri vseh delih na verigi obvezno uporabljajte zaščitne rokavice.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Nepravilno nameščena veriga povzroči nenadzorovano delovanje verižne žage! Pri montaži verige upoštevajte predpisano smer vrtenja!

Montaža meča in verige

- Sprostite zavoro verige (3) (ščitnik za roko potisnite nazaj, da se zaskoči).

► Str. 4, točka 4

- Sprostite hitro zapiralo (7) ter odvijte in odstranite zaščito verižnika (8).

► Str. 4, točka 5



Nasvet: Pri namestitvi verige pazite na pravilen položaj vodilnega utora (meča).

- Verigo položite okoli verižnika. Upoštevajte pravilno smer montaže: **smer puščice na verigi se mora ujemati s puščico na verižniku.**
 - Namestite meč in ga potisnite v smeri verižnika.
 - Verigo napeljite v vodilni utor na meču.
 - Verigo položite okoli meča. Pazite na pravilen položaj v vodilnem utoru.
- Str. 4, točka 6

- Namestite pokrivalo verižnika. Vpenjalni zatič za verigo mora zagrabiti v luknjo meča.
- Hitro zapiralo (7) najprej samo rahlo pritrdite.

Napenjanje verige

► Str. 4, točka 6

- Konico meča nekoliko dvignite.
- Z vrtenjem z roko preverite, če se veriga brez težav premika.
- Napenjalni vijak (6) privijajte, dokler se veriga ne prilega na spodnjo stran meča.
- Pritrdite in blokirajte hitro zapiralo (7).

Utekanje verige

V času utekanja je potrebno verigo in meč ponovno napeti – v največ petih korakih.

Preverjanje napetosti verige

Veriga je pravilno napeta, če se tesno prilega na spodnjo stran meča ter jo je možno z majhno silo ročno premikati.

Napetost verige po potrebi ponovno nastavite (► *Ponovno napenjanje verige – str. 115*).

Preverjanje mazanja verige

Verižne žage nikoli ne uporabljajte brez zadostnega mazanja verige. Nezadostno mazanje skrajša življenjsko dobo naprave.

- Preverite količino olja v posodi.
- Zaženite napravo.
- Delujočo verigo držite nekaj časa (15 s) približno 15 cm nad primerno površino.

Pri zadostnem mazanju verige se na površini pojavi rahla sled olja, ki brizga z verige.

Preverjanje zavore verige

Zavora verige zagotavlja takojšnjo blokado verige v primeru povratnega udarca. Pred začetkom dela z napravo preverite brezhibno delovanje zavore verige.

- Napravo odložite na tla.
- Zaženite napravo.
- Ščitnik za roko potegnite naprej. Veriga se mora takoj zaustaviti.
- Če zavora verige ne deluje, se takoj obrnite na servisno službo.

Polnjenje olja za verigo

► Str. 4, točka 7



OBVESTILO! Škoda za okolje! Ker olje za verigo med delovanjem uhaja v okolje, obvezno uporabljajte posebno biološko razgradljivo olje za verige na rastlinski osnovi.

- Verižno žago varno odložite s pokrovom posode za olje (2) navzgor.
- Pred odpiranjem po potrebi očistite pokrov posode za olje in nastavek za polnjenje.
- Odprite loputo in snemite pokrov rezervoarja.
- Previdno dolijte olje za verigo. Pazite, da olja ne razlijete!
- Na pokaznem steklu (9) odčitajte nivo olja. Nivo olja mora biti med oznakama [MIN] in [MAX].
- Namestite pokrov rezervoarja in zaprite loputo.
- Če se nekaj olja za verigo razlije: olje obvezno pobrišite.

Upravljanje

Varnostna oprema

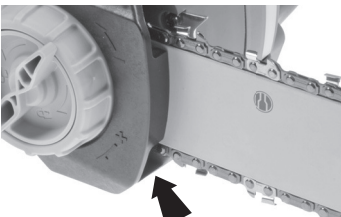
Verižna žaga ima na voljo različno varnostno opremo, ki zmanjšuje nevarnost poškodbe pri delu:

Krempljasti naslon



Krempljasti naslon omogoča fiksirati blok motorja na les pri vlečenju žage. Tako obstaja zelo majhna možnost nenadzorovanega povratnega sunka žage. Poleg tega je mogoče zaradi učinka vzvoda, ki pri tem nastane, pritiskati na verigo žage.

Lovilec verige



Lovilec verige je namenjen preprečevanju strgane verige ali verige, ki skoči iz vodila. Z rednim vzdrževanjem meča ter pravilnim in rednim napanjem verige lahko preprečite nesreče te vrste.

Zadnji ščitnik za roko



Zadnji ščitnik za roko je namenjen zaščiti roke pred morebitno odpadlo verigo in pred motečimi vejami.

Polnjenje akumulatorja



Nasvet: Akumulator in polnilnika nista priložena obsegu dostave in sta na voljo pri vašem prodajalcu (► *Pripor – str. 116*).



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Upoštevajte varnostne napotke pri ravnanju z akumulatorskimi napravami.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Zaradi visokega obratovalnega toka je dovoljeno napravo uporabljati samo z akumulatorji z najm. 4 Ah (št. artikla 196052). Nadomestni akumulatorji s številko artikla 196051 niso primerni za to napravo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Ne dovolite globokega izpraznjenja akumulatorja.



Nasvet: Če je akumulator popolnoma napolnjen, se polnilna postaja samodejno nastavi na zaključek polnjenja. Akumulator lahko ostane trajno na polnilni postaji.

Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti (čas polnjenja: ► *Tehnični podatki – str. 116*).

- Pritisnite tipko za blokiranje (17) in izvlecite akumulator iz naprave.
- Vstavite akumulator v polnilno postajo.
- Vtič polnilne postaje vtaknite v vtičnico.

Prikazalo se bo stanje polnjenja preko kontrolne lučke (18).

- Akumulator vstavite v napravo in poskrbite, da varno zaskoči.

Preverite preostalo zmogljivost akumulatorja.

- Pritisnite tipko (16).

SI

Preostala zmogljivost akumulatorja je prikazana s kontrolnimi lučmi (15).

Preverite pred zagonom!



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite brezhibno stanje varnostne opreme in naprave:

- Preverite zanesljivo pritrditev vseh delov.
- Preverite, če ne prihaja do puščanja.
- Preverite prisotnost vidnih okvar: zlomljeni deli, razpoke itd.
- Preverite pravilno napetost verige.
- Preverite delovanje zavore verige.

Vklop/izklop

► Str. 5, točka 10

- Napravo držite z obema rokama.
- Ščitnik za roko (3) mora biti nagnjen nazaj.
- Vklop: Istočasno pritisnete vklopno zaporo (11) in stikalo za vklop/izklop (12).
- Izklop: Izpustite stikalo za vklop/izklop (12).

Uporaba



Pred uporabo se natančno seznanite s tehniko žaganja z verižnimi žagami. Navodila so na voljo v strokovni literaturi. Priporočamo, da se prijavite na ustrezna izobraževanja. Tukaj predstavljena navodila so samo za dopolnitve!

Pravilno držanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nikoli ne delajte na nestabilnih podlagah!
Nikoli ne delajte nad višino ramen!
Nikoli ne delajte, ko stojite na lestvah!
Nikoli ne delajte preveč sklonjeni naprej!
Verižno žago uporabljajte samo v ugodnih vremenskih razmerah in prostorskih pogojih!

- Z obema nogama stojte trdno na tleh.
- Pazite na ovire v delovnem območju.

- Verižno žago pri delu vedno držite z obema rokama!

Verižno žago držite:

- z levo roko za sprednji ročaj.
- z desno roko za zadnji ročaj.
- uravnoteženo v varnem položaju.

Pravilen način žaganja!



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Preden odložite verižno žago iz rok, vedno izklopite motor!

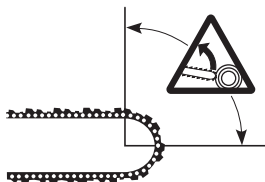
- Preglejte delovno območje in odstranite moteče predmete.
- Pred začetkom dela preverite varnost naprave (► *Preverite pred zagonom!* – str. 112).
- Napravo dvignite z obema rokama, kot je predpisano.

Nevarnost povratnega udarca!

Do povratnih udarcev prihaja, če se z zgornjo stranjo ali konico meča dotaknete lesa ali drugih trdih predmetov. Verižna žaga pri tem z veliko silo udari proti uporabniku, kar lahko povzroči težke poškodbe.



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pri delu z napravo lahko pride do nevarnih povratnih udarcev! Posledica so lahko tudi najtežje poškodbe s smrtjo! Pred začetkom dela z napravo preverite brezhibno delovanje zavore verige.



Obvezno preprečite možnost dotika lesa ali drugih trdih predmetov z območjem meča, prikazanim na desni sliki.

Za preprečitev nevarnosti poškodbe v primeru povratnega udarca ima verižna žaga vgrajeno zaporo verige, ki se samodejno sproži ob sunku in takoj zaustavi verigo.

Iz varnostnih razlogov pred vsako uporabo verižne žage preverite delovanje zavore verige (► *Preverjanje zavore verige* – str. 110).

Pri nekoliko manj močnih povratnih udarcih se lahko zgodi, da se zavora verige ne sproži samodejno. Zaradi tega je pomembno, da napravo držite močno z obema rokama.

Samo s preudarnim in pravilnim načinom dela lahko zanesljivo zmanjšate nevarnost povratnega udarca!

Osnovna tehnologija dela



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

V tem odseku je opisana osnovna tehnologija delovanja in upravljanja naprave. Tukaj podane informacije ne nadomeščajo dolgotrnega postopka izobraževanja in izkušnj strokovnjaka.

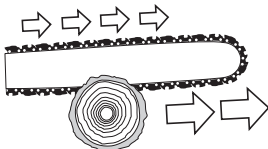
Ne opravljajte nobenega dela, za katerega niste dovolj usposobljeni! Nepremišljena uporaba naprave lahko povzroči tudi najtežje poškodbe s smrtjo!

Pred vsako uporabo

1. Preverite brezhibno delovanje zavore verige.
2. Preverite morebitne poškodbe na zadnjem ščitniku za roko.
3. Preverite brezhibno delovanje zapore vklopa in gumba za vklop.
4. Preverite, če sta oba ročaja razmaščena.
5. Preverite, če so vsi deli naprave prisotni, zanesljivo pritrjeni in nepoškodovani.
6. Preverite morebitne poškodbe na livlilu verige.
7. Preverite napetost verige.

Tehnika žaganja

Vlečno žaganje



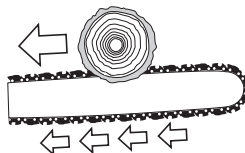
Pri tej tehniki žagate s spodnjo stranjo meča od zgoraj navzdol. Veriga pri tej tehniki vleče verižno žago stran od uporabnika. Pri tem sprednji rob žage ustvarja podporo, ki sile, ki nastajajo pri žaganju, prenaša na deblo.

Pri "vlečnem" žaganju ima uporabnik bistveno več nadzora nad verižno žago in se lažje izogne povratnim udarcem. Zato prednostno uporabljajte to tehniko žaganja.

- Žagajte čim bližje bloku motorja in dovolite, da krempljasti naslov zagradi v les. Tako preprečite nenadzorovan odmik žage.
- Če se krempljasti naslon zagozdi, povlecite ročaj žage navzgor.

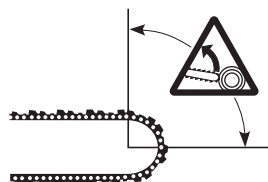
Učinek vzvoda pri tem vodilo žage potisne navzdol, kar poenostavi žaganje.

Potisno žaganje



Pri tej tehniki žagate z zgornjo stranjo meča od spodaj navzgor. Veriga pri tej tehniki potiska verižno žago nazaj proti uporabniku. Če se meč zatakne, lahko verižna žaga z veliko silo udari proti uporabniku.

Učinek vzvoda pri tem vodilo žage potisne navzdol, kar poenostavi žaganje.



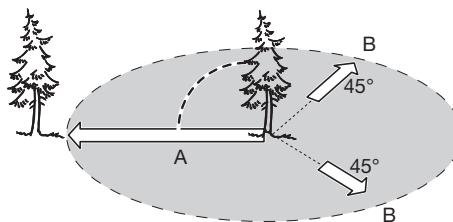
Če uporabnik ne izravna potisne sile verige s svojo telesno močjo, obstaja nevarnost, da v stiku z lesom ostane samo še konica meča in tako pride do povratnega udarca (► *Nevarnost povratnega udarca!* – str. 112).

Podiranje drevesa



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Samo strokovno usposobljene osebe lahko podirajo drevesa in klestijo veje! Obstaja nevarnost smrtno nevarnih poškodb!

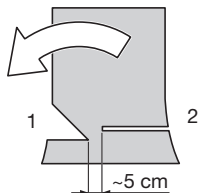


Pred začetkom podiranja se pripravite, da:

- se v območju padanja dreves ne zadržujete druge osebe ali živali.
- je za vsakega udeleženca omogočena neovirana pot za izhod v sili. Smer umika je diagonalno, v nasprotni smeri padanja drevesa.
- v območju okoli debla ni ovir (nevarnost spotikanja!).

SI

- je naslednje delovno mesto oddaljeno najmanj za dve in pol višini dreves. Pred podiranjem preverite smer padanja drevesa in se prepričajte, da se v oddaljenosti 2 višini dreves ne nahajajo niti predmeti, niti ljudje ali živali.



Podiranje drevesa se izvaja v dveh korakih:

1. Deblo zarezite do približno ene tretjine njegovega premera na strani, kamor bo drevo padlo.
2. Na nasprotni strani določite rez za podiranje, ki mora biti nekoliko nad višino izreza (pribl. 5 cm).



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Debla nikoli ne prežagajte v celoti. Območje je potrebno kot „tečaj“ in zagotavlja določeno smer padanja.



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pri podiranju stojte bočno glede na drevo, ki ga podirate! **Obstaja nevarnost smrtno nevarnih poškodb!**

Debla, ki ležijo na tleh

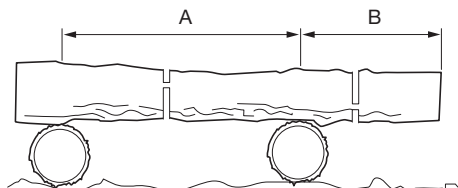
- Deblo zarezite do polovice, ga nato obrnite in prežagajte z nasprotne strani.



OBVESTILO! Poškodbe naprave! Pri žaganju debla se prepričajte, da se meč ne bo dotaknil tal!

Podprta debla

Priporočamo, da debla, ki jih želite prežagati, podprete s kozami za žaganje. Če to ni možno, deblo dvignite in podprite s pomočjo debelih vej ali koz za žaganje.



V območju A najprej do približno ene tretjine premera debla zarezite od zgoraj navzdol, dokončni rez pa izvedite od spodaj navzgor. V območju B najprej do približno ene tretjine

premera debla zarezite od spodaj navzgor, nato pa deblo do konca prežagajte z zgornje strani.



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Ne žagajte debel, ki so napeta. Razklan les ali zataknen meč lahko povzročita težke poškodbe!



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Vedno stojte na višje ležeči strani debla, ker se lahko to odkotali.

Odstranjevanje vej

- Delajte vedno na nasprotni strani vej, ki jih žagate.
- Z odstranjevanjem vej začnite na spodnjem delu debla in se pomikajte proti vrhu.
- Žagajte vedno od zgoraj navzdol.

Pri odstranjevanju vej z ležečega debla najprej odžagajte veje, ki štrlijo prosto v zrak. Podporne veje odžagajte šele potem, ko deblo razrežete po dolžini.



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Oprte veje ali veje, ki so napete, lahko povzročijo, da se meč zagozdi v lesu!

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pred vsakim čiščenjem in/ali vzdrževanjem:

- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se verižna žaga ohladi.

Pregled čiščenja in vzdrževanja

Po vsaki uporabi

Kaj?	Kako?
Očistite napravo.	► Čiščenje naprave – str. 115

Letno

Kaj?	Kako?
Ponovno napnite verigo.	► Ponovno napenjanje verige – str. 115
Očistite vodilni utor v meču.	► Čiščenje vodilnega utora v meču – str. 115
Nabrusite verigo.	► Brušenje verige – str. 115

Čiščenje

Čiščenje naprave

- Odstranite večjo umazanijo.
- Napravo obrišite z rahlo vlažno krpo.

Čiščenje vodilnega utora v meču

- Odstranite meč.
- Z ustreznim orodjem odstranite umazanijo iz vodilnega utora. (Uporabite plastično lopatico in ne jeklenega orodja!)
- Meč ponovno namestite. (► *Montaža meča in verige – str. 110*).

Ponovno napenjanje verige

► Str. 4, točka 6

- Konico meča nekoliko dvignite.
- Privijte napenjalni vijak za napetost verige (6), dokler se veriga ne prilega na spodnjo stran meča.

Brušenje verige

Za brušenje verige je na voljo posebno orodje, ki zagotavlja, da veriga reže pod pravnim kotom in je nabrušena do pravilne globine. Priporočamo, da verigo nabrusi ustrezen strokovnjak.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje



NEVARNOST! Nevarnost

poškodbe! Zagotovite, da do naprave ne more dostopati nobena nepooblaščen oseba!

- Pred shranjevanjem počakajte, da se verižna žaga ohladi.
- Verižno žago po možnosti shranjajte v vodoravnem položaju.

Daljša obdobja neuporabe

V primeru daljšega obdobja neuporabe iz žage obvezno odstranite olje za mazanje verige.

Verižno žago shranite v suhem prostoru.

Transport

Če verižno žago prevažate v motornem vozilu:

- Na rezilo namestite zaščitni ovitek.
- Napravo zavarujte pred premikanjem.
- Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost

poškodbe! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razprednico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Akumulator ni zaskočil?	Potisnite akumulator, da zaskoči.
	Prazen akumulator?	► <i>Polnjenje akumulatorja – str. 111.</i>
	Okvarjen akumulator?	Obrnite se na prodajalca.
	Naprava okvarjena?	

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni



dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Informacije o vračilu prejmete pri svojem prodajalcu. Vračilo je brezplačno. Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v odpadne elektronske naprave, je treba pred odstranitvijo naprave odstraniti in zavreči ločeno.



SI

Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	196058
Verižna žaga	
Število vrtljajev prostega teka	8000 min ⁻¹
Dolžina meča	300 mm
Hitrost rezanja	15 m/s
Prostornina rezervoarja za olje	180 ml
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvočne moči (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracije**	
• Sprednji ročaj	< 2,5 m/s ²
• Zadnji ročaj	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Masa	4,2 kg
Meč	Oregon 144MLEAO41
Veriga	Oregon 90PX052X
Najv. trajanje obratovanja pri polnem akumulatorju	30 min

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisoten na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n pr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje. Določitev emisijske vrednosti hrupa v skladu z EN 60745-1.

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitive. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za

znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Uporabno olje za verigo



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Za mazanje verige v nobenem primeru ne uporabljajte starega olja! Uporaba starega olja lahko povzroči poškodbe oljne črpalke, meča in verige!

Uporabljajte samo posebno olje za verigo z dobrimi adhezivnimi lastnostmi. Ker olje za verigo med delovanjem uhaja v okolje, obvezno uporabljajte posebno biološko razgradljivo olje za verigo na rastlinski osnovi.

Nadomestni deli

Nadomestni deli so na voljo pri vašem prodajalcu.

LUX št.	Nadomestni del
397924	Veriga

Pribor

Dodatna oprema je na voljo pri vašem prodajalcu.

Številka izdelka	Pribor
196051	Akumulator 2 Ah
196052	Akumulator 4 Ah
196054	Polnilna postaja akumulatorja
196055	Polnilna postaja akumulatorja
196053	Set akumulatorjev s polnilnikom

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	117
Biztonsága érdekében	117
A készülék áttekintése	122
Összeszerelés	123
Kezelés	124
Tisztítás és karbantartás	128
Tárolás, szállítás	128
Üzemzavarok és elhárításuk	128
Selejtezés	129
Műszaki adatok	129
Jótállási jegy	236

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak, az engedélyezett eredeti vágólánccal fa fűrészelésére használható.

A fűrészelt fa maximális átmérője nem haladhatja meg a 300 mm-t, ha a láncvezető hossza **305 mm** (12"), ill. a 350 mm-t, ha a láncvezető hossza **356 mm** (14").

A készülék használata -10 °C alatti hőmérsékleten tilos

A készüléket csak a tartozékok alatt felsorolt tartozékelemekkel szabad használni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETES! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETES! Olvasson el minden biztonsági utasítást és útmutatást. A biztonsági utasítások és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz.** A biztonsági utasításokban használt elektromos szerszám fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos készülékek szikrát képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Figyelemelvonás esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugacson nem szabad semmilyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt.** A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.
- **Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- **Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- **A hálózati kábelt ne használja az elektromos szerszám hordozására, felfüggesztésére vagy a dugasz kirántására az aljzataból. A hálózati kábelt tartsa távol hő, olaj hatásától, az éles sarkaktól vagy a mozgásban lévő alkatrésztől.** A sérült vagy feltekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
- **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely alkalmas kültéri használatra.** Ha olyan hosszabbító kábelt használ, amely alkalmas kültéri használatra, csökkenti az elektromos áramütés veszélye.
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét.** A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befolyása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés viselése, a porálarc, csúszásmentes biztonságos lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.

- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná.** Ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám csatlakozóján tartja, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékrészben található sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Ily módon jobban jobban uralkodhat az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgásban lévő részekről.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú haját elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porelszívó és porfelfogó berendezések vannak szerelve a készülékre, bizonyosodjon meg, hogy ezeket csatlakoztatta és helyesen használja.** Egy porelszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához megfelelő elektromos szerszámot alkalmazzon.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményszintben.
- **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **Mielőtt elvégezné a beállításokat a készüléken, tartozékokat cserélne, vagy eltenné a készüléket, húzza ki a dugaszt az aljzataból és/vagy vegye ki belőle az akkut.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívül helyezett elektromos szerszámokat gyermekek által nem érhető helyen kell tárolni. Ne engedje át a készüléket olyan szemé-**

lyeknek, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a használati utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesekek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javítsa meg a meghibásodott alkatrészeket.** Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolat vágószerszámok, éles vágóélel kevésbé csipődnek be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.

Akkus szerszámok használata és kezelése

- **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használjon az akkumulátorok töltéséhez.** Egy adott típusú akkuhoz előírt töltőkészüléket, ha más típusú akkunál használ, tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámokban csak az arra előírt akkumulátort használja.** Más típusú akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irodai csiptetőktől, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a kapcsolók áthidalását okozhatják.** Az akkuérintkezők közti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Ne kerüljön érintkezésbe a folyadékkal. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe.** A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpírhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Szakszerűtlen beavatkozások miatt az akkumulátor megsérülhet.
- **Az akkumulátort ne tegye ki hő, tűz, víz vagy nedvesség hatásának.** Ez robbanásveszélyt okoz.
- **Az akkumulátor sérülése és szakszerűtlen használata esetén füstölhet.** Gondoskodjon a jó szellőztetésről, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A füst bánthatja a légútiit, és betegségeket okozhat.
- **A nem újratölthető akkumulátorokat soha ne próbálja feltölteni.** Ez tűz- és robbanásveszélyt okoz.
- **Az akkumulátort csak ezzel az elektromos szerszámmal együtt lehet használni.** Más elektromos készülékek esetleg túlterhelhetik, és így tönkre tehetik az akkumulátort.
- **Csak a gyártó által engedélyezett töltőkészülékek használhatók, amelyek típus tábláján ehhez az akkumulátorhoz megadott értékek találhatók.** Ettől eltérő töltőkészülékek használata sérüléseket okozhat, valamint a felrobbanó akkumulátorok anyagi károkat okozhatnak.

Biztonsági utasítások a töltőkészülékhez

- **A töltőkészülékeket tartsa távol esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz jut be egy töltőkészülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- **A töltőkészüléket tartsa tisztán.** A szennyeződések ugyanis elektromos áramütést okozhatnak.
- **Minden használat előtt vizsgálja meg a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót.** Ne használja a töltőkészüléket, ha sérüléseket lát rajta.
- **A töltőkészüléket ne nyissa fel, és csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa.** A sérült töltőkészülékek, kábelek és csatlakozók növelik egy áramütés veszélyét.
- **Ne működtesse a töltőkészüléket könnyen meggyulladó talajon (pl. papíron, textilen stb.), ill. éghető környezetben.** A töltőkészüléken a töltéskor keletkező hő tűzveszélyt okoz.
- **Ügyeljen a gyerekekre és gondoskodjon arról, hogy ne játsszanak a töltőkészülékkel.** Gyerekek és korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel ren-

HU

delkező személyek a töltőkészüléket csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a használatát megmutatták nekik. A gondos oktatás csökkenti a hibás kezelések és a sérülések valószínűségét.

Szerviz

- **Javítsa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel.** Ezzel biztosítja a készülék biztonságos használatának megőrzését.

A láncfűrészek biztonsági utasításai

- **Ha a fűrész működik, tartsa távol a fűrészlánctól minden testrészét. A fűrész elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánchoz nem ér hozzá.** Amikor egy láncfűrészrel dolgozik, egy pillanatnyi figyelmetlenség miatt a lánc elkaphatja a ruházatát vagy egy testrészét.
- **A jobb kezével mindig fogja a láncfűrész hátsó-, a bal kezével pedig az első fogantyúját.** A láncfűrész ne tartsa fordítva, mert könnyebben megsérülhet.
- **A motoros szerszámot csak a szigetelt markoló felületen fogja meg, mert a láncfűrész hozzáérhet a rejtett kábelhez.** Ha a fűrészlánc elektromos áram alatt lévő vezetékhez ér, akkor a fém készülékrészek áram alá kerülhetnek, és elektromos áramütés történhet.
- **Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Javasoljuk, hogy viseljen további védőfelszereléseket a fején, kezén, láb-szárán és lábfejen is.** Ha szorosan illeszkedő védőruházatot visel, csökken a szétrepülő forgácsok és a fűrészlánc véletlen megérintése miatt keletkező sérülésveszély.
- **Ne dolgozzon a láncfűrészrel egy fára felmászva.** Ilyen esetben ugyanis megsérülhet.
- **Mindig figyeljen a biztos állásra, és csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztos és sík talajon áll.** Csúszós talajon vagy instabil állófelületeken, mint pl. egy létrán elvesztheti az egyensúlyát vagy a láncfűrész feletti ellenőrzését.
- **Ha egy feszülő ágat vág, számíton arra, hogy az visszacsapódik.** Amikor a farostok feszülése megszűnik, a megfeszített ág eltárolhatja a kezelőt és/vagy a láncfűrész ellenőrizhetetlenné válhat.

- **Különösen legyen óvatos az aljnövényzet és a fiatal fák vágásakor.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba, és megütheti vagy kibillentheti Önt az egyensúlyi helyzetéből.
- **Kikapcsolt helyzetben a láncfűrész az első fogantyújánál fogva vigye, a fűrészláncot a testétől elfordítva. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig húzza fel a védőfedelelet.** Ha gondosan használja a láncfűrész, csökken annak a valószínűsége, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészláncához.
- **Tartsa be a kenéssel, a láncfeszítéssel és a tartozékok cseréjével kapcsolatos utasításokat.** A szakszerűtlenül feszített vagy megkent lánc elszakadhat vagy megnövelheti a visszacsapódás kockázatát.
- **Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, zsírtól és olajtól mentesen.** A zsíros, olajos fogantyúk csúsznak, és miattuk elveszítheti az uralmát a készülék felett.
- **Csak fát fűrészeljen. A láncfűrész ne használja olyan munkákhoz, amelyekre nem alkalmas.** Például: **Ne használja a láncfűrész műanyag, fal vagy nem fából lévő építőanyagok fűrészelésére.** Ha a láncfűrészrel nem a rendeltetésének megfelelő munkákat végez, az veszélyes helyzeteket okozhat.
- **Mielőtt a készüléket elindítja, győződjön meg arról, hogy a láncon nincsenek idegen testek.**
- **Mindig a motor teljes teljesítményével, állandó sebességgel vágjon.**

A visszacsapódás okai és azok elhárítása:

A készülék akkor csapódhat vissza, amikor a vezetősin csúcsa hozzáér egy tárgyhoz, vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc beakad a vágatba.

A sín csúcsával bármit megérintve a készülék legtöbb esetben váratlanul hátrafelé csapódik, melynek során a vezetősin felfelé, a kezelő személy irányába vágódik.

Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősin felső szélénél, a sín hirtelen visszalökődik a kezelő irányába.

Ezen hatások mindegyike miatt elveszítheti a fűrész felett az uralmát, adott esetben súlyosan megsérülhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági felszerelésekre.

Egy láncfűrész felhasználójaként különböző intézkedésekkel kell gondoskodnia arról, hogy baleset- és sérülésmentesen tudjon dolgozni.

A visszacsapódás az elektromos szerszám helytelen vagy hibás használatának az oka. Ezt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozhatja az alábbiakban leírtaknak megfelelően:

- **Mindkét kezével tartsa szilárdan a fűrész, miközben ujjával átfogja a láncfűrész fogantyúit. A testét és két karját olyan helyzetben tartsa, amelyben ellen tud állni a visszacsapó erőnek.** Ha a kezelő személy megfelelő intézkedéseket tesz, uralni tudja a visszacsapó erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Testét ne tartsa szokatlan helyzetben, és ne fűrészeljén vállmagasság felett.** Így nem fog véletlenül hozzáérni a síncsúcsokhoz, és jobban tudja uralni a láncfűrész váratlan helyzetekben.
- **Mindig a gyártó által előírt tartalék síneket és fűrészláncokat használja.** Ha hibás tartalék síneket és fűrészláncokat használ, elszakadhat a lánc és/vagy visszacsapódhat a fűrész.
- **Tartsa be a gyártó útmutatásait, amikor a fűrészláncot köszörüli és karbantartja.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a készülék hajlamát a visszacsapódásra.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- A felhasznált az első üzembe helyezés előtt érdemes egy tapasztalt szakembernek oktatásban részesítenie, ahol gyakorlati példákon keresztül megmutatja a láncfűrész kezelését és a védőfelszerelés használatát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják.
- Ügyeljen a gyerekekre, hogy biztosan ne játszanak a készülékkel.
- Gyerekek és fiatalok nem kezelhetik a láncfűrész. Ugyanez érvényes azokra a személyekre is, akik nem vagy elégtelenül ismerik a láncfűrész használatát.
- Az üzemeltetési útmutató mindig legyen elérhető.
- A láncfűrész nem kezelhetik túl fáradt vagy testileg nem terhelhető személyek.

- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírfelmentesen.** A csúszós fogantyúk baleseteket okozhatnak.
- **Munkavégzés közben mindkét kezével biztosan tartsa az elektromos szerszámot, és gondoskodjon a biztonságos helyzetéről.** Az elektromos szerszámot két kézzel biztosan tarthatja.
- **A készülék munkaterületén ne hagyjon semmilyen szerszámot, tárgyat vagy kábelt.** Megbotlás révén megsérülhet az elektromos szerszám által.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék használatakor minden védőfelszerelés és fogantyú fel van szerelve.
- Soha ne próbáljon egy nem teljesen összeszerelt vagy nem engedélyezett módon megváltoztatott készüléket üzembe helyezni.
- Az elektromos szerszám lehelyezése előtt várja meg, hogy teljesen leálljon.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz tervezett és javasolt.** Csak az a tény, hogy egy tartozék az elektromos szerszámra erősíthető, nem garantálja a biztonságos használatát.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- Úgy fektesse a kábelt, hogy a fűrészelés közben ne akadhatson el a gallyakban vagy hasonlókban.
- Soha ne végezzen munkát körmös ütköző nélkül. Soha ne szerelje le a körmös ütközőt.
- A kezdők, a legkisebb gyakorlatként, vágjanak gombfa törzseket egy fűrészbakra vagy állványra téve.
- Ha az áramellátó kábel megsérült, különleges kialakítású kábellel kell kicserélni, amelyet az ügyfélszolgálati szervezetnél tud beszerezni.
- Az áramellátó kábel dugójának cseréjét mindig a villamos kéziszerszám gyártója, vagy a gyártó szervize végezze.

HU

- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haladéktalanul cserélje le.



Óvatosan bánjon a készülékkel! Vegye figyelembe a használati útmutató összes biztonsági utasítását!



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



Ne tegye ki nedvességnek a készüléket



A területet visszacsapódás veszélye fenyegeti.



A készüléket mindig erősen, mindkét kezével tartsa.



Tartson mindig megfelelő biztonsági távolságot.



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



Az akku nem tehető vizekbe!



Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kitenni!



Fűrészsinhszsz

Rezgésveszély



VIGYAZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvesztés, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

Személyi védőfelszerelések/a célnak megfelelő ruházat

Vágás esetén feltétlenül hordja az alábbi védőfelszereléseket:



Szemvédő: Köröskörül zárt védőszemüveg/védőpajzs a sisakon



Fülvédő: A hallásvédelem vagy fül dugó



Fejvédő: Arcvédővel rendelkező védősisak



Lábbvédő: Biztonsági cipő tapadós talppal, acélbetéttel és lábszárvédővel



Kézvédő: motoros fűrész-vágásvédő kesztyűk



Ruházat: Biztonsági overall (felhasadás ellen védett), Biztonsági kabát (felhasadás ellen védett)

Ruházatán ne legyenek olyan darabok, amik valamibe beleakadhatnak:

- Csak testhez álló ruházatot viseljen!
- Ne hordjon ékszereket!
- Ha haja hosszú, viseljen hajhálót!

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

Láncfűrész

► 3. old., 1. pont

1. Fogantyú
2. Láncolaj betöltőnyílása (tartályfedél)
3. Kézvédő (láncfék kapcsolója)
4. Fűrészlánc
5. Fűrészszín
6. Láncfeszítőcsavar
7. Gyorsbefogó zár (a fűrészszínhez)
8. Lánckerékvédelem
9. Olajsint kémlelőablak
10. Hátsó kézvédő

▶ 3. old., 2. pont

- 11. Bekapcsolás retesz
- 12. Be-Ki kapcsoló
- 13. Akku (nincs a szállított alkatrészek között)
- 14. Fogantyú
- 20. Védőburkolat

▶ 3. old., 3. pont

- 15. Maradék teljesítmény kijelző
- 16. A kapacitás kijelző nyomógombja
- 17. Reteszelőgomb
- 18. Ellenőrző lámpák
- 19. Akkutöltő állomás (nincs a szállított alkatrészek között)

Szállított alkatrészek

- Meghajtó egység
- Fűrészszín
- Fűrészlánc
- Védőburkolat
- Használati útmutató

Összeszerelés

VESZELY! Üzem közben megsérülhet! A szakszerűtlenül felszerelt alkatrészek a készülék használata közben súlyos és halálos sérüléseket okozhatnak! Ezt a készüléket csak akkor helyezze üzembe, ha minden alkatrésze teljesen és szilárdan fel van szerelve, és egyik sem sérült!

- Ezért olvassa el az egész fejezetet, mielőtt felszereli az alkatrészeket!
- Gondosan és teljesen szerelje fel az alkatrészeket.
- Ahol az útmutató előírja, használjon szerszámokat.



VIGYÁZAT! Vágásveszély! A fűrészlánc fogai nagyon élesek! A láncsal végzett minden munkánál viseljen védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! Ha a fűrészláncot rosszul szerelte fel, a készülék vágás közben ellenőrizhetetlenül viselkedhet! A lánc felszerelésekor ügyeljen a megfelelő futásirányra!

Fűrészszín és fűrészlánc felszerelése

- Oldja ki a (3) láncféklet (a kézvédőt hátrafelé pattintsa be).
- ▶ 4. old., 4. pont
- Reteszelve ki a (7) gyorsbefogó zárat, hajtsa ki és vegye le a (8) lánckerékvédőt.

▶ 4. old., 5. pont



Megjegyzés: A lánc felhelyezésekor figyeljen a vezetőhorony (fűrészszín) megfelelő helyzetére.

- A fűrészláncot illessze rá a lánckerékre. Ügyeljen a megfelelő szerelési irányra: **a láncan lévő nyíl irányba egyezzen meg a lánckeréken lévővel.**
- Helyezze fel a fűrészszínt és tolja a lánckerék irányába.
- A láncot vezesse be a fűrészszín vezetőhornyába.
- A fűrészláncot helyezze a fűrészszín köré. Ügyeljen a vezetőhorony megfelelő helyzetére.

▶ 4. old., 6. pont

- Rakja fel a lánckerékvédőt. A láncfeszítő-csapnak be kell nyúlnia a fűrészszín lyukába.
- Először enyhén húzza meg a (7) gyorsbefogó zárat.

Fűrészlánc megfeszítése

▶ 4. old., 6. pont

- Kicsit emelje fel a fűrészszín csúcsát.
- Forgassa meg kézzel a fűrészláncot, ezzel ellenőrizze a kifogástalan futását.
- Jobbra hajtja a (6) feszítőcsavart, amíg a lánc fel nem fekszik a fűrészszín alsó oldalára.
- Húzza meg a és reteszelve a (7) gyorsbefogó zárat.

Fűrészlánc bejárata

A bejárata ideje alatt a fűrészláncot és -sínt legfeljebb öt vágás után ismét feszítse meg.

Fűrészlánc feszességének ellenőrzése

A lánc feszessége akkor megfelelő, ha szorosan rásimul a fűrészszín alsó oldalára, és kézzel könnyen mozgatható.

Szükség esetén állítsa be még egyszer a fűrészlánc feszességét (▶ *Fűrészlánc utánfeszítése* – 128. old.).

Lánckenés ellenőrzése

A berendezést tilos megfelelő lánckenés nélkül használni. Az elégtelen kenés csökkenti a készülék élettartamát.

HU

- Ellenőrizze a tartályban lévő olaj mennyiségét.
- Indítsa be a készüléket.
- A mozgó fűrészláncot egy ideig (15 s) tartsa kb. 15 cm-rel egy megfelelő felület felett.

Ha a lánc kenése megfelelő, akkor a felületen látható a fűrészláncról kiforrócsenő olaj halvány nyoma.

Láncfék ellenőrzése

A láncfék azonnal leállítja a fűrészláncot, ha a berendezés visszacsapódik. Mielőtt a készülékkel elkezd dolgozni, ellenőrizze a fék kifogástalan működését.

- A készüléket tegye le a földre.
- Indítsa be a készüléket.
- A kézvédőt húzza előre. A láncnak azonnal meg kell állni.
- Ha a láncfék nem működik, azonnal lépjen kapcsolatba a szervizzel.

Fűrészláncolaj betöltése

► 4. old., 7. pont



FIGYELEM! A környezet károsodhat! Mivel a fűrészláncolaj üzem közben a környezetbe kerül, biológiailag lebontható, növényi alapú, különleges olajat kell használni.

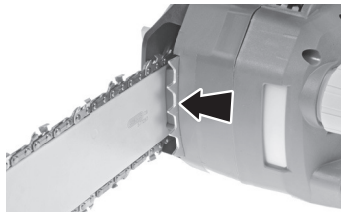
- Helyezze le a készüléket egy biztos helyre, a (2) tartályfedéllel felfele.
- Kinyitás előtt szükség esetén tisztítsa meg a tartályfedelet és a betöltőcsontot.
- Nyissa fel a csappantyút és vegye le a tartály fedelét.
- Óvatosan töltsé be a fűrészláncolajat. Ne rázza össze!
- Ekkor az olajsint a (9) kémlelőablak közepénél álljon. Az olajsintnek a [MIN] és [MAX] állás között kell lenni.
- Dugja fel a tartály fedelét és zárja le a csappantyút.
- Ha valamennyi fűrészlánc-olaj kifolyik, azt feltétlenül törölje fel.

Kezelés

Biztonsági felszerelések

A készülék több biztonsági felszereléssel rendelkezik, amelyek munka közben csökkentik a sérülés kockázatát:

Körmös ütköző



A karmos ütköző húzó fűrészelés esetén lehetővé teszi a motorblokknak a fán történő rögzítését. Ezáltal kisebb az esélye a fűrész kontrollálatlan visszacsapódásának. Emellett a létrejövő karhatás segítségével nyomást lehet kifejteni a fűrészláncra.

Láncfogó



Az láncfogó az elszakadt vagy a vezetősínből kiugrott láncot fogja meg. A fűrészszin rendszeres karbantartásával, és a lánc megfelelő és rendszeres utánfeszítésével az ilyen jellegű baleseteket megakadályozhatja.

Hátsó kézvédő



Az hátsó kézvédő védi a kezét az esetleg leugró láncról, a zavaró ágaktól és gallyaktól.

Az akku feltöltése



Megjegyzés: Az akkumulátor és a töltőkészülék nem képezi a csomag tartalmát, azokat külön rendelje meg a kereskedőjétől (► *Tartozék – 130. old.*).



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A magas üzemi feszültség miatt a készüléket csak min. 4 Ah kapacitással rendelkező akkukkal szabad üzemeltetni (cikkszám 196052). 196051 cikkszámú pótakkukkal ez a gép nem üzemeltethető.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.



Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni (töltési idő: ► *Műszaki adatok – 129. old.*).

- Nyomja be a reteszelőgombot (17) és húzza ki az akkut a készülékből.
- Az akkut helyezze bele a töltési állomásra.
- A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.

A töltési állapotot a (18) ellenőrző lámpa jelzi ki.

- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot (16).

Az akku maradék teljesítményét az (15) ellenőrző lámpái jelenítik meg.

Indítás előtt vizsgálja meg!



VESZELY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.

Ellenőrizze a biztonsági felszereléseket és a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy az összes alkatrész stabilan a helyén van-e.
- Ellenőrizze, nincs-e valahol szivárgás.
- Vizsgálja meg, hogy van-e látható sérülés: törött alkatrészek, repedések stb.
- Ellenőrizze a készülék megfelelő láncfeszességét.
- Ellenőrizze a láncfék működését.

Be-/kikapcsolás

► 5. old., 10. pont

- Mindkét kezével fogja meg a készüléket.
- A (3) kézvédőt billentse hátra.
- Bekapcsolás: Egyszerre nyomja meg a (11) kiretészelő gombot és a (12) ki-bekapcsolót.
- Kikapcsolás: Engedje el a (12) Be-Ki kapcsolót.

Használat



Használat előtt alaposan ismerkedjen meg a láncfűrészelés technikájával. Az útmutatót a szakirodalomban találja. Javasoljuk, hogy vegyen részt megfelelő oktatáson. Az itt felsorolt útmutatás csak kiegészítésként szolgál!

Helyes tartás



VESZELY! Sérülésveszély! Soha ne dolgozzon, ha instabil helyen áll! Soha ne dolgozzon vállmagasság felett!

Soha ne dolgozzon létrán állva! Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva!

A készüléket csak kedvező időjárási- és terepviszonyok mellett használja!

- Mindkét lábával szilárdan álljon a földön.
- Ügyeljen a munkavégzés területén lévő akadályokra.
- Munka közben mindig két kézzel fogja a készüléket!

A következőképpen fogja meg a készüléket:

- a bal kezével az első fogantyúnál.
- a jobb kezével a kézi fogantyúnál.
- kiegyensúlyozottan, biztos tartásban.

A helyes fűrészelés



VESZELY! Sérülésveszély! Mindig kapcsolja ki a motort, mielőtt a készüléket leteszi a kezéből!

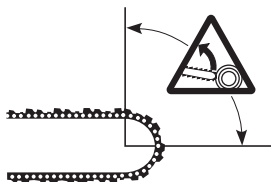
- Nézze át a munkavégzés területét, és távolítsa el a zavaró tárgyakat.
- A munka kezdéséhez vizsgálja meg a készülék biztonságát (► *Indítás előtt vizsgálja meg!* – 125. old.).
- A készüléket előírás szerint két kézzel tartsa.

HU**Visszacsapódás veszélye!**

A készülék akkor csapódik vissza, amikor a fűrészszín felső része vagy csúcsa hozzáér a fához vagy más szilárd tárgyhoz. A készülék ekkor nagy energiával a használó felé lökődik, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

**VESELY! Sérülésveszély! A**

készülékkel végzett munka közben az veszélyesen visszacsapódhat, ami nagyon súlyos vagy halálos sérüléseket is okozhat! Munkakezdés előtt ellenőrizze a láncfék kifogástalan működését.



Feltétlenül kerülje el, hogy a fűrészszín jobb oldalon látható része hozzáérjen a fához vagy más szilárd tárgyhoz.

A készülék láncfékkel rendelkezik, ami ütés hatására automatikusan működésbe lép és azonnal leállítja a láncot, így csökkentve a visszacsapódás során fellépő sérülésveszélyt.

A biztonság kedvéért a készülék minden használata előtt ellenőrizze a láncfék működőképességét (► *Láncfék ellenőrzése – 124. old.*).

Kevésbé erős visszacsapódások esetén előfordulhat, hogy a láncfék nem lép automatikusan működésbe. Ezért fontos, hogy a készüléket mindkét kezével szilárdan tartsa.

Csak körültekintő és megfelelő munkavégzési módszerrel csökkentheti megbízhatóan a visszacsapódás kockázatát!

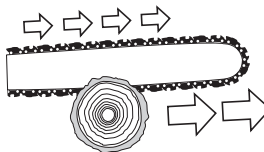
Alapvető munkavégzési technika

VESELY! Sérülésveszély! Ez a fejezet tárgyalja a készülék használata közbeni alapvető munkavégzési technikát. Az itt megadott információk nem helyettesítik egy szakember évekig tartó képzését és tapasztalatait.

Kerüljön minden olyan munkát, amire nincs elég képzettsége! A készülék meggondolatlan kezelése súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat!

Minden használat előtt

1. Ellenőrizze a láncfék kifogástalan működését.
2. Ellenőrizze, nem sérült-e a hátsó kézvédő.
3. Ellenőrizze a bekapcsolás lezárókar és az indítógomb kifogástalan működését.
4. Ellenőrizze, hogy minden fogantyú olajmentes-e.
5. Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze megtalálható, stabilan van felszerelve és sértetlen-e.
6. Ellenőrizze, hogy a láncfogó nem sérült-e.
7. Ellenőrizze a lánc feszességét.

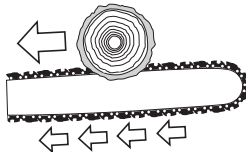
Fűrészelés technikája**Húzó fűrészelés**

Ennél a módszernél a fűrészszín alsó részével felülről lefele fűrészsel. A fűrészlánc ekkor eltolja a készüléket a használótól. Ekkor a készülék első éle egy támaszt képez, amely a fűrészelés során keletkezett erőket a fatörzshöz felfogja.

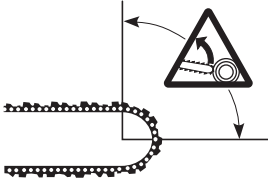
A húzó fűrészelés során a felhasználó lényegesen jobban uralja a készüléket és jobban elkerülheti a visszacsapódásokat. Ezért ezt a fűrészelési módszert kell előnyben részesíteni.

- A motorblokkhoz a lehető legközelebb végezze a fűrészélést és engedje, hogy a körmös ütköző belefúródjon a fába. Ez megakadályozza a fűrész kontrollálatlan kivágódását.
- Ha a körmös ütköző szorosan megkapaszkodott, húzza felfelé a fűrész kézi fogantyúját.

Az emelőhatás a fűrészszínt ekkor lefelé nyomja, ami megkönnyíti a fűrészélést.

Toló fűrészelés

Ennél a módszernél a fűrészszín felső részével lentől felfelé fűrészelj. A fűrészlánc ekkor visszatolja a készüléket a használó felé. A fűrészszín megdől, így a készülék nagyobb erővel lökődhet a felhasználó irányába. Az emelőhatás a fűrészszínt ekkor lefelé nyomja, ami megkönnyíti a fűrészelést.

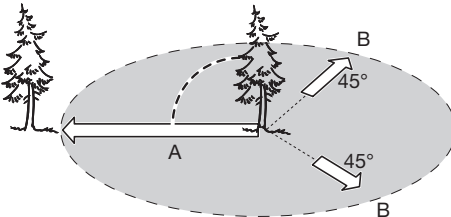


Ha a felhasználó a fűrészlánc hátrafele toló erejét nem egyenlíti ki a saját testi erejével, akkor előfordulhat az a veszélyes helyzet, hogy már csak a fűrészszín csúcsa ér hozzá a fához, ami miatt a gép visszacsapódik (► *Visszacsapódás veszélye! – 126. old.*).

Egy fa kivágása

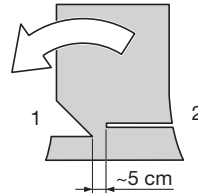


VESZÉLY! Sérülésveszély! Kivágást és gallyazást csak erre kiképzett személyek végezhetnek! Életveszélyes sérülések keletkezhetnek!



A kivágási munkálatok kezdete előtt győződjön meg arról, hogy:

- a fa dőlési tartományában nincsenek nem beavatott személyek vagy állatok.
- minden résztvevő számára akadálymentes menekülési út van. A irányokban, az esési iránytal ellentétesen ferdén szabadon lehet hátrálni.
- a fatörzs környéke akadálymentes (botlásveszély!).
- a következő munkahely legalább a fa hosszának két és félszeres távolságára van. A kivágás előtt ellenőrizze a fa dőlési irányát és győződjön meg arról, hogy a fa hosszához képest 2, 5-szeres távolságban nincsenek se tárgyak, se személyek vagy állatok.



Egy fa kivágása két lépésből áll:

1. A törzset kb. az átmérője harmadáig a döntés irányába ék alakban metssze be.
2. Az ellentétes oldalon kezdje el kivágni a fát, a bemetszés felett egy kicsivel (kb. 5 cm-rel).



VESZÉLY! Sérülésveszély! Soha ne fűrészelje át teljesen a fatörzset. A tartomány lesz a "csuklópánt", ez gondoskodik a meghatározott dőlési irányról.



VESZÉLY! Sérülésveszély! A fa kivágása közben csak attól oldalra álljon! **Életveszélyes sérülések** keletkezhetnek!

Vízszintesen a földön fekvő fatörzsek

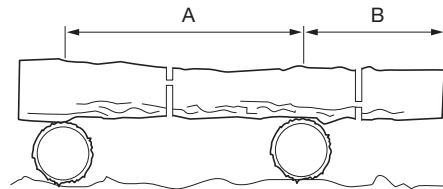
- A törzset félig vágja be, azután fordítsa meg és az ellenkező oldalról fűrészelve át.



FIGYELEM! A berendezés megsérülhet! Győződjön meg arról, hogy a fűrészszín a törzs átvágásakor nem ér hozzá a talajhoz!

Alátámasztott törzsek

Azt javasoljuk, hogy az átfűrészelni kívánt törzseket fűrészbakokkal támassza alá. Ha erre nincs lehetőség, akkor a fatörzset a támasztó ágak segítségével emelje fel a támasztó tusókra, és így támassza ki.



Az A tartományban kb. a fatörzs átmérőjének harmadáig vágjon be felülre lefele, azután a végleges vágást alulról felfelé végezze. A B tartományban először kb. a fatörzs átmérőjének harmadáig vágjon be alulról felfelé, azután felülre fűrészelve át a fatörzset.



VESZÉLY! Sérülésveszély! Ne fűrészeljen feszülő fatörzseket! A hasadó fa vagy az elhajló fűrészszín a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja!

HU



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Mindig álljon a törzs magasabbra lévő oldalára, mivel az elgurulhat.

Gallyak eltávolítása

- Mindig az aktuális ággal ellentétes oldalon dolgozzon.
- Lent a törzsnél kezdjen, és fölele haladjon.
- Az ágakat mindig felülről lefele fűrészelve át.

Gallyazáskor a fekvő törzsről először mindig a felfelé álló ágakat fűrészelve le. A támasztó ágakat csak akkor vágja le, amikor a törzset hosszában már elfűrészelte.



VESZÉLY! Sérülésveszély! A fekvő vagy feszülő gallyak beékelhetik a fűrészláncot!

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt:

- Távolítsa el az akkumulátort.
- Hagyja a készüléket kihűlni.

A tisztítás és a karbantartás áttekintése Minden használat után

Tevékenység	Leírás
Készülék tisztítása	▶ <i>Készülék tisztítása</i> – 128. old.

Évente

Tevékenység	Leírás
Fűrészlánc utánfeszítése	▶ <i>Fűrészlánc utánfeszítése</i> – 128. old.
A fűrészszín olajvezető hornyának tisztítása	▶ <i>A fűrészszín olajvezető hornyának tisztítása</i> – 128. old.
Fűrészlánc megélezése	▶ <i>Fűrészlánc megélezése</i> – 128. old.

Tisztítás

Készülék tisztítása

- A durva szennyeződések távolítsa el.
- A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.

A fűrészszín olajvezető hornyának tisztítása

- Szerelje le a fűrészszínt.
- Az olajvezető hornyot egy megfelelő számmal tisztítsa ki. (műanyag lapátkával, ne használjon acélszerszámot!)

- Helyezze vissza a fűrészszínt (▶ *Fűrészszín és fűrészlánc felszerelése* – 123. old.).

Fűrészlánc utánfeszítése

▶ 4. old., 6. pont

- Kicsit emelje fel a fűrészszín csúcsát.
- Húzza meg a (6) láncfeszítőcsavart, amíg a lánc fel nem fekszik a fűrészszín alsó oldalára.

Fűrészlánc megélezése

A fűrészlánc élezéséhez különleges szerszámokra van szükség, amelyek garantálják, hogy a lánc vágófelülete megfelelő szögben és megfelelő mélységben lesz éles. Javasoljuk, hogy a fűrészláncot szakemberrel éleztesse meg.

Tárolás, szállítás

Tárolás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Győződjön meg arról, hogy illetéktelen személyek nem férhetnek hozzá a készülékhez!

- Tárolás előtt hagyja a berendezést lehűlni.
- A készüléket lehetőleg vízszintesen tárolja.

Üzemen kívül helyezés hosszabb időre

Hosszabb szünet esetén feltétlenül vegye ki a lánckenőolajat a készülékből.

A készüléket száraz helyen raktározza.

Szállítás

Ha a készüléket gépkocsival szállítja:

- Húzza fel a védőburkolatot a vágóműre.
- Biztosítsa a készüléket, hogy ne csúszhasson el.
- Szállításkor lehetőség szerint az eredeti csomagolást használja.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze

át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor nincs bekattanva?	Kattintsa be az akkumulátort.
	Az akkumulátor lemerült?	► <i>Az akku feltöltése – 124. old..</i>
	Az akkumulátor meghibásodott? Meghibásodott a készülék?	Forduljon az eladóhoz.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadásra vonatkozóan az eladótól kérhet információkat. A visszavétel ingyenes.

Az olyan elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	196058
Láncfűrész	
Üresjárat fordulatszám	8000 min ⁻¹
Fűrészszínhossz	300 mm
Vágási sebesség	15 m/s
Olajtartály úrtartalma	180 ml
Hangnyomásszint (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Zajtjelítmény szintje (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rezgés**	
• Fogantyú	< 2,5 m/s ²
• Fogantyú	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Súly	4,2 kg
Fűrészszín	Oregon 144MLEAO41
Fűrészlánc	Oregon 90PX052X
A teljesen töltött akkumulátorral a legtöbb üzemmódban	30 min

*) A megjelölt értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyben biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az imissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségesek-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező imissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterem sajátosságait. Más zajforrások, pl. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek változhatnak ugyanakkor országról országra. Ezzel az információval a felhasználónak képesnek kell lenni jobban felmérni a veszélyt és a kockázatot. A zajkibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 szerint.

**) A megadott rezgés-kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés-kibocsátási érték alkalmazható a kitértesség bevezető felbecsülésére is. A rezgés-kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés-kibocsátási értékek meghatározása EN 60745-

HU

1 & EN 60745-2-13 szerint.

Használható láncolaj

FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Semmi esetre se használjon fáradtolajat a fűrészlánc kenésére! Ezáltal károsodhat az olajszivattyú, a fűrészszín és a lánc!

Csak jól tapadó, különleges fűrészláncolajat használjon. Mivel a fűrészláncolaj üzem közben a környezetbe kerül, biológiailag lebontható, növényi alapú, különleges olajat kell használni.

Pótalkatrészek

Tartalék alkatrészek viszonteladóknál elérhető.

LUX-Nr.	Pótalkatrész
397924	Fűrészlánc

Tartozék

Kiegészítő felszerelés viszonteladóknál elérhető.

Cikk-szám	Alkatrész
196051	Akku 2 Ah
196052	Akku 4 Ah
196054	Akkutöltő állomás
196055	Akkutöltő állomás
196053	Akkumulátoros készlet töltőkészülékkel

Kazalo

Prije nego što počnete...	131
Za Vašu sigurnost	131
Pregled Vašeg uređaja	136
Montaža	137
Rukovanje	138
Čišćenje i održavanje	141
Čuvanje i transport	142
Smetnje i pomoć	142
Odlaganje na otpad	143
Tehnički podaci	143
Prava na žalbu	236

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj smije se koristiti za piljenje drva samo uz odobrene originalne lance pile.

Maksimalni promjer drveta za rezanje treba biti manji od 300 mm, ako se koristi **305 mm** (12") vodilica šine, ili 350 mm, ako se koristi **356 mm** (14") vodilica pile.

Uređaj se ne smije koristiti ispod -10 °C

Uređaj se smije koristiti samo sa dijelovima pribora navedenim u odjeljku pribor.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute i naputke.

Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- **Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće.** Pojam Električni alat koji se koristi u sigurnosnim uputama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- **Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje.** Ako Vam je odvracena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adap-**

BA/HR

terski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

- **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice.** Kabel držite slobodnim od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova uređaja. Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području.** Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom.** Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite.** Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na sklopki ili ako uređaj uključen prikopčate na struju, isto može prouzrokovati nezgode.

- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu.** Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova.** Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvaćanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati uređaj. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat.** Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego podešavate uređaj, mijenjate pribor ili odložite uređaj.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate pohranite izvan dosega djece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate njegujte pažljivo. Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja.** Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.
- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavљуje i uvijek se lakše vodi.

- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama. Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.** Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.

Korištenje i rukovanje sa alatom na akumulatorski pogon

- **Akumulator punite samo u uređajima za punjenje, koje preporuča proizvođač.** Kod uređaja, koji je namijenjen za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ukoliko se koristi sa drugim akumulatorom.
- **Koristite samo predviđene akumulatoru u električnim alatima.** Korištenje drugog akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akumulatoru koje ne koristite držite dalje od uredskih spojnica, kovanica, ključeva, čavla, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta pošto se može prouzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakta akumulatora za posljedicu može imati opekotine i požar.
- **Kod pogrešnog korištenja iz akumulatora može isteci tekućina. Izbjegavajte kontakt sa time. Kod slučajnog kontakta dobro isprati sa vodom. Ako tekućina dospije u oči dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina akumulatora može dovesti do iritacija kože i opekotina.
- **Nemojte otvarati bateriju.** Nestručnim zahvatima baterija se može oštetiti.
- **Ne izlažite bateriju toplini, vatri, vodi i vlazi.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Kod oštećenja i nestručnog korištenja baterije mogu se razviti pare. Pobrinite se za dobru ventilaciju, a u slučaju tegoba obratite se liječniku.** Pare mogu nadražiti Vaše dišne putove i prouzročiti bolesti.
- **Nikada ne pokušavajte puniti baterije koji se ne smiju ponovno puniti.** Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Baterija se smije upotrebljavati samo u spoju s ovim električnim alatom.** Drugi električni uređaji mogu eventualno preopreteriti i tako oštetiti bateriju.

- **Smiju se upotrebljavati samo punjači koje je odobrio proizvođač s vrijednostima navedenima na tipskoj pločici baterije.** Primjena drugih punjača može dovesti do opasnosti od ozljeda kao i prouzročiti materijalne štete uslijed eksplozije baterija.

Sigurnosne upute za punjače

- **Punjač držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik električnog udara.
- **Održavajte punjač čistim.** Zbog prijavštine postoji opasnost električnog udara.
- **Prije svakog korištenja provjerite punjač, kabel i utikač.** Nemojte koristiti punjač ukoliko utvrdite štete.
- **Punjač ne otvarajte sami i neka Vam ga popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i to samo originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju rizik od električnog udara.
- **Punjač ne koristite na lako zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tkaninama itd.), odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača koje nastaje tijekom punjenja postoji opasnost od požara.
- **Nadzirite djeci i osigurajte da se djeca ne igraju punjačem. Djeca ili osobe s mentalnim ili psihičkim ograničenjima smiju se koristiti punjačem samo pod nadzorom ili ako su prethodno upućeni u korištenje punjačem.** Pažljivo upućivanje u rad umanjuje mogućnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost uređaja ostaje održana.

Sigurnosne upute za lančane pile

- **Pri uključenju pili držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile. Trenutak nesmotrenosti pri radu s lančanom pilom može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.** Trenutak nesmotrenosti pri radu s lančanom pilom može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- **Lančanu pilu uvijek držite svojom desnom rukom za stražnju ručku, a lijevom rukom za prednju ručku.** Držanje lančane pile na obrnut način povećava opasnost od ozljeda i ne smije se primjenjivati.

BA/HR

- **Držite električni uređaj samo za izolirane površine namijenjene za to, jer motorna pila može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Kontakt lanca pile s vodom koji provodi napon može također staviti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do električnog udara.
- **Nosite zaštitne naočale i štitnike za uši. Preporučuje se daljnja zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda uslijed iverja koje leti uokolo i od slučajnog dodirivanja lanca pile.
- **Ne radite s lančanom pilom na stablu.** Kod rada s lančanom pilom na stablu postoji opasnost od ozljeda.
- **Uvijek obratite pozornost na čvrst oslonac i lančanu pilu koristite samo ako se nalazite na čvrstom, sigurnom i ravnom tlu.** Klizava podloga ili nestabilne površine za stajanje kao što su npr. ljestve mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do gubljenja kontrole nad lančanom pilom.
- **Prilikom rezanja neke napete grane imajte na umu da se ona može odbiti nazad.** Kad se oslobodi napetost u drvenim vlaknima, napeta grana može pogoditi rukovatelja i/ili oduzeti mu kontrolu nad lančanom pilom.
- **Budite osobito oprezni pri rezanju niskog grmlja i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti po Vama ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite na prednjoj ručki u isključenom stanju sa lancem pile okrenutim od Vašeg tijela. Na lančanu pilu kod transporta ili čuvanja uvijek navucite zaštitnu navlaku.** Pažljivo postupanje s lančanom pilom smanjuje vjerojatnost nehotičnog doticanja lanca pile koji se nalazi u pokretu.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora.** Nestručno zategnuti ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udarca.
- **Ručke održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Zamašćene ili nauljene ručke klizave su i dovode do gubitka kontrole.
- **Pilite samo drvo. Lančanu pilu nemojte koristiti za radove, za koje nije namijenjena. Primjer: Lančanu pilu nemojte**

koristiti za piljenje plastike, zidova ili građevinskih materijala, koji nisu od drveta. Primjena lančane pile za radove koji nisu u skladu s njenom namjenom može dovesti do opasnih situacija.

- Prije pokretanja uređaja morate osigurati da na lancu nema stranih tijela.
- Uvijek režite punom snagom motora i održavajte brzinu konstantnom.

Uzroci i izbjegavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći kada vršak vodilice dotakne neki predmet ili kad se drvo savije, a lančana pila zaglavi u rezu.

Doticanje vrška vodilice može u mnogim slučajevima dovesti do neočekivane reakcije usmjerene prema natrag, pri kojoj se vodilica trza prema gore i u smjeru rukovatelja.

Zaglavljivanje lančane pile na gornjem rubu vodilice može naglo odbaciti vodilicu u smjeru rukovatelja.

Svaka od tih reakcija može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad pilom i da se, moguće je, teško ozlijedite. Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanoj pili.

Kao korisnik lančane pile, trebali biste poduzeti različite mjere u cilju osiguravanja rada bez nesreća i ozljeda.

Povratni udar posljedica je pogrešne ili neispravne primjene električnog alata. Isti se može spriječiti prikladnim mjerama opreza, opisanim u nastavku teksta.

- **Čvrsto držite lančanu pilu objema rukama, obuhvaćajući njene ručke palcem i prstima. Tijelo i ruke postavite tako da možete odoljeti silama povratnog udara.** Ako se poduzmu prikladne mjere, rukovatelj može kontrolirati snagu povratnog udara. Nikada ne ispuštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela i ne pilite na visini iznad visine ramena.** Time se izbjegava nehotično doticanje vrha vodilice pile i omogućava bolja kontrola lančane pile u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite zamjensku vodilicu i lance pile propisane od proizvođača.** Pogrešne zamjenske vodilice i lanci pile mogu dovesti do pucanja lanca ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača koje vrijede za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski dubinski graničnici povećavaju sklonost povratnim udarima.

Dodatne sigurnosne upute

- Preporučuje se da iskusni stručnjak prije prvog puštanja u pogon uputi korisnika u rukovanje lančanom pilom i u korištenje zaštitne opreme na temelju praktičnih primjera.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako se ne bi igrala uređajem.
- Djeca i mladi ne smiju rukovati lančanom pilom. Isto to vrijedi i za osobe kojima je nedovoljno ili uopće nije poznato postupanje s lančanom pilom.
- Upute za rad trebale bi uvijek biti nadohvat ruke.
- Osobe koje su preumorne ili koje se ne može tjelesno opteretiti ne bi smjele rukovati lančanom pilom.
- **Ručke održavajte suhim i bez masnoća.** Skliske ručke mogu dovesti do nezgoda.
- **Pri radu držite električni alat čvrsto objema rukama i pobrinite se za dobru stabilnost.** Električni alat sigurnije se vodi objema rukama.
- **U području rada uređaja ne ostavljajte alate, predmete ili kablove.** Spoticanjem se možete ozlijediti na električnom alatu.
- Osigurajte da su pri korištenju uređaja montirani svi zaštitni uređaji i ručke.
- Nikada ne pokušavajte u pogon staviti nepotpuno montirani uređaj ili uređaj s nedopuštenim preinakama.
- Sačekajte dok se električni alat ne zaustavi prije nego što ga odložite.
- **Nemojte koristiti pribor, kojeg proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Postavite kabl tako, da neće biti zaglavljene granama ili slično tokom pisanja.

- Nikad ne radite bez graničnika pandže. Graničnik pandže nikada ne demontirajte.
- Početnici bi trebali, kao minimalnu vježbu, rezati oblovine trupaca na držaču za pilu ili postolju.
- Ako je kabl za napajanje strujom oštećen, mora biti zamijenjen posebno opremljenim kablom, koji je dostupan kod organizacije servisne službe.
- Promjena utikača ili kabla za napajanje uvijek mora biti izvršena od strane proizvođača električnog alata ili servisa proizvođača.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati ili pokrivati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Oprez pri rukovanju uređajem! Pridržavati se svih sigurnosnih napomena sadržanih u Uputama za uporabu!



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitati i poštivati priručnik za uporabu. Uređaj ne izlažite vlažnom okolišu.



Područje, u kojem postoji opasnost od povratnog udara



Uređaj uvijek čvrsto držite objema rukama.



Uvijek održavajte dovoljan sigurnosni razmak.



Akumulator puniti samo u unutrašnjim prostorijama.



Akumulator nemojte zbrinjavati u vodama!



Akumulator nemojte spaliti!



Akumulator nemojte izlagati utjecaju sunčevih zraka ili povišenim temperaturama!



Dužina vodilice pile



BA/HR**Opasnost kroz vibracije**

OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Osobna zaštitna oprema/prikladna odjeća

Prilikom rezanja obavezno nosite sljedeću zaštitnu opremu:



zaštita za oči: zaštitne naočale/zaštitni vizir na kacigi zatvoren/-e sa svih strana



zaštita za uši: čepići za uši, kapsule za zaštitu sluha



zaštita za glavu: zaštitna kaciga sa štitnikom za lice



zaštita za stopala: zaštitna obuća s potplatima koji se ne klizu, čeličnim kopicama i zaštitom za noge



zaštita za ruke: zaštitne rukavice od posjekotina za motornu pilu



odjeća: zaštitne hlače s naramenicama (koje sprečavaju rezanje), zaštitna jakna (koja sprečava rezanje)

Izborom odjeće izbjegnite mogućnost da Vas nešto zakači:

- Nosite samo usko pripijenu odjeću!

- Ne nosite nakit!
- U slučaju duge kose nosite mrežicu za kosu!

Pregled Vašeg uređaja

Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

Lančana pila

► *Str. 3, tačka 1*

1. Rukohvat
2. Otvor za ulijevanje ulja za lanac (poklopac spremnika)
3. Štitnik za ruku (okidni mehanizam kočnice pile)
4. Lanac pile
5. Vodilica pile
6. Vijak za zatezanje lanca
7. Brzostezni zatvarač (za vodilicu pile)
8. Štitnik lančanika
9. Kontrolni prozorčić za stanje ulja
10. Stražnji štitnik za ruku

► *Str. 3, tačka 2*

11. Blokada uključjenja
12. Sklopka za uključivanje/isključivanje
13. Akumulator (nije sadržan u obujmu dostave)
14. Zakrivljena ručka
20. Zaštitna navlaka

► *Str. 3, tačka 3*

15. Prikaz za preostali kapacitet
16. Tipka za prikaz kapaciteta
17. Zaporna tipka
18. Kontrolne svjetiljke
19. Stanica za punjenje akumulatora (nije sadržan u obujmu dostave)

Opseg isporuke

- Pogonska jedinica
- Vodilica pile
- Lanac pile
- Zaštitna navlaka
- Upute za uporabu

Montaža



OPASNOST! Opasnost od ozljeda tijekom rada! Nestručno montirani dijelovi mogu pri uporabi uređaja dovesti do najtežih pa i smrtonosnih ozljeda! Ovaj uređaj smije se koristiti samo ako su svi dijelovi čvrsto montirani i ako nijedan dio nije oštećen!

- Prije montaže dijelova stoga najprije pročitajte cijelo poglavlje!
- Dijelove montirajte pažljivo i potpuno.
- Koristite alat kad je to propisano.




OPREZ! Opasnost od porezotina! Zupci lanca pile vrlo su oštri! Prilikom svih radova potrebno je nositi zaštitne rukavice.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Pogrešno montiran lanac pile dovodi do nekontroliranog ponašanja uređaja pri rezanju! Pri montaži lanca obratite pozornost na propisani smjer kretanja!

Montaža vodilice pile i lanca pile

- Oslobodite kočnicu lanca (3) (štitnik za ruku aretirajte prema nazad).
- *Str. 4, tačka 4*
- Otključati brzostezni zatvarač (7) i skinuti štitnik lančanika (8).
- *Str. 4, tačka 5*
-  **Uputa:** Prilikom postavljanja lanca obratite pozornost na pravilan dosjed vodećeg žlijeba (vodilice pile).
- Stavite lanac pile oko lančanika. Obratite pozornost na pravilan smjer montaže: **smjer strelice na lancu lanca mora odgovarati smjeru strelice na lančaniku.**
- Postavite vodilicu pile i gurnite je u smjeru lančanika.
- Uvedite lanac pile u vodeći žlijeb vodilice pile.
- Postavite lanac pile oko vodilice pile. Obratite pozornost na pravilan dosjed u vodećem žlijebu.
- *Str. 4, tačka 6*
- Postavite poklopac lančanika. Zatik za zatezanje lanca mora zahvaćati u rupu vodilice lanca.

- Najprije lagano pritegnuti brzostezni zatvarač (7).

Zatezanje lanca pile

- *Str. 4, tačka 6*

- Lagano podignite vrh vodilice pile.
- Ručnim okretanjem lanca pile provjerite da li se besprijekorno kreće.
- Okretati stezni vijak (6) sve dok lanac ne prijanja na donju stranu vodilice pile.
- Pritegnuti brzostezni zatvarač (7) i zaključati ga.

Uhodavanje lanca pile

Tijekom vremena uhadavanja lanac pile i vodilicu pile potrebno je zategnuti nakon maksimalno pet rezova.

Ispitivanje zategnutosti lanca pile

Lanac je pravilno zategnut kad usko naliježe na donju stranu vodilice pile i kad ga je lako moguće pokretati rukom.

Po potrebi naknadno namjestite zategnutost lanca pile (► *Naknadno zatezanje lanca pile – str. 142*).

Ispitivanje podmazanosti lanca

Uređaj se ne smije koristiti ako lanac nije dovoljno podmazan. Nedostatno podmazivanje smanjuje vijek uporabe uređaja.

- Provjerite količinu ulja u spremniku.
- Pokrenite uređaj.
- Lanac pile koji se kreće držite neko vrijeme (15 s) oko 15 cm iznad prikladne površine.

U slučaju dostatne podmazanosti lanca, ulje koje prska s lanca pile ostavlja lagani trag.

Ispitivanje kočnice lanca

Kočnica lanca osigurava trenutačno blokiranje lanca pile u slučaju povratnog udara. Prije početka rada s uređajem potrebno je provjeriti njezino besprijekorno funkcioniranje.

- Odložite uređaj na tlo.
- Pokrenite uređaj.
- Povucite štitnik za ruku prema naprijed. Lanac se mora odmah zaustaviti.
- U slučaju nefunkcionalne kočnice lanca odmah kontaktirajte servisnog partnera.

Punjenje ulja za lanac pile

- *Str. 4, tačka 7*



PAZNJA! Opasnost od ekoloških šteta! Budući da ulje za lance pile pri radu dospijeva u okoliš, potrebno je koristiti specijalna biorazgradiva ulja za lance pile na biljnoj bazi.

BA/HR

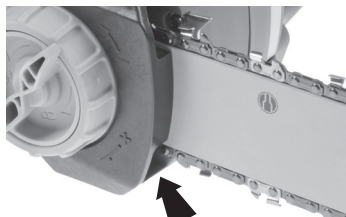
- Sigurno odložite uređaj s poklopcem spremnika (2) okrenutim prema gore.
- Poklopcem spremnika i otvor za punjenje prije otvaranja po potrebi očistite.
- Zaklopku otvoriti i skinuti poklopcem spremnika.
- Pažljivo ulijte ulje za lanac pile. Ne proljevajte ga!
- Očitati razinu ulja na kontrolnom prozorčiću (9). Razina ulja mora biti između oznake **[MIN]** i **[MAX]**.
- Poklopcem spremnika staviti i zatvoriti zaklopku.
- Obvezno obrišite eventualno proliveno ulje za lanac pile.

Rukovanje**Zaštitne naprave**

Uređaj raspolaže s više zaštitnih naprava koje sprečavaju opasnost od ozljeda pri radu:

Graničnik pandže

Graničnik pandže omogućava, da se kod povlačenja pile blok motora fiksira na drvo. Nekontrolisan povratni udar pile je stoga otežan. Takođe se može ostvariti kroz nastalo djelovanje poluge pritisak na lanac pile.

Hvatač lanca

Hvatač lanca služi za hvatanje lanca u slučaju pucanja ili iskakanja iz vodilice. Redovitim održavanjem vodilice pile kao i pravilnim i redovitim naknadnim zatezanjem lanca moguće je spriječiti nezgode ove vrste.

Stražnji štitnik za ruku

Stražnji štitnik za ruku služi za zaštitu ruke u slučaju eventualnog iskakanja lanca ili od grana i grančica koje predstavljaju smetnju.

Napuniti akumulator

Uputa: Akumulator i uređaj za punjenje nisu uključeni u obim dostave, i opciono su dostupni kod vašeg trgovca (# 1218259 #).



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Obratiti pozor na sigurnosne upute pri rukovanju sa akumulatorima.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Zbog velike pogonske struje, uređaj se smije koristiti samo sa dopunjivim baterijama od najmanje 4 Ah (br. Artikla 196052). Zamjenjske baterije s brojem 196051 nisu prikladne za rad s ovim uređajem.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Akumulator nemojte potpuno isprazniti.



Uputa: Ako je akumulator potpuno napunjen, stanica za punjenje automatski se preklapa u funkciju održavanja stanja napunjenosti. Akumulator trajno može ostati u stanici za punjenje.

Prije prvog puštanja u pogon se akumulator mora napuniti (vrijeme punjenja: ► *Tehnički podaci – str. 143*).

- Zapornu tipku (17) pritisnite i izvadite akumulator iz uređaja.
- Akumulator umetnite u stanicu za punjenje.
- Mrežni utikač uređaja za punjenje utaknite u utičnicu.

Stanje punjenja prikazuje se kroz kontrolne svjetiljke (18).

- Akumulator utaknite u uređaj za punjenje i pustiti da se sigurno uklopi.

Provjerite preostali kapacitet akumulatora

- Pritisnite tipku (16).

Stanje preostalog kapaciteta akumulatora se prikazuje kroz kontrolne lampice (15).

Provjere prije pokretanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obvezno ga je potrebno zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite sigurnosne uređaje i da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li su svi dijelovi dobro učvršćeni.
- Ispitajte da ne dolazi do curenja.
- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka: slomljenih dijelova, pukotina itd.
- Ispitajte uređaj kako biste utvrdili da li je lanac pravilno zategnut.
- Provjerite funkcioniranje kočnice lanca.

Prekidač za uključivanje/isključivanje

► Str. 5, tačka 10

- Čvrsto držite uređaj objema rukama.
- Štitnik za ruku (3) mora biti preklopljen prema nazad.
- Uključivanje: Istovremeno pritisnuti blokadu uključivanja (11) i sklopku za uključivanje – isključivanje (12).
- Isključivanje: Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (12).

Korištenje



Prije uporabe iscrpno se upoznajete s tehnikom piljenja lančanim pilama. Upute ćete naći u stručnoj literaturi. Preporučamo Vam pohađanje prikladnih tečaja osposobljavanja. Ovdje navedene upute služe samo kao dopuna!

Pravilno držanje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nikada ne radite na nestabilnim podlogama!

Nikada ne radite na visini iznad ramena!

Nikada ne radite stojeći na ljestvama!

Ne radite previše nagnuti prema naprijed!

Koristite uređaj samo pri povoljnim vremenskim i terenskim uvjetima!

- Sigurno stojte s obje noge na tlu.
- Obratite pozornost na prepreke u radnom području.
- Uređaj pri radu uvijek čvrsto držite objema rukama.

Držite uređaj:

- lijevom rukom za zakrivljenu ručku
- desnom rukom za rukohvat
- uravnoteženo u sigurnom položaju.

Ovako se pravilno pili!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uvijek isključite motor prije nego što uređaj odlažete iz ruku!

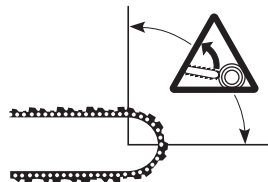
- Pretražite radno područje i uklonite predmete koji smetaju.
- Na početku rada provjerite sigurnost uređaja (► *Provjere prije pokretanja!* – str. 139).
- Propisno uzmite uređaj objema rukama.

Opasnost od povratnog udarca!

Povratni udarci nastaju kad gornja strana ili vrh vodilice pile dodirnu drvo ili druge čvrste predmete. Uređaj pritom biva velikom energijom odbačen prema korisniku, što može proizročiti najteže ozljede.



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Pri radu s uređajem može doći do opasnih povratnih udaraca! To može dovesti do najtežih ozljeda pa i do smrti! Prije početka rada s uređajem potrebno je provjeriti besprijekorno funkcioniranje kočnice lanca.



BA/HR

Obvezno izbjegavajte da zdesna prikazano područje vodilice pile dodirne drvo ili druge čvrste predmete.

Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda u slučaju povratnog udarca, uređaj je opremljen kočnicom lanca koja se automatski aktivira udarcem i odmah zaustavlja lanac.

Iz sigurnosnih je razloga prije svakog korištenja uređaja potrebno provjeriti funkcioniranje kočnice lanca (► *Ispitivanje kočnice lanca – str. 137*).

U slučaju povratnih udara manje jačine može se dogoditi da se kočnica lanca ne aktivira automatski. Stoga je važno čvrsto držati uređaj objema rukama.

Opasnost od povratnog udarca pouzdano može smanjiti samo pažljiv i pravilan način rada!

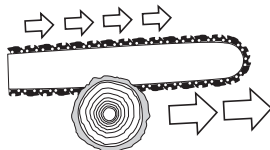
Osnovna tehnika rada

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! U ovom odlomku obrađene su osnovne tehnike rada s ovim uređajem. Ovdje pružene informacije ne zamjenjuju dugogodišnje osposobljavanje i stručno iskustvo.

Izbjegavajte svaki rad za koji niste dovoljno kvalificirani! Nesmotreno rukovanje uređajem može dovesti do najtežih ozljeda pa i do smrti!

Prije svake primjene

1. Provjerite besprijekorno funkcioniranje kočnice lanca.
2. Provjerite stražnji štitnik za ruku kako biste utvrdili da li je oštećen.
3. Provjerite besprijekorno funkcioniranje blokade uključanja i gumba za pokretanje.
4. Ispitajte sve rukohvate kako biste utvrdili da nisu zauljeni.
5. Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja prisutni, čvrsto montirani i neoštećeni.
6. Provjerite hvatač lanca kako biste utvrdili da li je oštećen.
7. Ispitajte zategnutost lanca.

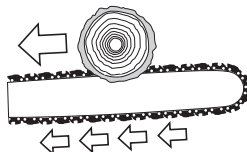
Tehnika piljenja**Piljenje povlačenjem**

Kod ove se tehnike pili donjom stranom vodilice pile odozgo prema dolje. Lanac pile pritom gura uređaj prema naprijed, na suprotnu stranu od korisnika. Prednji rub uređaja pritom tvori oslonac koji preuzima na deblu sile koje nastaju pri piljenju.

Kod piljenja povlačenjem korisnik ima znatno više kontrole nad uređajem i može bolje izbjegavati povratne udarce. Stoga bi prvenstveno trebalo koristiti ovu tehniku piljenja.

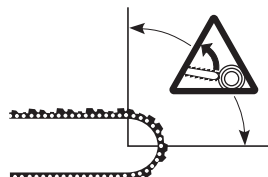
- Pilite po mogućnosti blizu bloka motora i pustite da graničnik pandže zahvati u drvo. To sprječava, da se pila nekontrolirano odbije.
- Kod čvrsto zahvaćenog graničnika pandže povucite ručku pile prema gore.

Vodilica pile se kroz djelovanje poluge pritišće prema dolje, čime je olakšan posao piljenja.

Piljenje guranjem

Kod ove se tehnike pili gornjom stranom vodilice pile odozdo prema gore. Lanac pile pritom gura uređaj unazad prema korisniku. Nagne li se vodilica pile, uređaj može biti odbačen velikom silom prema korisniku.

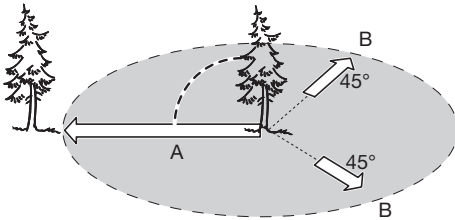
Vodilica pile se kroz djelovanje poluge pritišće prema dolje, čime je olakšan posao piljenja.



Ne izjednači li korisnik svojom tjelesnom snagom silu lanca pile koja gura prema unazad, postoji opasnost da u dodiru s drvom ostaje samo još vrh vodilice pile i time dođe do povratnog udarca (► *Opasnost od povratnog udarca! – str. 139*).

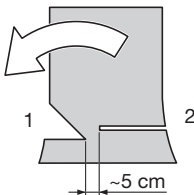
Obaranje stabla

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Radove obaranja stabla i kresanja grana smije obavljati samo osposobljeno osoblje! Postoji opasnost od ozljeda opasnih po život!



Prije početka radova obaranja stabla pobri-
nite se za sljedeće:

- da se u području pada stabla ne zadržavaju nepozvane osobe niti životinje
- da svakom sudioniku bude moguć put bijega bez prepreka; povlačenje se odvija koso u suprotnom smjeru od smjera pada stabla
- da područje oko debla bude bez prepreka (opasnost od spoticanja!)
- da najbliže radno mjesto bude udaljeno najmanje dvije i pol duljine stabla; prije obaranja stabla potrebno je provjeriti smjer njegovog pada i osigurati da se na udaljenosti od 21 duljine stabla ne nalaze nikakvi predmeti, druge osobe niti životinje



Obaranje stabla odvija se u dva koraka:

1. Deblo se na strani okrenutoj u smjeru pada zasijeca u dubini koja iznosi trećinu njegovog promjera.
2. Na suprotnoj strani potrebno je izvesti rez koji mora biti nešto viši od klinastog zasjeka (oko 5 cm).



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nikada nemojte u potpunosti prepilati stablo. Područje služi kao „šarka“ i osigurava definirani smjer pada.



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prilikom obaranja stabla stojte samo s bočne strane stabla koje se obara! **Postoji opasnost od ozljeda opasnih po život!!**

Debla koja leže položena na tlu

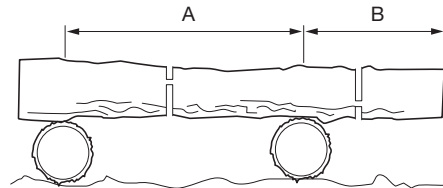
- Zarežite deblo do polovice, a zatim ga okrenite i prepilite sa suprotne strane.



PAZnja! Oštećenja uređaja! Osigurajte da vodilica pile prilikom prepiljavanja debla ne dodirne tlo!

Debla na osloncima

Preporučujemo da debla koja valja prepiliti poduprete blokovima za piljenje. Ukoliko to nije moguće, deblo bi trebalo poduprti pomoću podupirućih grana ili podići ih iznad potpornih blokova i poduprijeti.



U području A najprije zarezite deblo odozgo prema dolje do otprilike trećine njegovog promjera, a zatim izvedite završni rez odozdo prema gore. U području B najprije režite odozdo prema gore do otprilike trećine promjera debla, a zatim ga prepilite odozgo.



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Ne pilite debla koja su napeta! Drveno iverje ili nagnuta vodilica pile mogu dovesti do najtežih ozljeda!



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Uvijek stajati na višoj strani debla, jer se ovaj može otkrtljati.

Kresanje grana

- Uvijek radite na suprotnoj strani od dotične grane.
- Počnite s donjeg kraja debla i radite prema gore.
- Pilu kroz drvo vodite uvijek odozgo prema dolje.

Prilikom uklanjanja grana s ležećih debla uvijek najprije otpilite grane koje slobodno strše u zrak. Potporne grane odvojite tek kad je deblo već prepiljeno na duljine.



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Grane koje naliježu ili su napete mogu prouzročiti zaglavljivanje vodilice pile u drvu!

Čišćenje i održavanje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svakog održavanja i/ili čišćenja:

- Uklonite akumulator.
- Pustite uređaj da se ohladi.

BA/HR**Pregled radova čišćenja i održavanja
Nakon svake uporabe**

Što?	Kako?
Očistite uređaj.	▶ <i>Čišćenje uređaja – str. 142</i>

Jedanput godišnje

Što?	Kako?
Naknadno zategnite lanac pile.	▶ <i>Naknadno zatezanje lanca pile – str. 142</i>
Očistite žlijeb za ulje na vodilici pile.	▶ <i>Čišćenje žlijeba za ulje na vodilici pile. – str. 142</i>
Naknadno nabrusite lanac pile.	▶ <i>Naknadno brušenje lanca pile – str. 142</i>

Čišćenje**Čišćenje uređaja**

- Uklonite krupnu prljavštinu.
- Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Čišćenje žlijeba za ulje na vodilici pile.

- Demontirajte vodilicu pile.
- Odgovarajućim alatom oslobodite žlijeb za ulje od prljavštine (upotrijebite plastičnu lopaticu; ne koristite čelične alate!).
- Ponovno postavite vodilicu pile. (▶ *Montaža vodilice pile i lanca pile – str. 137*).

Naknadno zatezanje lanca pile

- ▶ *Str. 4, tačka 6*
- Lagano podignite vrh vodilice pile.
- Pritežite vijak za zatezanje lanca (6) sve dok lanac ne naliježe na donju stranu vodilice pile.

Naknadno brušenje lanca pile

Za brušenje lanca pile potrebni su specijalni alati koji osiguravaju da se oštrice lanca naoštire pod pravilnim kutom i u pravilnoj dubini. Preporučamo Vam da naknadno brušenje lanca pile prepustite stručnjaku.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne funkcionira.	Akumulator se nije uklopio? Isprazniti akumulator?	Uklopiti akumulator. ▶ <i>Napuniti akumulator – str. 138.</i>
	Akumulator defektan? Uređaj pokvaren?	Kontaktirajte trgovca.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene

Čuvanje i transport**Čuvanje**

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Osigurajte da neovlaštene osobe nemaju pristup ovom uređaju!

- Prije spremanja pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj po mogućnosti skladištite u vodoravnom položaju.

Dulja razdoblja nekoristenja

U slučaju duljih razdoblja neuporabe obavezno iz uređaja uklonite ulje za podmazivanje lanca.

Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

Transport

Kad uređaj transportirate u motornom vozilu:

- Na rezni mehanizam natakните zaštitnu navlaku.
- Osigurajte uređaj od klizanja.
- Prilikom slanja po mogućnosti koristite originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć**Kad nešto ne funkcionira...**

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nestručni popravci mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Symbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Informacije o povratu su dostupni kod vašeg prodavača. Uzimanje povrata je besplatno.

Baterije i akumulatori koji nisu čvrsto ugrađeni u stare električne uređaje moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u praznom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	196058
Lančana pila	
Broj okretaja u praznom hodu	8000 min ⁻¹
Dužina vodilice pile	300 mm
Brzina rezanja	15 m/s
Sadržaj spremnika za ulje	180 ml
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Razina snage zvuka (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija**	
• Zakrivljena ručka	< 2,5 m/s ²
• Rukohvat	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Težina	4,2 kg

Broj artikla	196058
Vodilica pile	Oregon 144MLEAO41
Lanac pile	Oregon 90PX052X
Maksimalno trajanje rada kod pune aku-baterije	30 min

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike. Određivanje emisije vrijednosti zvukova prema EN 60745-1.

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisije vrijednosti vibracija prema EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Ulje za lanac koje se može koristiti



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Za podmazivanje lanca pile nipošto ne koristite rabljeno ulje! Uslijed toga može doći do oštećenja na pumpi za ulje, vodilici pile i lancu!

Koristite samo specijalna ulja za lance pile s dobrim prijanjajućim svojstvima. Budući da ulje za lance pile pri radu dospijeva u okoliš, potrebno je koristiti specijalna biorazgradiva ulja za lance pile na biljnoj bazi.

Rezervni dijelovi

Zamjenski dijelovi mogu se nabaviti u trgovcu.

LUX br.	Rezervni dio
397924	Lanac pile

Pribor

Pribor možete dobiti u trgovcu.

Broj artikla	Pribor
196051	Akumulator 2 Ah
196052	Akumulator 4 Ah
196054	Stanica za punjenje akumulatora
196055	Stanica za punjenje akumulatora
196053	Akumulatorski komplet sa uređajem za punjenje

RU**Руководство по эксплуатации****Содержание**

Перед началом работы...	144
Для Вашей безопасности	144
Обзор вашего аппарата	150
Сборка	151
Обслуживание	152
Очистка и техход	157
Хранение, транспортировка	157
Неполадки и помощь	157
Утилизация	158
Технические характеристики	158
Гарантийный талон	233

Перед началом работы...**Использовать по назначению**

Аппарат разрешается эксплуатировать только с сертифицированными оригинальными пильными цепями для распиловки древесины.

Максимальный диаметр пиломатериала должен составлять не более 300 мм, если используется пильная шина 305 мм (12"), или не более 350 мм, если используется пильная шина 356 мм (14").

Запрещается использовать прибор при температуре ниже -10°C

Разрешается использовать прибор только с комплектующими, перечисленными в разделе «Принадлежности».

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм! Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм! Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО! Возможная опасность получения травм! Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



Указание: Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:

**Для Вашей безопасности****Общие указания по безопасности**

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно приложите к нему инструкцию по эксплуатации.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями. Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелым травмам.

- **Сохраняйте все инструкции по безопасности и указания для дальнейшего пользования.** Используемый в указаниях по технике безопасности термин электроинструмент относится как к электроинструментам, питающимся от сети (с сетевым кабелем), так и к электроинструментам, питающимся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и следите за хорошим освещением.** Беспорядок и плохо освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, вблизи от горючих жидкостей, газов и пыли.** Электроинструменты служат источником искр, способных воспламенить пыль и пары.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете утратить контроль над прибором.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроприбора должна подходить к розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте адаптеры для штепсельных вилок в электроинструментах с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, как например, трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** Риск удара электротоком существенно повышается в том случае, если Ваше тело заземлено.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и влаги.** Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электротоком.
- **Не используйте кабель не по назначению, например, для транспортировки электроинструмента, для подвешивания либо чтобы вытащить штепсельную вилку из розетки.**

Берегите кабель от высоких температур, масел, острых краев или подвижных частей инструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.

- **При работе с электроинструментом на улице используйте только удлинительные кабели, пригодные для работ на улице.** Использование пригодного для работы вне помещений удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- **Если нельзя избежать использования электроинструмента во влажной среде, пользуйтесь дифференциальным автоматом.** Использование устройства защитного отключения уменьшает риск поражения электрическим током.

Безопасность человека

- **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не используйте прибор, если устали либо находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Секундная рассеянность при работе с электроинструментам может иметь необратимые последствия.
- **Одевайте защитное снаряжение и всегда носите защитные очки.** Ношение средств защиты, таких как пылезащитная маска, обувь с подошвой, предотвращающей скольжение, защитный шлем и средства защиты органов слуха, в зависимости от разновидности и применения электроприбора, снижает опасность травм.
- **Избегайте непреднамеренного включения. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к источнику электропитания и/или аккумуляторной батарее, брать его в руки или переносить.** Держание пальца на выключателе во время переноса электроинструмента и подключение его к источнику питания со включенным выключателем чревато травмами.
- **Прежде чем включать электроинструмент, уберите наладочный инструмент и отвертки.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали инструмента, может привести к травмам.

RU

- **Избегайте неестественного положения тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую одежду. Не носите просторную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы на расстоянии от вращающихся частей.** Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть во вращающиеся части.
- **Если возможен монтаж пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь в том, что они присоединены и используются правильно.** Использование пылесоса снижает опасность, исходящую от пыли.

Эксплуатация и обращение с прибором

- **Не перегружайте инструмент. Используйте для работы только предусмотренные для нее электроинструменты.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и подлежит обязательному ремонту.
- **Вытащите штепсельную вилку из розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем произвести установку прибора, замену принадлежностей или разместить прибор для хранения.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение инструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей. Не допускайте к эксплуатации инструмента лиц, незнакомых с его устройством или не прочитавших данное руководство.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Убедитесь в том, что подвижные детали функционируют безупречно и не зажаты, что отсутствуют повреждения и поломки деталей, способные оказать негативное**

воздействие на функционирование электроинструмента. Перед использованием инструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Травмы зачастую имеют своей причиной плохой уход за электроинструментами.

- **Режущий инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым.** Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми осуществляется тщательный уход, меньше застревают и их легче вести.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, сменные инструменты и т. д. согласно данному руководству. При этом учитывайте условия труда и вид осуществляемой деятельности.** Использование электроинструментов для выполнения других, не предусмотренных для их эксплуатации операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.

Эксплуатация и обращение с аккумуляторным инструментом

- **Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств, рекомендуемых производителем.** Существует опасность пожара при использовании зарядного устройства, предусмотренного для определенного вида аккумулятора, с другими аккумуляторами.
- **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может вести к повреждениям или опасности пожара.
- **Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, способных вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может выступить жидкость. Не прикасайтесь к ней. При случайном соприкосновении промойте водой место контакта. При попадании жидкости в глаза, дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

- **Не открывать аккумулятор.** При неправильном вмешательстве можно повредить аккумулятор.
- **Не подвергать аккумулятор воздействию высоких температур, огня, воды и сырости.** Существует опасность взрыва.
- **Повреждение и использование аккумулятора не по назначению может привести к выделению паров.** Обеспечить хорошую вентиляцию и при недомогании обратиться к врачу. Пары могут оказывать раздражающее действие на дыхательные пути и стать причиной болезней.
- **Не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батареи.** Существует опасность пожара и взрыва.
- **Аккумулятор можно использовать только в сочетании с этим электроинструментом.** Другие электрические устройства могут вызвать перегрузку и, следовательно, повредить аккумулятор.
- **Можно использовать только разрешенные производителем зарядные устройства с параметрами, указанными на заводской табличке аккумулятора.** Использование неправильных зарядных устройств может вызвать опасность травм, а также привести к материальному ущербу из-за взрывающихся аккумуляторов.

Указания по технике безопасности для зарядных устройств

- **Не держите зарядное устройство под дождем или в сырости.** Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск получения удара электрическим током.
- **Содержать зарядное устройство в чистоте.** При загрязнении существует опасность электрического удара.
- **Перед каждым использованием проверять состояние зарядного устройства, кабеля и вилки.** При обнаружении повреждений, не использовать зарядное устройство.
- **Не открывать зарядное устройство самостоятельно, разрешать открывать устройство только квалифицированному персоналу и ремонтировать только с использованием оригинальных запасных частей.** Поврежденные зарядное устройство, кабель или вилка повышают риск получения удара электрическим током.

- **Не эксплуатировать зарядное устройство на воспламеняемом основании (напр., бумаге, ткани и т.д.) или в воспламеняемой среде.** Из-за нагрева зарядного устройства при зарядке существует опасность пожара.
- **Присматривать за детьми и следить за тем, чтобы дети не обращались с зарядным устройством, как с игрушкой.** Детям и лицам с умственными или физическими ограничениями разрешается пользоваться зарядным устройством только под присмотром, или если они получили инструктаж по эксплуатации. Тщательный инструктаж снижает вероятность ошибок в управлении и травм.

Сервисное обслуживание

- **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** В этом случае может быть гарантирована безопасность прибора.

Указания по технике безопасности для цепных пил

- **При включенной цепной пиле держать все части тела подальше от пилы.** Перед включением пилы убедиться в том, что пильная цепь ничего не касается. При работах с цепной пилой мгновение невнимательности может привести к тому, что одежда или части тела будут захвачены пильной цепью.
- **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку и левой рукой за переднюю ручку.** Удерживание цепной пилы в противоположном рабочем положении повышает риск травмирования и не должно применяться.
- **Держите инструмент только за изолированные поверхности, так как пильная цепь может прийти в соприкосновение со скрытой проводкой.** При контакте пильной цепи с токоведущим проводом металлические части машины могут оказаться под напряжением, что ведёт к удару электрическим током.

RU

- **Надевать защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется надевать средства защиты головы, рук и ног.** Подходящая защитная одежда уменьшает опасность травмирования от разлетающейся стружки и случайного касания пильной цепи.
- **Не работать с цепной пилой на дереве.** При работе цепной пилой на дереве существует опасность травмирования.
- **Всегда обращать внимание на устойчивое положение и использовать цепную пилу, только когда вы стоите на прочном, безопасном и ровном грунте.** Скользящий грунт или неустойчивые опорные поверхности, как например на лестнице, могут повлечь за собой потерю равновесия или контроля над цепной пилой.
- **При распиловке сучка под напряжением, обратите внимание на то, что он может отскочить.** При освобождении древесных волокон от напряжения натянутый сучок может ударить оператора и/или цепная пила больше не будет управляться.
- **Будьте особенно осторожны при резке подлеска и молодых деревьев.** Тонкий материал может застрять в пильной цепи или ударить вас и вывести из равновесия.
- **Держите цепную пилу за переднюю ручку в выключенном состоянии, отвернув пильную цепь от вашего тела.** При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевать на нее защитный кожух. Тщательное обращение с цепной пилой снижает вероятность случайного прикосновения к движущейся пильной цепи.
- **Соблюдать указания по смазке, натяжению цепи и замене комплектующих.** Неправильно натянутая или смазанная цепь может либо разорваться либо повысить риск обратного удара.
- **Сохранять ручки сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Засаленные, маслянистые ручки являются скользкими и могут повлечь за собой потерю контроля.
- **Распиливать только древесину. Не использовать цепную пилу для работ, не связанных с ее назначением. Пример: Не применять цепную**

пилу для распиловки пластмасс, кирпичных стен или строительных материалов, изготовленных не из дерева. Применение цепной пилы не по назначению может привести к опасным ситуациям.

- Прежде, чем запускать устройство, необходимо убедиться, что цепь свободна от посторонних предметов.
- Всегда выполнять резку при полной мощности двигателя и поддерживать скорость постоянной.

Причины и предотвращение обратного удара:

Обратный удар может возникать, когда конец направляющей шины касается какого-либо предмета, или когда древесина сгибается и пильная цепь заклинивается в распиле.

Касание концом шины в некоторых случаях может привести к неожиданной реакции, направленной назад, при которой направляющая шина устремляется вверх и в направлении оператора.

Заклинивание пильной цепи на верхней кромке направляющей шины может быстро отбрасывать шину в направлении оператора.

Любые такие реакции могут привести к тому, что вы потеряете контроль над пилой и можете получить тяжелые травмы. Не полагайтесь только на предохранительные устройства, установленные на цепной пиле.

Пользователь цепной пилы должен принимать различные меры, чтобы избежать несчастных случаев и травм при работе.

Обратный удар является следствием неправильного или ошибочного использования электроинструмента. Его можно предотвратить, приняв соответствующие меры предосторожности, такие, как описано ниже:

- **Крепко держите пилу обеими руками, причем большой палец и пальцы должны охватывать ручку цепной пилы. Ваше тело и руки должны быть в таком положении, чтобы можно было противостоять силе обратного удара.** При принятии соответствующих мер, оператор может управлять усилиями от обратного удара. Никогда не отпускать цепную пилу.

- **Избегайте ненормального положения тела и выполняйте распиловку на высоте не выше плеча.** Благодаря этому предотвращается случай касания конца шины и возможен лучший контроль над цепной пилой в неожиданных ситуациях.
- **Всегда использовать запасные шины и пильные цепи, рекомендованные изготовителем.** Несоответствующие запасные шины и пильные цепи могут привести к разрыву цепи или к обратному удару.
- **Соблюдать указания изготовителя для заточки и обслуживания пильной цепи.** Слишком низкие ограничители врезания увеличивают наклон по отношению к обратному удару.

Дополнительные указания по технике безопасности

- Рекомендуется, чтобы перед первым вводом в эксплуатацию пользователь получил инструктаж по управлению цепной пилой и использованию средств индивидуальной защиты от опытного специалиста на практических примерах.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом и/или знаниями.
- Чтобы дети не обращались с устройством, как с игрушкой, они должны находиться под присмотром.
- Детям и подросткам запрещается работать с цепной пилой. То же самое относится к лицам, которые незнакомы или недостаточно знакомы с обращением с цепной пилой.
- Всегда необходимо хранить под рукой руководство по эксплуатации.
- Запрещается работать с цепной пилой лицам, которые находятся в состоянии переутомления или в нестабильном физическом состоянии.
- **Содержать ручки в сухом состоянии и свободными от смазки.** Скользкие ручки могут привести к несчастным случаям.
- **При работе крепко держать электроинструмент обеими руками и следить за устойчивостью.** Электроинструментом безопаснее управлять двумя руками.
- **Не оставляйте в рабочей зоне прибора инструменты, предметы или кабели.** Споткнувшись можно пораниться об электроинструмент.
- При использовании устройства убедиться, что смонтированы все предохранительные устройства и ручки.
- Никогда не пытаться вводить в эксплуатацию неп полностью смонтированное устройство или устройство с недопустимыми модификациями.
- Прежде чем положить электроинструмент, необходимо дождаться его полного останова.
- **Не используйте комплектующие, которые специально не предусмотрены и не рекомендованы изготовителем для этого электроинструмента.** Только из-за того, что комплектующие можно закрепить на вашем электроинструменте, это не гарантирует их безопасного использования.
- Учитывайте, что подвижные детали могут также находиться за отверстиями для вентиляции и деаэрации.
- Подключение инструмента следует производить через дифференциальный автомат, срабатывающий при появлении тока утечки не более 30 мА.
- Прокладывать кабель таким образом, чтобы он не запутывался при обрезке сучьев и пр.
- Не разрешается работать без зубчатого упора. Не разрешается демонтировать зубчатый упор.
- В качестве начального упражнения начинающие выполняют пиление бревен на козлах для пиления.
- При повреждении питающего кабеля его следует заменить специальным кабелем, который можно приобрести в компании по обслуживанию клиентов.
- Замена штекера или питающего кабеля всегда выполняется производителем электроинструмента или сервисной службой производителя.
- Не удалять и не закрывать расположенные на устройстве символы. Нечитабельные указания на устройстве необходимо срочно заменить новыми.



Проявить внимание при обращении с аппаратом! Необходимо соблюдать все указания по безопасности, приведенные в руководстве по эксплуатации!

RU

Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации и учтите ее рекомендации. Не подвергайте устройство воздействию влаги.



Область, в которой существует опасность отдачи



Всегда крепко держите устройство обеими руками.



Всегда соблюдайте достаточное безопасное расстояние.



Заряжайте аккумуляторную батарею только во внутренних помещениях.



Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею в водоемы!



Запрещается сжигать аккумуляторную батарею!



Запрещается подвергать аккумуляторную батарею воздействию солнечных лучей или повышенной температуры!



Длина пильной шины



Опасная вибрация



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм из-за вибрации!

Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения.

При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.
- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.

Средства индивидуальной защиты/надлежащая одежда

При распиловке обязательно носить средства защиты:



Защита глаз: прилегающие по кругу защитные очки/защитный экран на каске



Защита органов слуха: беруши – антифоны



Защита головы: защитная каска с защитой лица



Защита ног: специальная обувь с нескользящей подошвой, со стальными носками и защитой ног



Защита рук: защитные перчатки при работе с мотопилами



Одежда: специальный полукombineзон (устойчивый к порезам), специальная куртка (устойчивая к порезам)

Путем выбора одежды избегайте возможности зацепления за что-либо:

- Носить только плотно прилегающую одежду!
- Не носить ювелирные изделия!
- В случае длинных волос носить сетку для волос!

Обзор вашего аппарата



Указание: Реальный вид Вашего прибора может отличаться от изображений.

Цепная пила

► Стр. 3, пункт 1

1. Ручка
2. Отверстие для заливки цепного масла (крышка бака)
3. Защита рук (расцепитель тормоза пильной цепи)
4. Пильная цепь

5. Пильная шина
6. Болт для натяжения цепи
7. Быстродействующий зажим (для пильной шины)
8. Предохранитель цепной звездочки
9. Смотровое стекло для контроля уровня масла
10. Задняя защита рук
 - Стр. 3, пункт 2
11. Блокировка включения
12. Выключатель «Вкл/Выкл»
13. Аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)
14. Дугообразная ручка
20. Предохранительный кожух
 - Стр. 3, пункт 3
15. Индикация оставшегося заряда
16. Кнопка для индикации емкости
17. Фиксирующая кнопка
18. Контрольные лампочки
19. Зарядная станция для аккумуляторной батареи (не входит в комплект поставки)

Комплект поставки

- Приводное устройство
- Пильная шина
- Пильная цепь
- Предохранительный кожух
- Руководство по эксплуатации

Сборка



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования во время эксплуатации! Ненадлежащим образом смонтированные детали при использовании аппарата могут повлечь за собой тяжелые травмы или смерть! Данный аппарат разрешается вводить в эксплуатацию только, если все детали полностью и прочно смонтированы и нет поврежденных деталей!

- Перед тем, как монтировать детали, прочтите сначала всю главу!
- Детали монтировать внимательно и полностью.
- Пользоваться инструментами, если это предписано.



ОСТОРОЖНО! Опасность порезов! Зубья пильной цепи являются очень острыми! При выполнении каких-либо работ на цепи необходимо носить защитные перчатки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования! Неправильно смонтированная пильная цепь повлечет за собой неконтролируемое поведение аппарата при распиловке! При установке цепи обратите внимание на правильное направление перемещения!

Монтаж пильной шины и пильной цепи

- Ослабьте цепной тормоз (3) (приспособление для защиты рук должно войти в задний фиксатор).

► Стр. 4, пункт 4

- Разомкнуть быстродействующий зажим (7), открутить и снять защиту звездочки (8).

► Стр. 4, пункт 5



Указание: При укладке обратитесь внимание на правильную установку направляющего паза (пильной шины).

- Натяните пильную цепь вокруг цепного колеса. Соблюдайте правильное направление монтажа: **направление стрелки на цепи должно совпадать с направлением стрелки на цепном колесе.**
- Установите пильную шину и передвиньте ее в направлении цепного колеса.
- Введите пильную цепь в направляющий паз пильной шины.
- Натяните пильную цепь вокруг пильной шины. Следите за правильным положением в направляющем пазу.

► Стр. 4, пункт 6

- Установить крышку цепного колеса. Натяжной штифт цепи должен войти в отверстие пильной шины.
- Сначала слегка затянуть быстродействующий зажим (7).

Натяжение пильной цепи

► Стр. 4, пункт 6

- Немного поднимите острие пильной шины.
- Вручную прокутите пильную цепь, чтобы проверить ее ход.

RU

- Вращать зажимной винт (6) до тех пор, пока цепь не будет прилегать к нижней стороне пильной шины.
- Затянуть и зафиксировать быстродействующий зажим (7).

Наработка пильной цепи

Во время наработки через максимум 5 разрезов еще раз натянуть пильную цепь и шину.

Контроль натяжения пильной цепи

Пильная цепь правильно натянута, если она плотно прилегает к нижней стороне пильной шины и легко вращается вручную.

При необходимости отрегулировать натяжение пильной цепи (► *Натягивание пильной цепи – стр. 157*).

Проверка смазки цепи

Нельзя эксплуатировать аппарат без достаточной смазки цеп. Недостаточная смазка сокращает срок службы аппарата.

- Проверить количество масла в баке.
- Включить аппарат.
- Включенную пильную цепь держать некоторое время (15 с) на расстоянии примерно 15 см над соответствующей поверхностью.

В случае достаточной смазки разбрызганное пильной цепью масло образует небольшой след.

Контроль тормоза пильной цепи

Тормоз немедленно тормозит пильную цепь в случае обратного удара. Перед началом работы с аппаратом необходимо проверить его безупречное функционирование.

- Установить аппарат на пол.
- Включить аппарат.
- Потянуть вперед защиту рук. Цепь должна немедленно остановиться.
- Если тормоз пильной цепи не работает, немедленно связаться с сервисным обслуживанием.

Наполнение масла пильной цепи

► Стр. 4, пункт 7

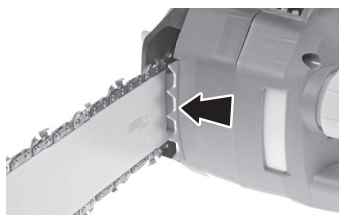
**ВНИМАНИЕ! Опасность нанесения вреда окружающей среде**

Так как масло пильной цепи во время эксплуатации попадает в окружающую среду, необходимо использовать биологически разлагаемые специальные масла на растительной основе.

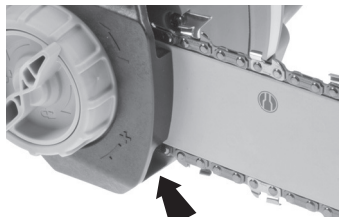
- Безопасно расположить аппарат с направленной вверх крышкой бака (2).
- Перед открыванием при необходимости почистить крышку бака и заливной патрубков.
- Открыть заслонку и снять крышку бака.
- Внимательно налить масло пильной цепи. Не разлить масло!
- Посмотреть уровень масла по смотровому стеклу (9). Уровень масла должен быть установлен между [MIN] и [MAX].
- Установить крышку бака и закрыть заслонку.
- В случае проливания масла пильной цепи собрать его.

Обслуживание**Предохранительные устройства**

Аппарат обладает несколькими предохранительными устройствами, снижающими риск травмирования при работе:

Зубчатый упор

Зубчатый упор позволяет зафиксировать блок двигателя на дереве при пилении протяжкой. Это препятствует неконтролируемому рикошету пилы. Кроме того, из-за возникающего эффекта рычажного действия на пильную цепь может оказываться давление.

Устройство улавливания цепи

Устройство улавливания служит для улавливания разорванной или вышедшей из направляющих пильной цепи. За счет периодического технического ухода за пильной шиной и правильного и регуляр-

ного натягивания пильной цепи можно предотвратить несчастные случаи такого типа.

Задняя защита рук



Задняя защита рук служит для защиты рук от опилок или препятствующих сучьев или ветвей.

Зарядка аккумуляторной батареи



Указание: Аккумулятор и зарядное устройство в комплект поставки не входят, вы можете приобрести их как опцию у своего продавца (► *Принадлежности – стр. 159*).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травм! Соблюдайте инструкции по технике безопасности при использовании аккумуляторных батарей.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! Из-за высокого рабочего тока прибор разрешается эксплуатировать только с аккумуляторными батареями емкостью не менее 4 А·ч (номер артикула 196052). Аккумуляторные батареи с номером артикула 196051 не подходят для эксплуатации с данным прибором.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! Не допускайте полной разрядки аккумуляторной батареи.



Указание: Если аккумулятор полностью заряжен, зарядная станция автоматически переключается на подзарядку. Аккумулятор может долгое время находиться в зарядной станции.

Перед первым использованием необходимо зарядить аккумуляторную батарею (продолжительность зарядки: ► *Технические характеристики – стр. 158*).

- Нажмите фиксирующую кнопку (17) и вытащите аккумуляторную батарею из прибора.
- Вставьте аккумуляторную батарею в зарядную станцию.
- Вставьте сетевой штекерный разъем зарядной станции в штепсельную розетку.

Индикация статуса зарядки осуществляется с помощью контрольных лампочек (18).

- Вставьте аккумуляторную батарею в прибор и проверьте ее надежное зацепление.

Проверка оставшегося заряда аккумулятора

- Нажмите кнопку (16).

Оставшийся заряд аккумулятора отобразится контрольными лампами (15).

Перед включением проверить!



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Аппарат разрешается вводить в эксплуатацию только в том случае, когда не было обнаружено дефектов. Если какая-либо деталь дефектна, необходимо заменить ее перед следующим использованием аппарата.

Проверьте безопасное состояние аппарата:

- Проверьте, все ли детали аппарата крепко смонтированы.
- Проверить на отсутствие утечки.
- Проверьте на наличие видимых дефектов: поломанные детали, трещины и т. д.
- Проверить аппарат на наличие правильного натяжения цепи.
- Проверить функционирование тормоза пильной цепи.

Включение/выключение

- *Стр. 5, пункт 10*
- Держать аппарат обеими руками.
- Защита рук (3) должна быть откинута назад.
- Включение: Одновременно нажать блокировку включения (11) и выключатель «Вкл/Выкл» (12).
- Выключение: Отпустить выключатель (12).

RU**Использование**

Перед использованием ознакомьтесь подробно с технологией распиловки при помощи цепных пил. Рекомендации приведены в специальной литературе. Рекомендуем посетить соответствующие курсы обучения. Приведенные здесь указания служат только в качестве дополнения!

Правильное положение

ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Ни в коем случае не работать на нестабильном грунте!
 Ни в коем случае не работать на высоте выше плеч!
 Ни в коем случае не работать стоя на лестницах!
 При работе не наклоняться сильно вперед!
 Эксплуатировать аппарат только в благоприятных погодных и местных условиях!

- Безопасно стоять обеими ногами на земле.
- Обратить внимание на препятствия в рабочей зоне.
- При работе всегда крепко держать аппарат двумя руками!

Держите аппарат:

- левой рукой за дугообразную ручку.
- правой рукой за ручку.
- сбалансированным в безопасном положении.

Правильное выполнение распиловки!

ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Всегда выключать двигатель перед тем, как положить аппарат из рук!

- Проконтролировать рабочую зону и убрать все мешающие предметы.
- Перед началом работы проверить безопасность аппарата (► *Перед включением проверить!* – стр. 153).
- Взять аппарат, как положено, двумя руками.

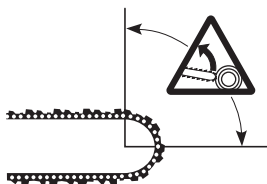
Опасность обратного удара!

Обратные удары возникают, когда верхняя сторона или конец пильной шины касается древесины или других твердых предметов. При этом аппарат отбрасывается с боль-

шой энергией в сторону оператора, что может повлечь за собой самое тяжелое травмирование.



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! При работе с аппаратом могут возникать опасные обратные удары! Это может повлечь за собой тяжелое травмирование вплоть до смерти! Перед началом работы с аппаратом необходимо проверять безупречное функционирование тормоза пильной цепи.



Обязательно избегать соприкосновения отображенной справа зоны пильной шины с древесиной или другими твердыми предметами.

Для уменьшения опасности травмирования в случае обратного удара аппарат оснащен тормозом пильной цепи, который включается автоматически ударом и немедленно остановит пильную цепь.

По причинам безопасности необходимо проверять функционирование тормоза пильной цепи перед каждым использованием аппарата (► *Контроль тормоза пильной цепи* – стр. 152).

В случае слабых обратных ударов тормоз пильной цепи может не сработать автоматически. Поэтому важно крепко держать аппарат двумя руками.

Только внимательная и правильная работа может уменьшить риск обратного удара!

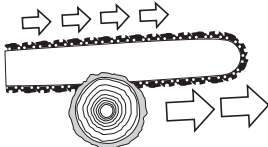
Принципиальная технология работы

ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! В настоящем разделе приведена принципиальная технология работы с аппаратом. Приведенная информация на заменяет многолетнюю квалификацию и опыт специалиста.

Не выполняйте работы, на выполнение которых у вас нет достаточной квалификации! Невнимательное обращение с аппаратом может повлечь за собой тяжелое травмирования вплоть до смерти!

Перед каждым использованием

1. Проверять правильное функционирование тормоза пильной цепи.
2. Проверять заднюю защиту рук на повреждения.
3. Проверять блокировку включения и пусковую кнопку на безупречное функционирование.
4. Проверять, все ли ручки свободны от масла.
5. Проверять, все ли детали аппарата на месте, прочно смонтированы и не повреждены.
6. Проверять устройство улавливания цепи на повреждения.
7. Проверять натяжение цепи.

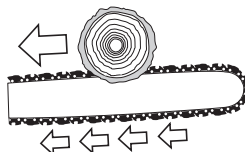
Техника распиловки**Пиление с тянущим движением**

В случае этого способа пиление проводится нижней стороной пильной шины с движением сверху вниз. Пильная цепь перемещает аппарат вперед, в направлении от оператора. При этом передняя кромка аппарата образует опору, которая принимает возникающие при пилении усилия на стволе дерева.

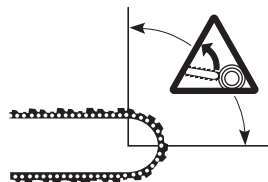
В случае пиления с тянущим движением оператор обладает значительно большим контролем над аппаратом и может лучше избегать обратных ударов. Поэтому рекомендуется применять этот способ пиления в первую очередь.

- Следует пилить максимально близкой к блоку двигателя частью пильной шины и захватывать дерево зубчатым упором. Таким образом предотвращаются неконтролируемые отклонения пилы.
- При прочно установленном зубчатом упоре следует потянуть рукоятку пилы вверх.

Вследствие эффекта рычажного действия пильная шина прижимается вниз, что облегчает пиление.

Пиление с толкающим движением

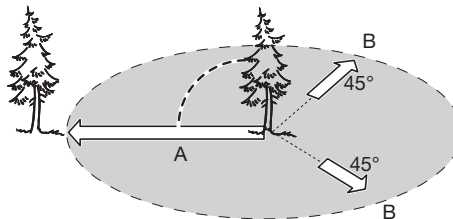
В случае этого способа пиление проводится верхней стороной пильной шины снизу вверх. Пильная цепь перемещает аппарат назад в направлении оператора. Если при этом пильная шина перекашивается, то аппарат с большой силой может отбрасываться в направлении оператора. Вследствие эффекта рычажного действия пильная шина прижимается вниз, что облегчает пиление.



Если оператор не компенсирует действующую назад силу пильной цепи силой своего тела, имеется опасность, что только конце пильной шины имеет контакт с древесиной, и таким образом, произойдет обратный удар (► *Опасность обратного удара!* – стр. 154).

Валка дерева

ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Валка дерева и очистка от сучьев должны проводиться только квалифицированным персоналом! Имеется опасность опасного для жизни травмирования!

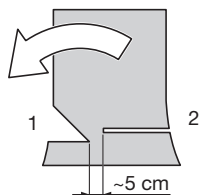


Перед началом работ по валке обеспечить:

- чтобы в зоне валки дерева не находились посторонние люди или животные.

RU

- чтобы для каждого рабочего имелся беспрепятственный путь отхода. Отход проводится под углом в направлении, противоположном направлению падения.
- чтобы зона вокруг ствола было свободной от препятствий (опасность спотыкания!).
- чтобы следующее рабочее место находилось на расстоянии не менее двух с половиной длин дерева. Перед валкой проверить направление падения дерева и обеспечить, чтобы на расстоянии $2\frac{1}{2}$ длин дерева не было предметов или людей и животных.



Валка дерева проводится за две операции:

1. На стороне падения делать вруб в ствол размером в одну треть его диаметра.
2. На противоположной стороне выбрать валочный пропил, который должен лежать немного выше подпила (примерно на 5 см).



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Ни в коем случае не пропиливать полностью ствол дерева. Зона служит в качестве „шарнира“ и обеспечивает определенное направление падения.



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! При валке стоять только в стороне от валяемого дерева! **Имеется опасность опасного для жизни травмирования!**

Лежащие на земле стволы дерева

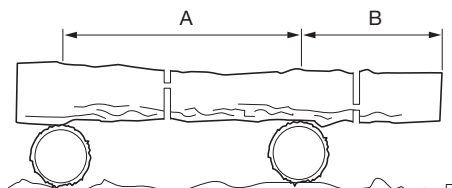
- Распилить ствол до половины, после этого повернуть его и пропиливать с противоположной стороны.



ВНИМАНИЕ! Повреждение аппарата! Убедиться в том, что пильная шина при распиловке ствола не коснется земли!

Поддерживаемые стволы

Рекомендуется ложить распиливаемые стволы на козлы для распиливания. Если это невозможно, ствол должен приподниматься и опираться с помощью подпирающих сучьев или опорных блоков.



В зоне А сначала распилить сверху вниз примерно до одной трети диаметра ствола и после этого провести окончательное распиливание снизу вверх. В зоне В сначала распилить снизу вверх примерно до одной трети диаметра ствола, а потом пропиливать сверху.



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Не распиливать находящиеся под напряжением стволы! Расщепляющаяся древесина или искошенная пильная шина могут повлечь за собой самое тяжелое травмирование!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования! Всегда стоять с более высокой стороны ствола, потому что он может укатиться.

Очистка от сучьев

- При работе всегда стоять со стороны, противоположной соответствующему сучку.
- Начинать снизу у ствола и продолжать вверх.
- Провести пилу всегда сверху вниз через древесину.

При очистке лежащих стволов от сучьев всегда отпиливать в первую очередь свободные сучья наверху. Опорные сучья отпилить только после раскрывки ствола.



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Прилегающие или находящиеся под напряжения сучья могут обусловить заклинивание пильной цепи в древесине!

Очистка и техуход



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Перед каждым техническим уходом и/или очисткой:

- Извлекайте аккумуляторную батарею.
- Дать остыть аппарат.

Обзор работ по очистке и техуходу После каждого использования

Что?	Как?
Почистить аппарат.	► <i>Чистка аппарата – стр. 157</i>

Ежегодно

Что?	Как?
Натянуть пильную цепь.	► <i>Натягивание пильной цепи – стр. 157</i>
Почистить маслопроводящий паз пильной шины.	► <i>Почистить маслопроводящий паз пильной шины – стр. 157</i>
Заточить пильную цепь.	► <i>Заточка пильной цепи – стр. 157</i>

Очистка

Чистка аппарата

- Удалить грубые загрязнения.
- Вытереть аппарат слегка увлажненной тряпкой.

Почистить маслопроводящий паз пильной шины

- Демонтировать пильную шину.
- Убрать грязь из маслопроводящего паза пильной шины с помощью соответствующего инструмента. (пластмассового шпателя, не применять стальной инструмент!)
- Снова установить пильную шину.
(► *Монтаж пильной шины и пильной цепи – стр. 151*).

Натягивание пильной цепи

- *Стр. 4, пункт 6*
- Слегка приподнять передний конец пильной шины.
- Затянуть натяжной винт регулировки натяжения цепи (6) до тех пор, пока пильная цепь не будет прилегать к нижней стороне пильной шины.

Заточка пильной цепи

Для заточки пильной цепи требуется специальный инструмент, обеспечивающий заточку лезвий цепи под правильным

углом и до правильной глубины. Рекомендуется выполнять заточку пильной цепи специалистом.

Хранение, транспортировка

Хранение



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Обеспечить, чтобы посторонние лица не имели доступа к аппарату!

- Перед тем, как хранить аппарат, дать ему полностью остыть.
- По возможности хранить аппарат в горизонтальном положении.

Длительный вывод из эксплуатации

При длительном хранении обязательно удалить из аппарата масло для смазки цепи.

Хранить аппарат в сухом месте.

Транспортировка

Перевозка аппарата на автомашине:

- Надеть защитный чехол на режущий механизм.
- Предохранить аппарат против смещения.
- Для отправки аппарата по возможности использовать оригинальную упаковку.

Неполадки и помощь

В случае неполадок...



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования! Проведенные ненадлежащим образом ремонты аппарата могут привести к тому, что аппарат больше не будет безопасно функционировать. За счет таких ремонтов Вы создадите опасность для себя и окружающей среды.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

RU

Ошибка/неполадка	Причина	Меры по устранению
Прибор не функционирует.	Возможно, плохо установлена аккумуляторная батарея (не до щелчка).	Установите аккумуляторную батарею до щелчка.
	Разряжена аккумуляторная батарея?	► <i>Зарядка аккумуляторной батареи – стр. 153.</i>
	Аккумуляторная батарея неисправна?	Обратитесь к продавцу.
	Поломка прибора?	

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

Утилизация

Утилизация устройства

Значок, изображающий перечеркнутый мусорный бак, означает: батареи и аккумуляторы, электрические и электронные приборы запрещено выбрасывать в бытовой мусор. Они могут содержать вредные для здоровья и окружающей среды вещества. Потребители обязаны утилизировать старые электроприборы, старые батареи и аккумуляторы от приборов отдельно от бытового мусора через официальные пункты сбора, чтобы обеспечить их надлежащую последующую переработку. Информацию, касающуюся сдачи на утилизацию, вы можете получить у своего продавца. Прием старых приборов, батарей и аккумуляторов производится бесплатно.

Съемные батареи и аккумуляторы должны быть извлечены из старых электроприборов перед утилизацией и утилизируются отдельно. Литиевые батарейки и аккумуляторные блоки любых систем надлежит сдавать в места сбора только в разряженном состоянии. Для предотвращения коротких замыканий необходимо обязательно заклеивать полюса

Каждый конечный пользователь сам отвечает за удаление персональных данных, хранящихся на утилизируемых старых приборах.



Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

Технические характеристики

Номер изделия	196058
Цепная пила	
Частота вращения на холостом ходу	8000 min ⁻¹
Длина пильной шины	300 mm
Скорость резания	15 m/s
Емкость масляного бака	180 ml
Уровень звукового давления (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Уровень мощности звукового давления (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Вибрация**	
• Дугообразная ручка	< 2,5 m/s ²
• Ручка	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Вес	4,2 kg
Пильная шина	Oregon 144MLEAO41
Пильная цепь	Oregon 90PX052X
Макс. продолжительность работы при полном аккумуляторе	30 min

*) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на наличие тесной связи между уровнем издаваемого шума и его вредным воздействием, невозможно с уверенностью сделать вывод о том, что не придется принимать дополнительные меры в области безопасности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, например, числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопа-

сними считаются различные уровни шума. Эта информация приведена только с целью более точной оценки степени опасности и риска на месте выполнения работ. Определение значений уровня шума в соответствии с EN 60745-1.

**) Указанный эмиссионный показатель вибрации измеряется согласно стандартному методу испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим; указанный эмиссионный показатель вибрации можно также использовать для вводной оценки отсрочки. Эмиссионный показатель вибрации может отличаться во время фактического использования от указанного значения, в зависимости от типа и способа использования инструмента; попытайтесь свести нагрузку в результате вибрации к минимуму. Меры по сокращению вибрационной нагрузки, например, ограничение рабочего времени. При этом следует учитывать все составляющие рабочего цикла (например, время выключения инструмента и время, когда он включен, но работает без нагрузки). Определение величины вибрации в соответствии с EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Используемое для цепи масло



ВНИМАНИЕ! Опасность поломки оборудования! Ни в коем случае не использовать старое масло для смазки пильной цепи! В результате этого могут возникнуть повреждения масляного насоса, пильной шины и цепи!

Использовать только специальные масла для смазки цепи с хорошими адгезионными свойствами. Так как масло пильной цепи во время эксплуатации попадает в окружающую среду, необходимо использовать биологически разложимые специальные масла на растительной основе.

Запасные части

Запасные части можно приобрести у Вашего продавца.

№ LUX	Запасная часть
397924	Пильная цепь

Принадлежности

Принадлежности Вы найдете у Вашего продавца.

Номер изделия	Принадлежность
196051	Аккумуляторная батарея 2 А·ч
196052	Аккумуляторная батарея 4 А·ч
196054	Зарядная станция для аккумуляторной батареи
196055	Зарядная станция для аккумуляторной батареи
196053	Комплект аккумуляторов с зарядным устройством

Информация о дате изготовления указана на маркировке.

GR**Πίνακας περιεχομένων**

Πριν ξεκινήσετε...	160
Για την ασφάλειά σας	160
Η συσκευή σας συνοπτικά	166
Συναρμολόγηση	167
Χειρισμός	168
Καθαρισμός και συντήρηση	172
Αποθήκευση, μεταφορά	173
Βλάβες και αντιμετώπιση	173
Διάθεση στα απορρίμματα	174
Τεχνικά στοιχεία	174
Εγγύηση	237

Πριν ξεκινήσετε...**Ενδεδειγμένη χρήση**

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τις εγκεκριμένες αυθεντικές αλυσίδες πριονιών για την κοπή ξύλου.

Η μέγιστη διάμετρος του ξύλου για πριόνισμα θα πρέπει να είναι μικρότερη από 300 mm, όταν χρησιμοποιείται λάμα οδήγησης **305 mm (12")** ή μικρότερη από 350 mm, όταν χρησιμοποιείται λάμα οδήγησης **356 mm (14")**.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία μικρότερη των -10 °C

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τα εξαρτήματα που αναφέρονται στην ενότητα Αξεσουάρ.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προσαψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:

**Για την ασφάλειά σας****Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλήψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Ο χρησιμοποιημένος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος ηλεκτρικό εργαλείο αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία λειτουργούν με ηλεκτρική τροφοδοσία (με ηλεκτρικό καλώδιο) και ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- **Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίζετε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης.** Φως που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μη χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό το καλώδιο, παράδειγμα για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλή θερμότητα, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινητά τμήματα του εργαλείου.** Φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

- **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι επίσης εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ.** Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στο διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο ενεργοποιημένο στην ηλεκτρική τροφοδοσία, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε περιστεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

GR

- **Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινητά εξαρτήματα.** Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.
- **Όταν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης/ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το προορισμένο γι' αυτήν ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν εκτελέσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα αχρησιμοποίητα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- **Φροντίστε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα κινούνται χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρουν, εάν εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν τέτοια**

ζημιά, ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Φροντίστε για την επισκευή των φθαρμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- **Φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο σε φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Για κάποιον φορτιστή, ο οποίος είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος επαναφορτιζόμενων μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία κρατήστε την μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφίρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να εξέλθουν υγρά από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν έρθουν υγρά σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Τα εξερχόμενα υγρά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα και εγκαύματα.

- **Μην ανοίγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Από ακατάλληλες επεμβάσεις μπορεί να υποστεί ζημιά η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- **Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ενδέχεται να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Φροντίστε για καλό αερισμό και απευθυνθείτε σε γιατρό σε περίπτωση αδιαθεσίας.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς και να προκαλέσουν ασθένειες.
- **Μην προσπαθείτε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Άλλες ηλεκτρικές συσκευές ενδέχεται να υπερφορτώσουν και επομένως να προκαλέσουν ζημιές στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- **Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο φορτιστές εγκεκριμένοι από τον κατασκευαστή με τις τιμές που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών φορτιστών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού καθώς και υλικών ζημιών από έκρηξη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- **Κρατάτε τον φορτιστή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στον φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Από ρύπανση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τον φορτιστή, το καλώδιο και το φισ.** Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν διαπιστώσετε ζημιές.
- **Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα φισ που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κτλ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Επειδή ο φορτιστής ζεσταίνεται κατά τη φόρτιση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Επιβλέπετε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή.** Παιδιά και άτομα με νοητικούς ή φυσικούς περιορισμούς επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον φορτιστή μόνο υπό επίβλεψη ή εάν έχουν ενημερωθεί για την χρήση. Μια σχολαστική ενημέρωση μειώνει τον λανθασμένο χειρισμό και τους τραυματισμούς.

Σέρβις

- **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.

Υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

- **Όταν το πριόνι κινείται, κρατάτε όλα τα μέλη του σώματος μακριά την αλυσίδα πριονιού. Βεβαιωθείτε πριν την εκκίνηση του πριονιού ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν αγγίζει τίποτα.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο μπορεί να οδηγήσει στο να συλληφθούν ενδυμασία ή μέλη του σώματος από την αλυσίδα του πριονιού.
- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξί χέρι από την πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή.** Το κράτημα του αλυσοπριονίου με αντίστροφη στάση εργασίας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών και απαγορεύεται να εφαρμόζεται.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από μονωμένες επιφάνειες λαβής, γιατί η αλυσίδα πριονιού μπορεί να αγγίξει κρυμμένους αγωγούς.** Η επαφή της αλυσίδας πριονιού με ηλεκτροφόρα καλώδια εκθέτει και τα μεταλλικά εξαρτήματα του μηχανήματος σε τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.
- **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για κεφάλι, χέρια, πόδια.** Η κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα πριονίδια και την ακούσια επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.

GR

- **Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο επάνω σε δέντρα.** Σε περίπτωση εργασίας με αλυσοπρίονο επάνω σε δέντρα υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- **Προσέχετε πάντα την ευστάθειά σας και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο, όταν στέκεστε σε στερεό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος.** Ολισθηρό υπέδαφος ή ασταθείς επιφάνειες όπως σκάλες μπορούν να επιφέρουν την απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Κατά το κόψιμο ενός κλαδιού υπό ένταση να υπολογίζεται ότι αυτό μπορεί να επανέρθει.** Εάν η ένταση των ινών ξύλου απελευθερωθεί, μπορεί το κλαδί υπό ένταση να χτυπήσει το χειριστή και / ή να αποσπάσει το αλυσοπρίονο από τον έλεγχο.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, κατά την κοπή χαμόκλαδων και νέων δέντρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα του πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας φέρει εκτός ισορροπίας.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο κρατώντας το από την εμπρόσθια λαβή σε απενεργοποιημένη κατάσταση, με την αλυσίδα του πριονιού αποστραμμένη από το σώμα σας.** Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευσης του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Η επιμελής χρήση του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα μια ακοασις επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, τη σύσφιγξη της αλυσίδας και την αλλαγή εξαρτημάτων.** Μια εσφαλμένα συσφιγμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί ή να αυξήσει τον κίνδυνο αναπήδησης.
- **Κρατάτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λίπη και έλαια.** Λιπαρές, λαδερές λαβές είναι ολισθηρές και επιφέρουν την απώλεια του ελέγχου.
- **Κόβετε αποκλειστικά ξύλο.** Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για το πριόνισμα πλαστικού, λιθοδομών ή οικοδομικών υλών, τα οποία δεν είναι από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες ξένες προς τον προορισμό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή, πρέπει να βεβαιωθείτε πως δε βρίσκονται ξένα σώματα επάνω στην αλυσίδα.
- Κόβετε πάντα με πλήρη απόδοση κινητήρα και διατηρείτε την ταχύτητα σταθερή.

Αιτίες και αποφυγή αναπήδησης:

Αναπήδηση μπορεί να προκύψει, εάν το άκρο της λάμας οδήγησης αγγίξει ένα αντικείμενο ή εάν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα του πριονιού μαγκώσει κατά την κοπή.

Άγγιγμα με το άκρο της λάμας μπορεί να οδηγήσει σε μερικές περιπτώσεις σε μη κίνηση προς τα πίσω, κατά την οποία η λάμα οδήγησης χτυπά προς τα πίσω και προς την κατεύθυνση του χρήστη.

Το μάγκωμα της αλυσίδας του πριονιού στην πάνω ακμή της λάμας οδήγησης μπορεί να τινάξει τη λάμα με δύναμη προς την κατεύθυνση του χρήστη.

Κάθε μία από τις αντιδράσεις αυτές μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου σας επί του πριονιού και σε σοβαρό τραυματισμό σας. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις εγκαταστάσεις ασφαλείας του αλυσοπρίονου.

Ως χρήστης ενός αλυσοπρίονου πρέπει να λάβετε διάφορα μέτρα, για να εργάζεστε δίχως ατυχήματα και τραυματισμούς.

Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα εσφαλμένου χειρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί ακολουθώντας τα παρακάτω περιγραφόμενα μέτρα:

- **Κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, με τον αντίχειρα και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου. Φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση, στην οποία μπορείτε να αντέξετε στις αναπηδήσεις.** Εάν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις αναπήδησης. Μην αφήνετε ποτέ ελεύθερο το αλυσοπρίονο.
- **Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις σώματος και μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Έτσι αποφεύγετε μια ακούσια επαφή με τη μύτη της λάμας και καθιστάτε δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- **Να χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες και τις αλυσίδες πριονιού, που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ακατάλληλες ανταλλακτικές ράγες και αλυσίδες πριονιού να οδηγήσουν στην κοπή της αλυσίδας ή σε αναπηδήσεις.

- **Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τον ακονισμό και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού.** Πολύ χαμηλοί περιοριστές βάθους αυξάνουν την τάση προς αναπήδηση.

Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, συνιστάται ο χρήστης να εκπαιδευτεί από κάποιον έμπειρο ειδικό στο χειρισμό του αλυσοπριονιού και στην χρήση του προστατευτικού εξοπλισμού με παραδείγματα από την πράξη.
- Ο προορισμός της συσκευής αυτής δεν είναι να χρησιμοποιείται από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα που δε διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή επαρκείς γνώσεις.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίτηρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Παιδιά και έφηβοι δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπριονίο. Το ίδιο ισχύει και για πρόσωπα τα οποία δε διαθέτουν επαρκείς γνώσεις σχετικά με το χειρισμό του αλυσοπριονιού.
- Οι οδηγίες λειτουργίας θα πρέπει να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμες.
- Άτομα πολύ καταπονημένα ή μη ανθεκτικά στην κόπωση δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπριονίο.
- **Κρατάτε τις λαβές στεγνές και ελεύθερες από λίπη.** Οι λαβές που γλιστρούν μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- **Κατά την εργασία κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και φροντίζετε ώστε να έχει σταθερή έδραση.** Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται ασφαλέστερα με δύο χέρια.
- **Μην αφήνετε κατανής εργαλεία, αντικείμενα ή καλώδια στην περιοχή εργασίας του μηχανήματος.** Αν σκοντάψετε στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να τραυματιστείτε.
- Βεβαιωθείτε πως κατά τη χρήση της συσκευής είναι συναρμολογημένες όλες οι προστατευτικές διατάξεις και οι λαβές.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία συσκευή που δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως ή συσκευή που έχει υποστεί απαγορευμένες μετατροπές.
- Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.

- **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα, τα οποία δεν προβλέπονται και συνιστούνται από τον κατασκευαστή ειδικά για το ηλεκτρικό εργαλείο αυτό.** Η δυνατότητα και μόνο στερέωσης ενός εξαρτήματος στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα τμήματα μπορεί να βρίσκονται και πίσω από σπές αερισμού και εξαερισμού.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να μην μπορεί να πιαστεί σε κλαδιά ή παρόμοια, κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς αναστολέα δοντιών. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τον αναστολέα δοντιών.
- Εύκολη και συνιστώμενη εξάσκηση για αρχάριους είναι η κοπή στρογγυλών κορμών πάνω σε ένα τρίποδο πριονίσματος ή σε έναν ορθοστάτη.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικά εξοπλισμένο καλώδιο, το οποίο διατίθεται στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Η αντικατάσταση του φισ ή του καλωδίου τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου ή από κάποιο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρεθούν ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευαν-γνωστές πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής! Λαμβάνετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας των οδηγιών χρήσης!



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαί-ζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον.



Στην περιοχή υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης.



Να κρατάτε τη συσκευή πάντα καλά με τα δύο χέρια.

GR

Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση ασφαλείας.



Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.



Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα υδάτινα περιβάλλοντα!



Μην καίτε το συσσωρευτή!



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες!



Μήκος οδηγού πριονίσματος

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές. Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεξιγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας/ κατάλληλη ενδυμασία

Κατά την κοπή να φοράτε οπωσδήποτε τον ακόλουθο εξοπλισμό προστασίας:



Προστατευτικά οφθαλμών: προστατευτικά γυαλιά που κλείνουν περιμετρικά/προστατευτική ασπίδα στο κράνος



Προστατευτικά ακοής: Ωτασπίδες/προστατευτικά ακουστικά



Προστασία κεφαλής: Προστατευτικό κράνος με προστασία προσώπου



Προστασία ποδιών: Υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητική σόλα, κάλυμμα από χάλυβα και προστασία ποδιών



Προστασία χεριών: Προστατευτικά γάντια κοπής για μηχανοκίνητες σάγες



Ενδυμασία: Φόρμα ασφαλείας (αντικοπτική), μπουφάν ασφαλείας (αντικοπτικό)

Αποφεύγετε σκαλώματα φορώντας σωστή ενδυμασία:

- Φοράτε μόνο εφαρμοστή ενδυμασία!
- Μη φοράτε κοσμήματα!
- Φοράτε δίχτυ μαλλιών, εάν έχετε μακριά μαλλιά!

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

Αλυσσπρίονο

► Σελ. 3, χωρίο 1

1. Χειρολαβή
2. Άνοιγμα πλήρωσης για λάδι αλυσίδας (καπάκι ρεζερβουάρ)
3. Προστασία χεριών (σκανδάλη φρένου αλυσίδας)
4. Αλυσίδα πριονιού
5. Οδηγός πριονίσματος
6. Βίδα τάνυσης αλυσίδας
7. Κλείστρο ταχείας σύσφιξης (για το οδηγό πριονίσματος)
8. Προστασία γραναζιού τροχού αλυσίδας
9. Γυαλί οπτικού ελέγχου για στάθμη λαδιού
10. Οπίσθια προστασία χεριών

► Σελ. 3, χωρίο 2

11. Ασφάλεια ενεργοποίησης
12. Διακόπτης ON/OFF
13. Συσσωρευτής (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
14. Λαβή
20. Προστατευτικό κάλυμμα

► Σελ. 3, χωρίο 3

- 15. Ένδειξη υπολειπόμενης χωρητικότητας
- 16. Πλήκτρο ένδειξης απόδοσης
- 17. Πλήκτρο ασφάλισης
- 18. Λυχνίες ελέγχου
- 19. Φορτιστής μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Μονάδα μηχανισμού κίνησης
- Οδηγός πριονίσματος
- Αλυσίδα πριονιού
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Οδηγίες χρήσης

Συναρμολόγηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία! Εσφαλμένα συναρμολογημένα εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν βαρύτατους και θανάσιμους τραυματισμούς κατά τη χρήση της συσκευής! Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο, όταν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως και σταθερά συναρμολογημένα και κανένα εξάρτημα δεν είναι ελαττωματικό!

- Για το λόγο αυτό διαβάστε πρώτα ολόκληρο το κεφάλαιο, πριν συναρμολογήσετε τα εξαρτήματα!
- Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα επιμελώς και πλήρως.
- Χρησιμοποιείτε εργαλεία, εάν είναι υποχρεωτικό.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος κοπής! Τα δόντια της αλυσίδας πριονιού είναι πολύ αιχμηρά! Σε όλες τις εργασίες στην αλυσίδα πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η αλυσίδα που δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά οδηγεί σε ανεξέλεγκτη συμπεριφορά κοπής της συσκευής! Κατά τη συναρμολόγηση της αλυσίδας λάβετε υπόψη την προδιαγεγραμμένη κατεύθυνση κίνησης!

Συναρμολόγηση οδηγού πριονίσματος και αλυσίδας πριονιού

- Χαλαρώστε το φρένο αλυσίδας (3) (ασφαλίστε την προστασία χεριών προς τα πίσω).

► Σελ. 4, χωρίο 4

- Απασφαλίστε το κλείστρο ταχείας σύσφιξης (7) και αφαιρέστε την προστασία γραναζιού αλυσίδας (8).

► Σελ. 4, χωρίο 5



Υπόδειξη: Κατά την τοποθέτηση της αλυσίδας προσέξτε τη σωστή έδραση στον οδηγό εγκοπή (οδηγός πριονίσματος).

- Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού στο γρανάζι αλυσίδας. Φροντίστε ώστε η κατεύθυνση τοποθέτησης να είναι σωστή. **η κατεύθυνση του βέλους στην αλυσίδα πρέπει να συμφωνεί με αυτήν στο γρανάζι της αλυσίδας.**
 - Τοποθετήστε τον οδηγό πριονίσματος και σπρώξτε προς την κατεύθυνση του γραναζιού αλυσίδας.
 - Οδηγήστε την αλυσίδα πριονιού στη σχισμή οδηγό του οδηγού πριονίσματος.
 - Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού γύρω από τον οδηγό πριονίσματος. Φροντίστε για σωστή έδραση στη σχισμή οδηγό.
- Σελ. 4, χωρίο 6
- Τοποθετήστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας. Η περόνη τάνυσης αλυσίδας πρέπει να μπαίνει στην οπή του οδηγού πριονίσματος.
 - Αρχικά σφίξτε ελαφρά το κλείστρο ταχείας σύσφιξης (7).

Τέντωμα της αλυσίδας του πριονιού

► Σελ. 4, χωρίο 6

- Ανασηκώστε ελαφρά την ακμή του οδηγού πριονίσματος.
- Ελέγξτε την απρόσκοπτη κίνηση της αλυσίδας πριονιού στρέφοντάς την με το χέρι.
- Στρέψτε τη βίδα σύσφιξης (6) μέχρι η αλυσίδα να ακουμπά στην κάτω πλευρά του οδηγού πριονίσματος.
- Σφίξτε γερά το κλείστρο ταχείας σύσφιξης (7) και ασφαλίστε το.

Στρώνσιμο αλυσίδας πριονιού

Κατά το χρόνο στρώσιματος σφίξτε την αλυσίδα πριονιού και τον οδηγό πριονίσματος το πολύ μετά από πέντε κοπές.

GR**Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας πριονιού**

Η αλυσίδα είναι σωστά τανυσμένη, όταν είναι σφικτά τοποθετημένη στο κάτω μέρος του οδηγού πριονίσματος και μπορεί να μετακινηθεί εύκολα με το χέρι.

Εάν απαιτείται, ρυθμίστε εκ νέου την τάση της αλυσίδας του πριονιού (► *Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού – σελ. 173*).

Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επαρκή λίπανση της αλυσίδας. Η ανεπαρκής λίπανση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

- Ελέγξτε την ποσότητα λαδιού στο ρεζερβουάρ.
- Εκκινήστε τη συσκευή.
- Κρατήστε την κινούμενη αλυσίδα πριονιού για λίγη ώρα (15 s) περ. 15 cm πάνω από μια κατάλληλη επιφάνεια.

Σε περίπτωση επαρκούς λίπανσης της αλυσίδας, το λάδι που εκχέεται από την αλυσίδα του πριονιού αφήνει ένα ελαφρύ ίχνος.

Έλεγχος φρένου αλυσίδας

Το φρένο αλυσίδας φροντίζει για το άμεσο μπλοκάρισμα της αλυσίδας πριονιού στην περίπτωση ανάκρουσης. Πριν την έναρξη της εργασίας με τη συσκευή, η συσκευή πρέπει να ελέγχεται ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία της.

- Τοποθετήστε τη συσκευή στο έδαφος.
- Εκκινήστε τη συσκευή.
- Σπρώξτε την προστασία χεριών προς τα μπρος. Η αλυσίδα πρέπει να σταματήσει αμέσως.
- Σε περίπτωση που το φρένο αλυσίδας δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε αμέσως με το τμήμα σέρβις.

Πλήρωση λαδιού αλυσίδας πριονιού

► Σελ. 4, χωρίο 7



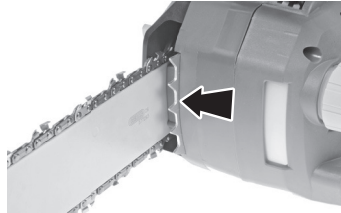
ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιές στο περιβάλλον! Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι της αλυσίδας του πριονιού καταλήγει στο περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά βιοαποικοδομήσιμα λάδια αλυσίδας πριονιού σε φυτική βάση.

- Τοποθετήστε τη συσκευή ασφαλώς με το καπάκι του ρεζερβουάρ (2) προς τα πάνω.
- Πριν το άνοιγμα καθαρίστε, εάν χρειάζεται, το καπάκι του ρεζερβουάρ και το στόμιο πλήρωσης.

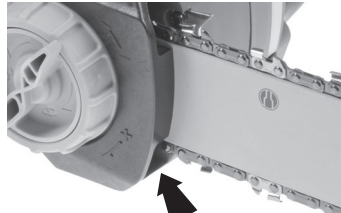
- Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- Γεμίστε προσεκτικά με το λάδι αλυσίδας πριονιού. Προσέξτε να μη χυθεί!
- Διαβάστε τη στάθμη λαδιού στο γυαλί οπτικού ελέγχου (9). Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ **[MIN]** και **[MAX]**.
- Τοποθετήστε το καπάκι του ρεζερβουάρ και κλείστε το καπάκι.
- Εάν χύθηκε λάδι αλυσίδας πριονιού: Σκουπίστε οπωσδήποτε το λάδι.

Χειρισμός**Διατάξεις ασφαλείας**

Η συσκευή διαθέτει διάφορες διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού κατά την εργασία:

Αναστολέας δοντιών

Ο αναστολέας δοντιών καθιστά δυνατή τη στερέωση του μπλοκ κινητήρα στο ξύλο κατά την κοπή με τράβηγμα. Με αυτό τον τρόπο γίνεται δύσκολη μια ανεξέλεγκτη ανάκρουση του πριονιού. Επιπλέον μπορεί να ασκηθεί πίεση στην αλυσίδα πριονιού μέσω της επίδρασης μοχλού που προκύπτει.

Συλλέκτης αλυσίδας

Ο συλλέκτης αλυσίδας χρησιμεύει για τη συλλογή της αλυσίδας, αν αυτή σπάσει ή βγει από τον οδηγό. Με την τακτική συντήρηση του οδηγού πριονίσματος και τη σωστή και τακτική επανατάνυση της αλυσίδας, τέτοιοι είδους ατυχήματα μπορούν να αποφευχθούν.

Οπίσθια προστασία χεριών



Η οπίσθια προστασία χεριών χρησιμεύει για την προστασία του χεριού από αλυσίδα που μπορεί να βγει από τη θέση της και από ενοχλητικά κλαδιά.

Φόρτιση συσσωρευτή



Υπόδειξη: Ο συσσωρευτής και η συσκευή φόρτισης δεν ανήκουν στον παραδοτέο εξοπλισμό και διατίθενται προαιρετικά στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο (► *Εξαρτήματα* – σελ. 175).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση συσσωρευτών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Λόγω της υψηλής ενέργειας λειτουργίας, η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με συσσωρευτές που έχουν χωρητικότητα τουλάχιστον 4 Ah (αριθμός προϊόντος 196052). Οι ανταλλακτικοί συσσωρευτές με αριθμό προϊόντος 196051 δεν είναι κατάλληλοι για λειτουργία με τη συσκευή αυτή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Ο συσσωρευτής δεν αποφορτίστηκε πλήρως.



Υπόδειξη: Όταν ο συσσωρευτής φορτιστεί πλήρως, η βάση φόρτισης μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης φόρτισης. Ο συσσωρευτής μπορεί να παραμείνει διαρκώς στη βάση φόρτισης.

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής (διάρκεια φόρτισης: ► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 174).

- Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (17) και βγάλτε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.
- Τοποθετήστε το φιν τροφοδοσίας του φορτιστή στην πρίζα.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με τις ενδεικτικές λυχνίες (18).

- Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη συσκευή και φροντίστε ώστε να ασφαλίσει καλά.

Έλεγχος υπολειπόμενης χωρητικότητας συσσωρευτή

- Πατήστε το πλήκτρο (16).

Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του συσσωρευτή παρουσιάζεται από τις λυχνίες ελέγχου (15).

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν δεν εντοπίζονται σφάλματα. Αν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε τις διατάξεις ασφαλείας και την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε τη σταθερή έδραση όλων των εξαρτημάτων.
- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν διαρροές.
- Ελέγχετε αν υπάρχουν ορατές βλάβες: σπασμένα τμήματα, ρωγμές κ.λπ.
- Ελέγχετε τη συσκευή όσον αφορά τη σωστή τάση της αλυσίδας.
- Ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

► Σελ. 5, χωρίο 10

- Κρατάτε τη συσκευή σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Η προστασία χεριών (3) πρέπει να είναι διπλωμένη προς τα πίσω.
- Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα την ασφάλεια ενεργοποίησης (11) και το διακόπτη ON/OFF (12).
- Απενεργοποίηση: Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF (12).

Χρήση



Πριν από τη χρήση εξοικειωθείτε εκτενώς με την τεχνική κοψίματος με αλυσοπρίονα. Υποδείξεις θα βρείτε στην ειδική βιβλιογραφία. Συνιστούμε την παρακολούθηση κατάλληλων σεμιναρίων. Οι υποδείξεις που αναφέρονται εδώ είναι απλώς συμπληρωματικές!

GR**Σωστή στάση**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην εργάζεστε ποτέ σε ασταθείς βάσεις!

Μην εργάζεστε ποτέ πάνω από το ύψος των ώμων!

Μην εργάζεστε ποτέ πάνω σε σκάλα!

Μην εργάζεστε ποτέ σκυμμένοι πολύ προς τα εμπρός!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ευνοϊκές καιρικές και εδαφικές συνθήκες!

- Να στέκεστε σταθερά και με τα δύο πόδια στο έδαφος.
- Προσέχετε εμπόδια στην περιοχή εργασίας.
- Κατά την εργασία πρέπει πάντα να κρατάτε τη συσκευή γερά και με τα δύο χέρια!

Κρατάτε τη συσκευή:

- με το αριστερό χέρι στη λαβή.
- με το δεξί χέρι στη χειρολαβή.
- με σταθερή και ισορροπημένη στάση σώματος.

Έτσι κόβετε σωστά!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν αφήσετε τη συσκευή από το χέρι σας, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα!

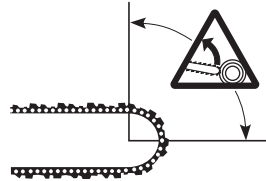
- Ελέγξτε καλά την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε αντικείμενα που ενοχλούν.
- Κατά την έναρξη της εργασίας ελέγξτε την ασφάλεια της συσκευής (► *Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!* – σελ. 169).
- Κρατήστε τη συσκευή και με τα δύο χέρια, σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Κίνδυνος ανάκρουσης!

Ανακρούσεις προκαλούνται, όταν η επάνω πλευρά ή η μύτη του οδηγού πριονίσματος αγγίξει ξύλο ή άλλα σταθερά αντικείμενα. Στην περίπτωση αυτή η συσκευή εκσφενδονίζεται με μεγάλη ενέργεια προς το χρήστη, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε βαρύτατους τραυματισμούς.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες ανακρούσεις! Πιθανές συνέπειες είναι σοβαρότατοι τραυματισμοί έως και θάνατος! Πριν την έναρξη της εργασίας με τη συσκευή πρέπει να ελέγχεται η άψογη λειτουργία του φρένου της αλυσίδας.



Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή της περιοχής του οδηγού πριονίσματος, η οποία απεικονίζεται δεξιά, με ξύλα ή άλλα σταθερά αντικείμενα.

Για να μειωθεί ο κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση ανάκρουσης, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με φρένο αλυσίδας, το οποίο ενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση κρούσης και σταματά αμέσως την αλυσίδα.

Για λόγους ασφαλείας, η λειτουργικότητα του φρένου αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής (► *Έλεγχος φρένου αλυσίδας* – σελ. 168).

Σε περίπτωση λιγότερο ισχυρής ανάκρουσης μπορεί το φρένο αλυσίδας να μην ενεργοποιηθεί αυτόματα. Για το λόγο αυτό είναι σημαντικό να κρατάτε τη συσκευή γερά και με τα δύο χέρια.

Μόνο ο προσεκτικός και ορθός τρόπος εργασίας μπορεί να μειώσει αξιόπιστα τον κίνδυνο ανάκρουσης!

Βασική τεχνική εργασίας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το κεφάλαιο αυτό πραγματεύεται τη βασική τεχνική εργασίας κατά τη χρήση της συσκευής. Οι πληροφορίες που παρατίθενται εδώ δεν αντικαθιστούν τη μακροχρόνια εκπαίδευση και την εμπειρία ενός ειδικού. Αποφεύγετε οποιαδήποτε εργασία, για την οποία δεν είστε επαρκώς καταρτισμένοι! Η απερισκεπτη χρήση της συσκευής μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρύτατους τραυματισμούς, έως και θάνατο!

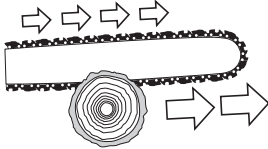
Πριν από κάθε χρήση

1. Ελέγχετε την άψογη λειτουργία του φρένου της αλυσίδας.
2. Ελέγχετε την οπίσθια προστασία χεριών για βλάβες.
3. Ελέγχετε την άψογη λειτουργία της ασφαλείας ενεργοποίησης και του κουμπιού εκκίνησης.
4. Ελέγχετε, εάν όλες οι λαβές είναι ελεύθερες από λάδια.

5. Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα και χωρίς βλάβες.
6. Ελέγχετε το συλλέκτη αλυσίδας ως προς βλάβες.
7. Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας.

Τεχνική κοπής

Κοπή με τράβηγμα



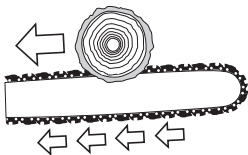
Με την τεχνική αυτή η κοπή γίνεται με το κάτω τμήμα του οδηγού πριονίσματος, από πάνω προς τα κάτω. Η αλυσίδα πριονιού σπρώχνει τη συσκευή προς τα εμπρός, μακριά από το χρήστη. Η μπροστινή ακμή της συσκευής σχηματίζει ένα στήριγμα που απορροφά τις δυνάμεις που δημιουργούνται κατά την κοπή στον κορμό του δέντρου.

Κατά την κοπή με τράβηγμα ο χρήστης έχει πολύ μεγαλύτερο έλεγχο επάνω στη συσκευή και μπορεί να αποφύγει καλύτερα τις ανακρούσεις. Για το λόγο αυτό η τεχνική πριονίσματος αυτή θα πρέπει να είναι η προτιμώμενη.

- Κόβετε όσο το δυνατόν πιο κοντά στο μπλοκ κινητήρα και αφήστε τον αναστολέα δοντιών να εισέλθει στο ξύλο. Με αυτό τον τρόπο αποτρέπεται η ανεξέλεγκτη αιώρηση του πριονιού.
- Σε σταθερά τοποθετημένο αναστολέα δοντιών τραβήξτε τη χειρολαβή του πριονιού προς τα πάνω.

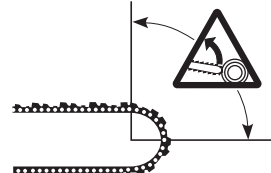
Ο οδηγός πριονίσματος πιέζεται έτσι μέσω της επίδρασης μοχλού προς τα κάτω, όπου διευκολύνεται η εργασία κοπής.

Κοπή με ώθηση



Με την τεχνική αυτή η κοπή γίνεται με το επάνω τμήμα του οδηγού πριονίσματος, από κάτω προς τα πάνω. Η αλυσίδα πριονιού σπρώχνει τη συσκευή προς τα πίσω, προς το χρήστη. Αν μαγκώσει ο οδηγός πριονίσματος, η συσκευή μπορεί να εκσφενδονιστεί με μεγάλη δύναμη προς το χρήστη.

Ο οδηγός πριονίσματος πιέζεται έτσι μέσω της επίδρασης μοχλού προς τα κάτω, όπου διευκολύνεται η εργασία κοπής.

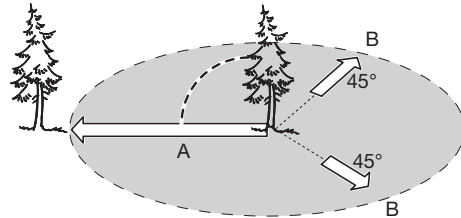


Αν ο χρήστης δεν εξισορροπήσει με τη δύναμη του σώματός του τη δύναμη της αλυσίδας πριονιού που τον ωθεί προς τα πίσω, υφίσταται ο κίνδυνος να έχει επαφή με το ξύλο μόνο η μύτη του οδηγού πριονίσματος και να δημιουργηθεί ανάκρουση (► *Κίνδυνος ανάκρουσης!* – σελ. 170).

Κοπή δέντρου

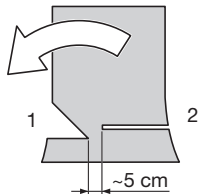


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εργασίες κοπής δέντρων και κλαδιών επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από καταρτισμένα άτομα! Υφίσταται κίνδυνος θανατηφόρων τραυματισμών!



Πριν την έναρξη των εργασιών κοπής δέντρων βεβαιωθείτε ότι:

- δεν βρίσκονται άσχετα άτομα ή ζώα στην περιοχή κοπής του δέντρου.
- για κάθε συμμετέχοντα υπάρχει δρόμος διαφυγής χωρίς εμπόδια. Η οπισθοχώρηση γίνεται λοξά και σε αντίθετη κατεύθυνση με την κατεύθυνση της πτώσης.
- η περιοχή γύρω από τον κορμό δεν έχει εμπόδια (κίνδυνος πτώσης!).
- η επόμενη περιοχή εργασίας έχει απόσταση τουλάχιστον δύομισι μήκη δέντρου. Πριν την κοπή πρέπει να ελεγχθεί η κατεύθυνση πτώσης του δέντρου και να διασφαλιστεί ότι δεν βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε απόσταση 2½ μηκών δέντρου.

GR

Η κοπή ενός δέντρου πραγματοποιείται σε δύο βήματα:

1. Δημιουργήστε στον κορμό μια εγκοπή με βάθος περίπου ένα τρίτο της διαμέτρου του στην πλευρά της κατεύθυνσης πτώσης του δέντρου.
2. Στην απέναντι πλευρά αρχίστε την κοπή για το κόψιμο του δέντρου, που θα πρέπει να βρίσκεται λίγο πιο ψηλά από την εγκοπή πτώσης (περ. 5 cm).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην κόβετε ποτέ πλήρως τον κορμό του δέντρου. Η περιοχή χρησιμεύει ως "μεντεσές" και φροντίζει για μια προκαθορισμένη κατεύθυνση πτώσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την πτώση να στέκεστε αποκλειστικά στο πλάι του δέντρου που πέφτει! **Υφίσταται κίνδυνος θανατηφόρων τραυματισμών!**

Κορμοί που κείτονται στο έδαφος

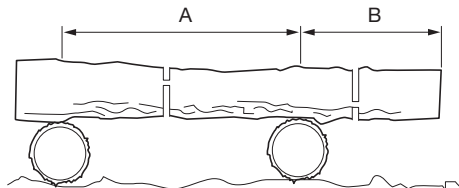
- Κόψτε τον κορμό ως τη μέση, στη συνέχεια περιστρέψτε τον και διαμήστε τον από την αντίθετη πλευρά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβες στη συσκευή! Βεβαιωθείτε πως κατά την πλήρη κοπή του κορμού ο οδηγός πριονίσματος δεν ακουμπά στο έδαφος!

Κορμοί σε στηρίγματα

Προτείνουμε να στηρίζετε τους κορμούς που πρόκειται να κοπούν σε ειδικές βάσεις για πριόνισμα. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, ο κορμός θα πρέπει να ανυψώνεται και να στηρίζεται με τη βοήθεια κλαδιών ή μέσω στηριγμάτων.



Στην περιοχή A κόψτε αρχικά περίπου έως το ένα τρίτο της διαμέτρου του κορμού από επάνω προς τα κάτω, και στη συνέχεια εκτελέστε την τελική κοπή από κάτω προς τα επάνω. Στην περιοχή B κόψτε αρχικά περίπου έως το ένα τρίτο της διαμέτρου του κορμού από κάτω προς τα επάνω, και στη συνέχεια διαμήστε κόβοντας από επάνω προς τα κάτω.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην κόβετε ποτέ κορμούς που βρίσκονται υπό τάση! Θραύσματα ξύλου ή το μάγκωμα του οδηγού πριονίσματος μπορούν να οδηγήσουν σε βαρύτατους τραυματισμούς!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Να στέκεστε πάντα στην πιο ψηλή πλευρά του κορμού, καθώς ο κορμός μπορεί να κυλίσει.

Αφαίρεση κλαδιών

- Να εργάζεστε πάντα στην αντίθετη πλευρά του κλαδιού που επεξεργάζεστε.
- Αρχίζετε κάτω στον κορμό και εργάζεστε προς τα πάνω.
- Οδηγείτε πάντα το πριόνι μέσα από το ξύλο από πάνω προς τα κάτω.

Κατά το κόψιμο κλαδιών από κομμένους κορμούς, κόβετε πάντα πρώτα τα κλαδιά που προεξέχουν ελεύθερα στον αέρα. Τα κλαδιά στήριξης να κόβονται μόνο όταν ο κορμός έχει πια κοπεί σε μικρότερα μέρη.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κλαδιά, τα οποία απλώς στηρίζονται ή βρίσκονται υπό ένταση, μπορούν να μαγκώσουν την αλυσίδα του πριονιού στο ξύλο!

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε συντήρηση και/ή καθαρισμό:

- Αφαιρέστε το συσσωρευτή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Επισκόπηση καθαρισμού και συντήρησης

Μετά από κάθε χρήση

Τι;
Καθαρίστε τη συσκευή.

Πώς;
► Καθαρισμός της συσκευής – σελ. 173

Ετησίως**Τι;**

Σφίξτε εκ νέου την αλυσίδα του πριονιού.

Καθαρίστε τον οδηγό εγκοπής λαδιού του οδηγού πριονίσματος.

Ακονίστε την αλυσίδα πριονιού.

Πώς;

► *Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού – σελ. 173*

► *Καθαρισμός οδηγού εγκοπής λαδιού του οδηγού πριονίσματος – σελ. 173*

► *Ακόνισμα αλυσίδας πριονιού – σελ. 173*

Καθαρισμός**Καθαρισμός της συσκευής**

- Αφαιρέστε τους έντονους ρύπους.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Καθαρισμός οδηγού εγκοπής λαδιού του οδηγού πριονίσματος

- Αποσυναρμολογήστε τον οδηγό πριονίσματος.
- Καθαρίστε τους ρύπους από τον οδηγό εγκοπής λαδιού με ένα κατάλληλο εργαλείο. (Χρησιμοποιείτε πλαστική σπάτουλα και όχι εργαλεία από χάλυβα!)
- Επανατοποθετήστε τον οδηγό πριονίσματος. (► *Συναρμολόγηση οδηγού πριονίσματος και αλυσίδας πριονιού – σελ. 167*).

Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού

► *Σελ. 4, χωρίο 6*

- Ανασηκώστε ελαφρά τη μύτη του οδηγού πριονίσματος.
- Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης για την τάση της αλυσίδας (6) μέχρι η αλυσίδα να ακουμπά στην κάτω πλευρά του οδηγού πριονίσματος.

Ακόνισμα αλυσίδας πριονιού

Για το τρόχισμα της αλυσίδας του πριονιού απαιτούνται ειδικά εργαλεία, τα οποία διασφαλίζουν ότι οι κόψεις της αλυσίδας έχουν ακονιστεί στη σωστή γωνία και το σωστό βάθος. Συνιστούμε να δώσετε την αλυσίδα πριονιού για ακόνισμα σε έναν ειδικό.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ο συσσωρευτής δεν μπήκε σωστά;	Βάλτε σωστά το συσσωρευτή.
	Κενός συσσωρευτής;	► <i>Φόρτιση συσσωρευτή – σελ. 169.</i>
	Ελαττωματικός συσσωρευτής;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
	Ελαττωματική συσκευή;	

Αποθήκευση, μεταφορά**Αποθήκευση**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πρόσβαση στη συσκευή πρόσωπα δίχως άδεια!

- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει, πριν την αποθηκεύσετε.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε όσο το δυνατόν οριζόντια θέση.

Για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα εκτός λειτουργίας

Σε περίπτωση μεγάλων διαστημάτων παύσης λειτουργίας αφαιρείτε οπωσδήποτε το λιπαντικό λάδι της αλυσίδας από τη συσκευή. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν ξηρό χώρο.

Μεταφορά

Αν μεταφέρετε τη συσκευή σε αυτοκίνητο:

- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη διάταξη κοπής.
- Ασφαλιζετε τη συσκευή κατά της ολίσθησης.
- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, την αρχική συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση**Εάν κάτι δεν λειτουργεί...**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομώς έξοδα.

GR

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα**Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα**

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Πληροφορίες για την επιστροφή θα λάβετε από τον πωλητή σας. Η επιστροφή γ

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές που δεν είναι σταθερά τοποθετημένα σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραδίδονται στα σημεία επιστροφής μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Οι μπαταρίες πρέπει να προσταθούν από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	196058
Αλυσοπρίνο	
Αριθμός στροφών ρελαντί	8000 min ⁻¹
Μήκος οδηγού πριονίσματος	300 mm
Ταχύτητα κοπής	15 m/s

Αρ. προϊόντος**196058**

Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού	180 ml
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση**	
• Λαβή	< 2,5 m/s ²
• Χειρολαβή	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Βάρος	4,2 kg
Οδηγός πριονίσματος	Oregon 144MLEAO41
Αλυσίδα πριονιού	Oregon 90PX052X
Μέγ. διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή	30 min

*) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και εξ αυτού δεν πρέπει να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ σταθμών εκπομπής και όχλησης, δεν μπορεί να αποφανθεί κανείς με σιγουριά, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβανόμενους την ιδιαιτερότητα του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, π. χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλες εγγύς εργασίες. Οι επιτρεπτές τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές αποσκοπούν στο να φέρουν το χρήστη σε θέση, να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους. Προσδιορισμός τιμών εκπομπής θορύβων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1.

***) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την κατάνοηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της κατάνοησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνο στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους να μην λειτουργεί, αλλά χωρίς κατάνοηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Κατάλληλο λάδι αλυσίδας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας πριονιού! Μπορεί να προκύψουν ζημιές στην αντλία λαδιού, τον οδηγό πριονίσματος και την αλυσίδα!

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά λάδια για αλυσίδες πριονιών με καλές ιδιότητες πρόσφυσης. Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι της αλυσίδας του πριονιού καταλήγει στο περιβάλλον,

θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά βιοα-
ποικοδομήσιμα λάδια αλυσίδας πριονιού σε
φυτική βάση.

Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικά διατίθενται στον εμπορικό σας
αντιπρόσωπο.

Αρ. LUX	Ανταλλακτικό
397924	Αλυσίδα πριονιού

Εξαρτήματα

Εξαρτήματα διατίθενται στον εμπορικό σας
αντιπρόσωπο.

Αρ. προ- ϊόντος	Εξάρτημα
196051	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2 Ah
196052	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4 Ah
196054	Φορτιστής μπαταρίας
196055	Φορτιστής μπαταρίας
196053	Σετ επαναφόρτισης με συσκευή φόρτισης

NL

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	176
Voor uw veiligheid	176
Overzicht van het toestel	182
Montage	182
Bediening	184
Reiniging en onderhoud	187
Opslag, transport	188
Storingen en oplossingen	188
Afvalverwijdering	189
Technische gegevens	189
Reclamaties	237

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit toestel mag enkel worden gebruikt met de originele zaagkettingen voor het zagen van hout.

De maximale diameter van het te zagen hout moet minder zijn dan 300 mm wanneer een zaagblad van **305 mm** (12") wordt gebruikt, of 350 mm bij een zaagblad van **356 mm** (14").

Het apparaat mag niet beneden -10 °C worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend met de onder Toebehoren opgesomde onderdelen worden gebruikt.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Verzuim van het opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip Elektrisch gereedschap heeft betrekking op het op het lichtnet aangesloten elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accu-aangedreven elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.

- **Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet anderszins, om bijv. het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het contactdoos te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe kanten of beweegbare apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrengelde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u uitsluitend een verlengsnoer als deze ook voor buitenshuis geschikt is.** Het gebruik van een voor buitenshuis geschikte verlengsnoer, beperkt het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen**

elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.

- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar laat rusten of een ingeschakeld apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsel leiden.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen buiten het bereik van beweegbare onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als de stofafzuig- en opvanginrichting kunnen worden gemonteerd, dient u te controleren of deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.

NL**Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap**

- **Let op dat u het apparaat niet overbelast. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u de apparaatinstellingen instelt, accessoires onderdelen vervangt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorzien starten van het elektrisch gereedschap.
- **Als u het elektrische gereedschap niet gebruikt, dient u het buiten het bereik van kinderen te bewaren. Sta niet toe dat het apparaat wordt gebruikt door personen die het apparaat niet kennen of deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud het elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of beweegbare onderdelen probleemloos functioneren en niet vastklemmen, of onderdelen gebroken of dusdanig beschadigd zijn, dat de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed! Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorziën contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Gebruik de accu alleen in combinatie met deze elektrische gereedschap.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Gebruik alleen originele accu's met de op het typeplaatje van het elektrische gereedschap aangegeven spanning.** Bij gebruik van andere accu's, bijvoorbeeld imitaties, opgeknapte accu's of accu's van andere merken, bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en materiele schade door exploderende accu's.

Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaten

- **Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer voor elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker.** Gebruik het oplaadapparaat niet als u een beschadiging hebt vastgesteld.
- **Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Houd toezicht op kinderen. Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen. Kinderen en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen dit oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken.** Anders bestaat het gevaar van verkeerde bediening en lichamelijk letsel.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van een draaiende zaagketting. Zorg voor het starten van de zaag dat de zaagketting niks aanraakt.** Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat de bekleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste greep en met uw linkerhand aan de voorste greep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag in de omgekeerde werkhouding vergroot het risico op letsels en is dus uitgesloten.
- **Het elektrische gereedschap enkel aan de geïsoleerde handgrepen vastnemen aangezien de zaagketting in contact kan komen met verborgen kabels.** Het contact van de zaagketting met een kabel onder spanning kan ook de metalen toestelonderdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Verdere beschermingsuitrustingen voor het hoofd, de handen, de benen en de voeten wordt sterk aanbevolen.** Geschikte beschermende kledij vermindert het risico op letsels door rondvliegend spanmateriaal of een toevallig contact met de zaagketting.
- **Gebruik de kettingzaag niet op een boom.** Bij het gebruik van een kettingzaag op een boom bestaat er gevaar op letsels.
- **Let er steeds op dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag enkel wanneer u op een vaste, stabiele en egale grond staat.** Gladde ondergronden of instabiele staanplaatsen zoals op een ladder kunnen leiden tot evenwichtsverlies of tot verlies van de controle over de kettingzaag.
- **Houd er bij het snijden van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken en/of de controle over de kettingzaag verstoren.
- **Wees zeer voorzichtig bij het snijden van kreupel hout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan verstrikt raken in de zaagketting en u treffen of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag in uitgeschakelde toestand altijd aan de voorste handgreep zodat de zaagketting van uw lichaam is afgewend. Bij transport of opslag van de kettingzaag steeds de veiligheidsafdekking aanbrengen.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag beperkt het risico op een onbedoelde aanraking met de draaiende zaagketting.

NL

- **Neem de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en de vervanging van accessoires in acht.** Een verkeerd gespanne of gesmeerde ketting kan scheuren of het risico op een terugslag verhogen.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vette handgrepen zijn glad en leiden tot controleverlies.
- **Enkel hout zagen. De kettingzaag niet gebruiken voor werken waarvoor ze niet is geschikt. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of andere bouwmaterialen dan hout.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet-conforme werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Vooraleer u het toestel start, moet u verzekeren dat de ketting vrij is van vreemde voorwerpen.
- Snij altijd met een volledig motorvermogen en houd de snelheid constant.

Oorzaken en vermindering van een terugslag:

Er kan een terugslag optreden als de top van de geleidingsrail in contact komt met een voorwerp of als het hout buigt en de zaagketting vast komt te zitten in de snede.

Een contact met de geleidingstop kan in sommige gevallen leiden tot een onverwachte naar achter gerichte reactie waarbij de geleidingsrail naar boven en in de richting van de bediener wordt geslagen.

Door het vastzitten van de zaagketting aan de bovenkant van de geleidingsrail kan de geleiding snel terug in de richting van de bediener worden gestoten.

Elke van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijk zwaar verwond. Reken niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd.

Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen treffen om zonder ongevallen en letsels te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een fout gebruik van het elektrische gereedschap. Door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, kan dit worden verhindert.

- **Houd de zaag met beide handen vast waarbij de duimen en vingers de handgreep van de kettingzaag omsluiten.**

Breng uw lichaam en armen in een houding waarin u de terugslagkrachten kunt weerstaan. Als er geschikte maatregelen worden genomen, kan de bediener de terugslagkrachten in bedwang houden. De kettingzaag nooit loslaten.

- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een onbedoeld contact met de geleidingstop vermeden en is een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik steeds de vervanggeleidingen en zaagkettingen die door de fabrikant werden voorgeschreven.** Foute vervanggeleidingen of zaagkettingen kunnen tot het scheuren van de ketting of tot een terugslag leiden.
- **Neem de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting in acht.** Te lage dieptebegrenzers verhogen het risico op een terugslag.

Aanvullende veiligheidsinstructies.

- Het wordt aanbevolen dat een ervaren vakman de gebruiker aan de hand van enkele praktische voorbeelden wegwijst maakt in de bediening van de kettingzaag en het gebruik van de veiligheidsuitrusting vooraleer hij de kettingzaag in gebruik neemt.
- Dit toestel is niet bestemd om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, motoriek of geestelijk vermogen of met een gebrekkige ervaring en/of kennis.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen zodat ze niet met het toestel spelen.
- Kinderen en jongeren mogen de kettingzaag niet bedienen. Hetzelfde geldt voor personen die niet of onvoldoende kennis hebben voor de omgang met de kettingzaag.
- De gebruiksaanwijzing moet steeds binnen handbereik liggen.
- Personen die oververmoeid zijn of lichamelijk geen last kunnen dragen, mogen de kettingzaag niet bedienen.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Gladde handgrepen kunnen tot ongevallen leiden.

- **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden met beide handen vast en zorg voor een veilige positie.** Met twee handen wordt het elektrische gereedschap veiliger gebruikt.
- **Laat geen gereedschap, voorwerpen of kabels in het werkgebied van het toestel liggen.** Door te struikelen, kunt u zich aan het elektrische gereedschap verwonden.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen en handgrepen bij gebruik van het toestel zijn gemonteerd.
- Probeer nooit om een onvolledig gemonteerd toestel of een toestel met niet-toegestane wijzigingen in gebruik te nemen.
- Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen vooraleer u het neerlegt.
- **Gebruik geen accessoires die niet speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn voorzien en niet door de fabrikant worden aanbevolen.** Alleen het feit dat u de accessoire op uw elektrische gereedschap kunt bevestigen, garandeert niet dat dit veilig kan worden gebruikt.
- Neem in acht dat bewegende onderdelen zich ook achter ventilatie- en ontluchtingsopeningen kunnen bevinden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Leg de kabel zo neer, dat deze tijdens het zagen niet in takken of iets dergelijks verstrikt kan raken.
- Werk nooit zonder velkam. Demonteer nooit de velkam.
- Beginners moeten als minimale oefening ronde boomstammen op een zaagbank of onderstel zagen.
- Wanneer de voedingskabel beschadigd is, moet deze door een speciaal uitgeruste kabel worden vervangen, die bij de servicedienst verkrijgbaar is.
- Het veranderen van de stekker of van de voedingskabel moet altijd door de fabrikant van het elektrische gereedschap of door de servicedienst van de fabrikant worden uitgevoerd.

- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Wees voorzichtig als u het toestel gebruikt! Neem alle veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing in acht!



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht vooraleer u het toestel in gebruik neemt.



Het toestel niet aan een vochtige omgeving blootstellen.



Bereik waarin het risico op terugslag bestaat



Toestel altijd goed met beide handen vasthouden.



Altijd op een veilige afstand houden.



Accu uitsluitend binnen opladen.



Accu niet weggooien in water!



Accu niet verbranden!



Accu niet in het zonlicht of in verhoogde temperaturen plaatsen!



Zaagbladlengte

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;

NL

- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Persoonlijke beschermende uitrusting/ geschikte kleding

Draagt u bij het snijden absoluut de volgende beschermende uitrusting:



Oogbescherming: rondom sluitende veiligheidsbril/beschermkap op de helm



Gehoorscherming: oordopjes/gehoorkappen



Hoofdbescherming: veiligheidshelm met gezichtsbescherming



Voetbescherming: veiligheidsschoenen met profielzolen, stalen kappen en beenbescherming



Handbescherming: veiligheidshandschoenen voor gemotoriseerd zagen



Kleding: Veiligheidsbroek (met zaagbescherming), Veiligheidsjack (met zaagbescherming)

Vorkom dat er iets achter uw kleding blijft hangen:

- Draag alleen nauwsluitende kleding!
- Draag geen sieraden!
- Draag bij lang haar een haarnetje!

Overzicht van het toestel



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

Kettingzaag

► P. 3, punt 1

1. Handgreep
2. Vulopening voor kettingolie (tankdeksel)
3. Handbescherming (initiator voor kettingrem)
4. Zaagketting
5. Zaaggeleiding
6. Kettingspanbout
7. Snelspanlusing (voor zaagblad)

8. Kettingwielbescherming
9. Kijkglas voor oliepeil
10. Achterste handbescherming

► P. 3, punt 2

11. Inschakelblokkering
12. In- en uitschakelaar
13. Accu (niet meegeleverd)
14. Beugelgreep
20. Beschermhoes

► P. 3, punt 3

15. Weergave van restvermogen
16. Toets voor vermogensweergave
17. Vergrendelingsknop
18. Controlelampjes
19. Accu-laadstation (niet meegeleverd)

Leveringsomvang

- Aandrijfunit
- Zaaggeleiding
- Zaagketting
- Beschermhoes
- Handleiding

Montage



GEVAAR! Gevaar op letsels bij werking! Verkeerd gemonteerde delen kunnen bij gebruik van het apparaat leiden tot zware of dodelijke letsels! Het apparaat mag enkel in gebruik worden genomen wanneer alle onderdelen volledig en stevig zijn gemonteerd en er geen onderdeel beschadigd is!

- Lees daarom eerst het volledige hoofdstuk voordat u de delen monteert!
- Monteer de delen zorgvuldig en volledig.
- Gebruik de werktuigen die worden voorgeschreven.



VOORZICHTIG! Gevaar op sneden! De tanden van de zaagketting zijn zeer scherp! Bij alle werken aan de ketting moeten beschermende handschoenen worden gedragen.



WAARSCHUWING! Risico op let-sels! Een verkeerd gemonteerde zaagketting leidt tot ongecontroleerd snijden van het toestel! Bij montage van de ketting moet u letten op de voorgeschreven looprichting!

Zaaggeleiding en zaagketting monteren

- Kettingrem (3) loszetten (handbescherming naar achteren toe vastklikken).

► *P. 4, punt 4*

- Snelspansluiting (7) ontgrendelen, eruit draaien en kettingwielbescherming (8) verwijderen.

► *P. 4, punt 5*



Aanwijzing: Bij het opleggen van de ketting op de correcte positie in de groef (zaaggeleiding) letten.

- Zaagketting om het kettingwiel leggen. Let op correcte montagerichting: **de pijl-richting op de ketting moet samenvallen met de richting op het kettingwiel.**
 - Plaats het zaagblad en schuif het in de richting van het kettingwiel.
 - Voer de zaagketting in de geleidingsgroef van het zaagblad.
 - Zaagketting om het zaagblad leggen. Controleer op een correcte bevestiging in de geleidingsgroef.
- *P. 4, punt 6*
- Plaats de kettingwielafdekking. Kettingspannen moet in gat van het zaagblad grijpen.
 - Snelspansluiting (7) eerst licht aantrekken.

Zaagketting spannen

► *P. 4, punt 6*

- Zaagbladpunt iets optillen.
- De zaagketting controleren op een probleemloze loop door deze met de hand te draaien.
- Spanbout (6) draaien, totdat de ketting tegen de onderkant van het zaagblad rust.
- Snelspansluiting (7) aantrekken en vergrendelen.

De zaagketting laten inlopen

Tijdens de inlooptijd moeten de zaagketting en de zaaggeleiding na maximaal 5 snijbeurten opnieuw worden aangespannen.

Spanning van de zaagketting controleren

De ketting is goed aangespannen wanneer de ketting aan de onderzijde de zaaggeleiding raakt en lichtjes kan worden bewogen met de hand.

Spanning van de zaagketting indien nodig bijstellen (► *Zaagketting aanspannen – p. 188*).

Kettingsmering controleren

Het toestel mag niet zonder voldoende smering van de ketting worden gebruikt. Onvoldoende smering verkleint de levensduur van het toestel.

- Oliehoeveelheid in de tank controleren.
- Toestel starten.
- Draaiende zaagketting enige tijd (15 sec) ca. 15 cm boven het geschikte oppervlak houden.

Bij voldoende kettingsmering vormt de olie die van de zaagketting afspringt een licht spoor.

Kettingrem controleren

De kettingrem zorgt voor een onmiddellijk blokkering van de zaagketting in geval van een terugslag. Voor het begin van de werkzaamheden met het toestel moet de kettingrem op een foutloze werking worden gecontroleerd.

- Toestel op de grond leggen.
- Toestel starten.
- Handbescherming voorwaarts trekken. De ketting moet onmiddellijk tot stilstand komen.
- In geval van een slecht werkende kettingrem moet u onmiddellijk contact opnemen met Servicepartner.

Zaagkettingolie bijvullen

► *P. 4, punt 7*



LET OP! Milieuschade! Omdat de zaagkettingolie tijdens het gebruik terecht komt in het milieu, moet er biologisch afbreekbare, speciale zaagkettingolie op plantaardige basis worden gebruikt.

- Toestel veilig wegleggen, met de tankdop (2) naar boven.
- Voor het openen indien nodig tankdop en vulstuk reinigen.
- Klep openen en tankdop verwijderen.
- Zaagkettingolie voorzichtig bijvullen. Niet morsen!

NL

- Oliepeil aflezen aan het kijkglas (9). Het oliepeil moet zich tussen **[MIN]** en **[MAX]** bevinden.
- Tankdop terugplaatsten en klep sluiten.
- Als er kettingolie is gemorst: De olie onmiddellijk opvegen.

Bediening

Veiligheidsvoorzieningen

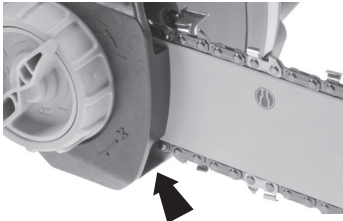
Het toestel beschikt over meerdere veiligheidsvoorzieningen die het risico op letsels tijdens de werkzaamheden beperken:

Velkam



De velkam maakt het mogelijk om het motorblok op het hout te bevestigen bij trekkend zagen. Hierdoor wordt een ongecontroleerde terugslag van de zaag bemoedilijkt. Daarnaast kan druk op de zaagketting worden uitgeoefend als gevolg van de hefboomwerking.

Kettingvanger



De kettingvanger dient om een gescheurde of uit de geleiding gesprongen ketting op te vangen. Door een regelmatig onderhoud van de zaaggeleiding en het correct en regelmatig aanspannen van de ketting kunnen dergelijke ongevallen worden vermeden.

Achterste handbescherming



De achterste handbescherming beschermt de hand tegen een eventueel afspringende ketting en storende takken.

Laad de accu op



Aanwijzing: Accu en oplader behoren niet tot de leveringsomvang en zijn optioneel verkrijgbaar bij uw dealer (► *Toebehoren – p. 189*).



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Neem de veiligheidsinstructies in acht bij het hanteren van accu-apparaten.



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Vanwege de hoge bedrijfsstroom mag het apparaat uitsluitend worden gebruikt met accu's met een minimale capaciteit van 4 Ah (artikelnummer 196052). De reserve-accu met artikelnummer 196051 is niet geschikt voor gebruik met dit apparaat.



LET OP! Risico op schade aan het toestel! De accu niet diepontladen.



Aanwijzing: Indien de accu volledig is opgeladen, dan schakelt het laadstation automatisch om naar behoudingslading. De accu kan langdurig in het laadstation blijven.

Voor de eerste ingebruikname moet de accu zijn opgeladen (laadtijd: ► *Technische gegevens – p. 189*).

- Vergrendelingsknop (17) indrukken en accu uit het apparaat halen.
- Accu in het laadstation plaatsen.
- Steek de stekker van het laadstation in het stopcontact.

De laadstatus wordt weergegeven door de controlelampjes (18).

- Accu in apparaat plaatsen en goed laten inpassen.

Controleer het restvermogen van de accu

- Druk de knop (16) in.

Het restvermogen van de accu wordt door de controlelampjes (15) weergegeven.

Kijk het apparaat na voor elk gebruik!

GEVAAR! Risico op letsels! Het toestel mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veiligheidsvoorzieningen en de veilige status van het toestel:

- Controleer alle onderdelen op stevige bevestiging.
- Controleer of er geen lekkages optreden.
- Controleer of er zichtbare defecten zijn: gebroken onderdelen, scheuren enz.
- Controleer het toestel op een correcte kettingspanning.
- Controleer de werking van de kettingrem.

In-/uitschakelen**► P. 5, punt 10**

- Houd het toestel met beide handen vast.
- De handbescherming (3) moet naar achter worden geklapt.
- Inschakelen: Druk de inschakelblokkering (11) en in-/uitschakelaar (12) tegelijkertijd in.
- Uitschakelen: laat de in- en uitschakelaar (12) los.

Gebruik

Wordt voor het gebruik van de ketting voldoende vertrouwd met de zaagtechniek ervan. Instructies vindt u in de vakliteratuur. We raden u aan bijscholing te volgen. De hier vernoemde instructies zijn ter aanvulling!

Correcte houding

GEVAAR! Risico op letsels! Werk nooit op instabiele ondergronden!
Werk nooit boven schouderhoogte!
Werk nooit op een ladder!
Werk nooit gebogen!
Het toestel enkel gebruiken bij gunstige weers- en grondomstandigheden!

- Sta met beide benen stevig op de grond.
- Let op hindernissen in de werkomgeving.
- Bij het werk moet het toestel steeds met beide handen worden vastgehouden!

Houd het toestel vast:

- met de linkerhand aan de beugelgreep.

- met de rechterhand aan de handgreep.
- uitgebalanceerd in een stevige houding.

Zo zaagt u op de juiste manier.

GEVAAR! Risico op letsels! Schakel de motor steeds uit voordat u het apparaat weglegt!

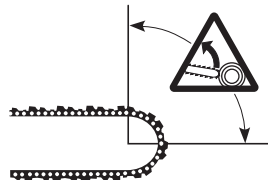
- Onderzoek de werkzone op storende voorwerpen en verwijder deze.
- Voor het beginnen met werken moet u de veiligheid van het toestel controleren (► *Kijk het apparaat na voor elk gebruik!* – p. 185).
- Toestel zoals voorgeschreven vastnemen met beide handen.

Risico op terugslag!

Terugslaat ontstaat wanneer de bovenzijde of top van de zaag in contact komt met hout of andere voorwerpen. Het toestel wordt daarbij met hoge energie naar de gebruiker geslingerd, dit kan leiden tot ernstige letsels.



GEVAAR! Risico op letsels! Bij de werkzaamheden met het toestel kunnen er gevaarlijke terugslagen ontstaan! Ernstige letsels tot zelfs de dood kunnen het gevolg zijn! Voor het begin van de werkzaamheden met het toestel moet de kettingrem op een foutloze werking worden gecontroleerd.



Vermijd in elk geval dat het rechts afgebeelde bereik van de zaaggeleiding in contact komt met hout of andere vaste voorwerpen.

Om het risico op letsels in geval van een terugslag te beperken, is het toestel uitgerust met een kettingrem die door de klap automatisch wordt geactiveerd en de ketting onmiddellijk tot stilstand brengt.

Omwille van de veiligheid moet de kettingrem voor elk gebruik van het toestel op een correcte werking worden gecontroleerd (► *Kettingrem controleren* – p. 183).

Bij minder sterke terugslagen kan het voorkomen dat de kettingrem niet automatisch wordt geactiveerd. Daarom is het belangrijk dat u het toestel met beide handen vasthoudt.

NL

Enkel met een voorzichtige en correcte werkwijze kan het risico op terugslag worden verminderd!

Basiswerktechniek



GEVAAR! Risico op letsels! Dit hoofdstuk behandelt de basiswerktechniek voor de omgang met het toestel. De hier gegeven informatie vervangt in geen geval de jarenlange opleiding en ervaring van een vakman.

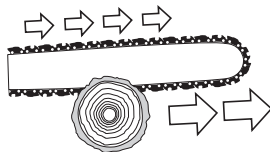
Vermijd elk werk waarvoor u onvoldoende bent gekwalificeerd. Een onvoorzichtige omgang met het toestel kan leiden tot ernstige letsels of kan zelfs de dood als gevolg hebben!

Voor elke toepassing

1. De kettingrem op een foutloze werking controleren.
2. De achterste handbescherming op schade controleren.
3. Inschakelvergrendeling en startknop controleren op foutloze werking.
4. Controleer of alle handgrepen vrij van olie zijn.
5. Controleer of alle onderdelen van het toestel beschikbaar, vast gemonteerd en onbeschadigd zijn.
6. De kettingvanger op schade controleren.
7. Controleer de kettingspanning.

Zaagtechniek

Trekkend zagen



Bij deze techniek wordt er met de onderzijde van het zaagblad van boven naar onder gezaagd. De zaagketting schuift hierbij het toestel voorwaarts weg van de gebruiker. Hierbij vormt de voorkant van het toestel een steun die de bij het zagen ontstane krachten op de boomstam opvangt.

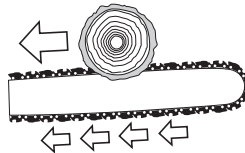
Bij het trekkend zagen heeft de gebruiker aanzienlijk meer controle over het toestel en zo kan terugslag beter worden vermeden. Daarom wordt deze zaagtechniek bij voorkeur worden gebruikt.

- Zaag zo dicht mogelijk bij het motorblok en laat de velkam ingrijpen in het hout. Dit voorkomt dat de zaag onbeheersbaar uitslaat.

- Trek de handgreep van de zaag naar boven wanneer de velkam is vastgegrepen.

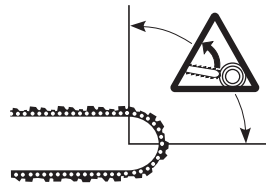
Door de hefboomwerking wordt het zaagblad dan omlaag gedrukt, waardoor het zagen wordt vergemakkelijkt.

Schuivend zagen



Bij deze techniek wordt er met de bovenzijde van het zaagblad van onder naar boven gezaagd. De zaagketting schuift hierbij het toestel achterwaarts naar de gebruiker toe. Het zaagblad kantelt, zo kan het toestel met grote kracht naar de gebruiker worden geslingerd.

Door de hefboomwerking wordt het zaagblad dan omlaag gedrukt, waardoor het zagen wordt vergemakkelijkt.

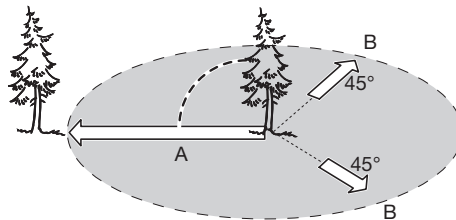


Wanneer de gebruiker de naar achter schuivende kracht van de zaagketting niet uitbalanceert met zijn lichaamskracht, dan bestaat het gevaar dat enkel nog de top van het zaagblad in contact komt met het hout en dit zo een terugslag geeft (► *Risico op terugslag!* – p. 185).

Vellen van een boom

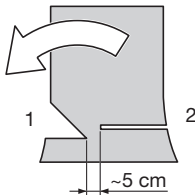


GEVAAR! Risico op letsels! Het vellen van bomen en het ontdoen van takken mag enkel door opgeleide personen worden uitgevoerd! Er is risico op levensgevaarlijk verwondingen!



Voor u de bomen gaat vellen, moet u ervoor zorgen dat:

- er zich geen personen of dieren in de valzone van de boom bevinden.
- er voor elke persoon een hindernisvrije vluchtweg mogelijk is. Een terugtocht gebeurt schuin tegenover de valrichting.
- het bereik rond de stam vrij is van hindernissen (struikelgevaar!).
- de volgende werkplaats minstens tweeënhalve boomlengte is verwijderd. Voor het vellen van de boom moet de valrichting worden gecontroleerd en moet ervoor worden gezorgd dat er binnen een afstand van 2,5 boomlengte geen voorwerpen, personen of dieren aanwezig zijn.



Het vellen van een boom gebeurt in twee stappen:

1. De stam aan de valrichtingszijde voor ongeveer een derde van zijn doorsnee inkerven.
2. Aan de tegenoverliggende zijde de velsnede aanbrengen, die iets hoger moet liggen dan de valkerfing (ongeveer 5 cm).



GEVAAR! Risico op letsels! Zaag de boomstam nooit volledig door. Het bereik dient als "scharnier" en zorgt voor een gedefinieerde valrichting.



GEVAAR! Risico op letsels! Bij het vellen enkel aan de zijkant van de te vellen boom gaan staan! **Er is risico op levensgevaarlijk verwondingen!**

Plat op de grond liggende stammen

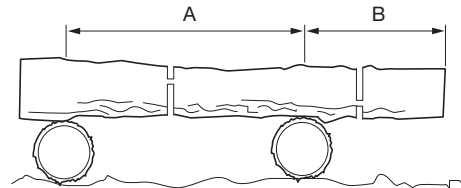
- De stam tot de helft insnijden, daarna omdraaien en vanaf de tegenoverliggende zijde doorzagen.



LET OP! Schade aan het toestel! Verzekert dat de zaaggeleiding bij het doorzagen van de stam niet in contact komt met de grond!

Ondersteunde stammen

We raden aan om door te zagen stammen op zaagblokken te laten steunen. Als dit niet mogelijk is, moet de stam door middel van de steunende takken of via steunblokken worden opgetild en ondersteund.



In bereik A eerst van boven naar onder tot ongeveer een derde van de stamdoorsnee snijden en dan de afsluitende snee van onder naar boven uitvoeren. In bereik B eerst van onder naar boven tot ongeveer een derde van de stamdoorsnee snijden en dan van bovenaf doorzagen.



GEVAAR! Risico op letsels! Zaag geen onder spanning staande stammen! Versplinterd hout of een gekantelde zaaggeleiding kan tot de zwaarste letsels leiden!



WAARSCHUWING! Risico op letsels! Steeds op de hoger gelegen zijde van de stam gaan staan opdat deze niet kan weggrollen.

Verwijderen van takken

- Werk steeds op de tegenoverliggende kant van de tak die u wilt zagen.
- Begin onderaan de stam en werk zo naar boven.
- Leid de zaag steeds van boven naar onder door het hout.

Bij het ontdoen van de takken van liggende stammen, altijd eerst de vrije takken afzagen. Steuntakken pas afzagen als de stam in lengtes is gezaagd.



GEVAAR! Risico op letsels! Takken die ergens op rusten of onder spanning staan, kunnen de zaaggeleiding vastzetten in het hout!

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Risico op letsels! Voor elk onderhoud en/of reiniging:

- Accu verwijderen.
- Laat het toestel afkoelen.

NL

Reinigings- en onderhoudsoverzicht Na elk gebruik

Wat?	Hoe?
Toestel reinigen.	► <i>Apparaat reinigen – p. 188</i>

Jaarlijks

Wat?	Hoe?
Zaagketting aanspannen.	► <i>Zaagketting aanspannen – p. 188</i>
Oliegroef van het zaagblad reinigen.	► <i>Oliegroef van het zaagblad reinigen – p. 188</i>
Zaagketting slijpen.	► <i>Zaagketting slijpen – p. 188</i>

Reiniging

Apparaat reinigen

- Grof vuil verwijderen.
- Apparaat met een licht bevochtigde doek schoonwrijven.

Oliegroef van het zaagblad reinigen

- Zaagblad demonteren.
- Oliegroef met geschikt gereedschap vrijmaken van vuil. (kunststoffen spatel, geen stalen gereedschap gebruiken!)
- Zaagblad opnieuw aanbrengen. (► *Zaaggeleiding en zaagketting monteren – p. 183*).

Zaagketting aanspannen

- *P. 4, punt 6*
- Top van het zaagblad licht optillen.
- Spanschroef voor kettingspanning(6) aandraaien tot de ketting aan de onderzijde van de zaaggeleiding raakt.

Zaagketting slijpen

Voor het slijpen van kettingzagen is speciaal gereedschap nodig dat garandeert dat het slijpen van de ketting in de juiste hoek en op de juiste diepte gebeurt. We raden aan om de zaagketting door een vakman te laten slijpen.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Accu niet vergrendeld?	Accu vergrendelen.
	Accu ontladen?	► <i>Laad de accu op – p. 184.</i>
	Accu defect?	Contact opnemen met de verkoper.
	Apparaat defect?	

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt.

Opslag, transport

Opslag



GEVAAR! Risico op letsels! Verzekerd dat onbevoegde personen geen toegang hebben tot het apparaat!

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het weglegt.
- Plaats het apparaat zo rechtop als mogelijk.

Toestel langer buiten werking

Verwijder bij een langere periode van buitengebruikstelling absoluut de kettingsmeerolie uit het toestel.

Bewaar het toestel op een droge plaats.

Transport

Wanneer u het toestel in een voertuig transporteert:

- Beschermhoes op het snijwerk steken.
- Bescherm het toestel tegen verschuiven.
- Gebruik bij transport indien mogelijk de originele verpakking.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt...



GEVAAR! Risico op letsels! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Informatie over teruggave is verkrijgbaar bij uw leverancier. De retourzending is gratis.

Batterijen en accu's die niet in afgedankte elektrische apparatuur geïntegreerd zijn, moeten worden verwijderd voordat ze gescheiden worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en batterijpakketten van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te tappen.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



– Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	196058
Kettingzaag	
Stationair toerental	8000 min ⁻¹
Zaagbladlengte	300 mm
Snijnsnelheid:	15 m/s
Olietankinhoud	180 ml
Geluidsniveau (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau geluidsvermogen (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trilling**	
• Beugelgreep	< 2,5 m/s ²
• Handgreep	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

Artikelnummer	196058
Gewicht	4,2 kg
Zaaggeleiding	Oregon 144MLEAO41
Zaagketting	Oregon 90PX052X
Max. bedrijfsduur bij volle accu	30 min

*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belendende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken. Bepaling van de geluidsemisiewaarden volgens EN 60745-1.

**) De aangegeven trillingsemisiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemisiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemisiewaarden volgens EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Bruikbare kettingolie



LET OP! Risico op schade aan het toestel! Gebruik in geen geval oude olie voor het smeren van de zaagketting! Daardoor kan er schade ontstaan aan de oliepomp, het zaagblad en de ketting!

Gebruik enkel speciale zaagkettingolie met goede hechtingseigenschappen. Omdat de zaagkettingolie tijdens het gebruik terecht komt in het milieu, moet er biologisch afbreekbare, speciale zaagkettingolie op plantaardige basis worden gebruikt.

Reserveonderdelen

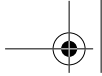
Reserveonderdelen zijn bij uw verkoper verkrijgbaar.

LUX-nr.	Reserveonderdeel
397924	Zaagketting

Toebehoren

Accessoireonderdelen zijn bij uw verkoper verkrijgbaar.

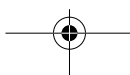
Artikelnummer	Toebehoren
196051	Accu 2 Ah
196052	Accu 4 Ah



NL

Artikel- nummer	Toebehoren
----------------------------	-------------------

196054	Accu-laadstation
196055	Accu-laadstation
196053	Accuset met oplader



Innehållsförteckning

Innan du börjar...	191
För din egen säkerhet	191
Produkten i översikt	196
Montering	197
Handhavande	198
Rengöring och underhåll	201
Förvaring, transport	202
Störningar och hjälp	202
Bortskaffande	202
Tekniska specifikationer	203
Produktansvar	237

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten får användas endast med de godkända originalsågkedjorna för sågning av trä.

Den maximala diametern på sågträt bör vara mindre än 300 mm, om en **305 mm** (12") sågskena används, eller 350 mm, om en **356 mm** (14") sågskena används.

Produkten får inte användas i temperaturer under -10 °C

Produkten får användas endast med de tillbehörsdelar som anges under tillbehör.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk! Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetskänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetskänvisningar och instruktioner. Försummelse att beakta säkerhetskänvisningarna och instruktionerna kan orsaka elstötar, brand och/eller svåra personskador.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Det begrepp som används i säkerhetskänvisningarna, Elverktyg avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du distraheras kan du tappa kontrollen över produkten.

SE

Elsäkerhet

- **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elstöt är föreligger om din kropp är jordad.
- **Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Använd inte kabeln till att bära produkten i, att hänga upp den i eller att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från hetta, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elstöt.
- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus får du bara använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Användning av utomhuskablar godkända för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personssäkerhet

- **Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktyget med omdöme. Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av elverktyget kan medföra svåra personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktyget, minskar risken för personskador.

- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om man bär elverktyget och håller fingret på brytaren eller ansluter produkten i inkopplat läge till strömförsörjningen kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan elverktyget sätts igång.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
- **Använd lämplig klädsel. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från roterande delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammsugs- och - uppsamlingsanordningar kan monteras måste man kontrollera att dessa är anslutna och används rätt.** Användandet av dammsug kan minska farorna p.g.a. damm.

Användning och hantering av elverktyget

- **Överbelasta inte produkten. Vid arbetet skall här för avsedda elverktyg användas.** Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller avlägsna batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger bort produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktyget.
- **När elverktyg inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn. Personer som inte vet hur produkten används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda enheten.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Sköt elverktyget med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar, om delar är brutna eller så skadade att**

elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan produkten används. Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa eggar fastnar mindre och är lättare att hantera.
- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras.** Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.

Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- **Ladda batterierna endast i sådana laddare som rekommenderas av tillverkaren.** För en laddare som är avsedd för en viss typ av batteri uppstår brandrisk om den används med andra batterier.
- **Använd endast härför avsedda batterier i elverktygen.** Om andra batterier används kan personskador och brand uppstå.
- **Håll ett batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som skulle kunna förorsaka en överbrygning av kontaktarna.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan orsaka brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan det läcka vätska ur batteriet. Undvik kontakt med den. Spola med vatten vid tillfällig kontakt. Om vätskan kommer i ögonen skall läkare uppsökas.** Utträngande vätska kan orsaka hudirritation och brännskador.
- **Öppna inte batteriet.** Felaktiga ingrepp kan skada batteriet.
- **Utsätt inte batteriet för värme, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.
- **Vid skador och felaktig användning av batterier kan ångor läcka ut. Sörj för god ventilation och kontakta läkare om besvär uppstår.** Ångorna kan irritera luftvägarna och orsaka sjukdomar.
- **Försök aldrig ladda icke-återuppladdningsbara batterier.** Risk för brand och explosion.

- **Batteriet får användas endast i kombination med detta elverktyg.** Andra elektriska apparater kan ev. överbelasta batteriet och skada det.
- **Endast av tillverkaren godkända laddare får användas med de värden som anges på batteriets typskylt.** Användningen av andra laddare kan innebära risk för personskador och saksador p.g.a. Exploderande batterier.

Säkerhetshänvisningar för laddare

- **Håll laddaren borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i laddare ökar risken för elstötar.
- **Håll laddaren ren.** Vid nedsmutsning ökar risken för elstötar.
- **Före varje användning skall laddare, kabel och kontakt kontrolleras.** Använd inte laddaren om skador har konstaterats.
- **Öppna inte laddaren själv, och låt reparera den endast genom kvalificerad specialistpersonal och endast med originalreservdelar.** Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elstötar.
- **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig miljö.** Risk för brand p.g.a. den värme som uppstår i laddaren.
- **Håll barnen under uppsikt och se till att de inte leker med laddaren. Barn och personer med mentala eller fysiska begränsningar får använda laddaren endast under uppsikt eller om de har instruerats i användandet.** Noggranna instruktioner minskar risken för felhantering och personskador.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Det säkerställer att produkten säkerhet upprätthålls.

Säkerhetshänvisningar för motorsågar

- **När sågen går måste du hålla alla kroppsdelar borta från sågkedjan. Kontrollera innan sågen startas att sågkedjan inte vidrör någonting.** Vid arbete med motorsåg kan ett enda ögonblicks ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fångas upp av sågkedjan.

SE

- **Håll alltid motorsågen med högra handen på det bakre handtaget och vänstra handen på det främre.** Om motorsågen hålls fast i omvänd arbetsposition ökar risken för personskador, och detta är inte tillåtet.
- **Håll elverktyget endast i de isolerade greppytorna eftersom motorsågen kan vidröra dolda ledningar.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalliska produktdelar bli strömförande och medföra stötar.
- **Använd skyddsglasögon och hörselskydd. Ytterligare skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Lämpliga skyddskläder minskar risken för personskador från omkringflytande spånmaterial och oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Arbeta inte med motorsågen uppe i träd.** Om motorsågen används i träd finns risk för personskador.
- **Se till att stå stadigt och använd motorsågen endast när du står på ett fast, säkert och jämnt underlag.** Halkigt underlag eller ostadiga ytor såsom stegar kan göra att man tappar balansen eller förlorar kontrollen över motorsågen.
- **Vid sågning av spända grenar måste man räkna med att de fjädrar tillbaka.** När spänningen i träfibrenna släpps fri kan den spända grenen träffa användaren och/eller göra att motorsågen tappar kontrollen.
- **Var särskilt försiktig vid sågning av marknära trä och unga träd.** Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och slå upp mot dig eller få dig att tappa kontrollen.
- **Bär motorsågan i det främre handtaget i frånslaget tillstånd, med sågkedjan vänd bort från kroppen. Vid transport eller förvaring av motorsågen måste skyddskåpan alltid sättas på.** En försiktig hantering av motorsågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med den gående sågkedjan.
- **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen sprängas eller öka risken för rekyler.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Feta, oljiga handtag är halkiga och leder till förlorad kontroll.

- **Såga endast trä. Använd inte motorsågen för arbeten som den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte motorsågen till att såga plast, murar eller byggmaterial som inte är i trä.** Om motorsågen används till icke ändamålsenliga arbeten kan farliga situationer uppstå.
- Innan du startar produkten måste du säkerställa att kedjan är fri från främmande föremål.
- Såga alltid med full motoreffekt och håll hastigheten konstant.

Orsaker till och avhjälpande av rekyler:

En rekyll kan inträffa om spetsen på styrskenan vidrör ett föremål eller om trät böjs och sågkedjan fastnar i snittet.

En berörig av skenspetsen kan i vissa fall leda till en oväntad, bakåtriktad reaktion, varvid styrskenan slås uppåt och mot användaren.

Om sågkedjan fastnar i överkanten av styrskenan kan skenan snabbt slå tillbaka i riktning mot användaren.

Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du tappar kontrollen över sågen och att svåra personskador uppstår. Förlita dig inte enbart på de säkerhetsanordningar som är inbyggda i motorsågen.

Som användare av en motorsåg skall du vidtaga olika åtgärder för att kunna arbeta utan risk för olycksfall och personskador.

En rekyll är en följd av en felaktig eller inkorrekt användning av elverktyget. Den kan förhindras med lämpliga försiktighetsåtgärder, se nedan:

- **Håll sågen fast med båda händerna, varvid tummar och fingrar omsluter motorsågens handtag. Håll kroppen och armarna i en ställning i vilken du kan stå emot rekyllkrafterna.** Om lämpliga åtgärder vidtas kan användaren behärska rekyllkrafterna. Släpp aldrig motorsågen.
- **Undvik onormala kroppshållningar och såga inte över axelhöjd.** Du undviker då oavsiktlig kontakt med skenspetsen och får bättre kontroll över motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid de reservskenor och sågkedjor som föreskrivs av tillverkaren.** Felaktiga reservskenor och sågkedjor kan göra att kedjan sprängs eller att rekyler uppstår.

- **Beakta tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan.** Alltför låga djupbegränsningar ökar risken för rekyl.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- Vi rekommenderar att användaren före den första igångsättningen instrueras av en erfaren specialist om hanteringen av motorsågen och om användningen av skyddsutrustning med hjälp av praktiska exempel.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten.
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten.
- Barn och ungdomar får inte använda motorsågen. Detta gäller även personer som inte, eller i otillräcklig utsträckning, är förtrogna med hanteringen av motorsågen.
- Bruksanvisningen skall alltid finnas tillhands.
- Personer som är alltför trötta eller som inte klarar kroppsansträngningen får inte använda motorsågen.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Nedsmetade handtag kan innebära olycksrisker.
- **Håll alltid fast elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att stå stadigt.** Elverktyget förs på ett säkert sätt med två händer.
- **Lämna inga verktyg, föremål eller kablar liggandes i arbetsområdet.** Om du snubblar kan du skada dig på elverktyget.
- Säkerställ att alla skyddsanordningar och handtag är monterade när produkten används.
- Försök aldrig sätta igång en ofullständig monterad produkt eller en produkt med otillåtna modifieringar.
- Vänta tills att elverktyget har stannat innan du lägger det ifrån dig.
- **Använd inte tillbehör som inte är särskilt avsedda och rekommenderade av tillverkaren för detta elverktyg.** Bara för att du kan fästa tillbehöret i ditt elverktyg garanterar inte det en säker användning.
- Observera att rörliga delar även kan finnas bakom ventilations- och luftningsöppningar.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Lägg ut kabeln så att den inte kan fångas upp under sågningen av grenar eller liknande.
- Arbeta aldrig utan kloanslag. Demontera aldrig kloanslaget.
- Nybörjare skall, som en liten övning, såga runda trädstammar i en sågbock eller ett stativ.
- Om strömförsörjningskabeln är skadad måste den bytas ut mot en specialutrustad kabel som erhålls av kundtjänstorganisationen.
- Byte av kontakt eller strömförsörjningskabel måste alltid utföras av tillverkaren av elverktyget eller av tillverkarens serviceorganisation.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Var försiktig i hanteringen av produkten! Beakta alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen!



Läs och beakta bruksanvisningen före användning



Utsätt inte produkten för fuktiga miljöer.



Område där risk för rekyl föreligger



Håll i produkten ordentligt med båda händerna.



Håll alltid tillräckligt säkerhetsavstånd.



Ladda batteriet endast inomhus.



Släng inte batteriet i vattendrag!



Elda inte batteriet!



Utsätt inte batteriet för solstrålning eller alltför höga temperaturer!



Sågskenans längd

SE**Fara på grund av vibration**

SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsel förlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

**Personlig skyddsutrustning/
ändamålsenlig klädsel**

Vid sågning skall följande skyddsutrustning ovillkorligen användas:



Ögonskydd: runtomslutande skyddsglasögon/skyddsskärm på hjälm



Hörselskydd: Öronproppar/kapselhörselskydd



Huvudskydd: Skyddshjälm med ansiktsskydd



Fotskydd: Skyddsskor med halkskyddande sula, stålhättor och benskydd



Handskydd: Motorsågsskyddshandskar



Klädsel: Skyddshängselbyxor (med skärskydd), skyddsjacka (med skärskydd)

Undvik klädesplagg som kan trassla in sig:

- Använd endast tätt åtsittande kläder!
- Använd inga smycken!
- Använd hårnät om du har långt hår!

Produkten i översikt

Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

Kedjesåg

► *Sid. 3, punkt 1*

1. Handtag
2. Påfyllningsöppning för kedjeolja (tanklock)
3. Handskydd (utlösare för kedjebroms)
4. Sågkedja
5. Sågskena
6. Kedjespännskruv
7. Snabblås (för sågskena)
8. Kedjehjulsskydd
9. Tittglas för oljenivå
10. Bakre handskydd

► *Sid. 3, punkt 2*

11. Inkopplingsspärr
12. Strömbrytare
13. Batteri (ingår ej i leveransen)
14. Bygelhandtag
20. Skyddshölje

► *Sid. 3, punkt 3*

15. Indikator för återstående kapacitet
16. Knapp för laddstatus
17. Förreglingsknapp
18. Kontrollampor
19. Batteriladdningsstation (ingår ej i leveransen)

Ingår i leveransen

- Drivenhet
- Sågskena
- Sågkedja
- Skyddshölje
- Bruksanvisning

Montering



FARA! Risk för personskador under drift! Felaktigt monterade delar kan leda till mycket allvariga, t.o.m. dödliga personskador om produkten används! Denna produkt får tas i drift endast om alla delar är fullständigt och korrekt monterade och om ingen del är skadad!

- Läs först igenom hela kapitlet innan du monterar delarna!
- Montera delarna noggrant och fullständigt.
- Använd verktyg där så föreskrivs.




SE UPP! Risk för skärskador! Sägkedjans tänder är mycket vassa! Vid allt arbete med kedjan måste skyddshandskar användas.



WARNING! Risk för personskador! En felaktigt monterad sågkedja leder till att produkten sågar okontrollerat! Vid monteringen av kedjan måste man beakta den föreskrivna gångriktningen!

Montera sågskena och sågkedja

- Lossa kedjebromsen (3) (haka fast handskyddet nedåt).
- *Sid. 4, punkt 4*
- Lås upp snabblåset (7), skruva ur och ta bort kedjehjulsskyddet (8).
- *Sid. 4, punkt 5*
-  **Märk:** Vid påläggning av kedjan måste man se till att den hamnar korrekt i styrspåret (sågskenan).
- Lägg sågkedjan runt kedjehjulet. Se till att ha korrekt monteringsriktning: **pilens riktning på kedjan ska överensstämma med pilen på kedjehjulet.**
- Sätt på sågskenan och skjut i riktning mot kedjehjulet.
- För in sågkedjan i styrspåret i sågskenan.
- Lägg sågkedjan runt sågskenan. Se till att den sitter ordentligt i styrspåret.
- *Sid. 4, punkt 6*
- Sätt på kedjehjulsskyddet. Spännstiftet måste gripa in i hålet i sågskenan.
- Dra först åt snabblåset (7) lätt.

Spänna sågkedjan

- *Sid. 4, punkt 6*
- Lyft upp sågskensspetsen lätt.
- Vrid sågkedjan för hand för att kontrollera att den löper ordentligt.
- Dra åt spännskraven (6) tills att kedjan ligger an på undersidan av sågskenan.
- Dra åt snabblåset (7) och spärra.

Låt sågkedjan köras in

Under inkörningstiden skall sågkedjan och -skenan efterspännas efter max. fem sågningar.

Kontrollera sågkedjans spänning

Kedjan är rätt spänd när kedjan ligger tätt an på undersidan av sågskenan och går lätt att röra med handen.

Efterjustera sågkedjans spänning om så krävs (► *Spänn sågkedjan – sid. 202*).

Kontrollera kedjesmörjningen

Produkten får inte användas utan tillräcklig kedjesmörjning. Otillräcklig smörjning förkortar produktens livslängd.

- Kontrollera oljenivån i tanken.
- Starta produkten.
- Håll den arbetande sågkedjan ett litet tag (15 s) ca 15 cm över en lämplig yta.

Vid tillräcklig kedjesmörjning bildar oljan som stänker ut från sågkedjan ett lätt spår.

Kontrollera kedjebromsen

Kedjebromsen blockerar sågkedjan omedelbart vid en eventuell reky. Innan arbetet med produkten startar måste den kontrolleras avseende funktionen.

- Lägg produkten på marken.
- Starta produkten.
- Skjut handskyddet framåt. Kedjan måste stanna omedelbart.
- Om kedjebromsen inte fungerar måste servicepartnern kontaktas omedelbart.

Fyll på sågkedjeolja

- *Sid. 4, punkt 7*



OBS! Miljöskador! Eftersom sågkedjeoljan kommer ut i miljön vid användningen skall man använda biologiskt nedbrytbara specialsågkedjeoljor på vegetabilisk bas.

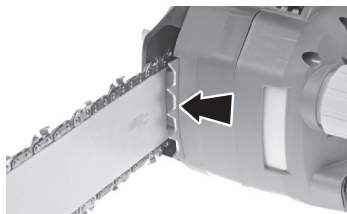
- Lägg ned produkten säkert, med tanklocket (2) uppåt.
- Före öppnandet skall tanklocket och påfyllningsröret ev. rengöras.

SE

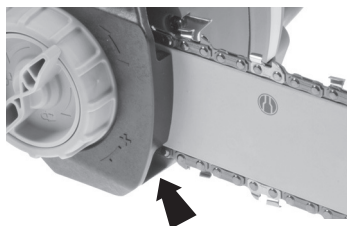
- Öppna luckan och ta av tanklocket.
- Fyll försiktigt på sågkedjeolja. Spill inte!
- Lås av oljenivån på tittglaset (9). Oljenivån måste ligga mellan **[MIN]** och **[MAX]**.
- Sätt i tanklocket och stäng luckan.
- Om sågkedjeolja har spillts: Torka omedelbart upp oljan.

Handhavande**Säkerhetsanordningar**

Produkten har ett flertal säkerhetsanordningar som minskar skaderisken i arbetet:

Kloanslag

Kloanslaget gör det möjligt att fixera motorblocket i trät vid dragande sågning. Därigenom uppstår rekylerna från sågen inte lika lätt. Dessutom kan man sätta tryck på sågkedjan genom den hävarmseffekt som uppstår.

Kedjefångare

Kedjefångaren används till att fånga upp en kedja som har gått sönder eller hamnat ur spåret. Genom ett regelbundet underhåll av sågskenan och en korrekt och regelbunden efterspanning av kedjan kan olycksfall av detta slag undvikas.

Bakre handskydd

Det bakre handskyddet skyddar handen mot en ev. avhoppande kedja och mot störande kvistar och grenar.

Laddning av batteriet

Märk: Uppladdningsbart batteri och laddare ingår inte i leveransomfattningen och kan köpas hos din återförsäljare som tillbehör (► *Tillbehör – sid. 203*).



VARNING! Risk för personskador! Följ säkerhetsanvisningarna för hantering av batteridrivna produkter.



OBS! Risk för produktskador! På grund av den höga driftsströmmen får produkten användas endast med batterier på minst 4 Ah kapacitet (art.nr 196052). Reservbatterier med art.nr 196051 är inte lämpliga att använda med denna produkt.



OBS! Risk för produktskador! Djupurladda inte batteriet.



Märk: När batteriet är fullständigt laddat växlar laddningsstationen om till underhållsladdning. Batteriet kan sitta kvar i laddningsstationen hela tiden.

Före den första driftsättningen måste batteriet laddas upp (laddningstid: ► *Tekniska specifikationer – sid. 203*).

- Tryck på föregångsknappen (17) och dra ut batteriet ur produkten.
- Sätt i batteriet i laddningsstationen.
- Sätt in laddningsstationens nätkontakt i uttaget.

Laddstatus visas med kontrolllamporna (18).

- Sätt i batteriet i produkten och se till att det hakar fast.

Kontrollera batteriets återstående kapacitet

- Tryck på knappen (16).

Batteriets återstående kapacitet indikeras med kontrolllamporna (15).

Kontrollera före start!



FARA! Risk för personskador!

Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera säkerhetsanordningarna och att produkten är i säkert skick:

- Kontrollera att alla delar sitter fast.
- Kontrollera att det inte finns något läckage.
- Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor osv.
- Kontrollera att kedjespänningen är korrekt.
- Kontrollera kedjebromsens funktion.

In-/frånkoppling

► Sid. 5, punkt 10

- Håll produkten med båda händerna.
- Handskyddet (3) måste vara fällt bakåt.
- Inkoppling: Tryck samtidigt på inkopplingsspärren (11) och strömbrytaren (12).
- Frånkoppling: Släpp strömbrytaren (12).

Hantering



Före användningen måste du göra dig förtrogen med den sågteknik som motorsågar tillämpar. Se facklitteraturen. Vi rekommenderar att man deltar i kurser. De hänvisningar som anges här är endast kompletteringar!

Rätt kroppshållning



FARA! Risk för personskador!

Arbeta aldrig på instabila underlag!
Arbeta aldrig över axelhöjd!
Arbeta aldrig stående på stegar!
Arbeta inte alltför mycket framböjd!
Använd produkten endast i gynnsamma väder- och terrängförhållanden!

- Stå med båda benen säkert på marken.
- Var uppmärksam på hinder i arbetsområdet.
- Vid arbetet skall produkten hållas fast med båda händerna!

Håll i apparaten:

- med vänster hand på bygelhandtaget.
- med höger hand på handtaget.
- i balans och med säker kroppshållning.

Så sågar du korrekt!



FARA! Risk för personskador!

Stäng alltid av motorn innan du lägger ned produkten!

- Kontrollera arbetsområdet och ta bort störande föremål.
- Kontrollera produktens säkerhet innan arbetet påbörjas (► *Kontrollera före start!* – sid. 199).
- Ta produkten i båda händerna enligt föreskrifterna.

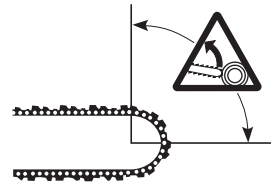
Risk för rekyl!

Rekyl uppstår om ovansidan eller spetsen av sågskenan vidrör trä eller andra fasta föremål. Produkten slungas då bakåt mot användaren med stor kraft, något som kan medföra mycket svåra personskador.



FARA! Risk för personskador! I

arbetet med produkten kan farliga rekyl uppstå! Mycket svåra personskador, t.o.m. dödsfall, kan uppstå! Innan arbetet med produkten startar måste man kontrollera kedjebromsens funktion.



Det måste ovillkorligen undvikas att det område av sågskenan som illustreras till höger vidrör trä eller andra fasta föremål.

För minskade skaderisker vid en rekyl har produkten utrustats med en kedjebroms som utlöses automatiskt vid en stöt och som stoppar kedjan omedelbart.

Av säkerhetsskäl måste kedjebromsens funktion kontrolleras före varje användning av produkten (► *Kontrollera kedjebromsen* – sid. 197).

Vid mindre kraftiga rekyl kan det inträffa att kedjebromsen inte utlöses automatiskt. Av den anledningen är det viktigt att produkten hålls fast ordentligt med båda händerna.

Endast ett omdömesgillt och korrekt arbetssätt kan minska risken för rekyl på ett tillförlitligt sätt!

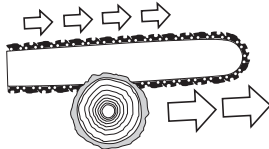
SE**Grundläggande arbetsteknik****FARA! Risk för personskador!**

Detta avsnitt behandlar grundläggande arbetsteknik vid hantering av produkten. Den information som ges här ersätter inte en fackmans mångåriga utbildning och erfarenhet.

Undvik sådant arbete som du inte har tillräckliga kvalifikationer för! En omdömeslös hantering av produkten kan medföra mycket svåra personskador och t.o.m. dödsfall!

Före varje användning

1. Kontrollera att kedjebromsen fungerar korrekt.
2. Kontrollera det bakre handskyddet avs. skador.
3. Kontrollera inkopplingspärr och startknapp avs. funktionen.
4. Kontrollera att alla handtag är fria från olja.
5. Kontrollera att samtliga delar av produkten sitter på plats, är fast monterade och oskadade.
6. Kontrollera kedjefångaren avs. skador.
7. Kontrollera kedjespänningen.

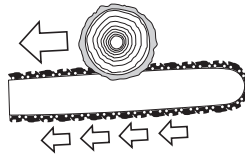
Sågteknik**Dragande sågning**

Med denna teknik sågar man med sågskenans undersida uppifrån och ned. Sågkedjan skjuter produkten framåt bort från användaren. Härvid bildar produktens framkant ett stöd som fångar upp de krafter i trädstammen som uppstår vid sågning.

Vid dragande sågning har användaren betydligt större kontroll över produkten och kan bättre undvika rekyl. Därför bör denna sågteknik prioriteras.

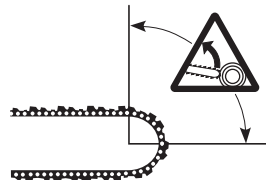
- Såga så nära motorblocket som möjligt och låt kloanslaget gripa in i träet. Det förhindrar att sågen slår ut okontrollerat.
- När kloanslaget sitter fast ordentligt drar man sågens handtag uppåt.

Då gör hävstångseffekten att sågskenan trycks nedåt, något som underlättar sågningsarbetet.

Skjutande sågning

Med denna teknik sågar man med sågskenans översida nedifrån och upp. Sågkedjan skjuter produkten bakåt mot användaren. Om sågskenan förskjuts kan produkten slungas iväg mot användaren med stor kraft.

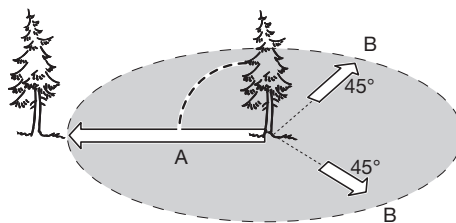
Då gör hävstångseffekten att sågskenan trycks nedåt, något som underlättar sågningsarbetet.



Om användaren inte balanserar den bakåtskjutande kraften från sågkedjan genom de egna kroppskrafterna, finns det risk för att bara spetsen på sågskenan har kontakt med träet, varvid en rekylverkan uppstår (► *Risk för rekyl!* – sid. 199).

Trädfällning**FARA! Risk för personskador!**

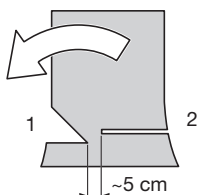
Fällnings- och avkivningsarbete får utföras endast av utbildade personer! Risk för livshotande skador!



Säkerställ innan fällningsarbetet påbörjas att:

- Inga utomstående personer eller djur befinner sig i trädets fallområde.
- Att alla berörda personer enkelt kan förflytta sig från området. Ett bakåtkast sker i motsatt riktning mot fallriktningen.
- Att området runt stammen är fritt från hinder (snubblingsrisk!).
- Att nästa arbetsplats ligger minst två stamlängder bort. Före fällning måste man kontrollera stammens fallriktning och

säkerställa att varken föremål eller andra personer eller djur vistas på ett avstånd om 2½ stamlängder.



Trädfällning sker i två steg:

1. Såga igenom stammen ca en tredjedel av dess diameter på fallriktningssidan.
2. Sätt an fällsnittet på motsatt sida, vilket måste ligga något högre än fallspåret (ca 5 cm).



FARA! Risk för personskador!

Såga aldrig igenom trädstammen helt. Området fungerar som ett "gångjärn" och ger en definierad fallriktning.



FARA! Risk för personskador! Vid fällning måste man stå på sidan om det fallande trädet! **Risk för livshotande skador!**

Stammar som ligger plant på marken

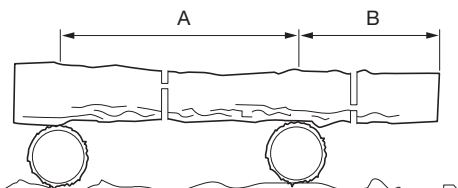
- Såga igenom stammen till hälften, vänd och såga igenom från motsatt sida.



OBS! Produktskador! Säkerställ att sågskenan inte vidrör marken vid genomsågning av stammen!

Stagade stammar

Vi rekommenderar att stammar som skall sågas igenom stagas på sågbockar. Om så inte är möjligt skall stammen lyftas upp med hjälp av de stödjande grenarna eller över stödblock och stagas.



I område A sågar man först ca en tredjedel av stamdiametern uppifrån och ned, och gör sedan det avslutande snittet underifrån och upp. I område B sågar man först ca en tredjedel av stamdiametern nedifrån och upp, och sågar sedan igenom uppifrån.



FARA! Risk för personskador!

Såga inte stammar som står under spänning! Trä som splittras eller en förskjuten sågskena kan leda till mycket svåra personskador!



VARNING! Risk för personskador!

Stå alltid på den högre belägna sidan av stammen eftersom den kan rulla iväg.

Avlägsnande av grenar

- Arbeta alltid på den sida som är mitt emot berörd gren.
- Börja nedtill på stammen och arbeta uppåt.
- För alltid sågen uppifrån och ned genom träet.

Vid avkvistning av liggande stammar sågar man först alltid av grenar som står upp i luften. Avlägsna stödgrenar först när stammen är sågad i längder.



FARA! Risk för personskador!

Grenar som ligger på eller som står under spänning kan kila fast sågkedjan i träet!

Rengöring och underhåll



FARA! Risk för personskador!

Före varje underhåll och/eller rengöring:

- Ta ut batteriet.
- Låt produkten svalna.

Rengörings- och underhållsöversikt

Efter varje användning

Vad?	Hur?
Rengör produkten.	► Rengöring av produkten – sid. 201

Varje år

Vad?	Hur?
Spänn sågkedjan.	► Spänn sågkedjan – sid. 202
Rengör oljestyrspåret till sågskenan.	► Rengör oljestyrspåret till sågskenan – sid. 202
Slipa sågkedjan.	► Slipa sågkedjan – sid. 202

Rengöring

Rengöring av produkten

- Avlägsna grov smuts.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

SE**Rengör oljestyrspåret till sågskenan**

- Demontera sågskenan.
- Avlägsna smuts från oljestyrspåret med lämpligt verktyg. (Plastspatel, använd inte stålverktyg!)
- Montera tillbaka sågskenan. (► *Montera sågskena och sågkedja – sid. 197*).

Spänn sågkedjan

- *Sid. 4, punkt 6*
- Lyft upp sågskensspetsen lätt.
- Dra åt spänskruven för kedjespänningen (6) tills att kedjan ligger an på undersidan av sågskenan.

Slipa sågkedjan

Till slipningen av sågkedjan krävs specialverktyg som säkerställer att kedjans eggar slipas i rätt vinkel och med rätt djup. Vi rekommenderar att man låter fackman slipa sågkedjan.

Förvaring, transport**Förvaring****FARA! Risk för personskador!**

Säkerställ att obehöriga personer inte har åtkomst till produkten!

- Låt produkten svalna innan du lägger undan den.

- Förvara produkten så vågrätt som möjligt.

Vid längre tids förvaring

Vid en längre tids uppehåll måste kedjesmörjoljan ovillkorligen avlägsnas ur produkten.

Förvara produkten på en torr plats.

Transport

Om du transporterar produkten i ett fordon:

- Sätt på skyddshöljet på sågskenan.
- Säkra produkten så att den inte glider.
- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Störningar och hjälp**Om något inte fungerar...****FARA! Risk för personskador!**

Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Har batteriet inte hakat fast?	Haka fast batteriet.
	Batteriet urladdat?	► <i>Laddning av batteriet – sid. 198.</i>
	Batteriet defekt?	Kontakta återförsäljaren.
	Defekt produkt?	

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande**Bortskaffa produkten**

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för



säkerställande av korrekt hantering. Information om återlämnandet erhålls av säljaren. Återtagandet är kostnadsfritt.

Batterier och ackumulatörer som inte är fast monterade i uttjänta elapparater måste tas ur och bortskaffas korrekt före skrotning. Litiumbatterier och batteripaket av alla system måste återlämnas endast i urladdat skick. Batterierna måste alltid säkras mot kortslutning genom övertejning av polerna. Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.



Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	196058
Kedjesåg	
Tomgångsvarvtal	8000 min ⁻¹
Sågskenans längd	300 mm
Kaphastighet	15 m/s
Oljetanksvolym	180 ml
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	
• Bygelhandtag	< 2,5 m/s ²
• Handtag	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Vikt	4,2 kg
Sågskena	Oregon 144MLEAO41
Sågkedja	Oregon 90PX052X
Max. drifttid med fulladdat batteri	30 min

*) De angivna värdena är emissionsvärden och behöver därmed inte vara säkra arbetsplatsvärden. Även om en relation finns mellan emissions- och immissionsvärden kan de ändå inte vara ett pålitligt underlag för beslutet om ytterligare åtgärder behövs eller inte. Faktorer som påverkar den vid den aktuella arbetsplatsen förekommande immissionsnivån omfattar arbetsrummets utformning, andra ljudkällor, t.ex. antalet maskiner, och andra arbetsprocesser i omgivningen. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan variera mellan olika länder. Denna information bör dock hjälpa användaren att göra en bättre bedömning av faror och risker. Bestämning av bullerutsläppsvärden enligt EN 60745-1.

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat, det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är franslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Lämplig kedjeolja



OBS! Risk för produktskador!

Använd aldrig gammal olja för att smörja sågkedjan! Skador på oljepumpen, sågskenan och kedjan kan då uppstå!

Använd endast särskilda sågkedjeoljor med goda vidhäftningsegenskaper. Eftersom sågkedjeoljan kommer ut i miljön vid användningen skall man använda biologiskt nedbrytbara specialsågkedjeoljor på vegetabilisk bas.

Reservdelar

Reservdelar fås hos återförsäljaren.

LUX-nr	Reservdel
397924	Sågkedja

Tillbehör

Tillbehör kan köpas hos återförsäljaren.

Artikelnummer Tillbehör

196051	Batteri 2 Ah
196052	Batteri 4 Ah
196054	Batteriladdningsstation
196055	Batteriladdningsstation
196053	Batteriset med laddare

FI

Sisällys

Ennen aloittamista...	204
Turvallisuuttasi varten	204
Laitteen yleiskatsaus	209
Asennus	209
Käyttö	210
Puhdistus ja huolto	214
Säilytys, kuljetus	214
Häiriöt ja apu	215
Hävittäminen	215
Tekniset tiedot	215
Tuotevastuu	238

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tätä laitetta saa käyttää vain yhdessä hyväksytyjen alkuperäisten ketjujen kanssa puun sahaukseen.

Sahattavan puun läpimitta tulee suurimmasta kohdastaan olla vähemmän kuin 300 mm, kun käytetään **305 mm** (12") terälevyä, tai 350 mm, kun käytetään **356 mm** (14") terälevyä.

Laitetta ei saa käyttää lämpötilan ollessa alle -10 °C.

Laitetta saa käyttää vain lisätarvikkeissa luoteltujen lisäosien kanssa.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitteavaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteen jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeistukset. Turvallisuusohjeiden ja ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- **Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempää tarvetta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite sähkötyökalu tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohdon kanssa) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun lähetyviltä sen käytön aikana.** Voit menettää laitteen hallinnan häiriötekijöiden yhteydessä.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä**

adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.

- **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helleihin ja jääkaappeihin.** Kehon toimissa maana sähköiskun riski on suurempi.
- **Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- **Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta.** Pidä johto pois kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. Vialliset tai solmuuntuneet johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Mikäli käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoa, joka on tarkoitettu ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun riskiä.
- **Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa.** Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevasti sähkötyökalulla työskennellessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyyppistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa.** Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kannat sitä. Jos sormesi on sähkötyökalua kantaessasi katkaisijassa tai liität päällekytketyn laitteen sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.

- **Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyöriessä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.** Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet pois liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynimu- ja keräyslaitteiden asennus on mahdollista, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön siihen tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin teet säätöjä laitteessa, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen pois.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Älä säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottuvilla. Älä anna laitetta kenellekään, jos henkilö ei ole tutustunut laitteen käyttöön tai ei ole lukenut käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti.** Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä. Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syytä.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.

FI

- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Tietyn tyyppisille akuille sopivan laturin yhteydessä on tulipalon vaara, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja tulipaloja.
- **Pidä akut, jotka eivät ole käytössä, pois klemmarien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne voivat aiheuttaa koskettimien silloituksen.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta siihen. Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee vedellä. Hakeudu lääkärihoitoon, mikäli nestettä pääsee silmiin.** Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin.
- **Älä avaa akkua.** Epäasiallinen käsittely voi vahingoittaa akkua.
- **Älä altista akkua kuumuudelle, tulelle, vedelle eikä kosteudelle.** Se aiheuttaa räjähdysvaaran.
- **Viallisista akuista tai akkujen epäasiallisessa käytössä voi päästä höyryjä ulos. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdesta ja käänny lääkärin puoleen, jos sinulla esiintyy oireita.** Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä ja aiheuttaa sairauksia.
- **Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.** Se aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- **Akkua saa käyttää vain tämän sähkötyökalun kanssa.** Muut sähkölaitteet voivat ylikuormittaa akun ja vahingoittaa sen.

- **Käytä vain valmistajan hyväksymiä latureita, joilla on akun tyyppikilvessä mainitut arvot.** Muunlaisten latureiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja räjähtävien akkujen vuoksi.

Latureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä laturi pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä laturiin sähköiskun riski on suurempi.
- **Pidä laturi puhtaana.** Lika voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Tarkista laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä.** Älä käytä laturia, jos olet havainnut vikoja.
- **Älä avaa laturia itse, anna pätevän ammattihenkilöstön korjata se alkuperäisillä varaosilla.** Vialliset laturit, johdot ja pistokkeet suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä laturia helposti syttyvällä alustalla (esim. paperi, tekstiilit jne.) tai syttyvässä ympäristössä.** Laturi lämpenee latauksen aikana, mikä aiheuttaa tulipalon vaaran.
- **Pidä lapsia silmällä ja varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laturilla. Henkilöt, joilla on henkisiä tai fyysisiä rajoituksia, saavat käyttää laturia vain valvonnassa tai opastuksen jälkeen.** Huolellinen opastus pienentää väärinkäytön ja tapaturmien riskiä.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan laitteen turvallisuus.

Moottorisahojen turvallisuusohjeet

- **Pidä sahan käydessä kaikki ruumiinosat pois sahan ketjun läheltä. Varmista ennen sahan käynnistämistä, että sahan ketju ei kosketa mihinkään.** Moottorisahalla työskenneltäessä pienikin huolimattomuus voi aiheuttaa sen, että sahan ketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.
- **Pidä moottorisahaa kiinni aina oikealla kädellä takimmaisesta kahvasta ja vasemmalla kädellä etummaisesta kahvasta.** Jos moottorisahasta pidetään kiinni vastakkaisessa työasennossa, tapaturmien riski suurenee, minkä vuoksi niin ei saa menetellä.

- **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristetyistä kahvapinnoista, koska moottorisaha voi koskettaa piilossa olevia johtoja.** Moottorisahan koskettaminen jännitettä johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä laitteen metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Muut päät, käsiä, sääriä ja jalkoja suojaavat henkilönsuojaimet ovat suositeltavia.** Sopivat työvaatteet pienentävät sinkovien lastujen ja sahan ketjun aiheuttamaa tapaturmariskiä.
- **Älä työskentele moottorisahalla puussa.** Moottorisahalla puussa työskenteleminen aiheuttaa tapaturmavaaran.
- **Seiso aina tukevasti ja käytä moottorisahaa ainoastaan tukevalla, turvallisella ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaa seisoma-alustat, kuten tikkaat, voivat aiheuttaa tasapainon tai moottorisahan hallinnan menetyksen.
- **Muista, että jännityksen alainen oksa voi joutaa takaisin päin, kun sitä leikataan.** Kun puun kuiduissa oleva jännitys vapautuu, oksa voi osua käyttäjään ja/tai käyttäjä voi menettää moottorisahan hallinnan.
- **Leikkaa vesakkoa ja nuoria puita erittäin varovasti.** Ohut materiaali voi tarttua sahan ketjuun ja osua sinuun tai viedä sinut tasapainosta.
- **Kanna sammutettua moottorisahaa etummaisesta kahvasta sahan ketju sinusta pois päin. Asenna suojuus aina moottorisahaa kuljetettaessa tai säilytettäessä.** Moottorisahan huolellinen käsittely pienentää riskiä joutua kosketuksiin toimivaan ketjuun.
- **Noudata voitелua, ketjun kiristystä ja tarvikkeiden vaihtoa koskevia ohjeita.** Väärin kiristetty tai voideltu ketju voi katketa tai suurentaa takaiskun riskiä.
- **Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja rasvattomina.** Rasvaiset kahvat ovat liukkaita ja aiheuttavat kontrollin menetyksen.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä moottorisahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Esimerkki: Älä sahaa**

moottorisahalla muovia, muureja tai rakennusmateriaaleja, jotka eivät ole puisia. Moottorisahan käyttö epäasiallisissa töissä voi aiheuttaa vaaratilanteita.

- Varmista ennen laitteen käynnistystä, että ketjussa ei ole vierasesineitä.
- Leikkaa aina moottorin koko teholla ja säilytä nopeus tasaisena.

Takaiskun syyt ja välttäminen:

Takaisku voi esiintyä, kun ohjauskiskon kärki koskettaa jotain esinettä tai kun puu taipuu ja ketju on tarttunut kiinni sahausrakoon.

Kosketus kiskon kärkeen voi joissakin tapauksissa aiheuttaa odottamattoman taaksepäinliikkeen, jossa ohjauskisko iskeytyy ylös ja käyttäjän suuntaan.

Ketjun juuttuminen ohjauskiskon yläreunaan voi iskeä kiskon nopeasti käyttäjän suuntaan. Näiden tapahtumien vuoksi voit menettää sahan hallinnan ja loukkaantua vakavasti. Älä luota pelkästään moottorisahaan asennettuihin turvalaitteisiin.

Moottorisahan käyttäjän on sovellettava eri menetelmiä voidakseen työskennellä ilman onnettomuuksia ja tapaturmia.

Takaisku on sähkötyökalun väärän tai virheellisen käytön tulosta. Sen voi estää seuraavassa kuvatuilla varotoimenpiteillä:

- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin niin, että peukalo ja sormet ovat moottorisahan kahvojen ympärillä. Vie keho ja kädet asentoon, jossa voit kestää takaiskuvoimia.** Käyttäjä voi hallita takaiskuvoimia sopivilla toimenpiteillä. Älä koskaan päästä irti moottorisahasta.
- **Vältä epänormaalia asentoa äläkä sahaa hartioiden yläpuolella.** Näin vältetään tahatonta kosketusta kiskon kärjellä ja voidaan hallita moottorisahaa paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina valmistajan määrittämiä varakiskoja ja ketjuja.** Väärät varakiskot ja ketjut voivat aiheuttaa ketjun katkeamisen tai takaiskun.
- **Noudata valmistajan ketjun teroituksesta ja huollosta antamia ohjeita.** Liian matalat syvyysrajoititit suurentavat takaiskun mahdollisuutta.

FI

Lisäturvallisuusohjeet

- On suositeltavaa, että kokenut ammattilainen opastaa käyttäjää ennen käyttöönottoa käytännöllisillä esimerkeillä, miten moottorisahaa ja suojavarusteita käytetään.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Lapset ja nuoret eivät saa käyttää moottorisahaa. Samaa pätee henkilöille, jotka eivät tiedä tai tiedä riittävästi, miten moottorisahaa käsitellään.
- Käyttöohjeen täytyy olla aina käsillä.
- Henkilöt, jotka ovat väsyneitä tai huonossa kunnossa, eivät saa käyttää moottorisahaa.
- **Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Pidä sähkötyökaluista tiukasti kiinni töiden aikana ja varmista, että seisot tukevasti.** Sähkötyökaluja voidaan käsitellä turvallisemmin molemmin käsin.
- **Älä jätä työkaluja, esineitä tai johtoja esille laitteen työalueelle.** Sähkötyökalu voi aiheuttaa tapaturmia henkilön kompastuessa.
- Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu, kun laitetta käytetään.
- Älä koskaan yritä ottaa käyttöön laitetta, jota ei ole koottu täydellisesti tai johon on tehty omavaltaisia muutoksia.
- Odota, että sähkölaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois.
- **Älä käytä tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt eikä suositellut kyseessä olevalle sähkötyökalulle.** Tarvikkeiden kiinnittämismahdollisuus sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Käytössä täytyy olla vikavirtasuojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Aseta sähköjohto niin, että se ei voi jäädä kiinni oksiiin tms. sahauksen aikana.

- Älä koskaan työskentele ilman kuoritukea. Älä koskaan irrota kuoritukea.
- Aloittelijoiden tulisi leikata harjoituksen vuoksi pyöreitä runkoja sahauspukissa tai telineellä.
- Jos sähköjohto on viallinen, se tulee vaihtaa erikoisjohtoon, jonka saat asiakaspalvelusta.
- Pistokkeen tai sähköjohdon saa vaihtaa vain sähkötyökulun valmistaja tai valmistajan asiakaspalvelu.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Käsittele laitetta varovasti!
Noudata kaikkia käyttöohjeen turvallisuusohjeita!



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sitä



Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä.



Alue, jolla on takaiskun vaara



Pidä laitteesta aina molemmin käsin tiukasti kiinni.



Säilytä aina riittävä turvaväli.



Lataa akku vain sisätiloissa.



Akkua ei saa hävittää vesistöihin!



Akkua ei saa polttaa!



Älä altista akkua auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille!



Sahauskiskon pituus

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä. Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tinnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu värinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen värinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Henkilönsuojaimet/asianmukaiset vaatteet

Käytä leikatessa ehdottomasti seuraavia suojaruusteita:



Silmiensuojain: naamiomalliset suojalaseit/kasvojensuojain kypärässä



Kuulonsuojain: korvatulpat/ulkokorvan peittävä kuulonsuojain



Päänsuojain: suojakypärä, jossa on kasvojensuojain



Jalkojensuojain: turvajalkineet, joissa on pitävä ulkopohja, teräsvahvikkeet ja säärensuojain



Käsien suojaus: viilloilta suojaavat käsiineet



Vaatteet: turvahaalarit (viilloilta suojaavat), turvatakki (viilloilta suojaava)

Käytä sellaisia vaatteita, etteivät ne voi takertua minnekään:

- Käytä vain vartalonmyötäisiä vaatteita!
- Älä käytä koruja!
- Laita pitkät hiukset hiusverkon sisälle!

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

Moottorisaha

► *Siv. 3, kohta 1*

1. Kahva
2. Ketjuöljyn täyttöaukko (tankin kansi)
3. Käsinsuojus (ketjujarrun laukaisin)

4. Sahausketju
5. Sahauskisko
6. Ketjun kiristysruuvi
7. Pikakiinnitin (sahauskiskolle)
8. Ketjupyörän suojuus
9. Öljymäärän tarkastuslasi
10. Takimmainen käsinsuojus
- *Siv. 3, kohta 2*
11. Käynnistyksen esto
12. Virtakytkin
13. Akku (ei sisälly toimitukseen)
14. Sankakahva
20. Suojus
- *Siv. 3, kohta 3*
15. Jäännöskapasiteetin näyttö
16. Painike kapasiteettinäytölle
17. Lukituspainike
18. Merkkivalot
19. Akun latausasema (ei sisälly toimitukseen)

Toimituksen sisältö

- Käyttöyksikkö
- Sahauskisko
- Sahausketju
- Suojus
- Käyttöohje

Asennus



VAARA! Tapaturmavaara käytössä! Epäasiallisesti asennetut osat voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia tai hengenvaaran laitteen käytössä! Tämän laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun kaikki osat on asennettu täydellisesti ja tiukasti ja kun mikään osa ei ole viallinen!

- Lue sen vuoksi ensin koko luku, ennen kuin asennat osia!
- Asenna osat huolellisesti ja täydellisesti.
- Käytä työkalua, kun näin on määrätty.



VARO! Viiltojen vaara! Sahan ketjun hampaat ovat erittäin teräviä! Ketjua käsiteltäessä on aina käytettävä suojakäsineitä.

FI

**VAROITUS!**

Loukkaantumisvaara! Väärin asennetun ketjun vaikutuksesta laite voi toimia kontrolloimattomasti! Varmista ketjun asennuksessa sen oikea kulkusuunta!

Sahauskiskon ja ketjun asennus

- Vapauta ketjujarru (3) (lukitse käsisuoja taakse).

► *Siv. 4, kohta 4*

- Vapauta pikakiinnitin (7), käännä irti ja poista ketjupyörän suoja (8).

► *Siv. 4, kohta 5*

Vihje: Varmista ketjun asettamisessa, että ketju on kunnolla ohjausurassa (sahauskiskossa).

- Aseta ketju ketjupyörään. Varmista oikea asennussuunta: **ketjun nuolen suunta on vastattava ketjupyörän nuolen suuntaa.**
- Aseta sahauskisko paikoilleen ja työnnä sitä ketjupyörän suuntaan.
- Pujota ketju sahauskiskon ohjausuraan.
- Aseta ketju sahauskiskoon. Varmista, että ketju on ohjausurassa.

► *Siv. 4, kohta 6*

- Aseta ketjupyörän suojuus paikoilleen. Ketjun kiristystapin on kiinnityttävä sahauskiskon reikään.
- Kiristä pikakiinnitintä (7) ensin kevyesti.

Ketjun kiristys► *Siv. 4, kohta 6*

- Nosta ketjun kärkeä hieman.
- Pyöritä ketjua käsin ja tarkasta sen moitteeton pyöriminen.
- Käännä kiristysruuvia (6), kunnes ketju on sahauskiskon alareunassa.
- Kiristä pikakiinnitin (7) ja lukitse.

Ketjun sisäänajo

Kiristä ketjua ja sahauskiskoa sisäänajon aikana korkeintaan viisi kertaa.

Ketjun kireyden tarkistus

Ketju on kiristetty oikein, kun ketju on sahauskiskon alareunassa ja sitä voi liikuttaa kevyesti käsin.

Säädä ketjun kireyttä tarvittaessa (► *Ketjun kiristys – siv. 214*).

Ketjun voitelun tarkistus

Laitetta ei saa käyttää, jos ketjua ei ole voideltu riittävästi. Riittämätön voitelu lyhentää laitteen käyttöaikaa.

- Tarkista tankissa olevan öljyn määrä.
- Käynnistä laite.
- Pidä käynnissä olevaa ketjua jonkin aikaa (15 s) n. 15 cm sopivan pinnan yläpuolella.

Kun ketju on voideltu riittävästi, ketjusta roiskuva öljy muodostaa jäljen.

Ketjujarrun tarkistus

Ketjujarru pysäyttää ketjun välittömästi takaiskun yhteydessä. Sen moitteeton toiminta on tarkistettava ennen laitteella työskentelyä.

- Aseta laite maahan.
- Käynnistä laite.
- Työnnä käsisuojaus eteen. Ketjun on pysähdyttävä välittömästi.
- Jos ketjujarru ei toimi, ota välittömästi yhteyttä huoltokumppaniin.

Ketjuöljyn täyttö► *Siv. 4, kohta 7***HUOMAUTUS!**

Ympäristövahinkoja! Koska ketjuöljy pääsee ympäristöön käytön aikana, on käytettävä biohäviäviä kasvipohjaisia erikoisketjuöljyjä.

- Aseta laite tukevasti alas, niin että tankin kansi (2) on ylöspäin.
- Puhdista ennen avaamista tankin kansi ja täyttösuutin tarvittaessa.
- Avaa luukku ja poista tankin kansi.
- Täytä ketjuöljyä varovasti. Älä läikytä!
- Katso öljyn määrä tarkastuslasista (9). Öljytason on oltava merkkien **[MIN]** ja **[MAX]** välissä.
- Aseta tankin kansi paikoilleen ja sulje luukku.
- Jos ketjuöljyä on läikkynyt: pyyhi öljy ehdottomasti pois.

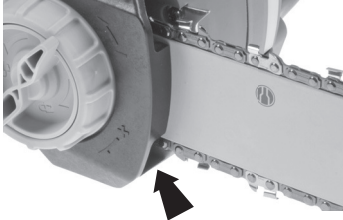
Käyttö**Turvalaitteet**

Laitteessa on monia turvalaitteita, jotka pienentävät tapaturmariskiä töiden aikana:

Kuorituki

Kuorituen avulla voidaan moottorilohko kiinnittää vetävässä sahauskassa puuhun. Se ehkäisee sahan hallitsematonta takaiskua. Lisäksi sen vipuvaikutuksen avulla saadaan painetta teräketjuun.

Ketjunkerääjä



Ketjunkerääjä kerää katkenneen tai ohjaimesta irronneen ketjun. Tällaisia onnettomuuksia voidaan estää huoltamalla ketjukiskoa säännöllisesti ja kiristämällä ketjua oikein ja säännöllisesti.

Takimmainen käsisuojaus



Takimmainen käsisuojaus suojaa kättä mahdollisesti irtoavalta ketjulta ja häiritseviltä oksilta.

Akun lataaminen



Vihje: Akku ja laturi eivät kuulu toimituksen sisältöön. Voit hankkia ne tuotetta myyvästä liikkeestä lisävarusteina (► *Tarvikkeet – siv. 216*).



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Noudata akkukäyttöisten laitteiden käsittelyssä annettuja turvallisuusohjeita.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Korkean käyttövirran vuoksi laitetta saa käyttää vain min. 4 Ah kapasiteetin akuilla (tuotenumero 196052). Vara-akut tuotenumeroilla 196051 eivät sovellu käytettäväksi tässä laitteessa.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Akkua ei saa syväpurkaa.



Vihje: Kun akku on ladattu täyteen, latausasema kytketty automaattisesti ylläpitovaraukseen. Akun voi pitää jatkuvasti latausasemassa.

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöönottoa (latausaika: ► *Tekniset tiedot – siv. 215*).

- Paina lukituspainiketta (17) ja vedä akku laitteesta.
- Aseta akku latausasemaan.
- Kytke latausaseman virtapistoke pistorasiaan.

Merkkivalot (18) osoittavat lataustilan.

- Aseta akku laitteeseen ja anna sen napsahtaa paikoilleen.

Akun jäännöskapasiteetin tarkastaminen

- Paina painiketta (16).

Merkkivalot (15) osoittavat akun jäännöskapasiteetin.

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista turvalaitteet ja laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, että kaikki osat ovat tiukasti kiinni.
- Tarkista, esiintyykö vuotoja.
- Tarkista, onko silmännähtäviä vikoja: murtuneita osia, halkeamia jne.
- Tarkista, että laitteen ketjun kireys on oikein.
- Tarkista ketjujarrun toiminta.

Käynnistys/sammutus

► *Siv. 5, kohta 10*

- Pidä laitteesta kiinni käsin.
- Käsisuojaus (3) on käännettävä taakse.
- Käynnistys: paina käynnistykseen estoa (11) ja virtakytkintä (12) samanaikaisesti.
- Sammutus: päästä irti virtakytkimestä (12).

FI

Käyttö



Tutustu ennen käyttöä perusteellisesti moottorisahojen sahaustekniikkaan. Ohjeita löytyy ammattikirjallisuudesta. Suosittelemme sopivaa koulutusta. Tässä mainitut ohjeet ovat vain täydentäviä!

Oikea asento



VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä työskentele epävakailla alustoilla! Älä työskentele hartioiden yläpuolella! Älä koskaan työskentele tikapuilla seisten! Älä työskentele kumartuneena liikaa eteenpäin! Käytä laitetta vain sopivissa sää- ja maasto-olosuhteissa!

- Seiso molemmin jaloin tukevasti maassa.
- Ota huomioon työalueella olevat esteet.
- Työskenneltäessä laitteesta on pidettävä kiinni molemmin käsin!

Pida laitteesta:

- vasemmalla kädellä sankakahvasta
- oikealla kädellä käsikahvasta
- tasapainossa turvallisessa asennossa.

Näin sahaat oikein!



VAARA! Loukkaantumisvaara! Sammuta moottori aina ennen kuin lasket laitteen käsistä!

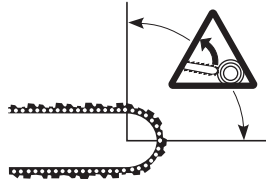
- Tarkista työalue ja poista häiritsevät esineet.
- Tarkista laitteen turvallisuus ennen töiden aloittamista (► *Tarkista ennen käynnistystä!* – siv. 211).
- Ota laitteesta kiinni molemmin käsin.

Takaiskun vaara!

Takaiskuja syntyy, kun sahauskiskon yläreuna tai kärki koskettaa puuta tai muita kiinteitä esineitä. Laite iskeytyy voimalla takaisin käyttäjään päin, mikä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.



VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteella työskenneltäessä voi esiintyä vaarallisia takaiskuja! Se voi aiheuttaa vakavia tapaturmia ja hengenvaaran! Ketjujarrun moitteeton toiminta on tarkistettava ennen laitteella työskentelyä.



Vältä ehdottomasti, että oikealla kuvattu sahauskiskon alue koskettaa puuta tai muita kiinteitä esineitä.

Takaiskun aiheuttamaa tapaturmaa pienentää laitteeseen asennettu ketjujarru, joka laukeaa automaattisesti iskussa ja pysäyttää ketjun välittömästi.

Ketjujarrun toiminta on turvallisuussyistä tarkistettava ennen laitteen jokaista käyttöä (► *Ketjujarrun tarkistus* – siv. 210).

Ketjujarru ei ehkä aktivoidu heikommassa takaiskuissa. Tästä syystä on tärkeää, että laitteesta pidetään kiinni molemmin käsin.

Vain varovainen ja oikea työtapo voi pienentää takaiskun riskiä!

Työskentelyn perustekniikka



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Tämä kappale käsittelee laitteen kanssa työskentelyn perustekniikkaa. Tässä annetut tiedot eivät korvaa ammattihenkilön monivuotista koulutusta ja kokemusta.

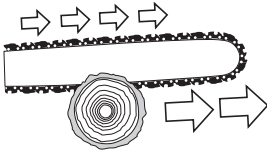
Vältä kaikkia töitä, joihin sinulla ei ole riittävää pätevyyttä! Laitteen varomaton käsittely voi aiheuttaa vakavia tapaturmia ja hengenvaaran!

Ennen jokaista käyttöä

1. Tarkista ketjujarrun moitteeton toiminta.
2. Tarkista, onko takimmaisessa käsisuojassa vikoja.
3. Tarkista, toimivatko käynnistykseen esto ja käynnistyspainike kunnolla.
4. Tarkista, että kahvoissa ei ole öljyä.
5. Tarkista, että kaikki osat ovat laitteessa, ne on asennettu tiukasti ja niissä ei ole vikoja.
6. Tarkista, onko ketjunkerääjässä vikoja.
7. Tarkista ketjun tiukkuus.

Sahaustekniikka

Vetävä sahaus



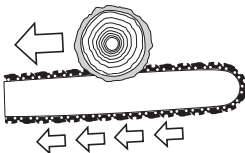
Tällä tekniikalla sahataan sahauskiskon alareunalla ylhäältä alas. Ketju työntää laitetta eteenpäin käyttäjästä poispäin. Laitteen etureuna muodostaa tuen, joka ottaa vastaan sahausksen yhteydessä puunrungossa syntyvät voimat.

Vetävässä sahausksessa käyttäjä hallitsee laitetta paremmin ja voi paremmin välttää takaiskuja. Sen vuoksi tätä sahaustekniikkaa tulee käyttää ensisijaisesti.

- Sahaa mahdollisimman lähellä moottoriloikkaa ja anna kuorituen tarttua puuhun. Siten estetään, että saha potkaisee hallitsemattomasti.
- Vedä sahan kahva ylös, kun kuorituki on tarttunut kunnolla.

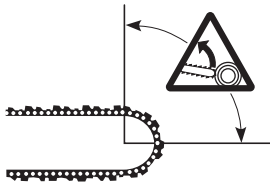
Sahauskisko painuu siten vipuvaikutuksen ansiosta alas, mikä helpottaa sahausta.

Työntävä sahaus



Tällä tekniikalla sahataan sahauskiskon yläreunalla alhaalta ylös. Ketju työntää laitetta taaksepäin käyttäjän suuntaan. Jos sahauskisko kääntyy sivuun, laite voi iskeytyä suurella voimalla käyttäjää kohden.

Sahauskisko painuu siten vipuvaikutuksen ansiosta alas, mikä helpottaa sahausta.



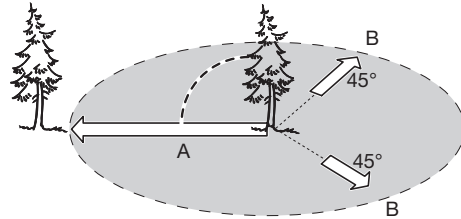
Jos käyttäjä ei tasaa ruumiinvoimallaan ketjun taaksepäin työntävää voimaa, on vaarana, että vain sahauskiskon kärki on kosketuksissa puuhun, mitä seuraa takaisku (► *Takaiskun vaara!* – siv. 212).

Puun kaataminen



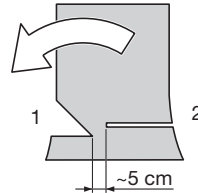
VAARA! Loukkaantumisvaara!

Vain koulutetut henkilöt saavat kaataa puita ja katkoa oksia! Hengenvaarallisten tapaturmien vaara!



Varmista ennen kaatotöitä, että

- puun kaatumisalueella ei ole asiattomia henkilöitä tai eläimiä.
- jokainen asianosainen pystyy poistumaan paikalta. poistuminen tapahtuu kaatumissuunnasta poispäin.
- rungon alueella ei ole esteitä (kompastumisen vaara!).
- seuraava työpaikka on vähintään puun kahden ja puolen pituuden päässä. Ennen kaatamista on tarkistettava puun kaatumissuunta ja varmistettava, että puun kahden ja puolen pituuden päässä ei ole esineitä, toisia henkilöitä eikä eläimiä.



Puun kaataminen tapahtuu kahdessa vaiheessa:

1. Tee rungon kaatumispuolelle lovi, joka on noin kolmasosa rungon halkaisijasta.
2. Tee vastakkaiselle puolelle kaatoleikkaus, jonka on oltava hieman korkeammalla kuin kaatolovi (n. 5 cm).



VAARA! Loukkaantumisvaara! Alä

sahaa puun runkoa kokonaan läpi. Alue toimii "saranana" ja huolehtii määritetystä kaatosuunnasta.



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Seiso kaadon aikana vain kaadettavan puun sivulla! Hengenvaarallisten tapaturmien vaara!

FI

Maassa olevat rungot

- Sahaa runko puoliksi, käännä ja sahaa läpi vastakkaiselta puolelta.

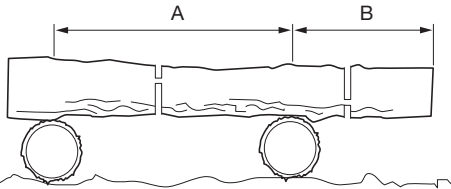


HUOMAUTUS! Laittevikoja!

Varmista, että sahauskisko ei kosketa maahan, kun sahaat rungon poikki!

Tuetut rungot

Suosittelemme, että poikkisahattavat rungot asetetaan pukkien päälle. Jos se ei ole mahdollista, runko tulee nostaa ja tukea tukevilla oksilla tai pukeilla.



Sahaa ensin alueesta A noin kolmannes rungon halkaisijasta ylhäältä alas, tee loppusahaus alhaalta ylös. Sahaa ensin alueesta B noin kolmannes rungon halkaisijasta alhaalta ylös, tee loppusahaus ylhäältä alas.



VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä sahaa runkoja, joissa on jännitystä! Hajoava puu tai kääntynyt sahauskisko voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia!



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Seiso aina rungon korkeammalla puolella, sillä runko voi pyöriä pois.

Oksien poistaminen

- Työskentele aina oksan vastakkaisella puolella.
- Aloita rungon alapäästä ja työskentele ylöspäin.
- Vie saha aina ylhäältä alas puun läpi.

Kun sahaat oksia maassa olevista rungoista, sahaa aina ensin vapaasti ilmassa olevat oksat. Irrota tukioksat vasta sitten, kun runko on sahattu osiin.



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Oksat, jotka ovat päällä tai joissa on jännitystä, voivat kääntää ketjun puussa!

Puhdistus ja huolto



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Aina ennen huoltoa ja/tai puhdistusta:

- Poista akku.
- Anna laitteen jäähtyä.

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus Joka käytön jälkeen

Mitä?	Miten?
Puhdista laite.	► <i>Laitteen puhdistus</i> – siv. 214

Vuosittain

Mitä?	Miten?
Kiristä ketju.	► <i>Ketjun kiristys</i> – siv. 214
Puhdista sahauskiskon öljyura.	► <i>Sahauskiskon öljyuran puhdistus</i> – siv. 214
Teroita ketju.	► <i>Ketjun teroitus</i> – siv. 214

Puhdistus

Laitteen puhdistus

- Poista karkea lika.
- Pyyhi laite hieman kostealla liinalla.

Sahauskiskon öljyuran puhdistus

- Ota sahauskisko pois.
- Poista lika öljyurasta sopivalla työkalulla. (Muovikaavin, älä käytä terästyökäluä!)
- Aseta sahauskisko takaisin paikoilleen. (► *Sahauskiskon ja ketjun asennus* – siv. 210).

Ketjun kiristys

- *Siv. 4, kohta 6*
- Nosta ketjun kärkeä hieman.
- Kiristä ketjun jännityksen kiristysruuvia (6), kunnes ketju on sahauskiskon alareunassa.

Ketjun teroitus

Ketjun teroitukseen tarvitaan erikoistyökaluja, jotka takaavat, että ketjun terät teroitetaan oikeassa kulmassa ja oikeassa syvyydessä. Suosittelemme, että ammattihenkilö teroittaa ketjun.

Säilytys, kuljetus

Säilytys



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Varmista, että asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi laitteeseen!

- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Varastoi laite mahdollisuuksien mukaan vaaka-asennossa.

Tempmiaikainen käytöstä poistaminen

Poista ketjun voiteluöljy laitteesta pidemmän käyttökatkoksen aikana.

Aseta laite kuivaan paikkaan.

Kuljetus

Kun kuljetat laitetta autossa:

- Laita suojus terien päälle.
- Varmista, että laite ei pääse liikkumaan.
- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Akku ei kiinnittynyt? Onko akku tyhjä? Onko akussa vika? Onko laitteessa vika?	Kiinnitä akku. ► <i>Akun lataaminen – siv. 211.</i> Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Keräyspaikkaan tuomista koskevaa tietoa saat omalta myyjältäsi. Palautus on maksutonta.

Paristot ja akut, joita ei ole asennettu kiinteästi sähkölaitteisiin, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja tuotava erikseen keräyspaikkaan. Kaikkien järjestelmien litiumakut ja akkupaketit saa toimittaa keräyspaikkaan vain purkautuneessa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä liimanauhalla, jotta oikosulkua ei pääse tapahtumaan.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARAI Loukkaantumisvaara!

Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.



- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	196058
Moottorisaha	
Joutokäyntikierrosluku	8000 min ⁻¹
Sahauskiskon pituus	300 mm
Leikkuunopeus	15 m/s
Öljysäiliön sisältö	180 ml
Äänenpainetaso (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänitehotaso (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Tärinät**	
• Sankakahva	< 2,5 m/s ²
• Kahva	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Paino	4,2 kg
Sahauskisko	Oregon 144MLEAO41
Sahausketju	Oregon 90PX052X

FI**Tuotenumero 196058****Maks. käyttöaika täydellä akulla 30 min**

- *) Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eikä niiden sen vuoksi tarvitse vastata turvallisen työpaikan arvoja. Vaikka päästö- ja immisiotasot ovatkin verrattavissa, niistä ei kuitenkaan voi luotettavasti päätellä, tarvitaanko ylimääräisiä turvatoimenpiteitä vai ei. Työpaikalla ajankohtaisesti immisioihin vaikuttavat tekijät sisältävät työtilan ominaispiirteet sekä muut melulähteet, esim. koneiden ja muiden viereisten työtehtävien määrän. Sallitut työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maakohtaisesti. Tämän tiedon on tarkoitus palvella käyttäjää paremman vaara- ja riskiarvion luomiseksi. Melupäästöarvon määrittäminen standardin EN 60745-1 mukaisesti.
- ***) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan taun arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen; yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettyä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 60745-1 & EN 60745-2-13 mukaisesti.

Käytettävä ketjuöljy

HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä missään tapauksessa käytä vanhaa öljyä ketjun voiteluun! Se voi vahingoittaa öljypumppua, sahauskiskoa ja ketjua!

Käytä vain sahaketjujen erikoisöljyjä, joissa on hyvä pito. Koska ketjuöljy pääsee ympäristöön käytön aikana, on käytettävä biohäviäviä kasvipohjaisia erikoisketjuöljyjä.

Varaosat

Saat varaosia jälleenmyyjältäsi.

LUX-nro	Varaosa
397924	Sahausketju

Tarvikkeet

Kysy tarvikkeita jälleenmyyjältäsi.

Tuotenumero	Lisäosa
196051	Akku 2 Ah
196052	Akku 4 Ah
196054	Akun latausasema
196055	Akun latausasema
196053	Akkusarja laturilla

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

KAZ

Мазмұны

Жұмыс алдында...	217
Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін	217
Аппаратыңызға шолу	223
Құрастыру	224
Қызмет көрсету	225
Тазалау және техникалық күтім	230
Сақтау, тасымалдау	230
Ақаулар және көмек	230
Көдеге жарату	231
Техникалық сипаттамалар	231
Кепілдік картасы	238

Жұмыс алдында...

Қолдану мақсаты

Аппаратты тек қана ағашты аралауға арналған сертифицирталған түпнұсқа аралау шынжырларымен бірге пайдалануға рұқсат етіледі.

Араланатын материалдың максималды диаметрі **305 мм** (12 дюйм) ара шинасы пайдаланылған кезде 300 мм-ден кем емес, ал **356 мм** (14 дюйм) ара шинасы пайдаланылған кезде 350 мм-ден кем емес болуы тиіс.

Құрылғыны -10°C шамасынан төмен температурада пайдалануға болмайды. Құрылғыны тек керек-жарақтар тізімінде келтірілген керек-жарақтармен бірге пайдалануға болады.

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн.

Пайдалану бойынша осы нұсқаулықта көрсетілген әрекетті ғана жүзеге асыру қажет. Кез келген өзгеше пайдалану тыйым салынған қате қолданыс болып есептеледі. Өндіруші мұндай қолданыс нәтижесінен туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Қолданылған белгілер нені білдіреді?

Қауіп туралы ескертулер мен нұсқаулар пайдалану бойынша нұсқаулықта анық көрсетілген. Келесі белгілер пайдаланылады:



ҚАУІП! Өмірге төнетін тікелей қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін тікелей қауіпті оқиға.



ЕСКЕРТУ! Өмірге төнуі мүмкін қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін жалпы қауіпті оқиға.



АБАИ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі туындауы мүмкін! Жарақаттарға алып келуі мүмкін қауіпті оқиға.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалу қаупі бар! Материалдық шығынға алып келуі мүмкін оқиға.



Нұсқау: Процестерді жақсырақ түсіну үшін берілген ақпарат.

Бұл белгілер жеке қорғану құралдарының қажеттілігін білдіреді:



Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- Құралды сенімді пайдалану үшін қолданушы алғаш қолданар алдында пайдалану жөнінде осы нұсқаулықты оқып шығуы керек.
- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану бойынша нұсқаулықты қоса беріңіз.

Электр құралдарына арналған қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар



ЕСКЕРТУ! Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқаулармен және нұсқаулықтармен танысып шығыңыз. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды және нұсқаулықтарды елемей ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.

- **Кейінгі пайдалану үшін барлық қауіпсіздік нұсқаулары мен нұсқауларды сақтап қойыңыз.** Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларда пайдаланылған *электр құралы* деген термин желіден қоректенетін (желілік кабельмен), сондай-ақ аккумулятордан қоректенетін (желілік кабельсіз) электр құралдарына жатады.

KAZ**Жұмыс орнының қауіпсіздігі**

- Жұмыс орнын таза ұстаңыз және жақсы жарықтандырудың болуын қадағалаңыз. Ретсіздік және нашар жарықтандырылған жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға әкеп соқтыруы мүмкін.
- Электр құралымен жарылыс қаупі бар ортада, жанғыш сұйықтықтар, газ және шаңдар маңында жұмыс істемеңіз. Электр құралдары бу мен шаңды тұтандыратын қабілеті бар ұшқын көздері болып табылады.
- Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бөгде адамдар мен балаларды жақын жібермеңіз. Алаңдап, аспапты бақылаудан айырылып қалуыңыз мүмкін.

Электрлік қауіпсіздік

- Электр аспабының штепсельдік ашасы розеткаға сай келуі керек. Штепсельдік ашаны еш жағдайда өзгертпеңіз. Қорғаныштық жерге тұйықтауы бар электр құралдарындағы штепсель айырларына аранлған адаптерлерді пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген штепсельдік ашалар мен сәйкес келетін штепсельдік розеткалар электр тогынан зақымдану қаупін төмендетеді.
- Жерге тұйықталған бетпен, мысалы, құбырлармен, жылыту элементтерімен, ас үй плиталарымен және тоңазытқыштармен денеңіздің жанасуынан сақтаныңыз. Денеңіз жерге тұйықталған болса, ток соғу тәуекелі айтарлықтай артады.
- Электр құралын жаңбырдан және ылғалдан қорғаңыз. Электр құралының ішіне судың кіруі электр тогынан зақымдану тәуекелін арттырады.
- Кабельді мақсатынан тыс, мысалы, электр құралын тасымалдау, штепсельдік ашаны тартып шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді жоғары температурадан, майдан, құралдың өткір шеттерінен немесе жылжымалы бөліктерінен сақтаңыз. Зақымданған немесе шатасып қалған сым электр тогынан зақымдану тәуекелін арттырады.

- Электр құралымен далада жұмыс істеген кезде, далада жұмыс істеу үшін жарамды ұзартқыш кабельдерді ғана пайдаланыңыз. Ғимарат сыртында пайдалану үшін жарамды ұзартқыш кабельді пайдалану ток соғу қаупін төмендетеді.
- Электр құралының ылғалды ортада қолданылуынан сақтану мүмкін болмаса, дифференциалдық автоматты пайдаланыңыз. Қорғаушы өшіру құрылғысын пайдалану ток соғудан жарақаттану қаупін төмендетеді.

Адам қауіпсіздігі

- Мұқият болыңыз, жұмысыңызды қадағалап отырыңыз және электр құралымен жұмысты ойластырып бастаңыз. Шаршаған немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі-дәрмек әсерінде болған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз. Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бір секундтық зейінсіздік қайтымсыз салдарға әкелуі мүмкін.
- Қорғаныс жарақтарын киіп, әрдайым қорғаныш көзілдірік тағыңыз. Электр аспабының түрі мен қолданылуына қарай шаңнан қорғайтын бетперде, сырғанауды болдырмайтын табаны бар аяқ киім, қорғаныш шлем және есту мүшелерін қорғау құралдары сияқты қорғау құралдарын киіп жүру жарақаттану қаупін төмендетеді.
- Кездейсоқ қосылуынан сақтаныңыз. Электр құралын қуат көзіне және/немесе аккумулятор батареясына қосу, қолыңызға алу немесе басқа орынға тасымалдаудан бұрын, оның өшіп тұрғандығына көз жеткізіңіз. Электр құралын тасымалдау кезінде саусақты ажыратқышта ұстау және құралды ажыратқыштың қосулы күйінде қуат көзіне жалғау жарақаттануға апарып соғады.
- Электр құралын іске қоспас бұрын, реттегіш құралды және бұрауыштарды алып тастаңыз. Құралдың айналмалы бөлігінде орналасқан құрал немесе кілт жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- Қалыпсыз дене қалпында болудан сақтаныңыз. Әрдайым орнықты қалыпқа көшіп, тепе-теңдікті сақтаңыз. Осының арқасында күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ бақылайсыз.

- **Лайықты киім киіп жүріңіз. Кең киім мен әшекейлер тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды айналмалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Кең киім, әшекейлер және ұзын шаш айналмалы бөліктерге тап болуы мүмкін.
- **Егер шаң соратын және шаң ұстайтын құрылғыларды монтаждау мүмкін болса, олардың дұрыс қосылғанына және пайдаланылғанына көз жеткізіңіз.** Шаңсорғышты пайдалану шаңнан пайда болатын қауіпті төмендетеді.

Аспапты пайдалану және қолдану

- **Құралды асыра жүктемеңіз. Жұмыс істеу үшін осыған арналған электр құралдарын ғана пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен аталған қуаттылық диапазонында жақсырақ және сенімдірек жұмыс істейсіз.
- **Сөндіргіші зақымданған электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосу немесе өшіру мүмкін емес электр құралы қауіпті болып табылады және оны міндетті түрде жөндеу қажет.
- **Аспапты орнатудан, керек-жарақтарды алмастырудан немесе құралды сақтауға қоймастан бұрын штепсельдік ашаны розеткадан ажыратыңыз және/немесе аккумулятор батареясын шығарыңыз.** Бұл сақтық шарасы құралдың байқаусызда қосылуын болдырмайды.
- **Қолданылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Құралдың құрылымымен таныс емес немесе осы пайдалану бойынша нұсқаулықты оқымаған тұлғаларға құралды пайдалануға рұқсат етпеңіз. Электр құралдары тәжірибесіз тұлғалардың қолында қауіпті болады.
- **Электр құралын мұқият күтіңіз.** Жылжымалы бөлшектері мінсіз және қысылмай жұмыс істейтіндігіне, электр құралының жұмысына кері әсерін тигізе алатын зақымдар мен сынған бөлшектердің жоқтығына көз жеткізіңіз. Құралды пайдаланбас бұрын зақымдалған бөліктерін міндетті түрде жөндеу керек. Электр құралдарына нашар күтім жасау жарақаттанудың жиі себепкері болады.

- **Кескіш құрал жақсы қайралған және таза болуы тиіс.** Мұқият тазаланатын және күтілетін өткір кескіш жиектері бар кескіш құралдар азырақ кептеледі және оларды жүргізу жеңілдеу.
- **Электр құралдарын, керек-жарақтарды, қосалқы құралдарды және т.б. осы нұсқаулыққа сай пайдаланыңыз.** Бұл ретте еңбек жағдайлары мен жүзеге асырылатын әрекет түрін ескеріңіз. Электр құралдарын олардың пайдаланылуы үшін көзделмеген басқа операцияларды орындау үшін пайдалану қауіпті жағдайлардың туындауына әкелуі мүмкін.

Аккумуляторлық құралды пайдалану және күту

- **Аккумуляторларды тек өндірушімен ұсынылған зарядтау құрылғыларының көмегімен зарядтаңыз.** Батареяның белгілі бір түрі үшін қарастырылған зарядтау құрылғысын басқа аккумуляторлармен пайдалану кезінде өрт қаупі туындайды.
- **Осы электр құралына арналған аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз.** Басқа аккумуляторларды пайдалану зақымдарға немесе өрт қаупіне апарып соғуы мүмкін.
- **Пайдаланылмайтын аккумуляторды кеңсе қыстырмалар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар немесе контактілердің тұйықталуын тудыру мүмкін басқа да ұсақ металл заттардан алшақ ұстаңыз.** Аккумулятор контактілерінің қысқа тұйықталуы күйіп қалу немесе өртке әкелуі мүмкін.
- **Қате пайдаланған жағдайда аккумулятордан сұйықтық ағып кетуі мүмкін. Оған тиіспеңіз. Кездейсоқ жанасып кеткен кезде тиген жерін сумен жуыңыз. Көзіңізге сұйықтық тиген кезде дәрігердің көмегіне де жүгініңіз.** Аккумулятордан аққан сұйықтық терінің тітіркенуін немесе күйіктер тудыруы мүмкін.
- **Аккумуляторды аспаңыз.** Дұрыс емес араласу аккумулятордың зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- **Аккумуляторды жоғары температура, от, су мен ылғалдылық әсеріне ұшыратпаңыз.** Жарылыс қаупі бар.

KAZ

- **Зақымдалған және мақсатынан тыс пайдаланылған аккумулятор бу бөлінуіне әкелуі мүмкін. Жақсы желдетуді қамтамасыз етіңіз және дімкестік кезінде дәрігерге қаралыңыз.** Бу тыныс алу жолдарына тітіркендіргіш әсер ете алады және сырқаттарға себепші болуы мүмкін.
- **Зарядталмайтын батареяларды зарядтауға тырыспаңыз.** Өрт және жарылыс қаупі бар.
- **Аккумуляторды тек осы электр құралымен бір тіркесте пайдалануға болады.** Басқа электр құрылғылары аккумуляторға артық жүктеме түсіріп, оған зақым келтіруі мүмкін.
- **Аккумулятордың зауыттық тақтайшасында көрсетілген параметрлері бар өндірушімен рұқсат етілген зарядтау құрылғыларын ғана пайдалануға болады.** Дұрыс емес зарядтау құрылғыларын пайдалану жарақаттану қаупін тудырады, сондай-ақ жарылатын аккумуляторларға байланысты материалдық залал әкелуі мүмкін.

Зарядтау құрылғыларына арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- **Зарядтау құрылғысын жаңбырда немесе дым жерде ұстамаңыз.** Зарядтау құрылғысына судың енуі ток соғу тәуекелін арттырады.
- **Зарядтау құрылғысын таза ұстау керек.** Ластану кезінде ток соғу қаупі туындайды.
- **Әр пайдалану алдында зарядтау құрылғысының, кабель мен ашаның күйін тексеріңіз.** Зақымдар анықталған кезде, зарядтау құрылғысын пайдаланбаңыз.
- **Зарядтау құрылғысын өз бетіңізбен ашуға болмайды, құрылғыны тек білікті қызметкерге ашуға рұқсат беріңіз және түпнұсқа қосалқы бөлшектермен ғана жөндеңіз.** Зақымдалған зарядтау құрылғысы, кабель немесе аша ток соғу тәуекелін арттырады.
- **Зарядтау құрылғысын тұтанғыш тұғырда (мысалы, қағаз, мата және т.б.) немесе тұтанғыш ортада пайдаланбаңыз.** Зарядтау кезінде зарядтау құрылғысының қызып кетуі өрт қаупін тудырады.

- **Балаларға қарап тұрыңыз және балалар зарядтау құрылғысымен ойнамауын қадағалаңыз.** Балалар мен ақыл-ой немесе дене қабілеттері шектеулі адамдарға тек бақылау астында немесе пайдалану бойынша нұсқаулар алған жағдайда ғана зарядтау құрылғысымен жұмыс істеуге рұқсат етіледі. Мұқият нұсқаулық басқарудағы қателіктердің және жарақаттану ықтималдылығын азайтады.

Сервистік қызмет көрсету

- **Электр құралыңызды жөндеуге тек білікті қызметкерлерге және тек түпнұсқа қосалқы бөлшектермен рұқсат етіңіз.** Осылайша құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз етуге болады.

Шынжырлы араларға арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- **Шынжырлы ара қосылып тұрған кезде барлық дене мүшелерін арадан алыс ұстау қажет.** Араны қосар алдында ара тізбегіне ешнәрсе тиіп тұрмағандығына назар аударыңыз. Шынжырлы арамен жұмыс істеген кезде бір сәт алаңғасарлық танытсаңыз, киім немесе дене мүшеңіздің араның шынжырына ұсталып қалуына әкеліп соғуы мүмкін.
- **Әрқашан шынжырлы араны оң қолыңызбен артқы тұтқасынан және сол қолмен алдыңғы тұтқасынан ұстаңыз.** Шынжырлы араны қарама-қарсы жұмыс күйінде ұстау жарақаттану қатерін арттырады және қолданылмауы тиіс.
- **Құралды тек оқшауланған жерінен ғана ұстаңыз, себебі ара шынжыры жасырын сыммен түйісіп қалуы мүмкін.** Ара шынжыры ток өткізгіш сыммен түйіскен кезде машинаның металл бөлшектері кернеулі болып қалуы мүмкін, ол электр тогының соғуына әкеліп соғуы мүмкін.
- **Қорғаныш көзілдірік және есту мүшелерін қорғау құралдарын киіңіз.** Басты, қолдар мен аяқтарды қорғау құралдарын киюге кеңес беріледі. Сәйкес келетін қорғаныш киім ұшып жатқан жоңқадан жарақаттану қаупін және ара шынжырына кездейсоқ тиіп кетуден жарақаттану қаупін азайтады.

- **Ағаштың үстінде отырып шынжырлы арамен жұмыс істеуге болмайды.** Ағаштың үстінде отырып шынжырлы арамен жұмыс істеген кезде жарақаттану қаупі туындайды.
- **Әрқашан тұрақты қалыпқа назар аударыңыз және шынжырлы араны мықты, қауіпсіз және тегіс жерде тұрған кезде ғана қолданыңыз.** Тайғанақ топырақ немесе орнықсыз тіреуіш беттер, мысалы, баспалдақ, шынжырлы араны бақылаудың немесе тепе-теңдіктің жоғалуына әкеліп соғуы мүмкін.
- **Көрнеу астындағы бұтақты аралаған кезде оның ұшып кетуі мүмкін екендігіне назар аударыңыз.** Ағаш талшықтарды тартылыстан босатқан кезде тартылған бұтақ операторды соғуы мүмкін және/немесе шынжырлы ара бұдан былай басқарылмайды.
- **Бұталар мен жас ағаштарды кескен кезде ерекше абай болыңыз.** Жұқа материал ара шынжырында тұрып қалуы немесе сізді ұрып, тепе-теңдіктен шығаруы мүмкін.
- **Ара шынжырын өз денеңізден ары бұра отырып, шынжырлы араны өшіп тұрған күйінде алдыңғы тұтқасынан ұстаңыз.** Шынжырлы араны тасымалдаған немесе сақтаған кезде оған қорғаныс қаптамасын үнемі кигізіңіз. Шынжырлы араны мұқият ұстау қозғалып тұрған ара шынжырына кездейсоқ тиіп кету ықтималдылығын төмендетеді.
- **Майлау, шынжырды тарту және құрамдас бөлшектерін ауыстыру бойынша нұсқауларды сақтаңыз.** Дұрыс тартылмаған немесе майланбаған шынжыр үзіліп кетуі не кері соққы қатерін арттыруы мүмкін.
- **Қолды құрғақ, таза және май мен жағындыдан бос күйде сақтау керек.** Май жұққан, майлы қолдар тайғанақ болып табылады және бақылаудың жоғалуына әкеліп соғуы мүмкін.
- **Тек сүректі аралау керек.** Шынжырлы араны арнайы мақсатынан тыс қолдануға болмайды. Мысалы: Шынжырлы араны пластмассаны, кірпіш қабырғаларды немесе

ағаштан жасалмаған құрылыс материалдарын аралау үшін қолдануға болмайды. Шынжырлы араны мақсатына сай қолданбау қауіпті жағдайларға әкеліп соғуы мүмкін.

- Құрылғыны іске қоспас бұрын шынжыр бөгде заттардан бос екендігіне көз жеткізу қажет.
- Әрдайым қозғалтқыш толық қуатпен жұмыс істеп тұрған кезде кесіңіз және тұрақты жылдамдықты сақтап тұрыңыз.

Кері соққы себептері және алдын алу:

Кері соққы бағыттауыш шинаның арты қандай да бір затқа тиіп тұрған кезде немесе ағаш иілгенде және ара шынжыры аралаған кезде қарысып қалғанда туындауы мүмкін.

Шинаның артқы жағына қол тигізу кейбір жағдайларда артқа қарай бағытталған күтпеген реакцияға әкеліп соғып, бағыттауыш шина жоғары және операторға қарай бағытталуы мүмкін.

Бағыттауыш шинаның жоғарғы жиегінде ара шынжырының сыналануы шинаны операторға қарай тез лақтырып тастауы мүмкін.

Мұндай кез келген реакциялар сіздің араны бақылай алмай қалуыңызға және ауыр жарақат алуыңызға әкеліп соғуы мүмкін. Шынжырлы арада орнатылған сақтандырғыш құрылғыларға ғана сүйенбеңіз.

Шынжырлы араны пайдаланушы жұмыс кезінде жазатайым жағдайлар мен жарақаттануларға жол бермес үшін өртүрлі шараларды қолдануы тиіс.

Электр құралын дұрыс пайдаланбау немесе қате пайдалану кері соққыға себепші болады. Төменде сипатталғандай алдын алу шараларын қабылдай отырып, оның алдын алуға болады:

- **Араны екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз, оған қоса бас бармақ пен саусақтар шынжырлы араның тұтқасын орауы тиіс. Денеңіз бен қолдарыңыз кері соққының күшіне қарсы келе алатындай қалыпта болуы тиіс.** Тиісті шараларды қабылдаған кезде оператор кері соққыдан болатын күштерді басқара алады. Шынжырлы араны ешқашан жібермеңіз.

KAZ

- **Дененің қалыпты емес күйіне жол бермеңіз және иықтан жоғары емес биіктікте аралаңыз.** Соның арқасында шинаның ұшына қол тигізу жағдайына жол берілмейді және күтпеген жағдайларда шынжырлы ара ең үздік бақылануы мүмкін.
- **Әрқашан өндіруші ұсынған қосалқы шиналарды және шынжыр араларын қолдану керек.** Сәйкес келмейтін қосалқы шиналар мен ара шынжырлары шынжырдың үзілуіне немесе кері соққыға әкеліп соғуы мүмкін.
- **Ара шынжырын қайрау және оған қызмет көрсету үшін өндірушінің нұсқауларын сақтау керек.** Кесудің тым төмен шектегіштері кері соққыға қатысты еңісті ұлғайтады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша нұсқаулар

- Бірінші рет іске қосу алдында пайдаланушыға тәжірибелі маманнан шынжырлы араны басқару және жеке қорғаныс құралдарын пайдалану бойынша тәжірибелі үлгілер арқылы нұсқама алуға кеңес беріледі.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар (балаларды қосқанда) немесе тәжірибесі және/немесе білімі жеткіліксіз пайдалану бойынша нұсқау алмаған жағдайда құрылғыны пайдаланбауы тиіс.
- Балалар құрылғыны ойыншық сияқты ұстамас үшін, оларды қарап жүру керек.
- Балалар мен жасөспірімдерге шынжырлы арамен жұмыс істеуге тыйым салынады. Бұл шынжырлы араны ұстаумен таныс емес немесе жеткілікті түрде таныс емес тұлғаларға да қатысты келеді.
- Қолда үнемі пайдалану нұсқаулығы болуы керек.
- Шаршаған немесе дене жағдайы тұрақсыз қалыпта жүрген адамдарға шынжырлы арамен жұмыс істеуге тыйым салынады.
- **Қолды құрғақ және майлағыштан бос күйде ұстау керек.** Жылпылдақ қолдар жазатайым жағдайларға әкеліп соғуы мүмкін.
- **Жұмыс істеген кезде электр құралын екі қолмен мықтап ұстау керек және тұрақтылықты қадағалау қажет.** Электр құралын екі қолмен басқару қауіпсіз болып келеді.
- **Аспап жұмыс істеп тұрған аумақта құралдарды, заттар мен кабельдерді қалдырмаңыз.** Шалынып кетіп, электр құралымен жарақаттанып қалуға болады.
- Құрылғыны қолданған кезде барлық сақтандырғыш құрылғылар мен тұтқалар құрастырылғандығына көз жеткізіңіз.
- Ешқашан толығымен құрастырылмаған құрылғыны немесе модификациясы қате болған құрылғыны іске қосуға әрекеттенбеңіз.
- Электр құралын жатқызбас бұрын оның толық тоқтағанын күту керек.
- **Осы электр құралы үшін өндіруші ұсынбаған және арнайы қарастырылмаған құрамдас бөлшектерді пайдаланбаңыз.** Құрамдас бөлшектерді электр құралыңызда бекітіп қою мүмкіндігі ғана олардың қауіпсіз пайдаланылуына кепілдік бермейді.
- Жылжымалы бөлшектер желдету және ауасыздандыруға арналған саңылауларда да болуы мүмкін екендігін ескеріңіз.
- Құралды 30 мА шамасынан аспайтын ток шыққан кезде жұмыс істеп кететін дифференциалды автомат арқылы қосқан дұрыс.
- Кабельді құрғақ бұтақтарды және т.б. кесу кезінде оралып қалмайтындай етіп жүргізіңіз.
- Еш жағдайда тісті тірексіз жұмыс істеменіз. Тісті тіректі ешқашан бөлшектеменіз.
- Жаңадан бастаушылар бастапқы жаттығу ретінде аралауды бөренелерді аралауға арналған сандалдарда орындайды.
- Қуаттандырушы кабель зақымдалған жағдайда, оны клиенттерге қызмет көрсетуші компанияда сатып алуға болатын арнайы кабельмен ауыстыру керек.
- Штекерді немесе қуаттандырушы кабельді ауыстыру әрқашан электр құралын өндіруші немесе өндірушінің сервистік қызметі арқылы орындалады.

- Құрылғыда орналасқан белгілерді өшірмеңіз және жаппаңыз. Құрылғыдағы оқылмайтын нұсқауларды жедел түрде жаңаларымен ауыстырыңыз.



Құрылғымен жұмыс істеу кезінде зейінді болу керек! Пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген қауіпсіздік бойынша барлық кеңестерді сақтау қажет! Қолданысқа енгізу алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты оқып, ондағы ұсыныстарды ескеріңіз.



Құрылғыны ылғалдың әсеріне ұшыратпаңыз.



Қайтарым қаупі бар аймақ



Құрылғыны әрдайым екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз.



Әрдайым жеткілікті қауіпсіз арақашықтықты сақтаңыз.



Аккумулятор батареясын тек ішкі жайларда ғана зарядтаңыз.



Аккумулятор батареясын су қоймаларына тастауға тыйым салынады!



Аккумулятор батареясын өртеуге тыйым салынады!



Аккумулятор батареясын күн сәулесінің немесе жоғары температураның әсеріне ұшыратуға тыйым салынады! Аралау шинасының ұзындығы



Қауіпті діріл



АБАИ БОЛЫҢЫЗ! Діріл салдарынан жарақат алу қаупі бар! Діріл, әсіресе қан айналымы бұзылған адамдарда қан тамыр ауруларын немесе жүйке жүйесінің өзгеріске ұшырауын тудыруы мүмкін.

Мынадай белгілер пайда болған кезде жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерге жүгіну керек: дене мүшелерінің ұюы, сезімталдық жоғалту, қышыну, шаншу, ауырсыну, тері ренденуінің өзгеруі.

Техникалық сипаттамаларда атап өтілген діріл көрсеткіші әдеттегі қолдану жағдайларын көрсетеді. Пайдалану кезіндегі нақты діріл бұл көрсеткіштен мынадай себептер бойынша ауытқуы мүмкін:

- мақсатынан тыс пайдалану;
- сәйкес келмейтін салмалы аспаптар;
- сәйкес келмейтін материал;
- жеткіліксіз техникалық күтім.

Егер сіз келесі нұсқауларды сақтасаңыз, қауіпті айтарлықтай төмендете аласыз:

- Техникалық күтімді пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген кеңестерге сәйкес жүргізіңіз.
- Төмен температурада жұмыс жасамауға тырысыңыз.
- Суық ауа райында дене мен әсіресе қолдардың жылы болуын қадағалаңыз.
- Тұрақты түрде үзілістер жасап және қан айналымын жақсарту үшін қолдарыңызды қозғалтып тұрыңыз.

Жеке қорғаныс құралдары/тиісті киім

Аралау кезінде міндетті түрде қорғаныс құралдарын кию қажет:



Көз қорғанысы: шеңбері бойынша жанасып тұратын қорғаныш көзілдірік/каскадағы қорғаныш экран



Есту мүшелерін қорғау: құлақ тығындары – антифондар



Бас қорғанысы: бет қорғайтын қорғаныш каска



Аяқ қорғанысы: сырғымайтын табаны бар, болат ұшты және аяқтарды қорғайтын арнайы аяқ киім



Қол қорғанысы: моторлы аралармен жұмыс істеу кезіндегі қорғаныш қолғап



Киім: арнайы жартылай комбинезон (кесіктерге төзімді), Арнайы күрте (кесіктерге төзімді)

Киім таңдау арқылы қандай да бір жерлерге ілініп қалу мүмкіндігіне жол бермеңіз:

- Тек тығыз жапсарласып тұратын киім киіңіз!
- Зергерлік бұйымдар тағуға болмайды!
- Ұзын шаш болған жағдайда шашқа арналған тор кию керек!

Аппаратыңызға шолу



Нұсқау: Аспабыңыздың іс-жүзіндегі көрінісі суреттегіден ерекшеленуі мүмкін.

KAZ**Шынжырлы ара**▶ *3-бет., 1-тармақ*

1. Тұтқа
2. Шынжыр майын құю саңылауы (бак қақпағы)
3. Қол қорғанысы (аралау шынжыры тежегішінің ажыратқышы)
4. Аралау шынжыры
5. Аралау шинасы
6. Шынжыр тартуға арналған болт
7. Жылдам іске қосылатын қысқыш (аралау шинасына арналған)
8. Шынжыр жұлдызшасының сақтандырғышы
9. Май деңгейін бақылауға арналған қарау әйнегі
10. Артқы қол қорғанысы

▶ *3-бет., 2-тармақ*

11. Қосылуды бұғаттау
12. «Қосу/Өшіру» ажыратқышы
13. Аккумулятор батареясы (жеткізілім жиынтығына кірмейді)
14. Доға тәрізді тұтқа
20. Сақтандырғыш қап

▶ *3-бет., 3-тармақ*

15. Қалған заряд индикациясы
16. Сыйымдылық индикациясына арналған түйме
17. Бекіткіш түйме
18. Бақылау шамдары
19. Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы (жеткізілім жиынтығына кірмейді)

Жеткізілім жиынтығы

- Жетекші құрылғы
- Аралау шинасы
- Аралау шынжыры
- Сақтандырғыш қап
- Пайдалану бойынша нұсқаулық

Құрастыру

ҚАУІП! Пайдалану барысында жарақат алу қаупі бар! Тиісінше орнатылмаған бөлшектер аппаратты пайдалану кезінде ауыр жарақат алуға немесе өлімге алып келуі мүмкін! Осы аппараттың барлық бөлшектері толық және берік орнатылған және зақымдалған бөлшектері жоқ болған жағдайда ғана, оны пайдалануға беруге болады!

- Бөлшектерді монтаждау алдында бөлімді толығымен оқып шығыңыз!
- Бөлшектерді мұқият және толық монтаждаңыз.
- Белгіленген болса, құралдарды пайдаланыңыз.



АБАИ БОЛЫҢЫЗ! Кесіп алу қаупі бар! Аралау шынжырының тістері өте өткір! Шынжырда қандай да бір жұмыстарды орындау кезінде қорғаныш қолғап киіп жүру керек.



ЕСКЕРТУ! Жарақаттану қаупі! Қате монтаждалған аралау шынжыры аралау кезінде аппараттың бақылаусыз әрекетін тудырады! Шынжырды орнату кезінде қозғалудың дұрыс бағытына назар аударыңыз!

Аралау шинасы мен аралау шынжырын монтаждау

- Тежегіш шынжырын (3) босатыңыз (қолды қорғауға арналған аспап артқы фиксаторға енгізілуі тиіс).

▶ *4-бет., 4-тармақ*

- Жылдам іске қосылатын қысқышты (7) босатып, жұлдызша қорғанысын (8) бұрап алыңыз.

▶ *4-бет., 5-тармақ*

Нұсқау: Төсеу кезінде бағыттаушы ойықтың (аралау шинасының) дұрыс орнатылғанына назар аударыңыз.

- Шынжырлы дөңгелек айналасына аралау шынжырын тартып орнатыңыз. Монтаждаудың дұрыс бағытын сақтаңыз: **шынжырдағы бағыт**

көрсеткісі шынжырлы дөңгелек бағыт көрсеткісіне сәйкес келуге тиіс.

- Аралау шинасын орнатып, оны шынжырлы дөңгелек бағытына қарай жылжытыңыз.
- Аралау шынжырын аралау шинасының бағыттаушы ойығына енгізіңіз.
- Аралау шинасының айналасына аралау шынжырын тартып орнатыңыз. Бағыттаушы ойықтың дұрыс орналасуын қадағалаңыз.
- ▶ *4-бет., 6-тармақ*
- Шынжырлы дөңгелектің қақпағын орнатыңыз. Шынжырдың керме сұққышы аралау шинасының саңылауына кіруі тиіс.
- Алдымен жылдам іске қосылатын қысқышты (7) ақырын тартыңыз.

Аралау шынжырының тартылуы

- ▶ *4-бет., 6-тармақ*
- Аралау шинасының ұшын сәл көтеріңіз.
- Аралау шынжырының жүрісін тексеру үшін, оны қолмен айналдырып көріңіз.
- Қыспа бұраңданы (6) шынжыр аралау шинасының төменгі жағымен жанасқанша айналдырыңыз.
- Жылдам іске қосылатын қысқышты (7) тартып, бекітіңіз.

Аралау шынжырын көптеп істеп қою

Көптеп істеп қою кезінде ең көбі 5 кесік сайын аралау шынжыры мен шинасын тағы бір рет тартыңыз.

Аралау шынжырының тартылуын бақылау

Егер аралау шынжыры аралау шинасының төменгі жағына тығыз жапсарылып тұрса, ол дұрыс тартылған және қолмен оңай айналады.

Қажет болған жағдайда, аралау шынжырының тартылуын реттеңіз (▶ *Аралау шынжырын тарту – 230-бет.*).

Шынжыр майлануын тексеру

Аппаратты жеткілікті шынжыр майлануынсыз пайдалануға болмайды. Жеткіліксіз майлау аппараттың қызмет ету мерзімін қысқартады.

- Бақтағы май мөлшерін тексеріңіз.
- Аппаратты қосыңыз.
- Қосылған аралау шынжырын тиісті беттің үстінен біраз уақыт (15 сек) ішінде шамамен 15 см қашықтықта ұстаңыз.

Майлау жеткілікті болған жағдайда аралау шынжырымен шашыралған ма азғантай із қалдырады.

Аралау шынжырының тежегішін бақылау

Тежегіш кері соққы жағдайында аралау шынжырын бірден тежейді. Аппаратпен жұмысты бастау алдында оның мінсіз жұмысын тексеру керек.

- Аппаратты еденге орнатыңыз.
- Аппаратты қосыңыз.
- Қол қорғанысын алға созыңыз. Шынжыр дереу тоқтауы керек.
- Аралау шынжырының тежегіші жұмыс істемесе, сервистік қызметке бірден хабарласыңыз.

Аралау шынжырының майын құю

- ▶ *4-бет., 7-тармақ*



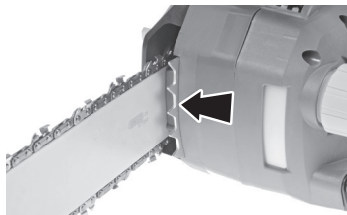
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қоршаған ортаға зиян келтіру қаупі Пайдалану кезінде аралау шынжырының майы қоршаған ортаға түсетіндіктен, өсімдік негізінде жасалған, биологиялық ажырамайы арнайы май пайдалану қажет.

- Бак қақпағын (2) жоғары қаратып, аппаратты қауіпсіз орналастырыңыз.
- Ашу алдында қажетінше бак қақпағын және құю келте құбырын тазалаңыз.
- Бактың жапқышын ашып, қақпағын алып тастаңыз.
- Аралау шынжырының майын мұқият құйыңыз. Майды төгіп алмаңыз!
- Май деңгейін қарау әйнегі (9) бойынша қарап шығыңыз. Май деңгейі **[MIN]** және **[MAX]** аралығында орнатылуы тиіс.
- Бактың қақпағын орнатып, жапқышты жабыңыз.
- Аралау шынжырының майы төгілген жағдайда, оны жинап алыңыз.

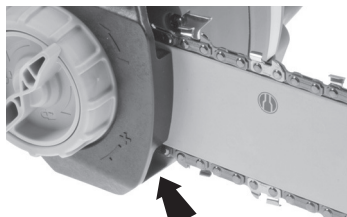
Қызмет көрсету

Сақтандырғыш құрылғылар

Аппаратта жұмыс кезінде жарақаттану қаупін төмендететін бірнеше сақтандырғыш құрылғы бар:

KAZ**Тісті тірек**

Тісті тірек тартып аралау кезінде қозғалтқыш блогын сүрекке бекітуге мүмкіндік береді. Осылайша араның бақылаусыз кері соққысына кедергі жасалады. Оған қоса, пайда болатын иіттірек әсері арқылы қысымды аралау шынжырына қолдануға болады.

Шынжырды қармау құрылғысы

Қармау құрылғысы үзілген немесе бағыттауыштардан шыққан аралау шынжырын қармау үшін пайдаланылады. Аралау шинасына жүйелі түрде техникалық күтім жасау және аралау шынжырын дұрыс және тұрақты тарту арқылы мұндай түрдегі жазатайым оқиғалардың алдын алуға болады.

Артқы қол қорғанысы

Артқы қол қорғанысы қолды жоңқадан немесе кедергі келтіретін бұтақтардан қорғау үшін пайдаланылады.

Аккумулятор батареясын зарядтау

Нұсқау: Аккумуляторлық батарея мен зарядтағыш құрылғы жеткізілім жиынтығына кірмейді және оларды дилерден алуға болады (► *Керек-жарақтар – 232-бет.*).



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Аккумулятор батареяларын пайдалану кезінде қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар! Жұмыс тогының жоғары шамаларына байланысты құрылғыны ең көбі 4 А-сағ қуаттылығына ие аккумуляторлармен бірге ғана пайдалануға болады (артикул нөмірі 196052). Артикул нөмірі 196051 қосалқы аккумуляторларды бұл құрылғымен бірге пайдалануға болмайды.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар! Аккумулятор батареясы зарядының толығымен таусылуына жол бермеңіз.



Нұсқау: Егер аккумулятордың заряды толығымен таусылса, зарядтау станциясы автоматты түрде зарядтауға ауысады. Аккумулятор ұзақ уақыт бойы зарядтау станциясында тұра алады.

Бірінші рет пайдаланар алдында аккумулятор батареясын зарядтау қажет (зарядтау ұзақтығы: ► *Техникалық сипаттамалар – 231-бет.*).

- Бекітуші түймені (17) басыңыз да, аспаптан аккумулятор батареясын шығарып алыңыз.
- Аккумулятор батареясын зарядтау станциясына қойыңыз.
- Зарядтау станциясының желілік ашасын розеткаға салыңыз.

Зарядтау күйінің индикациясы (18) бақылау шамдарының көмегімен жүзеге асырылады.

- Аккумулятор батареясын аспапқа салып, оның бекем ілінісуін тексеріңіз.

Аккумулятордың қалған зарядын тексеру

- Түймені (16) басыңыз.

Аккумулятордың қалған заряды бақылау шамдары (15) арқылы көрсетіледі.

Қосу алдында тексеріңіз!**ҚАУІП! Жарақаттану қаупі!**

Ақаулықтар табылмаған жағдайда ғана аппараты пайдалануға енгізуге рұқсат етіледі. Егер қандай да бір бөлшекте ақаулық болса, оны аппараты келесі пайдалану алдында ауыстыру қажет.

Аппараттың қауіпсіз күйін тексеріңіз:

- Аппараттың барлық бөлшектері берік орнатылғанын тексеріңіз.
- Ағатын жерлердің жоқтығын тексеріңіз.
- Көзге түсетін ақаулардың бар-жоғын тексеріңіз: сынған бөлшектер, сызаттар және т.б.
- Аппараттағы шынжыр дұрыс тартылғанын тексеріңіз.
- Аралау шынжыры тежегішінің жұмысын тексеріңіз.

Қосу/өшіру**► 5-бет., 10-тармақ**

- Аппаратты екі қолмен ұстаңыз.
- Қол қорғанысы (3) артқа төнкерілуі тиіс.
- Қосу: Қосу бұғаттауышын (11) және "Қосу/Өшіру" ажыратқышын (12) бір мезгілде басыңыз.
- Өшіру: Ажыратқышты (12) жіберіңіз.

Пайдалану

Пайдалану алдында шынжырлы аралардың көмегімен аралау технологиясымен жақсылап танысып шығыңыз. Ұсыныстар арнайы әдебиетте келтірілген. Тиісті оқу курстарына баруға кеңес береміз. Мұнда келтірілген нұсқаулар тек қосымша болып табылады!

Дұрыс қалпы

ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Ешбір жағдайда тұрақсыз жерде жұмыс істемеңіз!

Ешбір жағдайда иықтан жоғары биіктікте жұмыс істемеңіз!

Ешбір жағдайда сатыда тұрып жұмыс істемеңіз!

Жұмыс кезінде қатты алға еңкеюге болмайды!

Аппаратты тек қана жағымды ауа райы мен қоршаған орта жағдайларында пайдаланыңыз!

- Екі аяқпен жерде қауіпсіз тұрыңыз.

- Жұмыс аймағындағы кедергілерге назар аударыңыз.
- Жұмыс барысында аспапты әрқашан екі қолмен нық ұстаңыз!

Аппаратты ұстап тұрыңыз:

- сол қол доға тәрізді тұтқада.
- сол қол тұтқада.
- қауіпсіз күйде тепе-теңдікті сақтап.

Аралауды дұрыс орындау!

ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Аппаратты қолыңыздан шығару алдында әрдайым қозғалтқышты өшіріңіз!

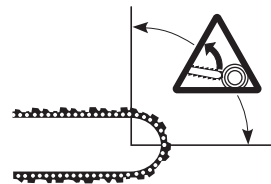
- Жұмыс аймағын бақылап, кедергі келтіретін барлық заттарды алып тастаңыз.
- Жұмысты бастау алдында аппараттың қауіпсіздігін тексеріңіз (► *Қосу алдында тексеріңіз!* – 227-бет.).
- Аппаратты тиісінше екі қолмен алыңыз.

Кері соққы қаупі бар!

Кері соққы аралау шинасының жоғарғы жағы немесе ұшы ағашқа немесе басқа қатты заттарға тигенде орын алады. Бұл ретте аппарат операторға қарай үлкен энергиямен лақтырылып, ауыр жарақат алуға апарып соғуы мүмкін.



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Аппаратпен жұмыс істеген кезде қауіпті кері соққылар орын алуы мүмкін! Мұның нәтижесінде тіпті өлімге апаратын ауыр жарақат алуыңыз мүмкін! Аппаратпен жұмысты бастау алдында аралау шынжыры тежегішінің мінсіз жұмыс істеп тұрғанын тексеру керек.



Міндетті түрде оң жақта көрсетілген аралау шынжыры аймағының ағашпен немесе басқа қатты заттармен жанасуына сақтаныңыз.

Кері соққы жағдайында жарақаттану қаупін азайту үшін, аппарат соққымен автоматты түрде қосылатын және аралау шынжырын бірден тоқтататын аралау шынжырының тежегішімен жабдықталған.

KAZ

Қауіпсіздік тұрғысынан аппаратты әр пайдалану алдында аралау шынжыры тежегішінің жұмысын тексеру қажет (► *Аралау шынжырының тежегішін бақылау – 225-бет.*).

Әлсіз кері соққылар жағдайында аралау шынжырының тежегіші автоматты түрде іске қосылмауы мүмкін. Сондықтан аппаратты екі қолмен берік ұстау маңызды.

Тек абайлап және дұрыс орындалған жұмыс кері соққы тәуекелін азайта алады!

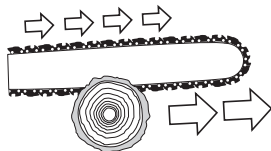
Түбегейлі жұмыс технологиясы

ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Осы тарауда аппаратпен түбегейлі жұмыс істеу технологиясы келтірілген. Келтірілген ақпарат көп жылдық біліктілік пен маман тәжірибесін алмастыра алмайды.

Орындау үшін біліктілігіңіз жеткіліксіз жұмыстарды атқармаңыз! Аппаратты абайсыз пайдалану нәтижесінде тіпті өлімге апаратын ауыр жарақат алуыңыз мүмкін!

Әрбір қолдану алдында

1. Аралау шынжыры тежегішінің дұрыс жұмысын тексеріңіз.
2. Артқы қол қорғанысында зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.
3. Іске қосу бұғаттауышы және іске қосу түймесі мінсіз жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.
4. Барлық тұтқалардың майдан бос екендігін тексеріңіз.
5. Аппараттың барлық бөлшектері өз орнында екенін, берік орнатылғанын және зақымдалмағанын тексеріңіз.
6. Шынжыр ұстауыш құрылғыда зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.
7. Шынжырдың керілуін тексеріңіз.

Аралау техникасы**Созылмалы қозғалыспен аралау**

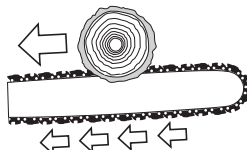
Осы әдіс қолданылған кезде аралау жоғарыдан төменге қарай аралау шинасының астыңғы жағымен жүзеге асырылады. Аралау шынжыры аппаратты оператордан алға қарай жылжытады. Бұл

ретте аппараттың алдыңғы жиегі аралау кезінде ағаш діңінде пайда болатын күшті қабылдайтын тірек ретінде әрекет етеді.

Созылмалы қозғалыспен аралау кезінде, оператор аппаратты айтарлықтай жақсы бақылай алады және кері соққыларға көбірек жол бермейді. Сондықтан осы аралау әдісін бірінші қатарда пайдалануға кеңес беріледі.

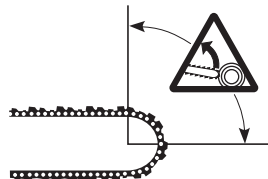
- Қозғалтқыш блогында мүмкіндігінше жақын аралаңыз және тістік тіректің сүрекке жанасуына мүмкіндік беріңіз. Осылайша араның бақылаусыз қағылуына жол берілмейді.
- Тісті тіректі мықтап ұстап қалып, ара тұтқышын жоғары тартыңыз.

Ара шинасы иіңтірек әсерін қаншалықты төмен түсірсе, аралау жұмысы соншалықты жеңілдетіледі.

Итермелеуші қозғалыспен аралау

Осы әдіс қолданылған кезде аралау астынан жоғары қарай аралау шинасының жоғарғы жағымен жүзеге асырылады. Аралау шынжыры аппаратты операторға артқа қарай жылжытады. Бұл ретте аралау шинасы қисайып кетсе, аппарат операторға қарай үлкен күшпен кері лақтырылуы мүмкін.

Ара шинасы иіңтірек әсерін қаншалықты төмен түсірсе, аралау жұмысы соншалықты жеңілдетіледі.

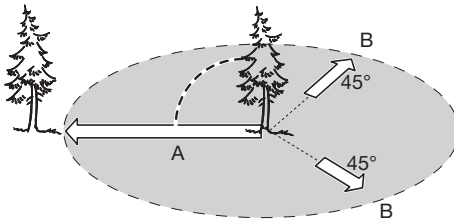


Егер оператор аралау шынжырының артқа бағытталған күшін өз денесімен орын толтырмаса, аралау шинасының ұшы ғана ағашпен жанасып, осылайша кері соққы орын алу қаупі туындайды (► *Кері соққы қаупі бар! – 227-бет.*).

Ағаш құлату

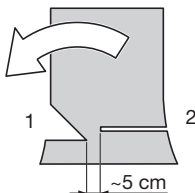


ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Ағаш құлату және бұтақтарды тазарту жұмысы тек қана білікті қызметкерлермен орындалуы тиіс! Өмір үшін қауіпті жарақат алу қаупі бар!



Ағаш құлату бойынша жұмыстарды бастау алдында төмендегілерді қамтамасыз етіңіз:

- ағаш құлату аймағында бөгде адамдар мен жануарлар болмауы тиіс.
- әрбір қызметкер үшін бөгетсіз шығып кету жолы бар. Кейін шегіну құлау бағытына қарама-қарсы бұрышта орындалады.
- діңнің айналасындағы аймақта кедергілер жоқ (сүрініп кету қаупі!).
- келесі жұмыс орны кем дегенде ағаштың екі жарым ұзындығындай қашықтықта болуы тиіс. Құлату алдында ағаштың құлау бағытын тексеріп, ағаш ұзындығының $2 \frac{1}{2}$ қашықтығында заттардың, адамдар мен жануарлардың болмауын қамтамасыз ету қажет.



Ағаш құлату екі кезеңде іске асырылады:

1. Құлау жағындағы діңге оның диаметрінің үштен бір бөлігін құрайтын белгі жасалады.
2. Қарама-қарсы жағында белгіден сәл жоғары орналасқан құлату белгісін таңдау қажет (шамамен 5 см жоғары).



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Ағаш діңін еш жағдайда толығымен араламаңыз. Аймақ "топса" қызметін атқарып, анықталған құлау бағытын қамтамасыз етеді.



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Құлату кезінде құлатылатын ағаштан алшақ тұру қажет! Өмір үшін қауіпті жарақат алу қаупі бар!

Жерде жатқан ағаш діңдері

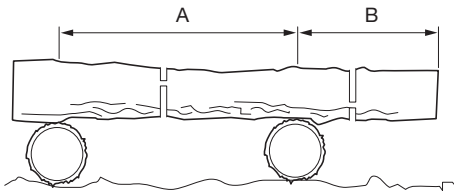
- Діңді жартылай аралаңыз, содан кейін оны бұрап, қарама-қарсы жақтан аралаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аппарат зақымдалуы! Аралау кезінде аралау шинасы жермен жанаспайтындығына көз жеткізіңіз!

Тірейтін діңдер

Араланған діңдерді аралауға арналған тығырыққа қою ұсынылады. Мүмкін болса, дің тірейтін бұтақтар не тіреуші блоктардың көмегімен көтерілуі және тірелуі тиіс.



А аумағында алдымен дің диаметрінің шамамен үштен біріне дейін жоғарыдан төмен қарай аралап, содан кейін төменнен жоғарыға қарай соңғы аралауды өткізу қажет. В аумағында алдымен дің диаметрінің шамамен үштен біріне дейін төменнен жоғары қарай аралап, содан кейін жоғарыдан аралау қажет.



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Кернеу астындағы діңдерді аралауға болмайды. Жарықшатанатын ағаш немесе қисайған аралау шинасы ең ауыр жарақат алуға апарып соғуы мүмкін!



ЕСКЕРТУ! Жарақаттану қаупі! Өрдайым діңнің жоғарырақ жағымен тұрыңыз, себебі ол домаланып кетуі мүмкін.

Бұтақтарды тазарту

- Жұмыс барысында араланатын бұтақтан әрқашан алшақ тұру керек.
- Діңнің төмен жағынан бастап, жоғарыға қарай аралау керек.
- Араны әрдайым жоғарыдан төмен қарай сүрек арқылы өткізіңіз.

KAZ

Жерде жатқан діндерді бұтақтардан тазарту кезінде, ең бірінші жоғарғы жағындағы бос бұтақтарды аралау қажет. Тірейтін бұтақтарды тек қана бұтақтарды сұрыптап бөлгеннен кейін аралаңыз.



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Жапсарылып тұрған немесе тартылған бұтақтар аралау шынжырының ағашта тұрып қалуына себеп болуы мүмкін!

Тазалау және техникалық күтім



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Әрбір техникалық күтім көрсету және/немесе тазалау алдында:

- Аккумулятор батареясын алыңыз.
- Аппаратты суытыңыз.

Тазалау және техникалық күтім көрсету жұмыстарына шолу

Әрбір қолданудан кейін

Не?

Қалай?

Аппаратты тазалау. ► *Аппаратты тазалау – 230-бет.*

Жыл сайын

Не?

Қалай?

Аралау шынжырын тарту. ► *Аралау шынжырын тарту – 230-бет.*

Аралау шинасының май өткізгіш құбыр саңылауын тазалау. ► *Аралау шинасының май өткізгіш құбыр саңылауын тазалау – 230-бет.*

Аралау шынжырын қайрау. ► *Аралау шынжырын қайрау – 230-бет.*

Тазалау

Аппаратты тазалау

- Қатқыл ластануларды жою.
- Аппараты аздап ылғалды шүберекпен сүртіңіз.

Аралау шинасының май өткізгіш құбыр саңылауын тазалау

- Аралау шинасын бөлшектеу.
- Аралау шинасының май өткізгіш құбыр саңылауынан тиісті құралмен кірді кетіру. (пластмассалық қалақша, болаттан жасалған құралды пайдалануға болмайды!)

- Аралау шинасын қайтадан орнату. (► *Аралау шинасы мен аралау шынжырын монтаждау – 224-бет.*)

Аралау шынжырын тарту

► 4-бет., 6-тармақ

- Аралау шинасының алдыңғы ұшын сәл көтеріңіз.
- Шынжыру тартылуын реттегіш бұранданы (6) аралау шынжыры аралау шинасының төменгі жағымен жанасқанша тартыңыз.

Аралау шынжырын қайрау

Аралау шынжырын қайрау үшін арнайы құрал қажет, ол шынжыр жүздерінің дұрыс бұрышпен және дұрыс тереңдікке дейін қайралуын қамтамасыз етеді. Аралау шынжырын қайрауды маманға тапсыруға кеңес беріледі.

Сақтау, тасымалдау

Сақтау



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Бөгде адамдардың құрылғыға қолжетімділігін шектеңіз!

- Аппаратты сақтауға қоймас бұрын толығымен суытыңыз.
- Аппаратты мүмкіндігінше көлденең қалпында сақтаңыз.

Ұзақ мерзімге істен шығару

Ұзақ мерзімді сақтау кезінде, аппараттан міндетті түрде шынжыр майлауға арналған майды ағызыңыз.

Аппаратты құрғақ жерде сақтау керек.

Тасымалдау

Аппаратты автокөлікте тасымалдау:

- Кесуші механизмге қорғаныс қабын кигізіңіз.
- Аппаратты ауытқудан қорғап қойыңыз.
- Аппаратты жөнелту үшін мүмкіндігінше өзінің бастапқы орамын қолданыңыз.

Ақаулар және көмек

Ақаулар орын алған жағдайларда...



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі! Аппаратта тиісінше өткізілмеген жөндеу аппараттың бұдан былай қауіпсіз жұмыс істемеуіне алып келуі мүмкін. Осындай жөндеулер салдарынан, сіз өзіңізге және қоршаған ортаға қауіп төндіресіз.

Көбінесе тіпті кішігірім қателіктер ақаулыққа соқтырады. Әдетте көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Сатушыға хабарласудан бұрын,

төменде келтірілген кестемен танысыңыз. Бұл артық жұмыстың және ықтимал шығындардың алдын алуға мүмкіндік береді.

Қате/ақаулық	Себебі	Жою бойынша шаралар
Аспап жұмыс істемейді.	Аккумуляторлық батарея нашар орнатылған болуы мүмкін (тірелгенше емес).	Аккумуляторлық батареяны тірелгенше орнатыңыз.
	Аккумулятор батареясының заряды таусылған ба?	► <i>Аккумулятор батареясын зарядтау – 226-бет..</i>
	Аккумулятор батареясы бұзылған ба?	Сатушыға хабарласыңыз.
	Аспап сынған ба?	

Егер қатені өз күшіңізбен жою мүмкін болмаса, тікелей сатушыға хабарласыңыз. Назар аударыңыз! Тиісті жолмен орындалмаған жөндеу жұмыстары кепілдік күшінің жойылуына және қосымша шығынға себеп болуы мүмкін.

Көдеге жарату

Құрылғыны көдеге жарату

Айқас сызығы бар қоқыс себетінің белгісі төмендегіні білдіреді: Батареялар мен аккумуляторларды, электрлік және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Олардың құрамында қоршаған орта мен денсаулық үшін зиянды заттар болуы мүмкін.



Тұтынушы тиісті қайта өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі электрлік құрылғыларды, құрылғы батареяларын және аккумуляторларды тұрмыстық қоқыстан бөлек, ресми қоқыс жинау орнына көдеге жарату үшін жауапты. Қайтару туралы ақпаратты сатушыдан алуға болады. Қайтару үшін ақы алынбайды.

Ескі электрлік құрылғыларға берік орнатылмаған батареялар мен аккумуляторларды көдеге жаратпас бұрын құрылғыдан шығару және бөлек көдеге жарату керек. Барлық жүйелердің литий батареялары мен аккумуляторларын кері қабылдау орындарына тек заряды таусылған күйде апарыңыз. Батареяларды әрдайым полкюстерін жапсыру арқылы қы.



Әр ақырғы пайдаланушы көдеге жаратылатын ескі құрылғылардағы жеке деректерді жою үшін өзі жауапты болады.

Орамды көдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.
– Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.



Техникалық сипаттамалар

Бұйымның нөмірі	196058
Шынжырлы ара	
Бос жүріс кезіндегі айналым жиілігі	8000 min ⁻¹
Аралау шинасының ұзындығы	300 mm
Кесу жылдамдығы	15 m/s
Май бағының сыйымдылығы	180 ml
Дыбыс қысымының деңгейі (L _{PA})*	86,6 dB(A) (K = 3 dB(A))
Дыбыс қысымы қуатының деңгейі (L _{WA})*	95,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Діріл**	
• Доға тәрізді тұтқа	< 2,5 m/s ²
• Тұтқа	< 2,5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Салмағы	4,2 kg
Аралау шинасы	Oregon 144MLEAO41
Аралау шынжыры	Oregon 90PX052X
Толық аккумулятор зарядында макс. жұмыс ұзақтығы	30 min

*) Келтірілген мәндер шығарылатын шуылға қатысты болып келеді және өздiгiнен жұмыс орындағы шуыл деңгейi бойынша қауiпсiздiкке кепiл бермейдi. Шығып тұрған шуыл мен оның зиянды әсерi арасындағы тығыз байланысқа қарамастан, қауiпсiздiк бойынша қосымша шаралар қолдану

KAZ

қажет еместігі жөнінде сенімді түрде қорытынды жасау мүмкін емес. Жұмыс орнындағы шынайы зиянды әсерді анықтайтын факторлар нақты ғимарат пен шуылдың өзге де көздерінің ықпалынан болады, мысалы, жұмыс істеп жатқан көліктер саны және маңайда болып жатқан басқа да процестер. Өртүрлі елдерде шуылдың өртүрлі деңгейлері қауіпсіз болып есептеледі. Бұл ақпарат жұмысты орындау орнындағы қауіп пен қатер деңгейін нақтырақ бағалау мақсатында ғана берілген. EN 60745-1 стандартына сәйкес шуыл деңгейінің мәндерін анықтау.

** Көрсетілген дiрiлдiң эмиссиялық көрсеткіші сынаудың стандартты әдісіне сай өлшенеді және бiр құралды екiншiсiмен салыстыру үшін қолданылуы мүмкiн; көрсетiлген дiрiлдiң эмиссиялық көрсеткішiн мерзiм ұзартуды кiрiспе бағалау үшін де қолдануға болады. Дiрiлдiң эмиссиялық көрсеткішi нақты пайдалану кезiнде құралдың түрi мен қолдану тәсiлiне байланысты көрсетiлген мәннен өзгешеленуi мүмкiн; дiрiл нәтижесiндегi жүктеменi ең төменгi шекке дейiн азайтуға тырысыңыз. Дiрiл жүктемесiн қысқарту бойынша шаралар, мысалы, жұмыс уақытын шектеу. Бұл жағдайда жұмыс циклінің барлық құрамдастарын (мысалы, құралды өшiру уақыты және ол жүктемесiз қосылып тұрған уақыт) ескерген жөн. EN 60745-1 & EN 60745-2-13 стандартына сәйкес дiрiлдiң шамасын анықтау.

Шынжыр үшін пайдаланылатын май



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Жабдықтың сыну қаупі бар!

Ешбір жағдайда аралау шынжырын майлау үшін ескі май пайдаланбаңыз! Бұл май сорғысының, аралау шинасының және шынжырдың зақымдалуына апарып соғуы мүмкін!

Шынжырды майлау үшін тек жақсы жабысқақтық қасиеттеріне ие арнайы майларды пайдаланыңыз. Пайдалану кезінде аралау шынжырының майы қоршаған ортаға түсетіндіктен, өсімдік негізінде жасалған, биологиялық ажырамалы арнайы май пайдалану қажет.

Қосалқы бөлшектер

Қосалқы бөлшектерді өз сатушыңыздан сатып алуыңызға болады.

№ LUX	Қосалқы бөлшек
397 924	Аралау шынжыры

Керек-жарақтар

Керек-жарақтарды өз сатушыңыздан таба аласыз.

Бұйымн ың нөмірі

196051	Аккумулятор батареясы 2 А·ч
196052	Аккумулятор батареясы 4 А·ч
196054	Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы
196055	Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы
196053	Зарядтағыш құрылғысы бар аккумуляторлық батарея жиынтығы

Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген.

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель, наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, отнесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате в ближайший магазин.

На наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести в магазине.

Изделие

Модель

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Печать

Подпись продавца

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

Подпись покупателя

Гарантийные условия

1. Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
2. Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
3. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
 - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
 - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/produktu:

.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in prikladne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteiden mukaisesti.

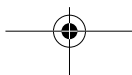
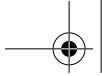
Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi. Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

KAZ Кепілдік картасы

Құрметті сатып алушы, біздің өнімдеріміз заманауи өндірістік бөлімдерде дайындалады және бүкіл әлем бойынша танылған сапа процесіне сәйкес келеді.

Алайда Сіз наразылық тудыратын себеп тапқан болсаңыз, осы өнімді төлем түбіртегімен қоса жақын маңдағы дүкенге алып барыңыз.

Біздің өнімдерімізге сатып алған сәттен бастап сапа бойынша заңды талаптар жүреді.





Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Изготовитель/Өндіруші:
"ОБИ Групп Соурцинг Гонконг Лтд."
31-ый этаж, Тауэр 2,
Интерпрайз Сквер Файв (Мегабокс),
38 Ван Чиу Роуд, Коулун Бэй,
Коулун, Гонконг, Китай

Импортер/Импорттаушы:
ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки»
Российская Федерация,
125252, г. Москва,
ул. Авиаконструктора Микояна, дом 12,
этаж 9, помещение I, комната 29
+7 495 933 46 80

Информация о дате изготовления указана на товаре.
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген.

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

Информация об обязательной сертификации:
Продукция подлежит обязательной сертификации.
**ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ
СООТВЕТСТВИЯ**

Міндетті сертификаттау туралы ақпарат:
Өнім міндетті сертификаттауға жатады.
МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТАДЫ

Art.-Nr. 196058

V-191219

